THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M782
B625j

MUSIC LIB.

H. BARON,
Music and Books,
30 Christchurch Avenue,
London, N.W.6, England

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
10002961608

This BOOK may be kept out TWO WEEKS ONLY, and is subject to a fine of FIVE CENTS a day thereafter. It is DUE on the DAY indicated below:

JAN 7 '68
JAN 7 '63
26Jul'63RG
DEC 1 5 2002

first edition

Propriété pr tous pays. Traduction réservée
Déposé selon les Traités Internationaux
10, R. DE LA CHAUSSÉE D'ANTIN
E. HEU

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lajoliefilledepebize

A Monsieur

Benoit-Champy

Président

du Tribunal-Civil de la Seine.

Georges Bizet

M782
B625j
Music
mv.

889081

LA

JOLIE FILLE DE PERTH

PERSONNAGES.	VOIX.	ARTISTES.
CATHERINE GLOVER	*(Soprano)*	Mlle DEVRIÈS.
MAB	*(Soprano)*	Mlle DUCASSE.
HENRI SMITH	*(Ténor)*	Mr MASSY.
LE DUC DE ROTHSAY	*(Baryton ou Ténor)*	Mr BARRÉ.
RALPH	*(Basse ou Baryton)*	Mr LUTZ.
SIMON GLOVER	*(Basse)*	Mr WARTEL.
LE MAJORDOME / UN OUVRIER	*(Basse)*	Mr GUYOT.

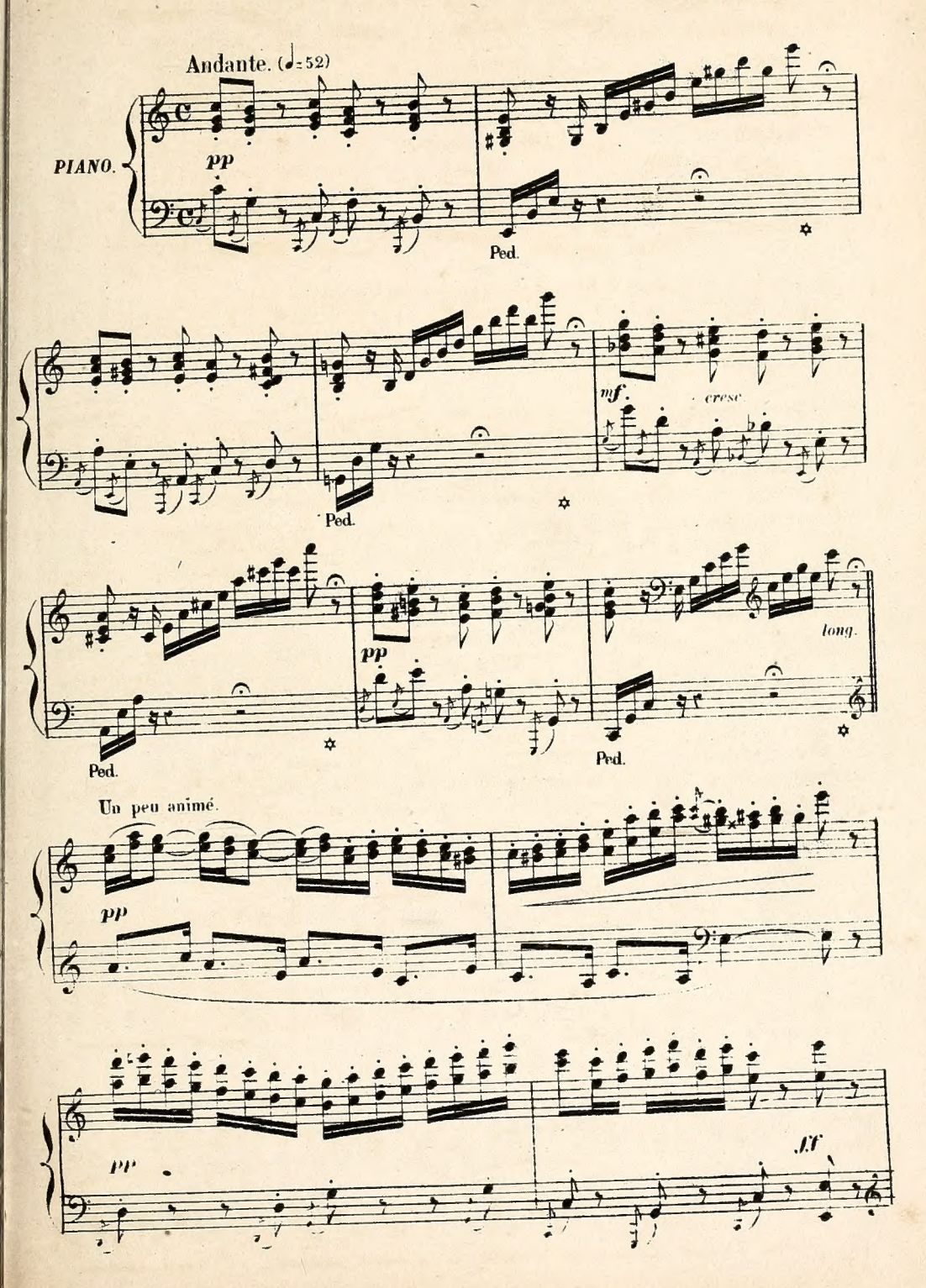
Pour la mise en scène s'adresser à l'Éditeur.

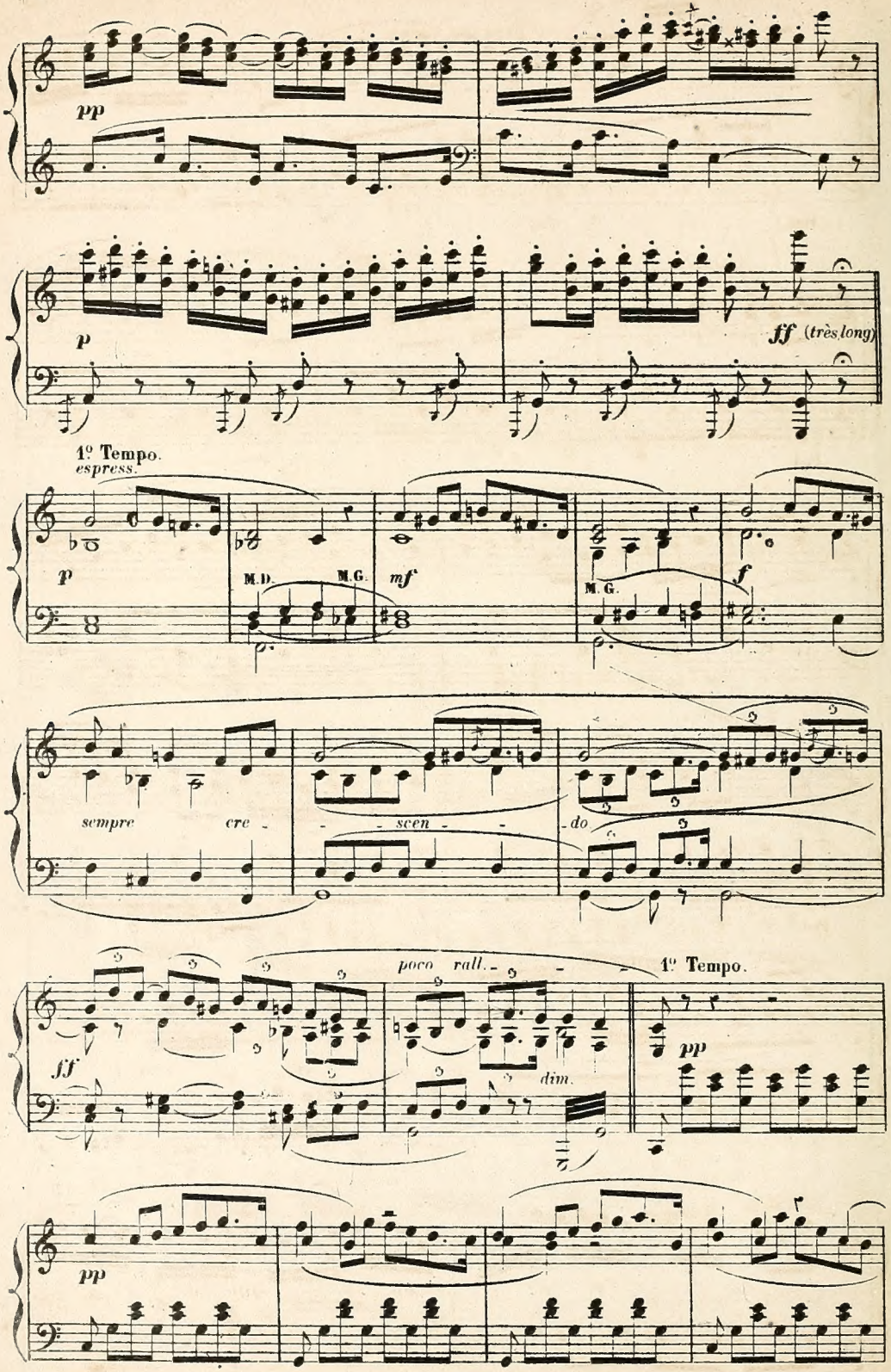
CATALOGUE DES MORCEAUX

				Page.
	PRÉLUDE			1.
	ACTE I.			
1.	CHŒUR ET SCÈNE	Que notre enclume	(Smith)	5.
2.	COUPLETS	Catherine est coquette,	(Mab)	20.
3.	AIR	Vive l'hiver!	(Catherine, Smith, Glover, Ralph)	32.
4.	DUO	Deux mots encor,	(Catherine, Smith)	45.
5.	TRIO	Ainsi, plus de jalousie	(Catherine, Smith, le Duc)	52.
6.	QUATUOR	Que fait ici cette inconnue	(Catherine, Mab, Smith, le Duc)	69.
7.	CHANSON ET FINAL	Vous voudrez bien je pense		77.
		Il était jadis un bon roi		80.
	ACTE II.			
8.	MARCHE ET CHŒUR	Bons citoyens	(Glover)	89.
9.	CHŒUR ET RÉCIT	Carnaval, carnaval	(Le Duc)	96.
10.	CHANSON À BOIRE	Tout boit, amis,	(Le Duc)	108.
11.	DANSE BOHÉMIENNE			116.
12.	COUPLETS	Les seigneurs de la cour	(Mab)	125.
13.	SÉRÉNADE	Partout des cris de joie	(Smith)	137.
14.	AIR	Quand la flamme de l'amour	(Ralph)	146.
	ACTE III.			
15.	ENTR'ACTE ET SCÈNE	Nuit d'amour	(Le Duc)	157.
16.	CAVATINE	Elle sortait de sa demeure	(Le Duc)	165.
17.	DUO	Nous voilà seuls	(Mab, le Duc)	173.
18.	AIR	C'est donc ici	(Smith)	182.
19.	FINAL	Nuit d'amour		186.
	ACTE IV.			
20.	DUO ET CHŒUR	Smith, tu nous connais tous	(Smith, Ralph)	230.
21.	DUO	Ils verront! si je meurs	(Catherine, Smith)	247.
22.	SCÈNE	Maître, là-bas on vous attend	(Catherine, Smith, un Ouvrier)	256.
23.	CHŒUR DE LA St VALENTIN	Aux premiers rayons du matin,		259.
24.	BALLADE	Écho, viens sur l'air embaumé	(Catherine)	273.
25.	FINAL	Le jour de la Saint Valentin		277.

Baudon, Grav:- Arouy, Imp: rue Rochechouart, 84, Paris

PRÉLUDE.


Andante. (♩=52)
PIANO.
pp
Ped.
mf.
cresc.
Ped.
pp
long.
Ped.
Ped.
Un peu animé.
pp
pp
ff


pp
p
ff (très long)
1º Tempo.
espress.
p
M.D.
M.G.
mf
M.G.
f
sempre cre - - scen - - do
poco rall.
1º Tempo.
ff
dim.
pp
pp

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡

p

M.G.

dim.

Ped. ✡ Ped ✡

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

cre - scen -

do.

dim. *pp* *rall.*

a tempo.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

cre - scen - do molto.

p *rall. molto.*

a tempo.

pp

ppp

pp *poco accelerando e crescendo*

dim. *crescendo e rall - dim* *plus lent.* *ppp* *long.*

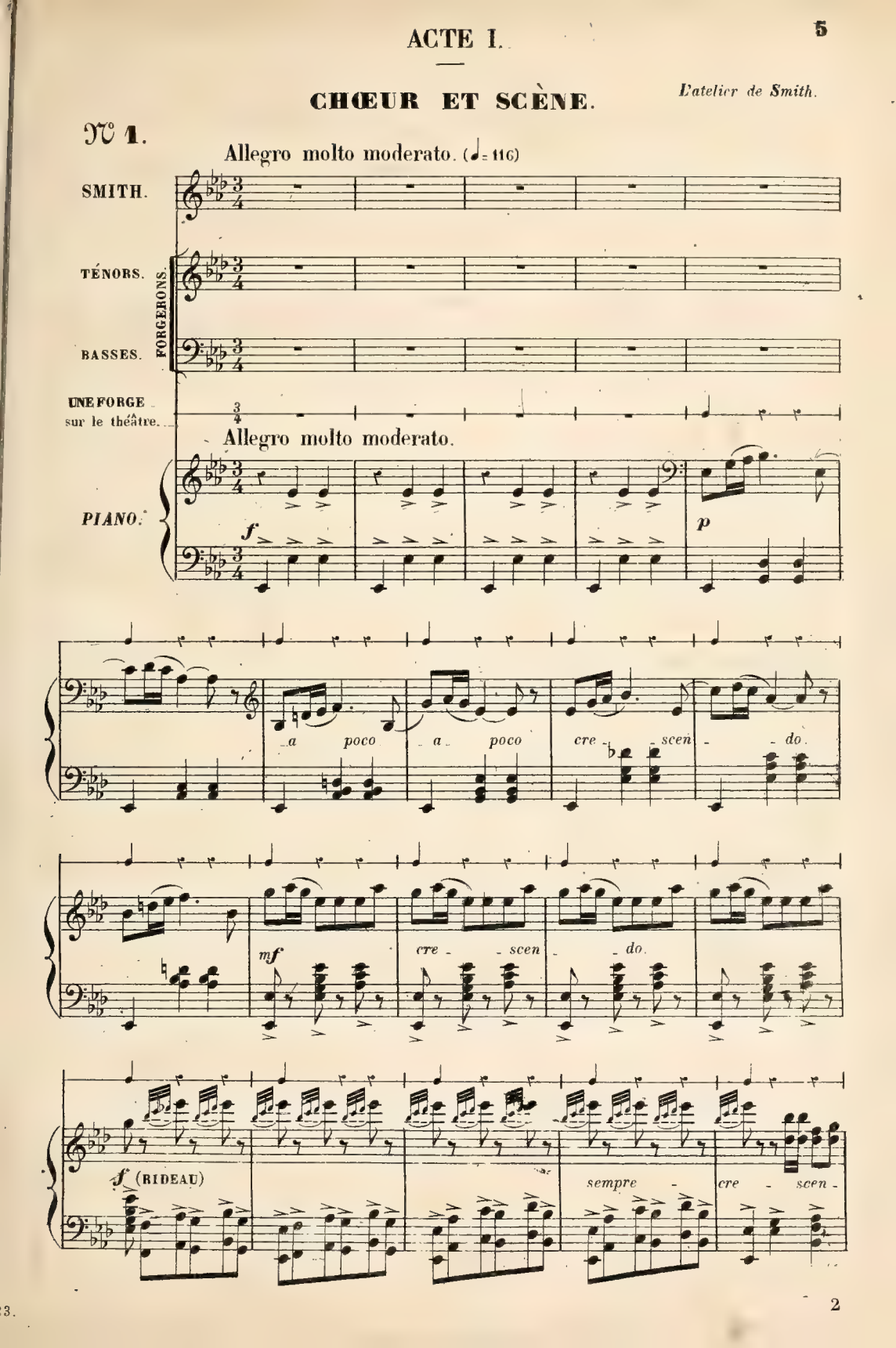
Tempo.

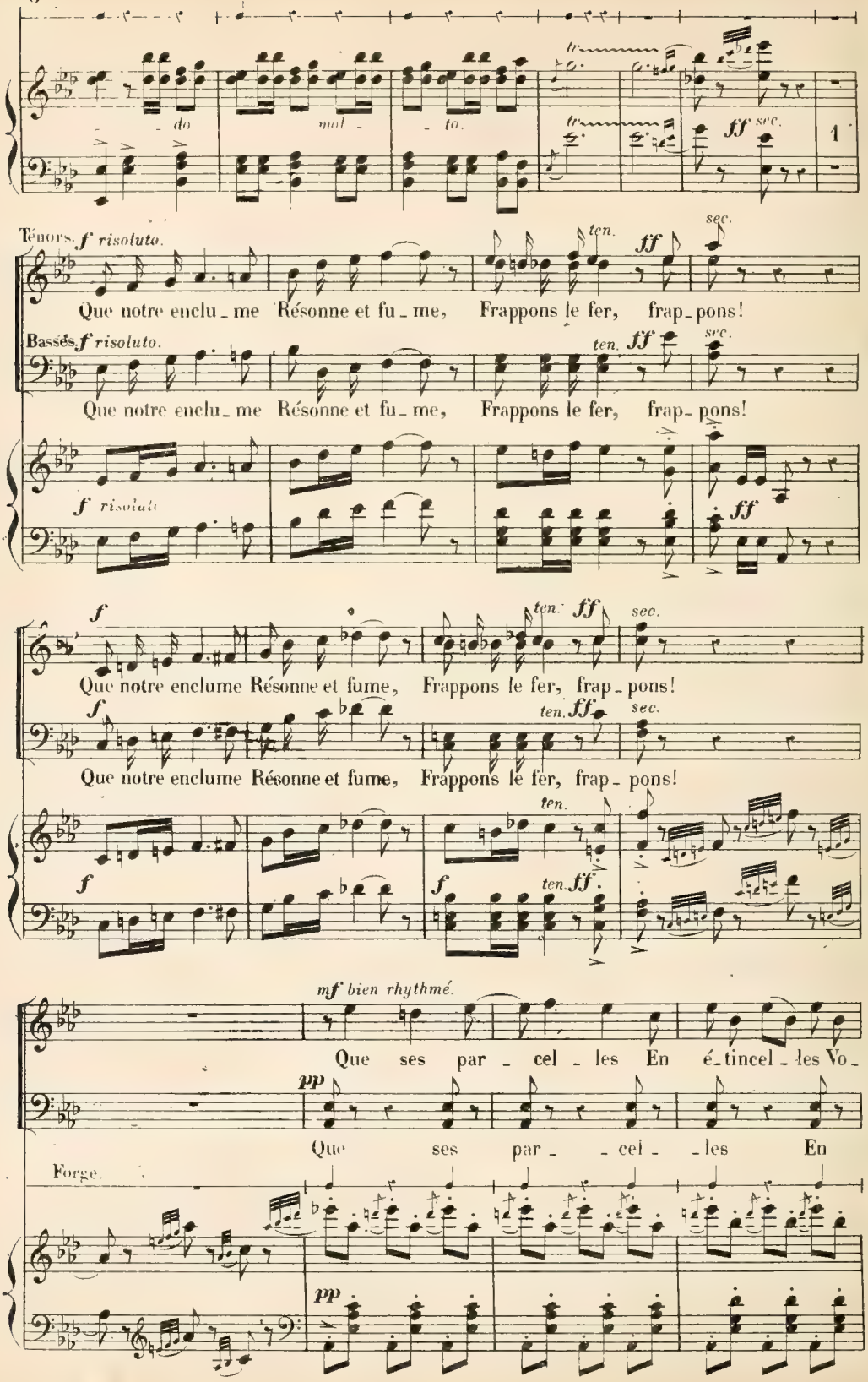
smorzando. *pp*

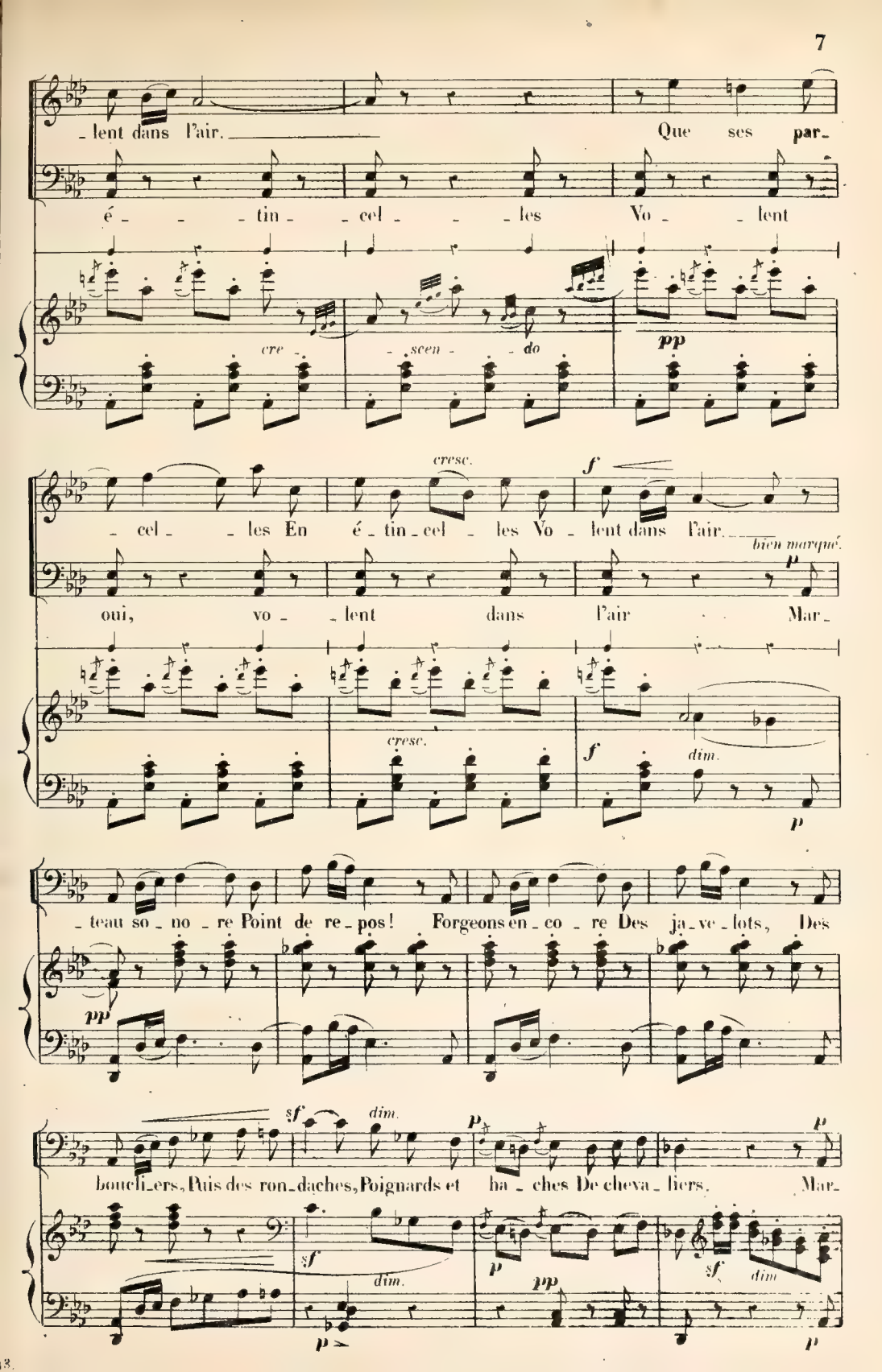
Ped. ✡

CHŒUR ET SCÈNE.

L'atelier de Smith.




do mol - to.
tr
ff sec.
1
Ténors. f risoluto.
ten. ff sec.
Que notre enclu_me Résonne et fu_me, Frappons le fer, frap_pons!
Basses. f risoluto.
ten. ff sec.
Que notre enclu_me Résonne et fu_me, Frappons le fer, frap_pons!
f risoluto
ff
f
ten. ff sec.
Que notre enclume Résonne et fume, Frappons le fer, frap_pons!
f
ten. ff sec.
Que notre enclume Résonne et fume, Frappons le fer, frap_pons!
ten.
f
f ten. ff
mf bien rhythmé.
Que ses par_cel_les En é_tincel_les Vo_
pp
Que ses par_cel_les En
Forge.
pp


lent dans l'air. Que ses par-
é - - tin - cel - - les Vo - lent
cre - - scen - do
pp
cresc.
f
cel - les En é - tin - cel - les Vo - lent dans l'air.
bien marqué.
p
oui, vo - lent dans l'air Mar-
cresc.
f
dim.
p
teau so - no - re Point de re - pos! Forgeons en - co - re Des ja - ve - lots, Des
pp
sf
dim.
p
p
boucli - ers, Puis des ron - daches, Poignards et ha - ches De cheva - liers. Mar-
sf
dim.
p
pp
sf
dim
p
p

Ténors

pp legg.

Sans repos, mes amis, sans repos Travaillons

Basses.

_teau so_no_re Point de re_pos! For_geons en_co_re Des ja_ve_lots, Des

pp

Et forgeons Ja_ve_lots, Bou_cli_

sf *cre_scen_do.*

bouch_ers Puis des ron_da_ches, Poignards et ha_ches de che_va_

crescendo. *sf* *cre_scen_do_*

mf bien rhythmé.

_ers. Oui, frap_pons le fer Que

pp

_liers. Oui, que du fer

Forge.

ff *pp*

ses parcel - les Vo - lent dans l'air For - geons le -

les par - cel - - les En é - - tin - - cel -

cre - - scen - - do pp

1ers Ténors. cresc. f p marqué.

- fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Ah! forgeons en - co - re, Mes a -

2ds Ténors. cresc. f pp

- fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Marteau sono - re Point de re - pos! For -

cresc. f pp f

- les Vo - lent dans l'air. Marteau sono - re Point de re - pos! For -

cre - scen - do f ff pp

- mis, point de re - pos Forgeons a - mis, forgeons en - co - re, Poignards et cresc.

- geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des boucli - ers, Puis des ron - daches, Poignards et cresc.

- geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des boucli - ers, Puis des ron - daches, Poignards et cresc.

cresc

1ers et 2ds Ténors.

ff

ha - ches De che_va - liers. Forgeons encor Des ja - velots

ff

ha - ches De che_va - liers. For - geons en -

Forge.

ff

Forgeons a - mis; Point de repos, Frappons le fer, Point

- cor Frap - pons le fer, Frappons le fer, Point

ff

de re - pos! Frap - pons le fer.

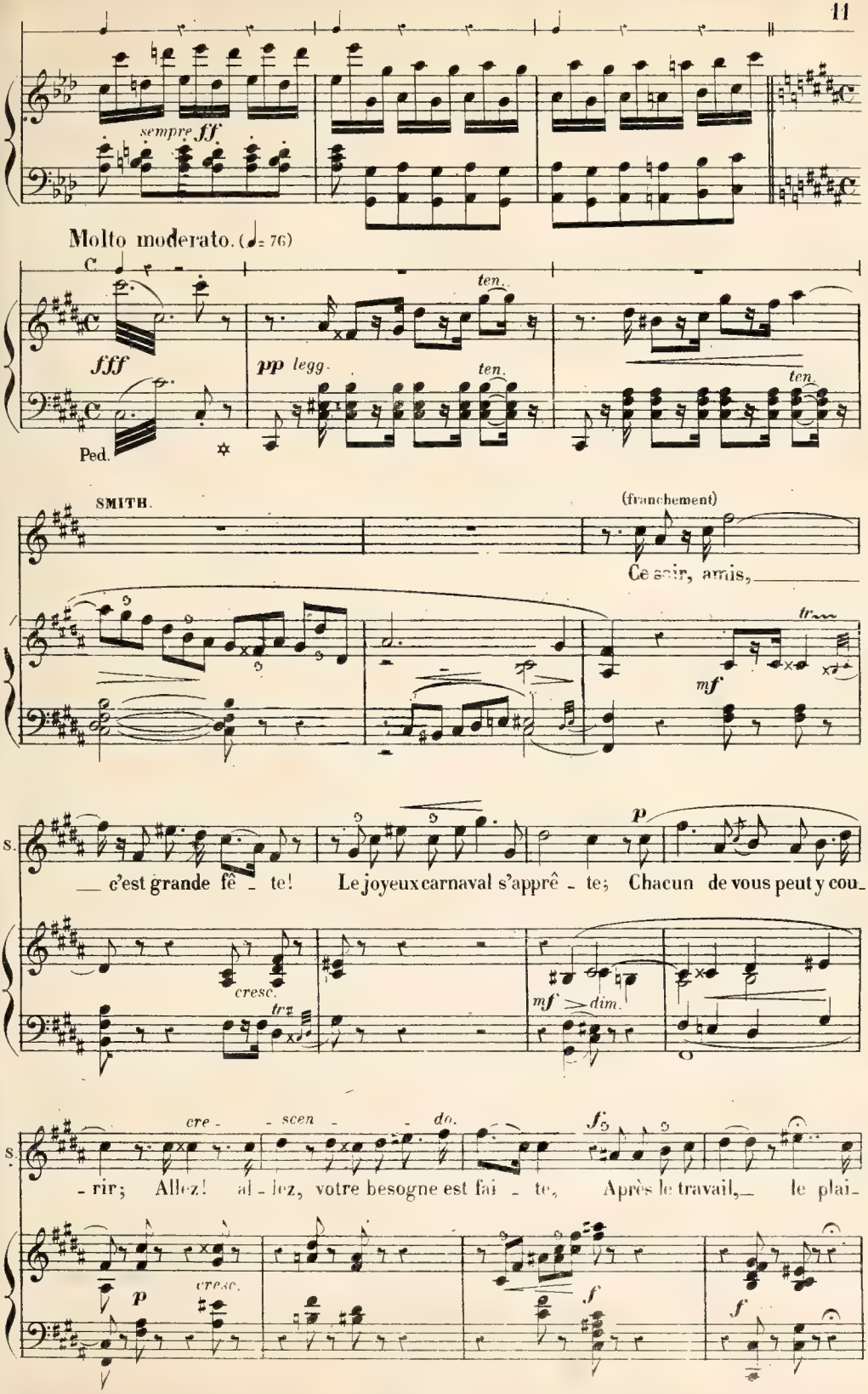
ff

de re - pos! Frap - pons le fer.

ff tr

ff

Forge


sempre ff
Molto moderato. (♩= 76)
fff
pp legg.
ten.
Ped.
SMITH.
(franchement)
Ce soir, amis,
mf
tr
S.
c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'apprê - te; Chacun de vous peut y cou-
p
cresc.
mf dim.
cre - scen - do.
f
- rir; Allez! al - lez, votre besogne est fai - te, Après le travail, le plai-
p
cresc.
f

S. - sir! —

Ténors. a tempo.

f

Ce soir, amis, — c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'ap-

Basses. a tempo.

f

Ce soir, amis, — c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'ap-

a tempo.

f *tr*

dim. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

- prê - te, Cha - cun de nous peut y cou - rir; Partons, par-

dim. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

- prê - te, Nous pou - vons y cou - rir; Partons, par-

dim. *p* *p* *cresc.*

- *molto* - *f* *ff*

- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -

- *molto* - *f* *ff*

- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -

- *molto.* *ff* *ff* *ff*

1º Tempo allegro. (♩ = 116)

dim. molto.

- sir! Par - tons a - mis,

p

- sir! La

1º Tempo allegro.

ff

dim. - molto.

p

p

par - tons, la fê - te nous at - tend

la la la la la la la la la la la la la la la la

dim.

Ah! A - près le travail le plai - sir!

dim

la la la la la la A - près le travail le plai - sir!

dim

pp

SMITH.

A de-

Basses.

p

Bonsoir!

legg.

S.

- main!

Ténors.

pp

A de- main!

dim.

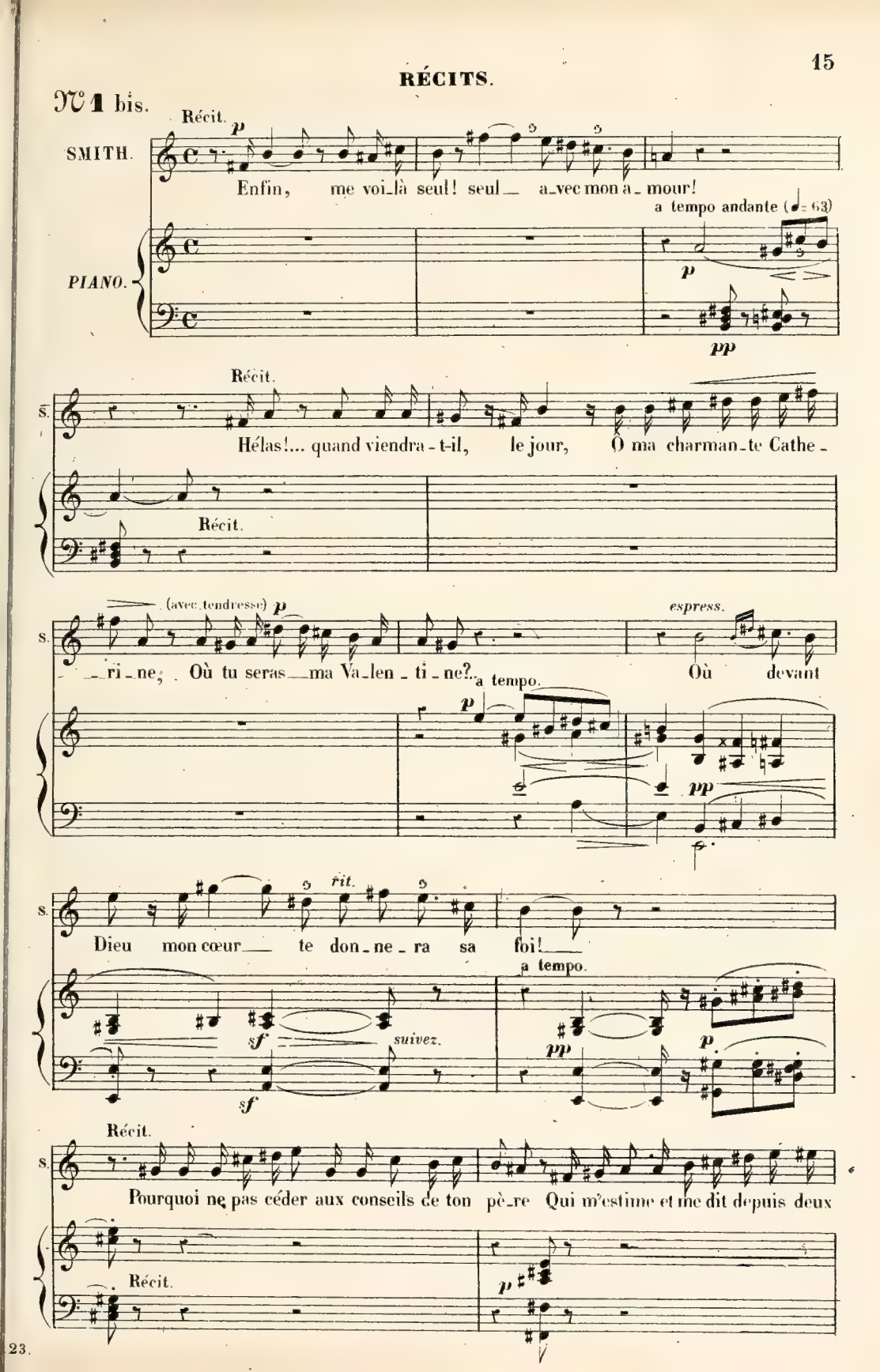
ppp

pp

pp

dim.

morendo.


N° 1 bis.
Récit.
SMITH.
Enfin, me voi_là seul! seul a_vec mon a_mour!
a tempo andante (♩= 63)
PIANO.
Récit.
S.
Hélas!... quand viendra-t-il, le jour, O ma charman_te Cathe_
Récit.
(avec tendresse)
espress.
_ri_ne, Où tu seras ma Va_len_ti_ne?.. Où devant
a tempo.
rit.
Dieu mon cœur te don_ne_ra sa foi!
a tempo.
suivez.
Récit.
Pourquoi ne pas céder aux conseils de ton pè_re Qui m'estime et me dit depuis deux
Récit.

a tempo andante.

S. ans: espè - re, Es - pè - re!.. Ah! ce doux mot.. s'il me venait de toi!

a tempo andante.

pp cresc. pp pp p dim.

p poco stringendo.

S. O mon ami - e, ô Catherine, ô mes amours, . Lais - se-moi protéger ta

pp poco stringendo. cresc.

con anima. rit

S. vi - e... Ah! laisse-moi protéger ta vi - e.. O mon bien, mes seuls a -

sf p suivez. pp

a tempo. Récit.

S. - mours! A cet espoir charmant, Hélas! ne pensons

a tempo. Récit. pp

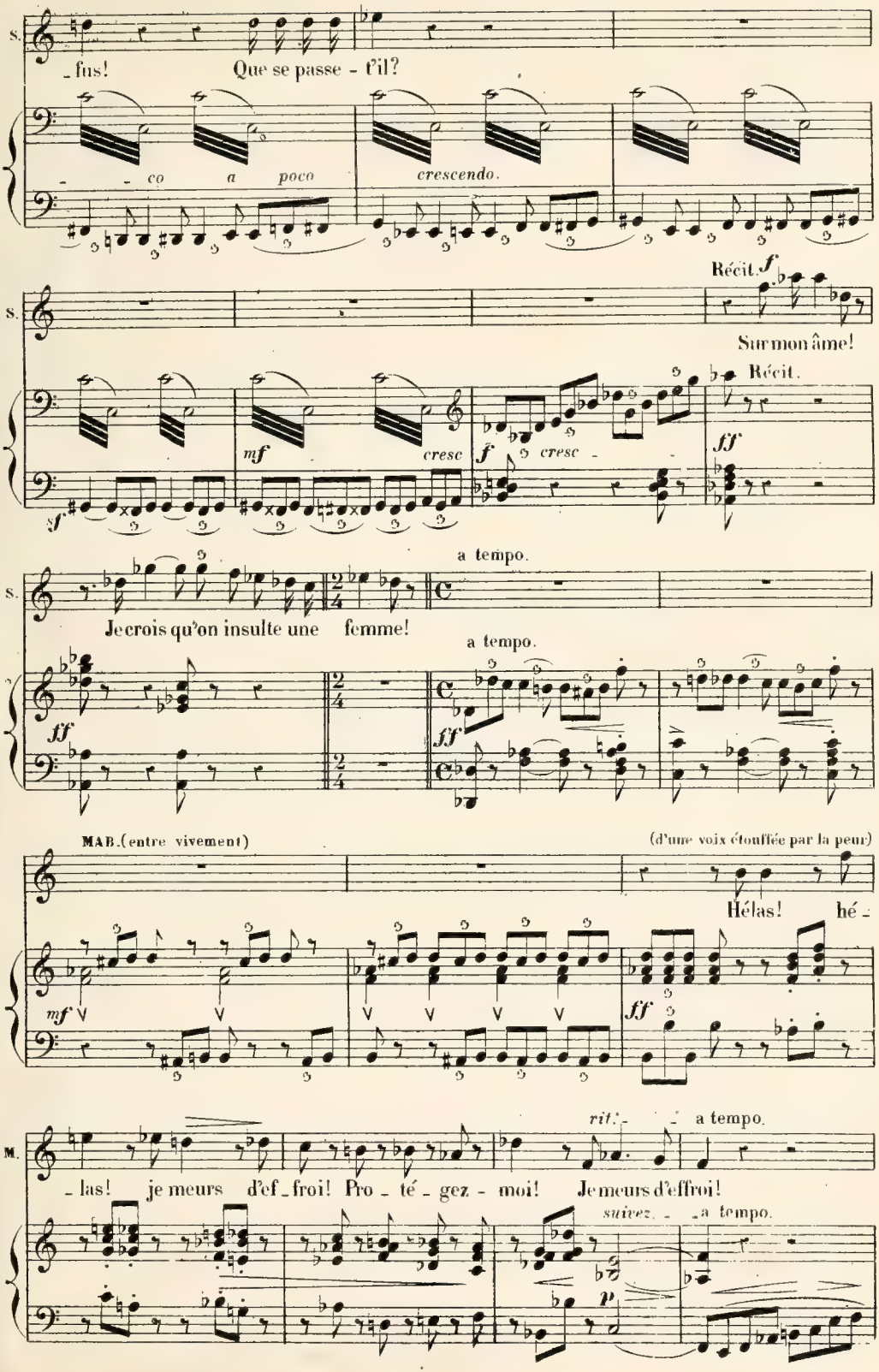
(rumeurs au dehors)

S. plus! Eh! mais! quel bruit, quels cris con -

a tempo allegro. (♩ = 126)

pp a po -

A. C.


S.
_fus! Que se passe - t'il?
- - co a poco crescendo.
Récit. f
Sur mon âme!
Récit.
mf cresc f cresc - ff
sf
a tempo.
Je crois qu'on insulte une femme!
a tempo.
ff
MAB. (entre vivement)
(d'une voix étouffée par la peur)
Hélas! hé -
mf
ff
M.
rit. - - a tempo.
_las! je meurs d'ef_froi! Pro - té - gez - moi! Je meurs d'effroi!
suivez. - - a tempo.
p

MAB.

Récit. (écoutant)

Je crois qu'ils ont perdu ma

Récit.

p *dim.* *pp* *dim.*

p SMITH.

M. tra_ce.. C'est la rei_ne des bo_hé_miens Qui nuit et jour campent sur notre

p

MAB

S. place. Je venais de quitter les miens, Quand de jeunes sei_gneurs, à votre porte

cresc.

f *f* *f*

SMITH.

M. même Ont voulu m'embras_ser! Ces seigneurs de la cour sont d'une audace ex_

f *cresc.* *ff* *p*

Allegretto molto moderato.

MAB.

(avec bonhomie)

S. _trê_me! N'est-ce pas? se laisser Embras_

Allegretto molto moderato. (♩=76)

p *pp*

(franchement) *un peu retenu.*

M. _ ser par celui qu'on aime... *pressez un peu.* A la bonne heure! c'est fort bien!

legg. *f* *attendez.* Allegro. *f*

Récit assez lent. Andantino SMITH.

M. Mais par for_ce, jamais, moi, je ne don_ne rien! Allons! al_

Andantino. *f*

MAB. Andante. (avec solennité)

S _lons, ne re_doutez plus rien! Grand merci! mais pour prix de

pp *suivez.* Andante. (♩= 69) *pp* *pp*

M. votre bon of_fi_ce, A mon tour vous rendant ser_vi_ce,

très lent.

M. Je vais dans vo_tre main Li_re vo_tre des_

fp *sf* *dim.* *pp*

COUPLETS.

N° 2.

Allegretto molto moderato. (♩= 100)

MAB.

-tin!

PIANO

long. ff Allegretto molto moderato.

dim. molto.

p (avec malice)

M

Catherine est co - quet - te Artisan, grand sei-gneur, De sa don-ce con-

pp

M

-quê - te Recherchent la fa - veur; Elle aime qu'on l'ad - mi - re Et dispense en pas-

pp

M.

- sant, A chacun un sou - rire, un regard provo - quant. Un pareil carac-

pp

M. - tère Doit, d'un homme amou - reux, — Provoquer la co - lè - re, Le rendre malheu-

pp pochissimo cre - - scen - - do

M. - reux; — Oh! vous êtes à plain - dre, Vous pouvez murmu - rer! Devez-vous croire ou

pp pochissimo cre - - scen - - do

a tempo.

(finement)

rall. p legg.

M. crain - dre, Devez-vous espé - rer? J'en conviens donc, mais entre nous, Vous faites bien d'être ja-

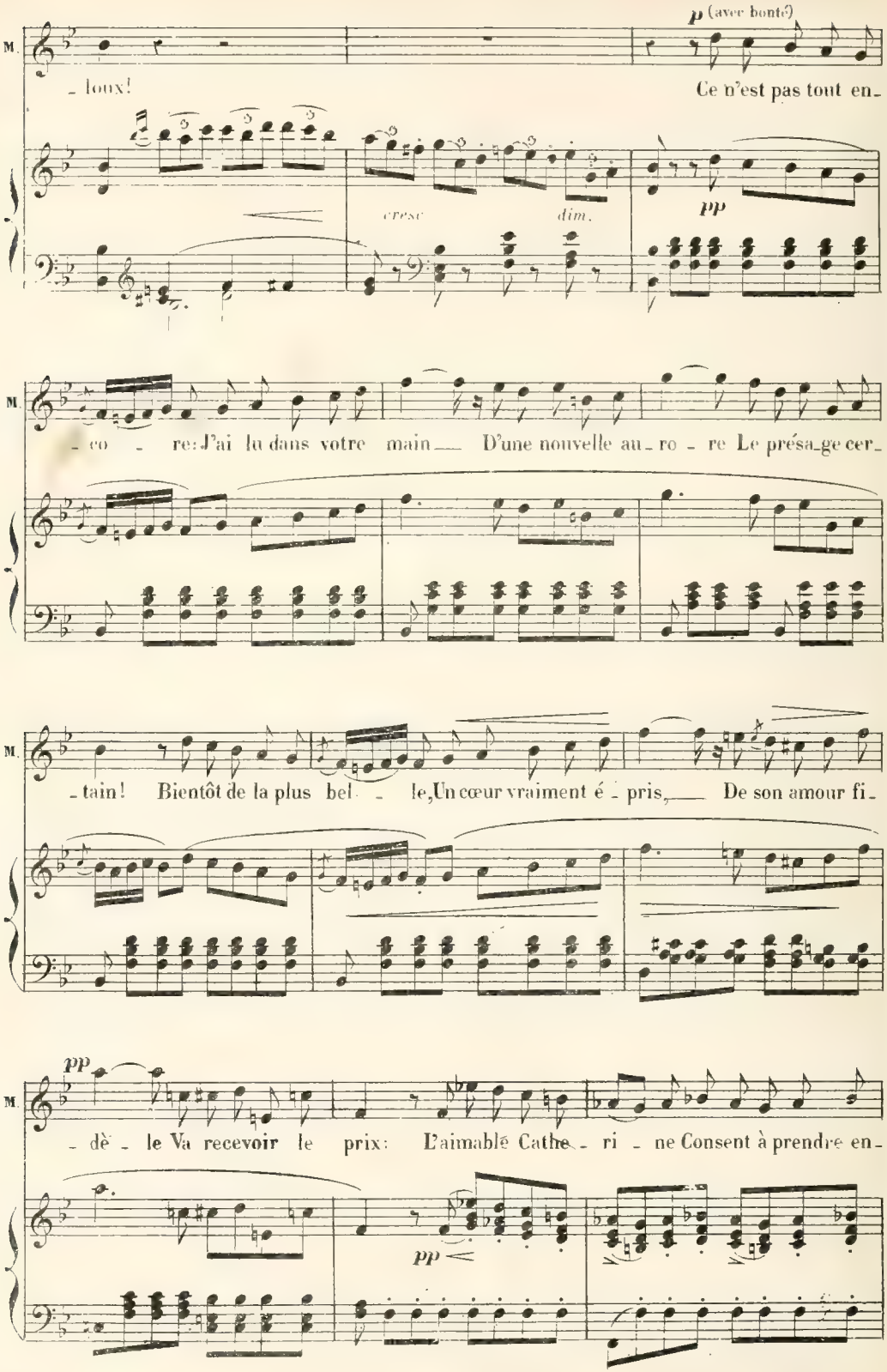
a tempo.

pp suivez.

M. - loux! J'en conviens donc, mais entre nous, — pp Vous faites bien d'être ja-

p

Ped.


M.
p (avec bonté)
_ loux!
Ce n'est pas tout en_
cresc
dim.
pp
_ co _ re: J'ai lu dans votre main___ D'une nouvelle au_ro _ re Le présa_ge cer_
_ tain! Bientôt de la plus bel _ le, Un cœur vraiment é _ pris,___ De son amour fi_
pp
_ dè _ le Va recevoir le prix: L'aimable Cathe _ ri _ ne Consent à prendre en_
pp

M.

pp

- fin — Celui qu'on lui des - ti - ne... D'abord pour Valen - tin! — Car c'est vous seul qu'elle

pp

pochissimo cre - - scen - - do. rall. - - -

ai - me, Et pour vous, quel es - poir! Dans l'instant, ce soir mê - me, I - ci vous l'allez

pochissimo cre - - scen - - do. pp suivez.

a tempo.

(avec bonhomie)

pp legg.

voir. Tout bien compté, Smith entre nous Vous avez tort d'être ja - loux! Tout bien compté, Smith entre

a tempo.

(finement)

legg.

nous, — pp Vous avez tort d'être ja - loux!

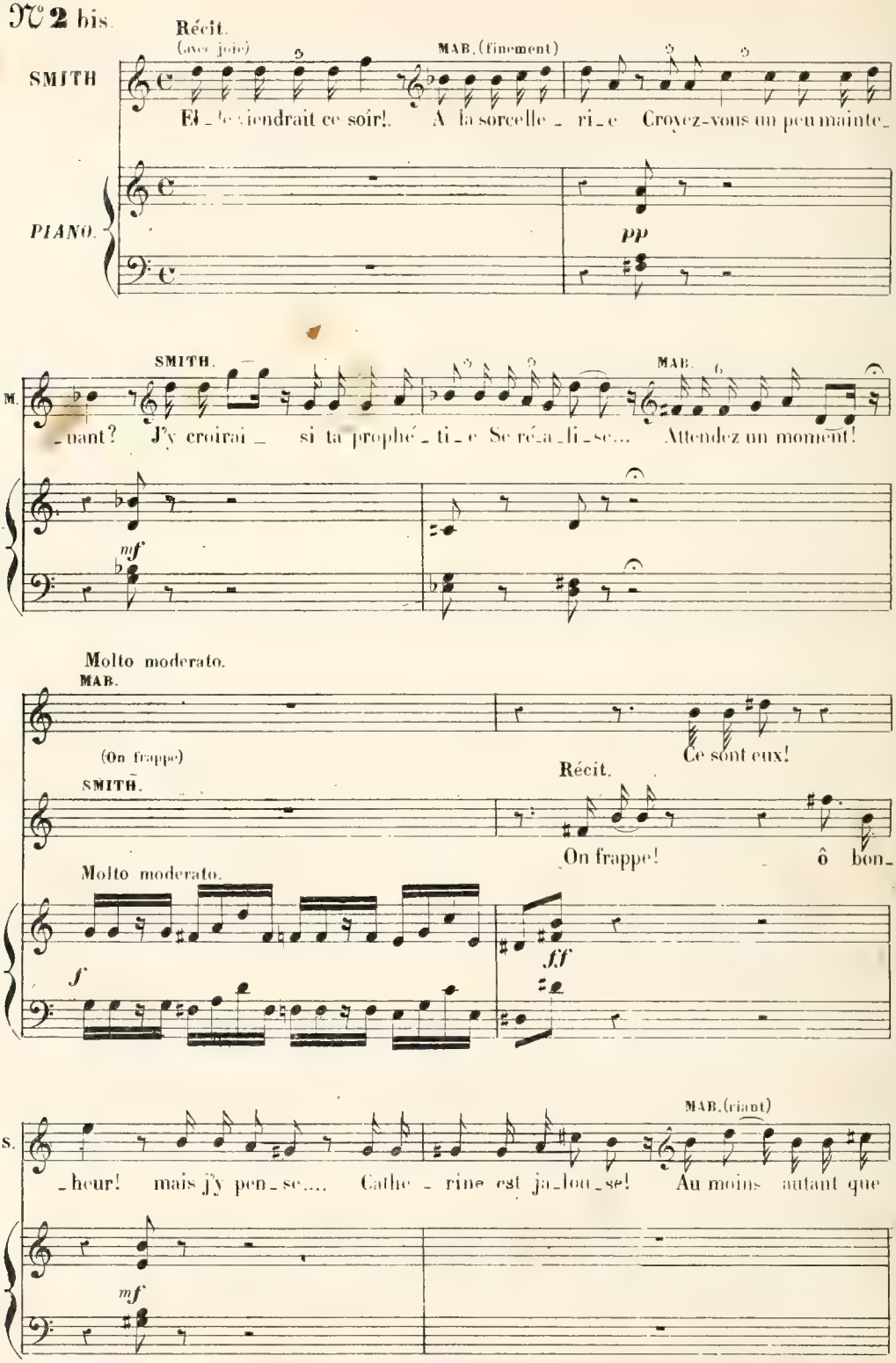
p

pp

Ped.

✡

SCÈNE ET RÉCITS.



M. vous! Bien! où nous cachons-

SMITH. Et je craindrais que ta pré - sence... I - ci, seule avec moi...

SMITH. - nous?.. Là.. là! dans cette chambre. MAB (riant) É - vi - tons son cour-

p

M. - roux! Vous n'auriez plus, après, le droit d'être ja - loux!

p

Allegro molto moderato. (♩= 84)

f p

poco cresc e rall.

CATHERINE.

Un peu retenu.

p

Dé - jà le carna-val com-men - ce, Dé -

GLOVER.

p

Dé - jà le carna-val com-men - ce, Dé -

RALPH

p

Dé - jà le carna-val com-men - ce, Dé -

pp Un peu retenu

C. - jà le carna-val com-men - ce, Dans ce joyeux temps de plai-

sf *dim.*

G. - jà le carna-val com-men - ce Dans ce joyeux temps de plai-

sf *dim.*

B. - jà le carna-val com-men - ce Dans ce joyeux temps de plai-

sf *dim.*

sf

C. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

p *dim. molto.*

G. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

p *dim. molto.*

B. - sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce

p *dim. molto*

pp *dim. molto.*

C. pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-

SMITH. p
Venez, ve - nez en toute assu - ran - ce Vous ré - u -

G. pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-

B. pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-

pp

C. p cresc. f p rall. a tempo.
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré - u - nir.

S. p cresc. f p rall. a tempo.
- nir, Ve - nez, ve - nez chez un a - mi vous ré - u - nir.

G. p cresc f p rall. a tempo.
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré - u - nir.

B. p cresc. f p rall. a tempo.
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré - u - nir.

p cresc f legg. dim.e rall. a tempo.

SMITH.

So - yez — les bienve - nus! —

CATHERINE. (avec coquetterie)

Ce - la vous rend heu-

(à Catherine)

S. Vous, — chère Cathe - ri - ne, mer - ci, merci!

pp

C. - reux?

p (tendrement)

S. Vous voir i - ci — comble mes vœux Ô mon a -

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

calando. Plus lent. Récit. RALPH (les observant)

S. - mi - e, merci, mer - ci! — (à part) Que se disent-ils tous les

Plus lent

calando pp ff Récit

Ped ✡

B. deux? Nous souperons chez toi, mais

L' tempo risoluto.

ff *p*

G. pour que ta cuisi - ne Soit digne de moi, mon gar - con, Je te fais appor-

cresc. *cresc.* *f* *p* *legg.*

G. - ter un peu de venai - son, Un super - be pâ - té... du vieux Wisky d'E-

fp *fp*

SMITH. (à part) Récit. CATHERINE.

Ah! quel espoir! Fi

(à part, gaiment)

G. - cosse Un succulent pudding... un vrai repas de no - ce!

Récit.

p *cresc.* *p* *suivez.*

GLOVER (joyeusement)

C. donc! peut-on songer à de pareils détails! Cha_cun fête à sa gui_se Le carna_

p p mf

a tempo. al _ _ lar _

G. _val; et par ce temps, par ce temps de bi_se, On doit surtout bien

a tempo. tr tr al p lar_

_ cresc. _ gan _ _ _ do.

Récit. CATHERINE. (gaiment)

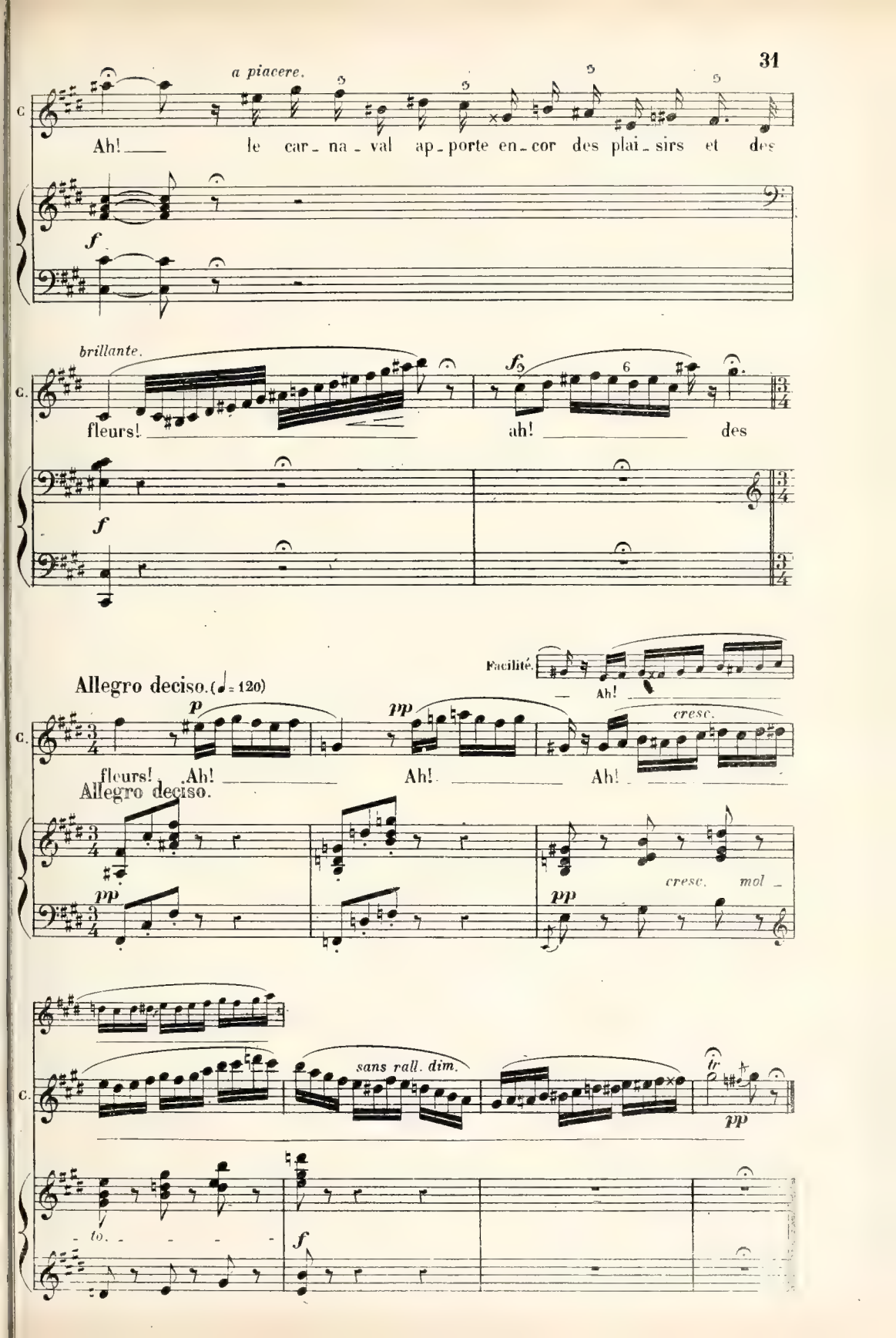
G. boire et bien man _ ger! Il est d'autres plai_

_ gan _ cresc. _ _ do ff

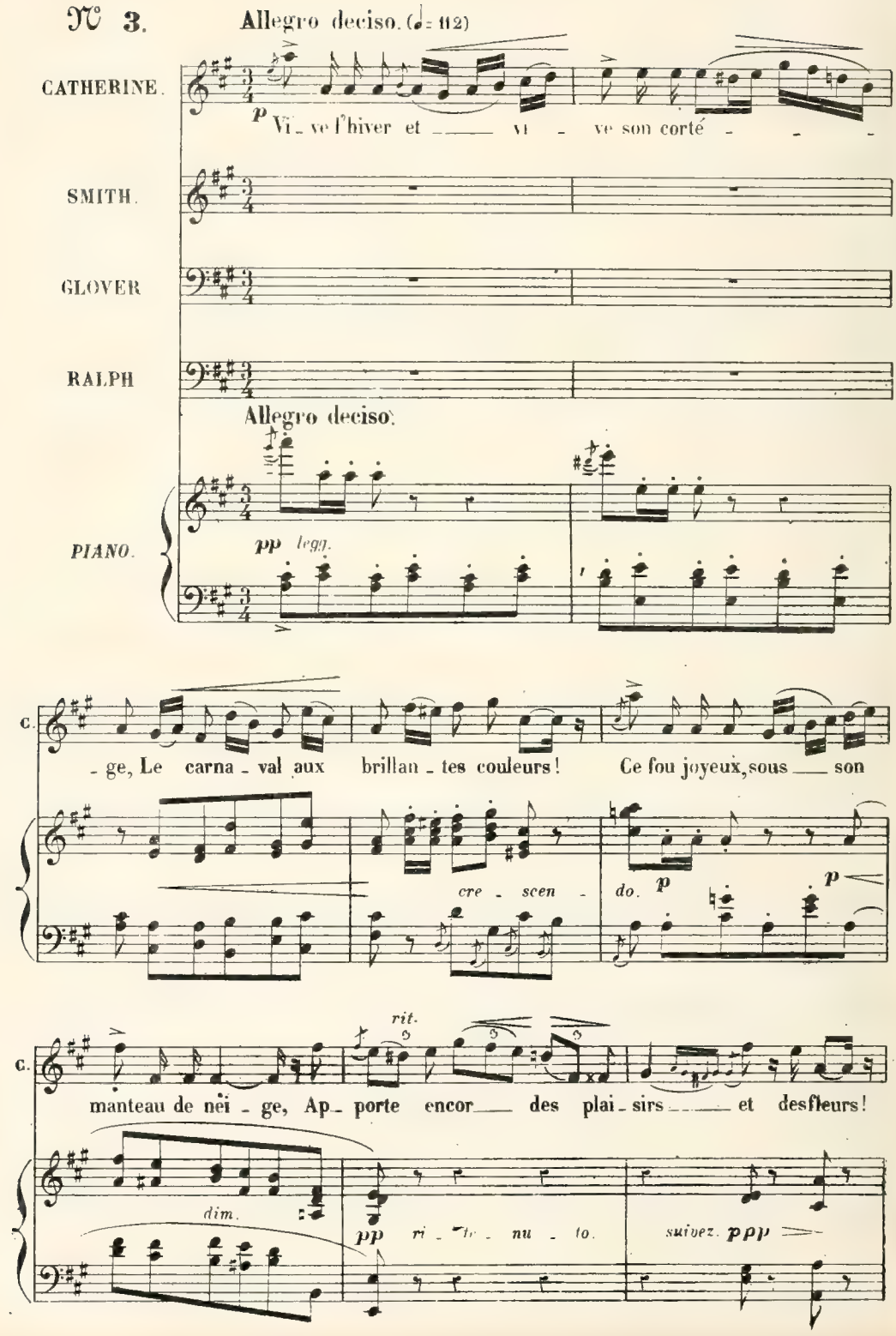
C. _sirs aux_quels on peut son _ ger.

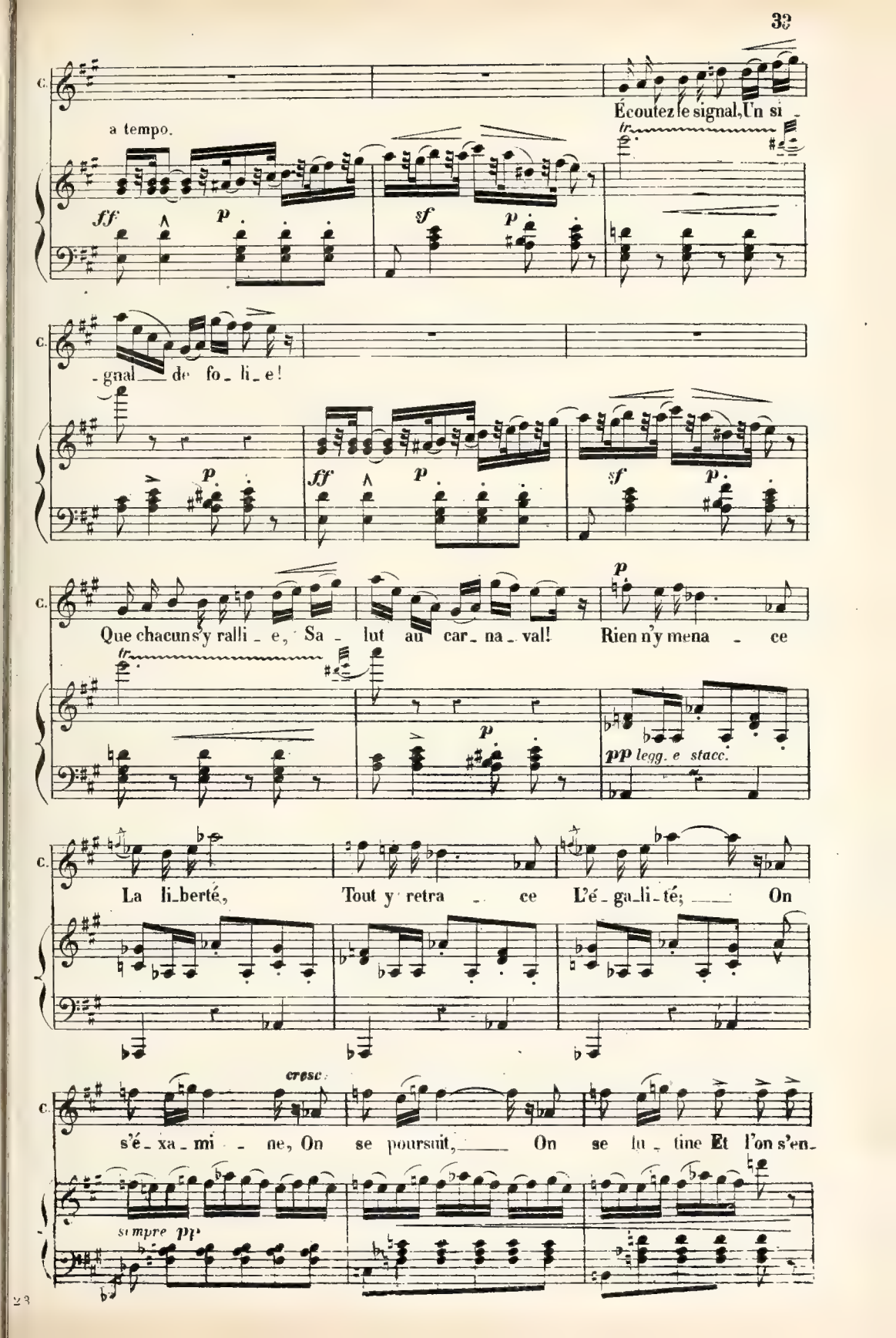
Allegro.

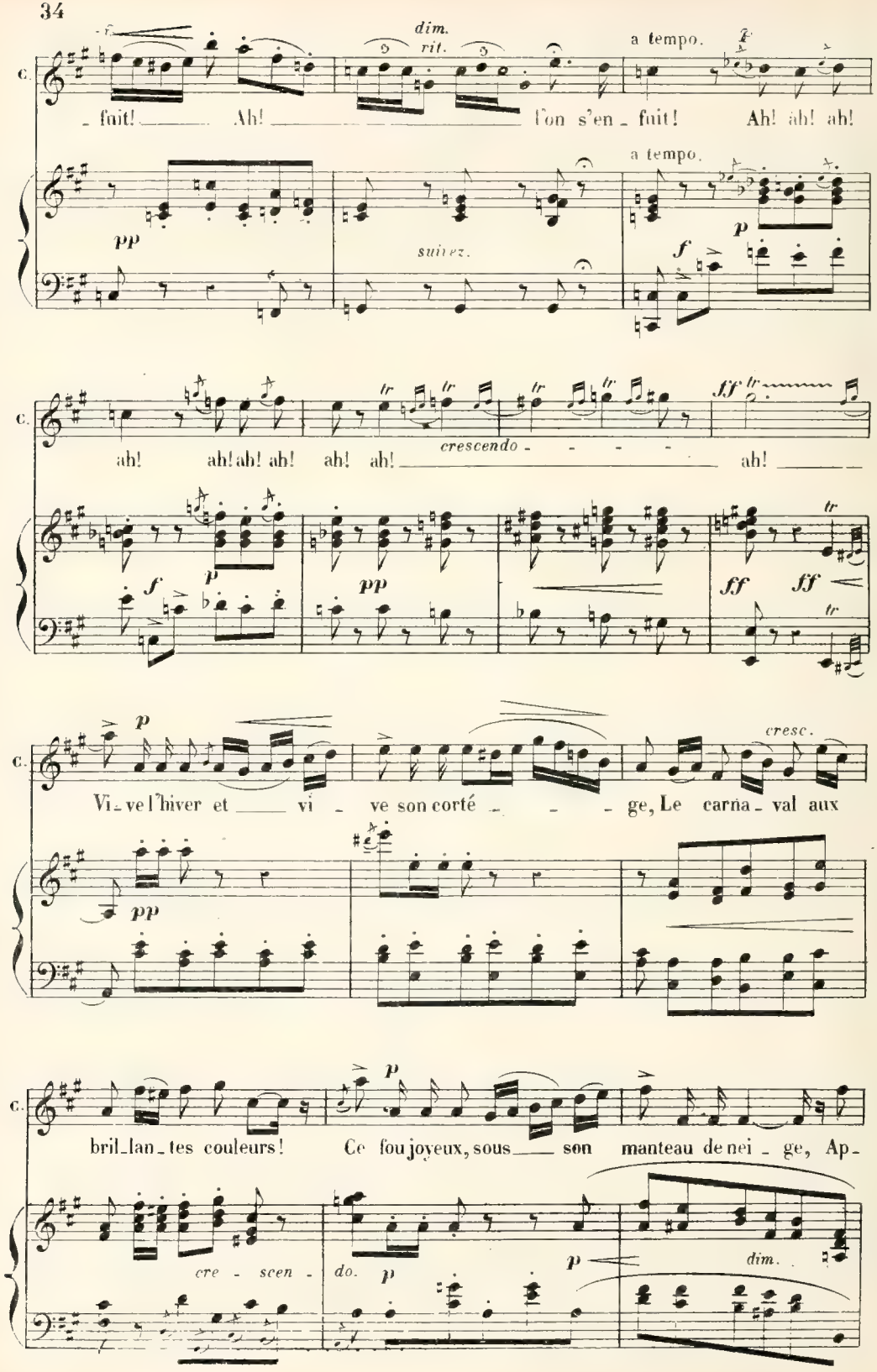
f

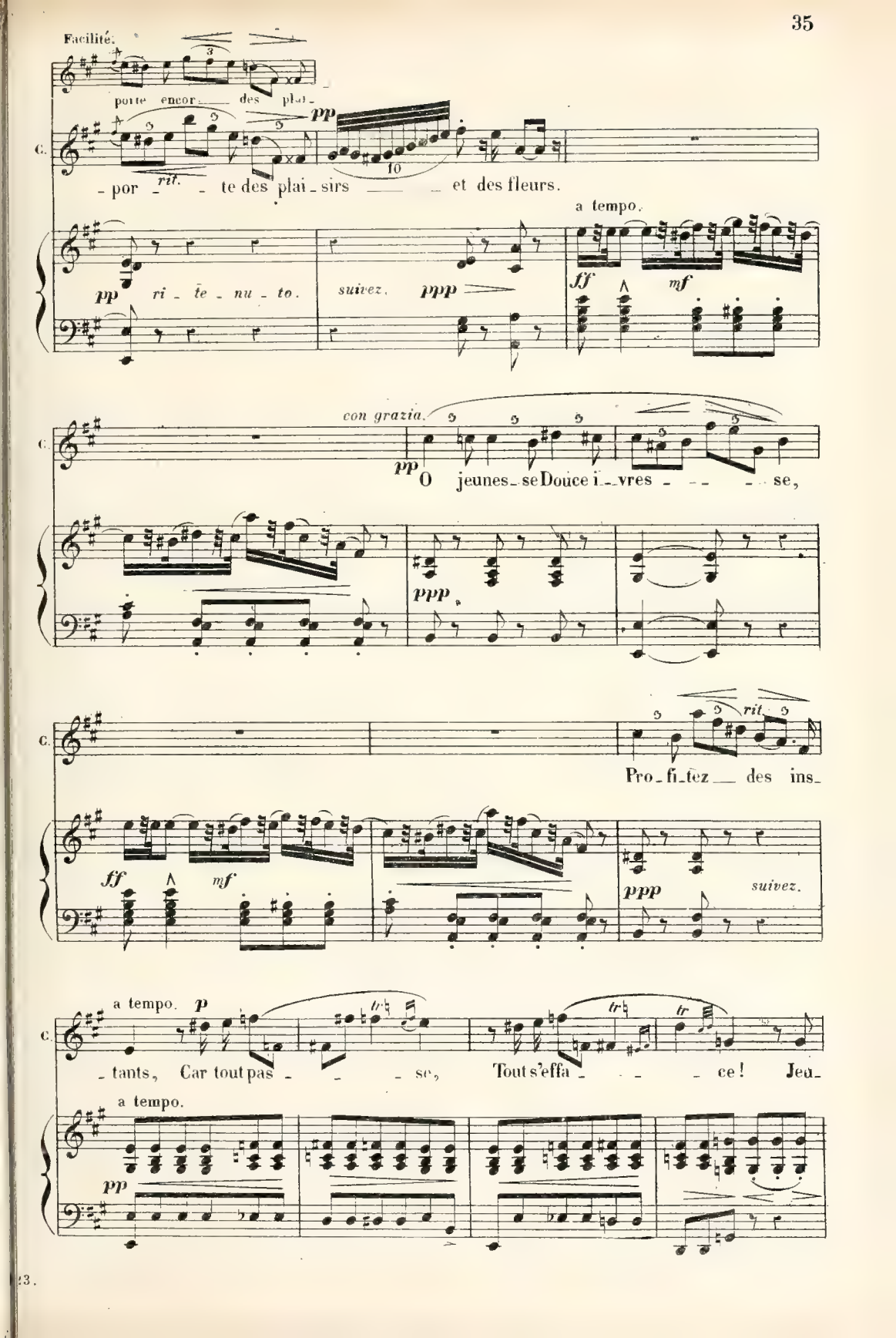

a piacere.
Ah! le car_na_val ap_porte en_cor des plai_sirs et des
brillante.
fleurs! ah! des
Allegro deciso. (♩= 120)
Facilité.
Ah!
fleurs! Ah! Ah! Ah!
Allegro deciso.
cresc.
cresc. mol_
sans rall. dim.
to.

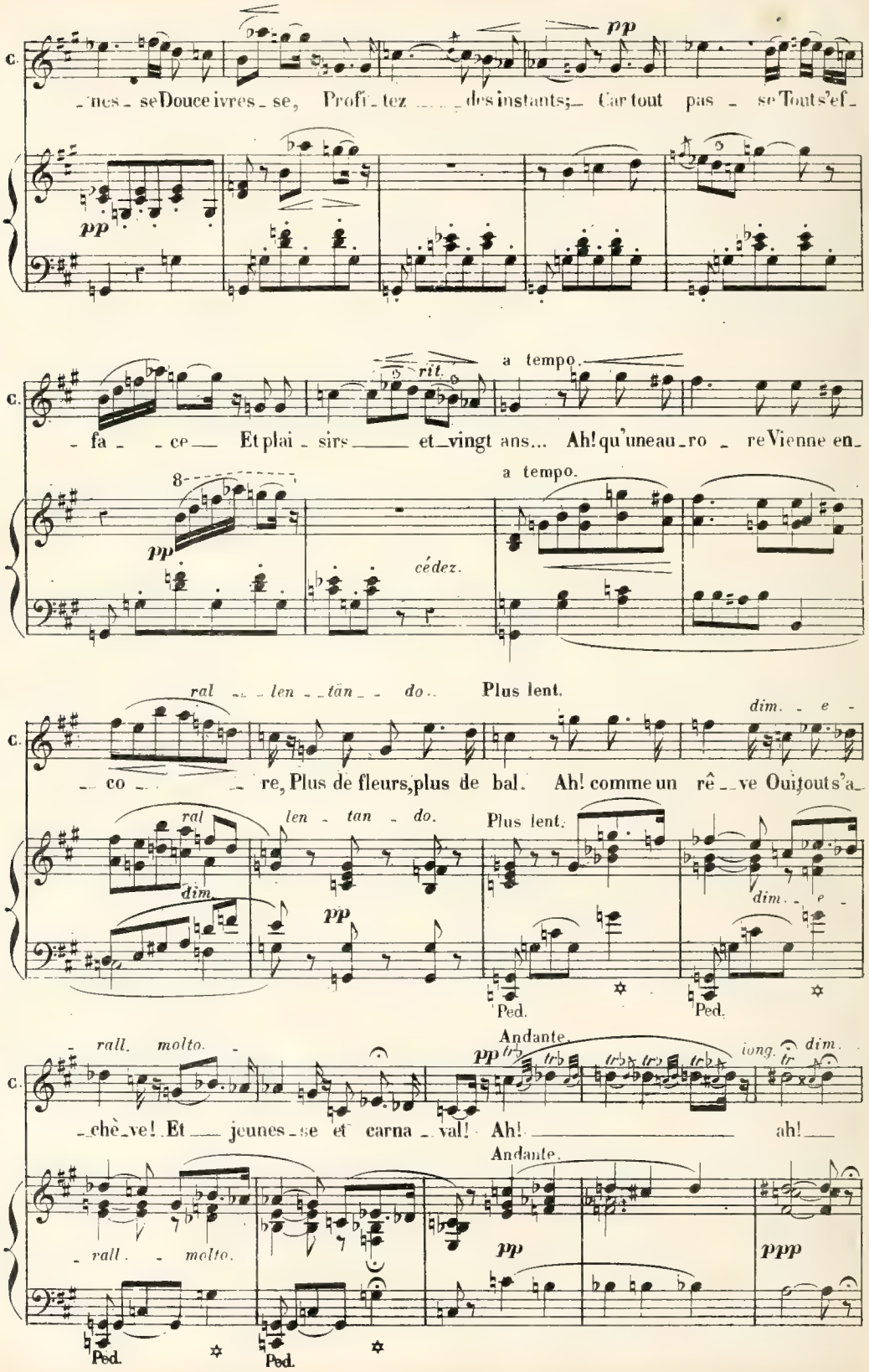
AIR.


N° 3.
Allegro deciso. (♩= 112)
CATHERINE.
p Vi - ve l'hiver et vi - ve son corté - - -
SMITH.
GLOVER
RALPH
Allegro deciso.
PIANO.
pp legg.
C.
- ge, Le carna - val aux brillan - tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son
cre - scen - do. p
p
C.
manteau de nei - ge, Ap - porte encor des plai - sirs et des fleurs!
rit.
dim.
pp ri - tu - nu - to.
suivez. ppp


C.
Écoutez le signal, Un si-
a tempo.
ff
p
sf
p
tr
-gnal de fo-li-e!
p
ff
p
sf
p
Que chacun s'y ralli-e, Sa-lut au car-na-val! Rien n'y mena-ce
tr
p
p
pp legg. e stacc.
La li-berté, Tout y retra-ce L'é-ga-li-té; On
s'é-xa-mi-ne, On se poursuit, On se lu-tine Et l'on s'en-
cresc.
sempre pp


C.
dim.
rit.
a tempo.
fuit! Ah! l'on s'en fuit! Ah! ah! ah!
pp
suivez.
a tempo.
p
f
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
crescendo
f
p
pp
ff
ff
p
cresc.
Vi-ve l'hiver et vi-ve son corté-ge, Le carna-val aux
pp
p
bril-lan-tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de nei-ge, Ap-
cre-scen-do.
p
p
dim.


Facilité.
porte encor des plai-
C.
pp
rit.
-por - te des plai-sirs et des fleurs.
a tempo.
pp ri - te - nu - to.
suivez. ppp
ff mf
con grazia.
pp O jeunes-se Douce i-vres - - - se,
ppp
rit.
Pro-fi-tez des ins-
ff mf
ppp suivez.
a tempo. p
-tants, Car tout pas - - - se, Tout s'effa - - - ce! Jeu-
a tempo.
pp


C.
nes se Douce ivres se, Profi tez des instants; Car tout pas se Tout s'ef
pp
rit.
a tempo.
fa ce Et plai sirs et vingt ans... Ah! qu'un eau ro re Vienne en
8
pp
cédez.
a tempo.
ral len tan do.
Plus lent.
dim. e
co re, Plus de fleurs, plus de bal. Ah! comme un rê ve Ou tout s'a
ral
dim.
len tan do.
pp
Plus lent.
dim. e
Ped.
Ped.
rall. molto.
Andante.
pp
long.
dim.
chè ve! Et jeunes se et carna val! Ah! ah!
rall. molto.
Andante.
pp
ppp
Ped.
Ped.

CATHERINE. 1º tempo.

pp Vi_ve l'hiver et ___ vi _ ve son corté _ _ ge, Le carna_val aux

cresc.

SMITH. 1º tempo. *légér.*

pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge

cresc.

GLOVER 1º tempo. *légér.*

pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge

cresc.

RALPH. 1º tempo. *légér.*

pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge

cresc.

pp 1º tempo.

*crescen_*

Facilité.

por _ te des ___ plai_

C. brillan_tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de neige, Ap_por _ _ _

sf > *p*

conistancio. *mesuré.* *f*

S. Le joyeux carnaval! *p* Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!

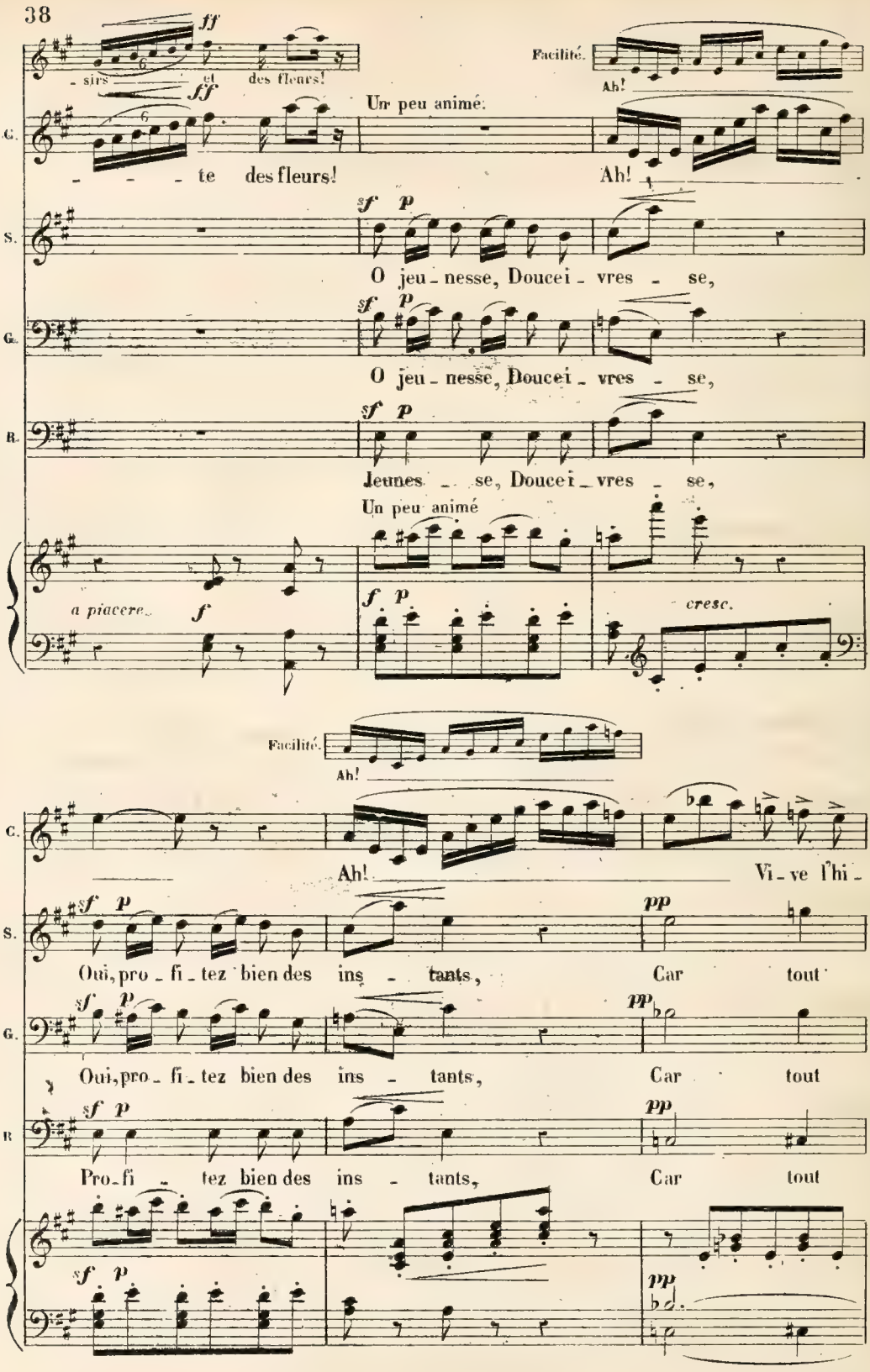
G. Le joyeux carnaval! *p* Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!

B. Le joyeux carnaval! *p* Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!

_ do.

f *p*

cresc.


ff
- sirs et des fleurs!
Facilité.
Ah!
Un peu animé.
C.
- - - te des fleurs!
Ah!
S.
sf p
O jeu - nesse, Douce i - vres - se,
G.
sf p
O jeu - nesse, Douce i - vres - se,
R.
sf p
Jeunes - se, Douce i - vres - se,
Un peu animé
a piacere
f
f p
cresc.
Facilité.
Ah!
C.
Ah!
Vi - ve l'hi -
S.
sf p
Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants,
pp
Car tout
G.
sf p
Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants,
pp
Car tout
R.
sf p
Pro - fi - tez bien des ins - tants,
pp
Car tout
sf p
pp

Facilité.

rit. a tempo.

val!

C. ver et vi - ve le car - na - val!

rit. a tempo.

S. passe Et plai - sirs et vingt ans. f Oui tout passe, Tout s'ef-

p

G. passe Et plai - sirs et vingt ans. f Oui tout passe, Tout s'ef-

B. passe Et plai - sirs et vingt ans. f Tout pas - se, Tout s'ef-

a tempo.

suivez. f p

Ah! Ah!

C. Ah! Ah!

f p

S. - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

f p

G. - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

f p

B. - fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,

cresc. f p

cresc.

risoluto. cresc. f ff tr

C. Vi - ve l'hi - ver! Ah!

pp f p

S. Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-

pp f p

G. Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-

pp f p

B. Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-

pp f p

tr p cresc. - - - moltō.

C. ah! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

f p p cresc. - - molto.

S. - chè - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

f p p cresc. - - molto.

G. - chè - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

f p p cresc. - - molto.

B. - chè - ve Jeunesse et carna - val! Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!

f p p cresc. - - molto. f

Facilité.

con brio.

C. *ff* Ah! *ff* ah! ah!

S. *ff* Oui, *ff* ah! ah!

G. *ff* Oui, *ff* ah! ah!

B. *ff* Oui, *ff* ah! ah!

ff *ff*

Animez.

sempre *ff*

pressez encore.

RÉCIT.

N° 3 bis.

Récit.

GLOVER. Ces plai_sirs là ne me vont pas,

PIANO. *f*

(à Smith et à Catherine)

G. Et je vais, d'un coup d'œil de maître, Surveiller le re_pas. Attendez-moi, restez tous

f

(à part) (à Ralph, haut) RALPH. (brusquement)

G. deux... peut-ê_tre Qu'ils s'entendront, enfin. suis-moi! Mais, pourquoi fai_

Moderato molto (♩= 72)

mf *f*

R. _re? Je_tra_vail_le chez vous, comme appren_ti gantier;

ff *sff* *sff*

f *f*

allargando. Récit.

R. Et je ne suis pas cuisi_nier. Mais, j'aper_çois, rôdant près de la porte, Cet incon_

f ff sec. Récit. f

Allegro vivace. SMITH. (avec colère)

R. _nu qui jusqu'ici A suivi Cathe_ri_ne.... Ah! par le ciel! voi_

Allegro vivace. Récit.

ff

S. _ci Pour la défen_dre contre lui, De tous les Clans voi_sins, la poi_gne la plus

f ff

Allegro. CATHERINE. (impérieusement)

S. for_te, Et l'on n'a pas besoin de vous! As_

f

RALPH.

Mais, cependant...

Allegro. sec.

f ff ff sec.

(bas à Smith) GLOVER. (à Ralph) RALPH. (à Glover)

C. _sez! il est ja _ loux! Allons, viens! ou bien je te chasse. J'obé_

pp *mf*

Récit. (à part) Récit.

B. _ is! Les laisser seuls, Ah! quel tourment!

Allegro moderato. a tempo. a tempo.

p *suivez.* *suivez.*

Récit.

B. Mais _ de son au _ da _ ce Je lui gar _ de le châti_

suivez. *f* *p* *ppp*

Allegretto moderato (♩= 108)
(il sort à la suite de Glover)

B. _ ment!

Allegretto moderato

pp

dim. *pp rall. e smorzando.*

DUO.

№ 4.

Andante espressivo (♩=56)

CATHERINE.

SMITH.

(timidement)

Andante espressivo.

p Deux mots, encor,

PIANO.

pp

S.

ma bel_le Ca_the _ ri_ ne....

CATHERINE. *p*

Que vou_lez-vous?

pp

SMITH. (avec tendresse)

Ré_ clamer pour mon cœur Un droit bien cher, un grand bon_

S.

_heur, Ce_lui de vous nommer bientôt ma Valen_ti _ _ ne!

p

p

pp

CATHERINE. (souriant)

Ah! je comprends, dans trois jours au matin Commence la saint Valen-

SMITH.

C. -tin. Et ce jour là, quand l'amou-reux qui veille Le pre-

poco cresc.

S. -mier apporte un pré-sent A la beau-té qu'il aime et

dim. e rall. - - - Un peu moins lent. *scherzando.*

CATHERINE.

S. qui s'éveil-le, Il de-vient son fu-tur. U-sa-ge complai-

Un peu moins lent.

dim. rall. suivez. - *pp* - - *sempre pp e legg*

C. - sant Qui, quelque - fois, malgré soi vous enga -

SMITH.

C. - ge!.. Ne soyez pas co - quet - te! à notre mari -

CATHERINE.

Nous ver - rons!

(il lui présente une fleur en or émaillé)

S. - a - ge Consentez! *espress.* Ah! laissez-moi toujours

pp

(Vivement)

C. Ah! qu'elle est belle!

(avec amour)

S. Vous of - frir cet - te fleur, symbo - le des a - mours. Moins que

dim.

pochissimo rit. — a tempo. — CATHERINE. (riant)

S. vous! Qui peut bril - ler auprès d'attraits si doux? Mais c'est tri -

cédez. — a tempo.

pp — p — p — p — pp — p

C. - cher, monsieur, que d'accepter d'a - van - ce Le pré -

C. - sent de saint Va - len - tin?

SMITH. — espressivo.

Qu'importe un peu plus tôt que mon bonheur com -

pp

S. - men - ce.... Mon cœur s'est le - vé plus ma - tin.

dim.

Ped.

(avec amour) *p* *rall.* 1º Tempo. *espress.* *pp*

S. Ah! Ca_the_ri_ne! A cel_le que mon cœur a_

rall. *molto.* 1º Tempo. *pp*

Ped. Ped.

en mesure.

S. _do_re Ah! laissez_moi re_dire en_co_re Mes transports, mes trans_

CATHERINE.

p Sa dou_ce voix re_dit en_cor Et ses trans_

S. _ports, ma brû_lante ardeur. Que cet_te fleur près de vos

cre_scen_do *rall. e dim.*

C. _ports et son ardeur, Oui, cet_te fleur plei_ne de charmes,

cre_scen_do *rall. e dim.*

S. charmes Ban_nisse à jamais nos a_larmes, Et soit un

cresc. *sf* *suivez.*

Facilité.

A tempo animato.

p cresc. molto. f brillante. con slancio.

C. Chassant à jamais ses a-lar-mes, Se-ra,

S. p cresc. molto. ga-ge de paix et de bon-heur!

A tempo animato.

pp cresc. molto. f

se animez. pp 1° tempo. p legg.

C. se-ra le ga-ge, le gage du bon-heur! le

S. animez. pp 1° tempo. p Un ga-ge, un gage de bon-heur! A

1° tempo. p pp

C. ga-

S. cel-le que j'a-do-re Ah! laissez-moi re-dire en-

c. - - ge, le ga - - -

TRIO.

N° 5.

Récit. (finement)

CATHERINE. *p* Ainsi donc plus de jalou - si - e...

MAB.

SMITH. *p* Et vous, plus de coquette-

LE DUC.

UNE FORGE sur le théâtre

Récit.

PIANO. *pp*

(riant)

C. C'est convenu!

S. - ri - e! *cresc.* C'est enten - du! *f* Ah! dé - sormais le bonheur m'est ren -

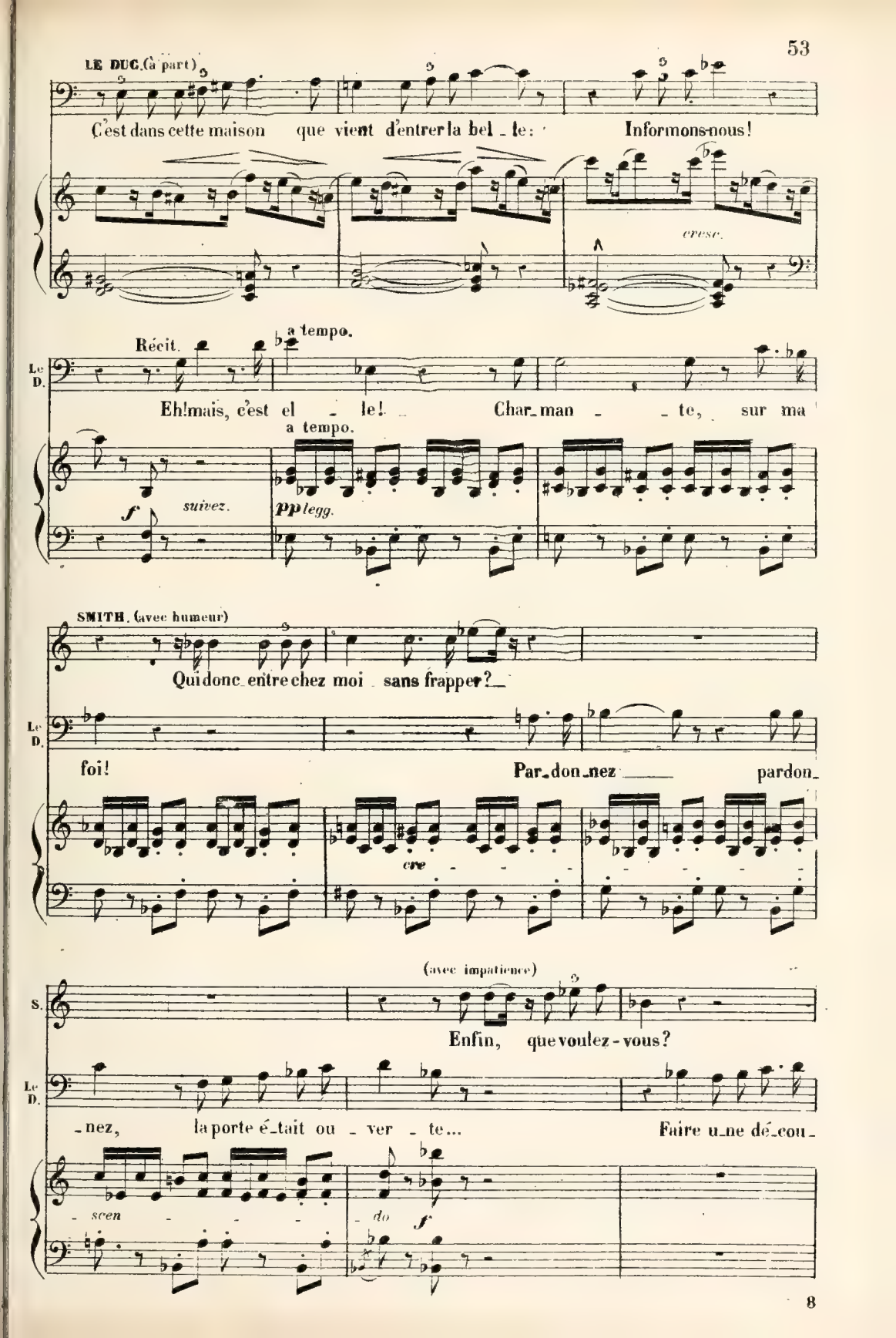
poco cresc. *f* *mf*

A tempo moderato. (♩=112)

S. - du.

A tempo moderato.

mf


LE DUC. (à part)
C'est dans cette maison que vient d'entrer la bel_le: Informons-nous!
cresc.
Récit.
a tempo.
Le D.
Eh! mais, c'est el_le! Char_man_te, sur ma
a tempo.
f suivez.
pp legg.
SMITH. (avec humeur)
Qui donc entre chez moi sans frapper?
Le D.
foi! Par_don_nez pardon_
cre
(avec impatience)
S.
Enfin, que voulez-vous?
Le D.
_nez, la porte é_tait ou_ver_te... Faire u_ne dé_cou_
_scen_do
f

Le D. _ver _ te... Je cherche un ar _ mu _ rier, et vous

p *sf* *p* *p*

Le D. ê _ tes, dit-on, Le plus ha _ bi _ le.... et dans tout le canton Maî _ tre

sf *p* *pp* *p*

Le D. Smith est ci _ té pour son adresse extrê _ me! Trè _ ve de compli _

SMITH. (brusquement)

f *dim.* *pp* *f*

S. _ ments, que vous faut-il? Vous même, Voyez - le: dans le bras d'un stupi _ de ma _

LE DUC. (hautain)

p *dim.*

Le D. _ nant, Ma dague s'est faus _ sé _ e, Et c'est à vous, mon bra _ ve, mainte _ nant, De soigner

(riant) *rall.*

p *cresc.* *sf* *rall.*

CATHERINE.

Allegro risoluto. (♩ =112)

(à part)

p De

SMITH.

(à part)

p De ce beau seigneur l'inso_

Le D.

(à part)

là pauvre blessé_ _e.

p Mal_

Allegro risoluto.

p suivez.

f f

dim.

pp stacc.

C.

ce beau sei_gneur l'in_so_len_ce Ne me présa_ge rien de

S.

_len_ce Ne me présa_ge rien de bon; Mais

Le D.

_gré son air plein d'ar_ro_gan_ce Cet hom_me garde en sa mai_

poco

C.

poco cresc.

bon, Mais je puis grâce à sa pré_sen_ce

S.

poco cresc.

p

s'il lasse ma pa_ti_en_ce De lui, de lui j'au_

Le D.

poco cresc.

p

_son, Un tré_sor qui lui vaut d'a_vance, Mon in_dul_

cresc.

p

p — cresc. — f — cresc.

C. A Smith don - ner une le - çon, oui, don -

S. - rai bientôt rai - son, De lui j'aurai bien - tôt j'au-

Le D. - gence et mon par - don, Un tré - sor qui lui vaut Mon in - dul -

cre - sen - do f cresc.

C. - ner une le - çon.

S. - rai bientôt rai - son!

Le D. - gence et mon par - don. (à Smith) Al - lons, met - tez vous à l'ou -

ff p

Le D. - vra - ge, Mon brave, et fai - tes pour le mieux! SMITH. (avec une colère concentrée) L'ins - tant est bien choisi; j'en -

pp

LE DUC. (galamment, à Catherine)

S. _rage! Cer _ tes! voi _ là deux jo_lis yeux Qui sont

p

SMITH. (à part, avec dépit)

La co_

rall. a tempo.

Le D. faits, qui sont faits pour charmer l'at _ ten _ te!

cresc. *cédez un peu.* a tempo. *f*

(il se met au travail)

S. _quette est dé_jà con_ten _ te D'en _ tendre un si beau com_pli_ment.

Forge. *pp*

mf *p* *pp* *pp*

LE DUC.

Attendez donc? ch! mais vraiment

a poco a poco

Le D

Dès que l'on vous a vu - e, ai - sé - ment on de - vi - ne, Vous

cre - scen - do

Le D

ê - tes, j'en suis sûr, la bel - le Ca - the - ri - ne?..

f *p*

CATHERINE.

Ca - the - rine est mon nom, en effet, Monsei - gneur; Mais

pp *pp*

G.

vous, à votre tour, me fe - rez vous l'honneur..

LE DUC.

Eh! qu'im -

Le D.

- por - - te mon nom! _____ certe il en vaut un au - - tre,

p

p

cresc.

Le D.

Mais mon rang, je vous ju - re, est in_férieur au vo - tre

pp

CATHERINE. (à part)

p

Un duc! c'est lui peut ê - tre ...

SMITH. (à part)

p

Un duc!

pp

Le D.

Car je suis duc, à pei - ne, Et vous _____ par la beau_té,

p

dim.

ppp calando.

molto rall.

a tempo.

Le D.

_____ et vous par la beauté Vous ê - tes reine en vé - ri - té! _____

a tempo.

fp

suivez.

pp

ppp

pp

(bas à Catherine)

Le D.

pp Si vous tenez à me con_naî_tre, Je donne en mon palais u_ne

Le D.

fê_te de nuit; Venez sous le masque à mi_nuit, Et vous se_rez la bien ve_

SMITH. (écoutant)

Le D.

_nu_e! *p* En vain j'ai l'oreille ten_due, Je n'entends rien! je n'entends

(il frappe avec violence) LE DUC.

S.

rien! *f* Eh! mais là-bas! Vo_tre musique est en_ra_gé_e.. *f* La

SMITH.

Forge *f*

f

sempre f

S. lame est très en_domma_gé_e. La lame est très en_domma_

LE DUC. Frap_pez un peu moins fort

S. _gé_e. Oui, la lame est très endomma_gé_e.

Le D. Car on ne s'entend pas. Quel_le mu_sique enra_gé_e! Frappez un peu moins

dim

CATHERINE. (à part) *p* De ce beau sei_gneur l'in_so_

S. (à part) *p* De ce beau sei_gneur l'in_so_len_ce Ne

Le D. fort car on ne s'entend pas. (à part) *p* Mal_gré son air plein d'ar_ro_

pp *molto.* *stacc.*

poco cresc.

C. -len - ce Ne me pré-sa - gerien de bon, Mais

poco cresc.

S. me présa - gerien de bon, Mais s'il lasse ma pa - ti -

poco cresc.

Le D. - gan - ce Cet hom - me garde en sa mai - son, Un

poco cresc.

p

C. je puis grâce à sa pré - sen - ce A Smith

p

S. - en - ce De lui, De lui j'au - rai bientôt rai -

p

Le D. tré - sor qui lui vaut d'a - van - ce Mon in - dul - gence et mon par -

p cre -

cresc. f cresc.

C. don - ner u - ne le - con, oui, don - ner une le -

cresc. f cresc.

S. - son de lui j'aurai bien - tôt, j'au - rai bientôt rai -

cresc. f cresc.

Le D. - don, Un tré - sor qui lui vaut Mon in - dul - gence et mon par -

sven - do - f cresc ff

C. -con. Je puis à Smith donner u - ne le - con. Mais de ce

S. -son. De lui j'au-rai bien-tôt rai - son. De lui

Le D. -don. Cet homme garde en sa mai - son. Un

C. beau seigneur l'air d'arro - gance Ne me présa -

S. j'au-rai bien-tôt rai - son De lui j'au-rai raison,

Le D. trésor qui lui vaut d'a-vance Mon in - dulgen -

C. - ge rien de bon. (il frappe de nouveau)

S. ah! rai-son!

Le D. Forge. - ce et mon par-don.

Le D.

ff Ah! peut - on frapper de la sor - te! Il le fait à des -

Le D.

- sein, que le dia - - ble l'em - porte! Le drôle est vraiment en - tê -

Le D.

(à Catherine)

- té. *p* Ve - nez un peu de ce cô -

dim. molto. *p* *dim*

Le D.

- té.

molto *pp* *ra* - *len* -

espress. Andantino. (♩ = 76)

Le D.

p Que vous ê - tes jo -

Andantino.

fis sez beau coup pp

Le D.

- li - e, Quelle grâce accom - pli - e, Près de vous on ou - bli - e Les beau -

Le D.

élargissez.

- tés de la cour! Près de vous, en si - len - ce, Le cœur bat d'es - pé -

dim. suivez.

Facilité.

pp rall. molto. - ce! Quelle douce

Le D.

a piacere

pp rall. molto. - ce! Quelle douce é - lo - quen - ce Que cel - le de la -

suivez pp p

Ped. ✡

1° tempo ma poco animato

CATHERINE.

p

Monseigneur, as - sez, je vous en pri - e, Ces - sez cette plaisante - ri - e.

SMITH

(écoutant) *dolcissimo.*

Que lui dit-

Le B.

- mour!

1° tempo ma poco animato.

pp

poco cresc.

S.

il? je n'entends plus, C'est un murmure, un bruit confus.

LE DUC. *poco animato.*

Ah! lais - sez, je vous en sup

pp

CATHERINE.

Ah! Mon - - sei -

SMITH.

(à part)

Il o - se - rait... en ma pré -

Le D.

- pli - e, Dans ma main cet te main jo - li - e!

cre - - scen - - do - -

C. -gneur! ah! ces - sez!

S. -sen - ce... A moi! Smith! un pa-reil af-

Le D. Laissez de grâ-ce, cet - te

appassionato. *cresc.*

Plus vite.

C. Monseigneur! de grâ - ce!

cresc.

S. -front! La co-lè - re me monte au front. Malheur à

Le D. (il embrasse la main de Catherine qui se débat)

main dans ma main!

Plus vite.

f *ff* *mf* *f*

C. cessez! de grâ - ce! Monseigneur, cessez!

S. lui! quelle in-so-len - ce! mal-heur! Ah! c'en est

f

ff *fff*

MAB. (Bondissant et arrêtant Smith qui a levé son marteau sur le Duc)

S. *ff* *ff*

trop malheur! Ah!

fff *dim.* *f*

CATHERINE.

mf Que vois - je? une femme en ces lieux!

LE DUC.

mf Que vois - je? quoi c'est Mab en ces lieux!

p *f* *p*

C. *pp*

Grands dieux!

MAB. *pp*

Grands dieux!

SMITH. *pp*

Grands dieux!

LE D. *pp*

Grands dieux!

sf *dim.* *pp* *retenez*

Plus lent.

pp *pp rall molto*

QUATUOR.

N° 6.

Andantino con moto. (♩=112)

CATHERINE. *p bien rhythmé.* Que fait i - ci cette in - con -

MAB. *pp* Par ma présence,

SMITH. *pp* Oui, sa présence

LE DUC. *pp* Ah! ah! la ren -

Andantino con moto.

PIANO. *ppp*

C. - nu - e? Que fait i - ci cette in - con -

M. *p marquez.* par ma pré - sence in - at - ten - du - e *pp* Oui, je viens,

S. in - at - ten - due A dé - sar - mé

Le D. - contre est im - pré - vue U - ne femme?

C. — nu - e? Et pourquoi ce cri de terreur?

M. — je viens d'em - pê - cher un mal - heur, Il avait la tê - te per -

S. — mon bras vengeur J'a - vais, oui, j'a - vais

Le D. — ah! le sé - duc - teur! Il est trou -

sempre pp — *cre -*

cre - scen - do - sf — *dim.*

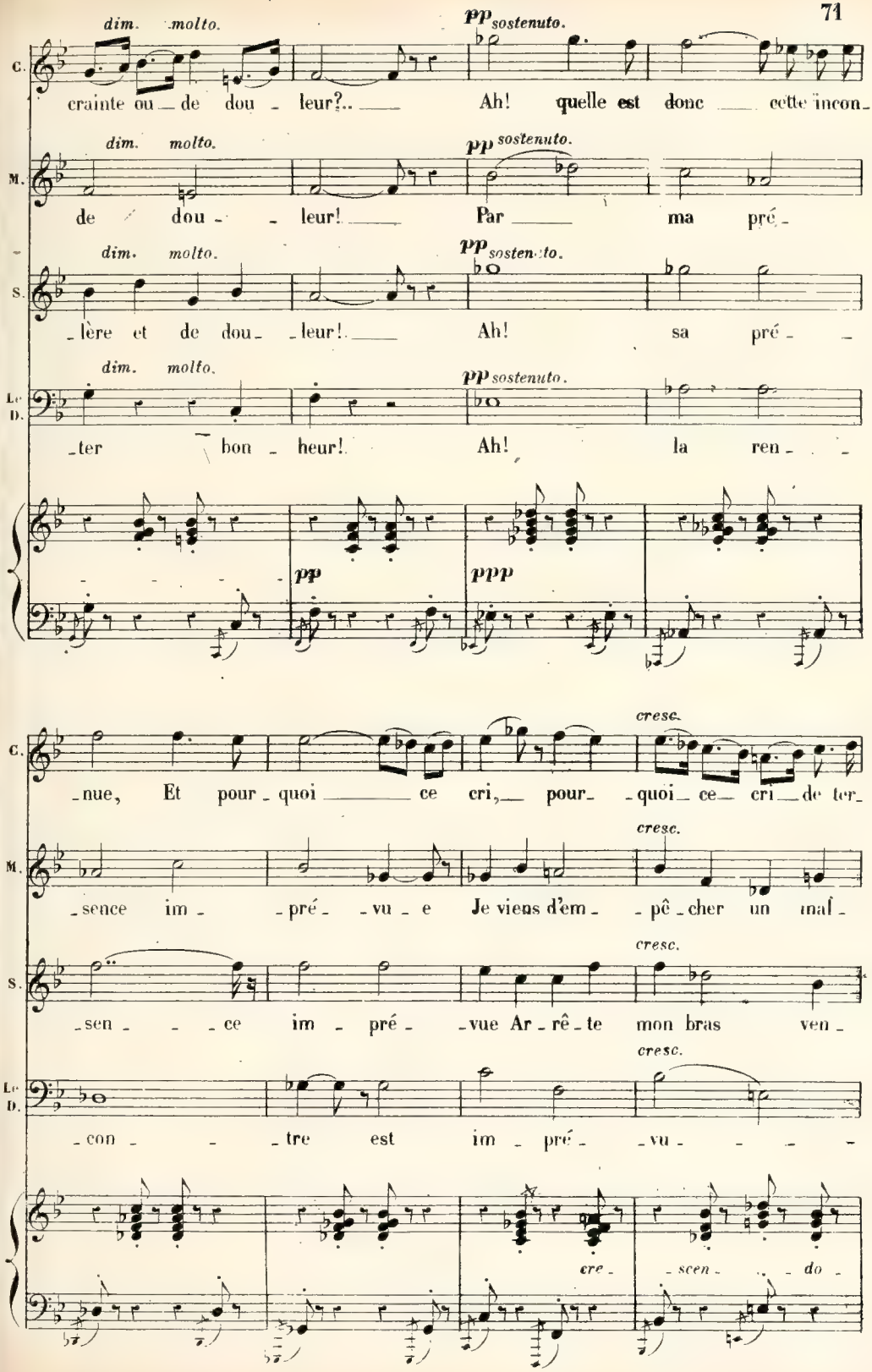
C. — Ah! je me sens, malgré moi, je me sens é - mue Est - ce de

M. — *cre - scen - do - sf* — *dim.* — due, Il avait la tê - te per - du - e De co - lè - re et

S. — *cre - scen - do - sf* — *dim.* — la tê - te per - du - e, per - du - e De co -

Le D. — *cre - scen - do - sf* — *dim.* — blé, oui, cette en - fant Doit me por -

scen - do - sf — *dim.*


dim. molto.
pp sostenuto.
C.
crainte ou de dou - leur?.. Ah! quelle est donc cette incon-
M.
de dou - leur! Par ma pré-
S.
-lère et de dou - leur! Ah! sa pré -
Le D.
-ter bon - heur! Ah! la ren -
pp
ppp
cresc.
-nue, Et pour - quoi ce cri, pour - quoi ce cri de ter-
-sence im - pré - vu - e Je viens d'em - pê - cher un mal -
-sen - ce im - pré - vue Ar - rê - te mon bras ven -
-con - tre est im - pré - vu -
cre - scen - do -

cresc. molto. espress.

C. _reur? Ah! Que fait ici cette incon_

cresc. molto. espress. dim. pp

M. _heur. Ah! j'ai sau_ _vé j'ai sau _vé ses jours,

cresc. molto. espress. dim. pp

S. _geur Mon bras ven _ geur, Oui, sa présence inatten _ du _ e

cresc. molto. espress. dim. pp

Le D. _e _ Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! le sé_ducteur!

mol _ to _ ff ppp

C. _nu _ e? Et pourquoi ce cri de ter_reur? Je me

cre _

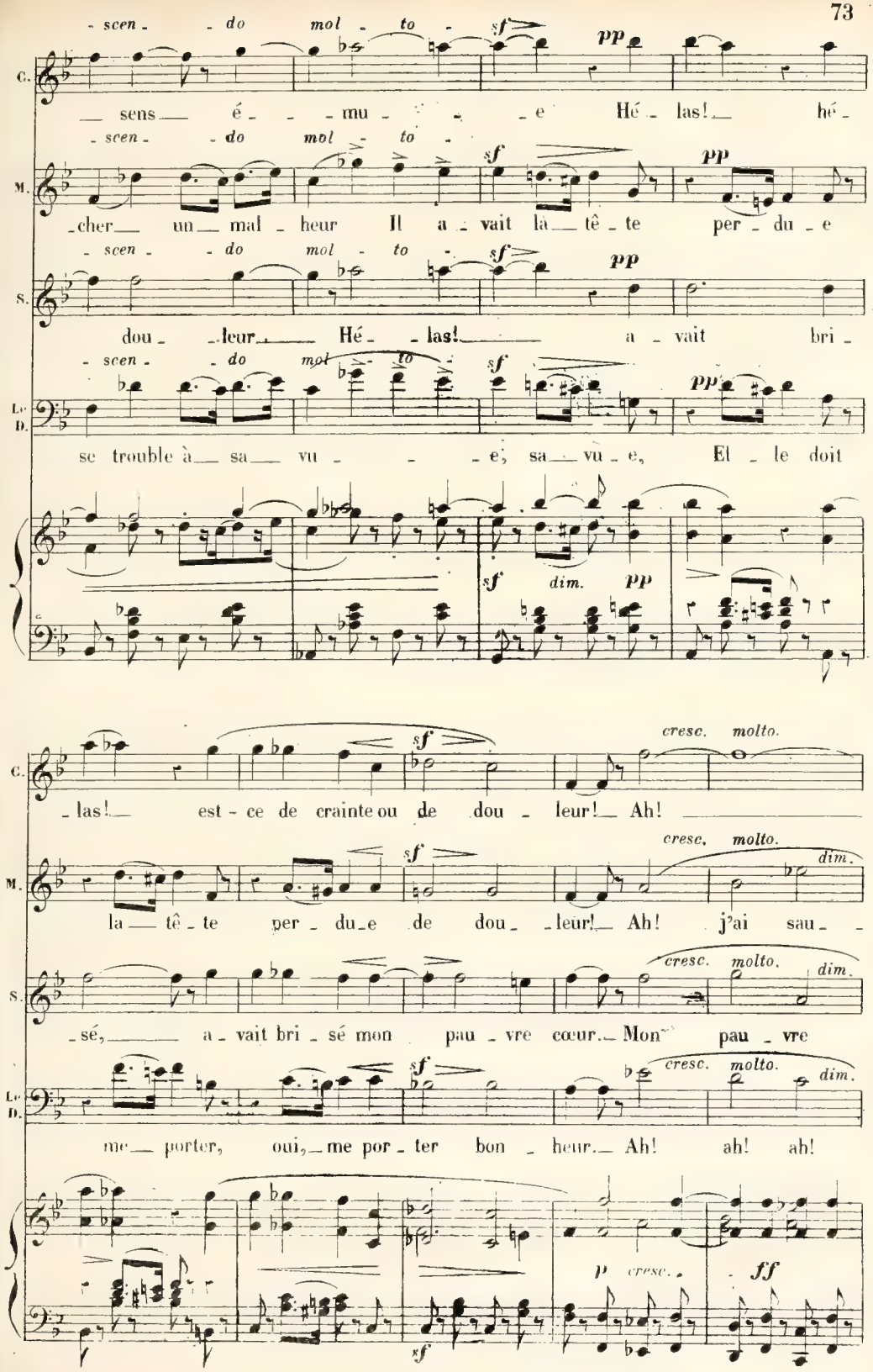
M. oui, j'ai sau_ _vé ses jours. Je viens d'em _ pê _

cre _

S. Vient ar _ rêter mon bras ven_geur. Oui, la

cre _

Le D. Ah! ah! ah! ah! le sé _ ducteur! Je crois qu'il


- scen - - do mol - to - sf pp
C.
sens é - - mu - - e Hé - las! hé -
- scen - - do mol - to -
M.
sf pp
- cher un mal - heur Il a - vait la tê - te per - du - e
- scen - - do mol - to - sf pp
S.
dou - leur Hé - las! a - vait bri -
- scen - - do mol - to - sf pp
Le D.
se trouble à sa vu - - e, sa vu - e, El - le doit
sf dim. pp
C.
sf cresc. molto.
- las! est - ce de crainte ou de dou - leur! Ah!
M.
sf cresc. molto. dim.
la tê - te per - du - e de dou - leur! Ah! j'ai sau -
S.
cresc. molto. dim.
- sé, a - vait bri - sé mon pau - vre cœur. Mon pau - vre
Le D.
sf cresc. molto. dim.
me porter, oui, me por - ter bon - heur. Ah! ah! ah!
p cresc. ff
sf

C. Que fait i_ci cette incon_nu _ e?

M. *pp* _vé, j'ai sau _ vé _ ses _ jours, Oui, j'ai sau _

S. *pp* cœur, Oui sa présence inat_ten_du _ e Vient ar_ rêter mon bras ven_

L. D. *pp* ah! ah! ah! ah! le sé_ducteur! ah! ah! ah!

ppp

cre _ scen _ do mol _ to _

C. Et pourquoi ce cri de terreur? Je me sens é _ mu _

cre _ scen _ do mol _ to _

M. _vé ses jours. Je viens d'em_pê _ cher un mal _ heur. Il a _

cre _ scen _ do mol _ to _

S. _geur. Oui, la dou _ leur Hé _ las!

cre _ scen _ do mol _ to _

L. D. ah! le sé _ ducteur Je crois qu'il se trouble à sa vue

élargissez.

C. — e Hé - las! hé - las! est - ce de crainte ou

M. — vait la tê - te per - du - e, la tê - te perdu - e

S. — a - vait bri - sé a - vait bri -

Le D. — à sa vu - e El - le doit me por - ter oui, me por -

dim.

a tempo.

C. — de dou - leur! Ah! quelle est

M. — de dou - leur! Ah! ma pré - sence Oui, vient d'em -

S. — - sé mon cœur. Sa pré - sence in - at - ten - due Vient ar - rê -

Le D. — - ter bon - heur. Ah! la ren - contre est im - pré - vue, U - ne femme!

C. donc cette in_con_nue? Malgré moi

M. _pê_cher un mal_heur. Il_ é_tait_ ivre Et de co_

S. _ter mon bras ven_geur. J'a_vais la_ tê_te per_due Et de co_

Le D. ah! le sé_duc_teur Je crois qu'il se trouble à_ sa_ vue · El_le doit

sempre pp *cresc.*

cresc. *sf* *rit.* *pp* Tempo.

C. je me sens é_mue, Est_ce de crainte ou de dou_leur!

M. _lère et de dou_leur! Oui de_ dou_ _leur!

S. _lère et de dou_leur! Oui de_ dou_ _leur!

Le D. me porter bon_heur! Oui, bon_ _heur!

dim. *p* *rit.* *pp* *ppp*

slargando. *ppp*

Ped.

CHANSON ET SCÈNE FINALE.

N° 7.

Allegro vivace. (♩= 160)

(vivement)

CATHERINE. Vous voudrez bien, je-pense,

MAB.

SMITH.

LE DUC.

GLOVER.

RALPH.

Allegro vivace.

PIANO. *ff* *pp*

C. M'ex-pliquer la présence De cet-te femme i-ci, chez vous. *p* SMITH. Cathe-

pp *pp*

S. -ri-ne, point de cour-roux, Le ha-zard

pp *pp*

S. seul...

LE DUC. (ricanant)

Le ha - zard est u - ti - - le, Oui, fort u -

pp *cresc.* *f*

Le D. (à Catherine)

- tile en pa - reil cas, Pour sor - tir d'em - bar - ras. Vous expliquer ce -

pp

Le D. - là n'est pas cho - se fa - ci - le, Mais il est certain que ce soir Il ne s'attendait

sempre pp

Le D. *senza rigore.* Tempo. CATHERINE (avec colère)

pas au plaisir de vous voir! Cette femme est vo - tre mai -

Tempo

suivez *pp*

SMITH.

(avec douleur)

C. _tres _se! Sur mon hon_neur, il n'en est rien, Douter ain_

cresc. _mol _to _

CATHERINE.

(avec impatience)

Il suffit!.. c'est bien!

S. _si de ma ten _dres _se... Quand je ju _re! Hé_

f

C. Je pars! je pars! je lui cède la place! non!

cresc. f

S. _las! Un mot! é_coutez-

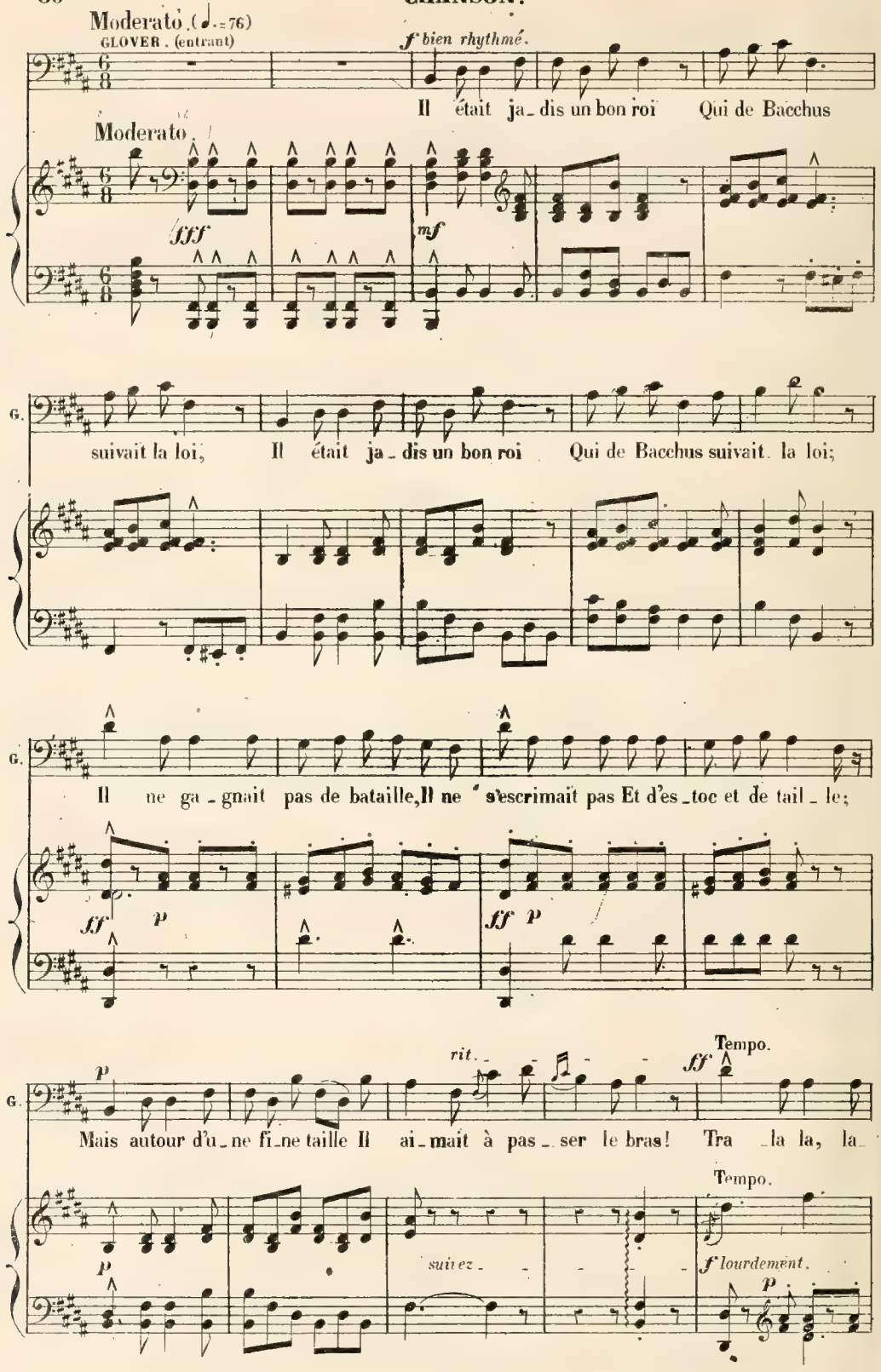
fpp cresc.

C. non! non! non!

ff

S. _moi... de grâ _ce!

ff rit. ff


Moderato (♩.=76)
GLOVER. (entrant)
f bien rhythmé.
Il était ja_dis un bon roi Qui de Bacchus
Moderato.
fff
mf
G.
suivait la loi, Il était ja_dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi;
G.
Il ne ga_gnait pas de bataille, Il ne s'escrimait pas Et d'es_toc et de tail_le;
ff p
ff p
G.
p
rit.
ff
Tempo.
Mais autour d'u_ne fi_ne taille Il ai_mait à pas_ser le bras! Tra_la la, la_
p
suivez
Tempo.
f lourdement.
p

la la la la, Il ne s'escrimait pas Et d'es_toc et de tail_le! Point d'étiquette et de façons,

8

ff p mf

ff rall.

Cé_tait le Roi des bons garçons!

cédez.

a tempo.

f p f p

ff

Vite, allons, la table est servi_e.

ff f p f p

Récit.

Eh! mais, voici nouvelle compagnie, Quoi! vous i_ci, vous, Monseigneur!..

Allegro senza rigore.

ff Récit. f f

Beaucoup plus lent.

a tempo moderato. (♩=96)

CATHERINE.

p

Le gouvergeur!

SMITH.

p

Le gouverneur!

(avec respect)

G.

rall.

C'est le duc de Roth_say, c'est no_tre gouver_neur!

RALPH.

p

Le gouverneur!

a tempo moderato.

Beaucoup plus lent.

suivez.

p

pp

p

G.

p

Ah! quelle heureu_se cir_cons_tan_ce Je voulais jus_te_

pp

G.

_ment demander audience A Monsei_gneur... quel jour veut-il me recevoir? Il s'agit...

sempre pp

LE DUC.

a piacere

Tempo.

Bien!, plus tard... demain venez me voir. Mes compliments, Glo_

cresc. *f* *suivez.* *mf* *p* *legg.*

(regardant Catherine)

Récit Lent.

Le D.

_ver, sur votre aima_ble fil_le... Je pars et vous laisse en famil_

suivez *sf*

Tempo.

GLOVER, (reconduisant le Duc)

poco rit.

Le D.

le. Oui, Monseigneur Ici nous soupons en fa

Tempo.

f *p* *suivez*

CATHERINE, (avec dépit)

G.

_mil_le. Moi! je ne reste pas, et ne veux rien de lui! Pas même ce pré_

fp *senza rigore.* *fp* *fp* *cresc.*

ff *ff*

(elle jette la rose émaillée)

C. _sent _ qu'il m'a fait aujour_d'hui!

p MAB. (la ramassant) Ah! quel dom_ma _ ge! un bijou si jo_

f f pp

CATHERINE. (à Glover) Je ne veux pas rester!

M. _li... Dans un autre moment je lui ferai re_prendre...

GLOVER. Mais mon en_

pp

C. je ne veux rien enten _ _dre!. Non, non... non, non... Pour lui ___ point de par_

G. _fant... quelle odeur délec_table! Allons, à ta _ ble!

pp

C. -don!

(à Catherine)

G. Voyons! assieds-toi là... près de moi, près de

sfpp a poco a poco

C. Non, non, pour lui

G. lui, Je n'en démordrai pas.. il sera ton ma-ri! Allons, à

cre-scen-do. mf

C. point de pardon! non jamais de pardon! Non, non, non, non! Il

SMITH. allargando cresc. e rit. f

allargando cresc. e rit.

G. ta-ble! allons, à table! Ah quelle odeur délec-ta-ble, délecta-ble!

allargando cresc. e rit.

RALPH. Cette a-ventu-re dans mon cœur é-veille l'espéran-ce!

allargando fino al f cresc. e rit.

Même mouv!

C. est in - fi - dèle et par - ju - - - re!

f MAB. Quelle a - - ven - - tu - - - re!

S. suis in - no - cent, je le ju - - - re!

ff G. Il é - tait ja - dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi,

ff B. Il é - tait ja - dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi,

Même mouv!

ff p

cresc. molto.

C. De l'ou - bli - er je fais serment; Car

cresc. molto.

M. nous n'en sor - ti - - - rons pas, vrai - - - -

cresc. molto.

S. oui j'en fais i - - ci serment! Dou -

cresc. molto.

G. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais - autour - d'u - - ne fi - ne tail - le

cresc. molto.

B. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais autour d'u - - ne fi - ne tail - le

cre -

C. d'une aussi cru - elle inju - re L'ou - - bli -

M. - ment! Je puis ju - rer que

S. - ter ain - si de moi! Ah! quelle in -

G. Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons -

B. Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons -

sven - do - mol - to -

allargando. *ff*

C. seul, - ah! - l'ou - - bli - seul - ah! -

ff *allargando.*

M. Smith est in - - no - - cent! Ce pau - vre Smith est in - no -

ff *allargando.*

S. - ju - - re pour mon cœur! Daignez é - cou - ter un a -

ff *allargando.*

G. Ah! c'é - tait le roi des bons gar - çons! C'é - tait le roi des bons gar -

ff *allargando.*

B. Ah! c'é - tait le roi des bons gar - çons! Je sens que Smith est in - no -

ff *allargando.*

sempre allargando - - - - - - a tempo.

C. — se - - ra le châ - ti - ment! —

sempre allargando - - - - - - a tempo.

M. - cent Oui, — il est in - no - cent! —

sempre allargando - - - - - - a tempo.

S. - mant, Oui, — je suis in - no - cent! —

sempre allargando - - - - - - a tempo.

G. - çons Oui, — le roi des gar - çons! —

sempre allargando - - - - - - a tempo.

B. - cent, Oui, — il est in - no - cent —

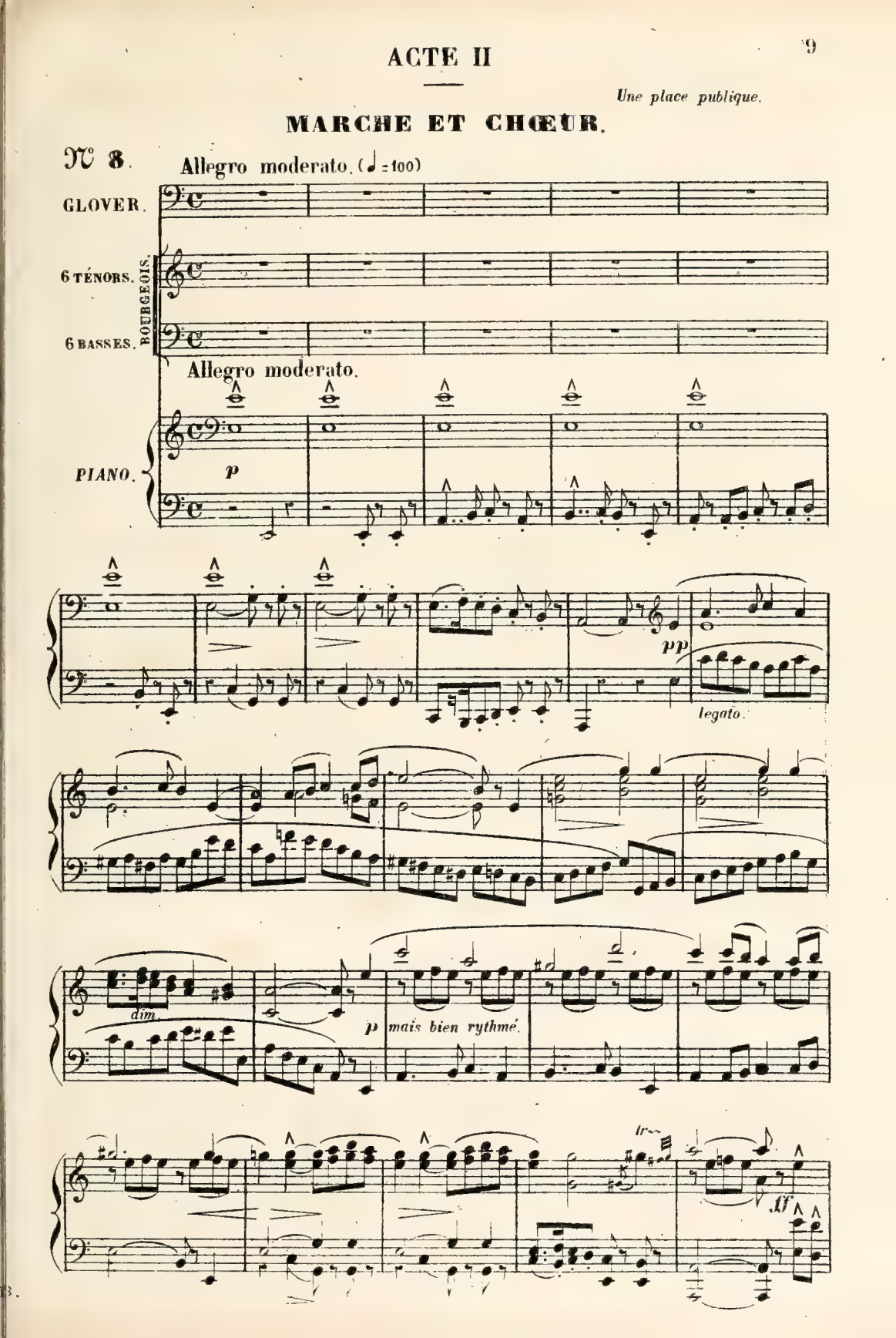
sempre allargando - - - - *ff* a tempo.

fff *allargando molto.* (RIDEAU) *ff*

Fin du 1er Acte.

Une place publique.

MARCHE ET CHŒUR.



(RIDEAU)

f

ff

p

pp

Ténors.

pp

Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -

Basses.

GLOVER avec les 6res Basses.

pp

Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -

dim.

pp

p

cresc.

- mez! Tout est calme et tranquil - le, Vos voisins sont ar - més, Ils

p

cresc.

- mez! Tout est tran - quil - le, Vos voisins sont ar - més, Ils veil - lent

p

cresc.

vil - le

sf *dim.*

veil - lent sur la vil - le, Dormez!

1res Basses.

sf *dim.*

sur la vil - le, Bons ci - toy - ens, dormez!

2es Basses.

sf *dim.*

sur la vil - le, Bons ci - toy - ens, dormez, dormez!

f *mf* *p* *pp* *mf*

f *dim.* (mouvement de frayeur)

Oui tout est tranquil - le, Vos voisins sont ar - més.

1res et 2es Basses.

f *dim.*

tout est calme et tranquil - le Vos voi - sins sont ar - més.

f *dim.* *fff*

pp

Bons ci - toyens, dor - mez!

pp

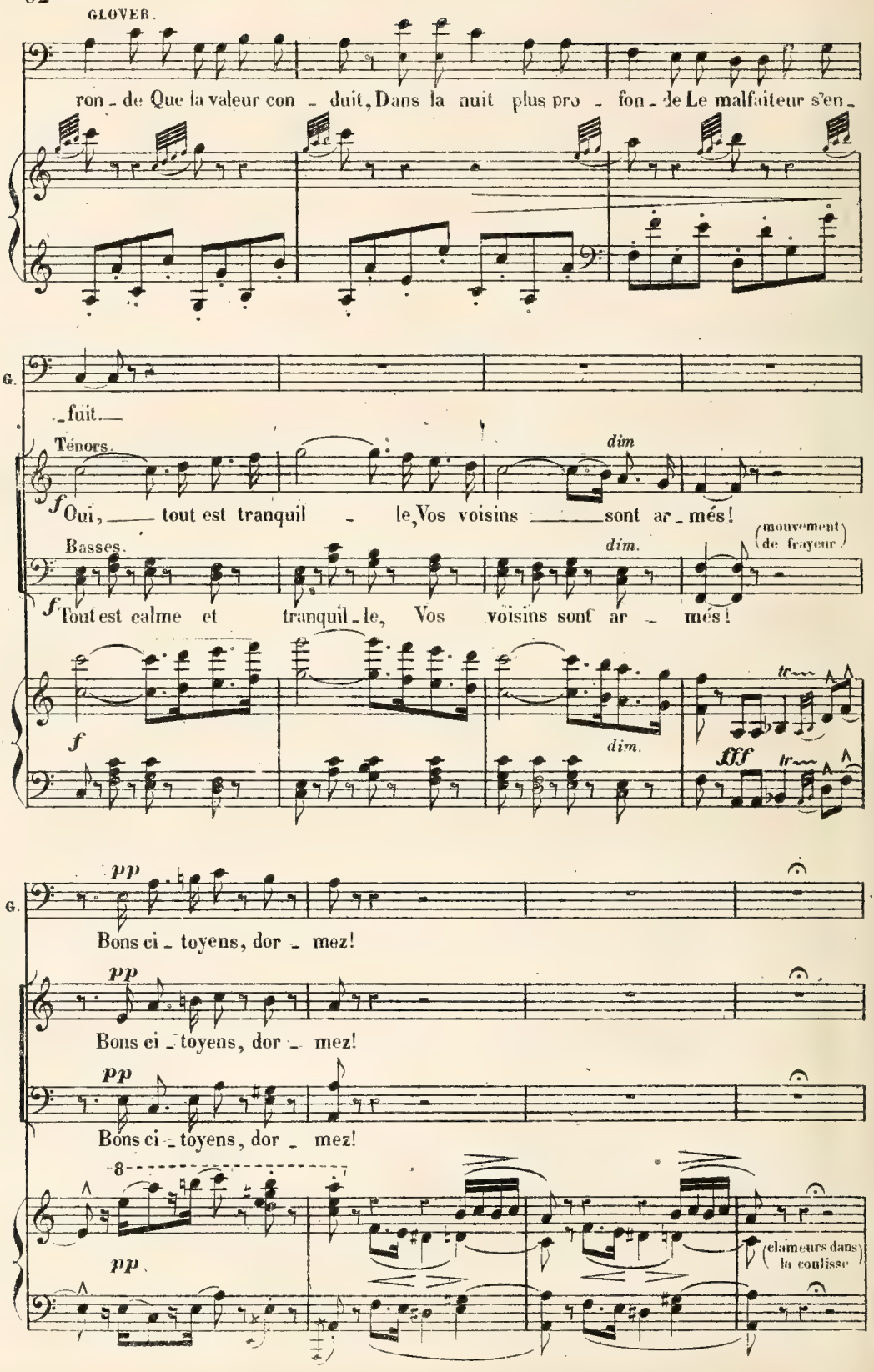
Bons ci - toyens, dor - mez!

GLOVER.

En voyant notre

pp

sempre pp legg.


GLOVER.
ron - de Que la valeur con - duit, Dans la nuit plus pro - fon - de Le malfaiteur s'en -
G.
- fuit. -
Ténors.
dim
f Oui, tout est tranquil - le, Vos voisins sont ar - més!
Basses.
dim.
(mouvement de frayeur)
f Tout est calme et tranquil - le, Vos voisins sont ar - més!
f
dim.
tr
fff
tr
pp
G.
Bons ci - toyens, dor - mez!
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
8
pp
(clameurs dans la coulisse)

GLOVER. (tremblant)

Entendez-vous ces cris, là-bas, de ce côté? Rentrons che.

pp

G.

nous pour ne pas nous commettre Avec ces mal-fai-teurs, ce serait compro-

p

G.

-met-tre No-tre va-leur Et no-tre di-gni-té. Ren-trons chez

G.

dim.

nous, ren-trons chez nous, mes amis, croyez-moi oui, rentrons sans re-

Ténors.

pp

Bons

Basses.

pp

Bons ci-toy-ens, bons ci-toy-

pp *dim.*

G.

-tard, Tout est calme et tranquil - le Rentrons, mes a - mis, croyez-moi, oui, ren-

ci - - toyens, bons ci - - toyens, dor - mez! Tout est calme et tran-

-ens, dor - mez! Tout est calme et tran - quil - le. Ci - toy -

dim.

G.

-trons mes a - mis, oui, nous sommes ar - més. Nous veil - lons

-quil - - le. Vos voi - sins sont ar - més, Ils

-ens, dor - mez! Vos voi - sins sont ar - més, Ils veil - lent

p *cresc.*

G.

sur la vil - le, Bons ci - toy - ens, dormez!

vil - le

veillent sur la vil - le, dor - mez!

- ens dormez!

sur la vil - le. Bons ci - toy - ens, dormez, dor - mez!

dim.

(clameurs dans la coulisse)

f *mf* *p* *pp*

(La patrouille s'enfuit en désordre)

p

dim. molto.

pp *p* *mf* *f* *mf* *p* *f*

(il se retourne

GLOVER. *ff*

Vos voisins sont armés!

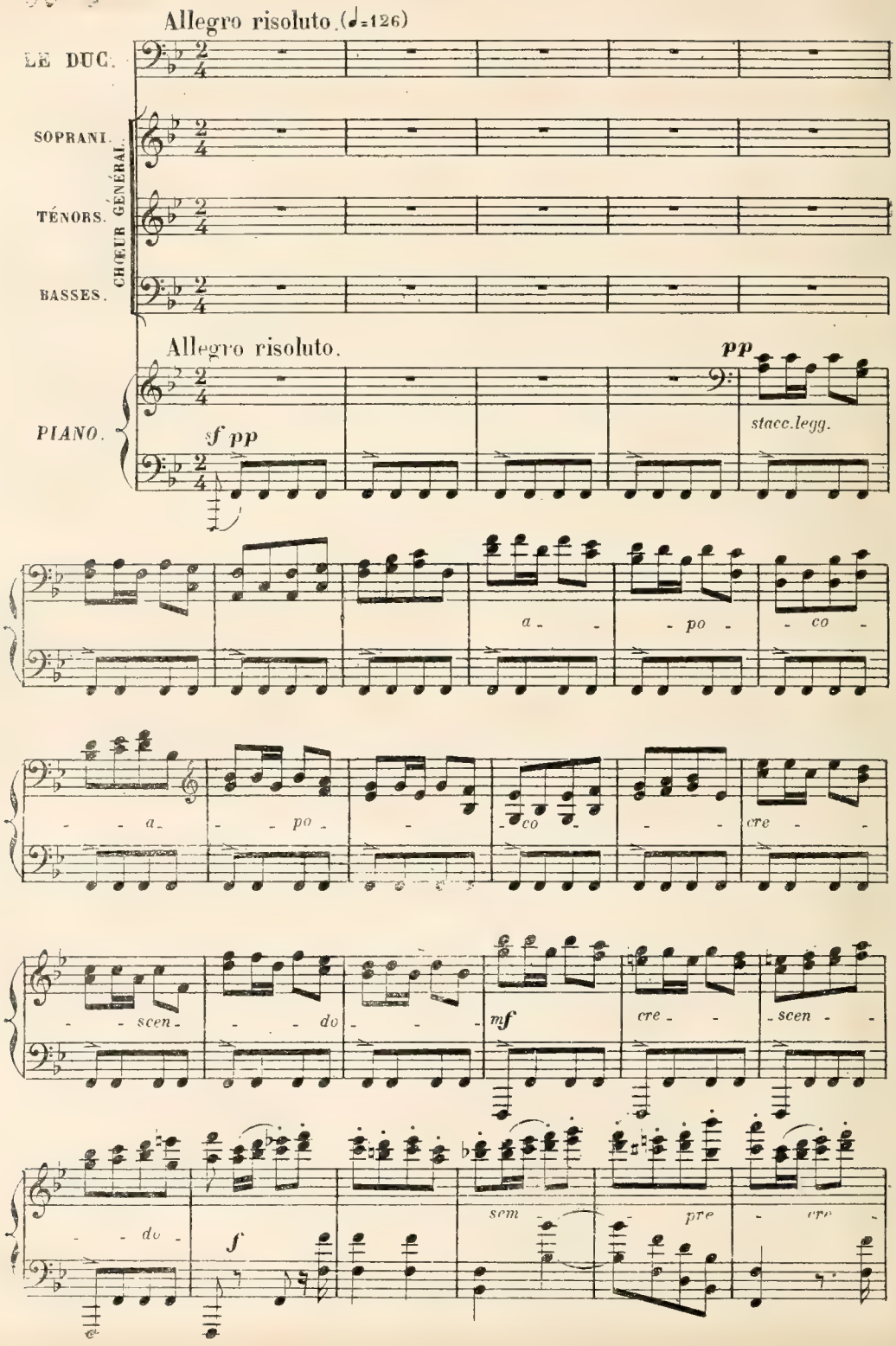
f *p*

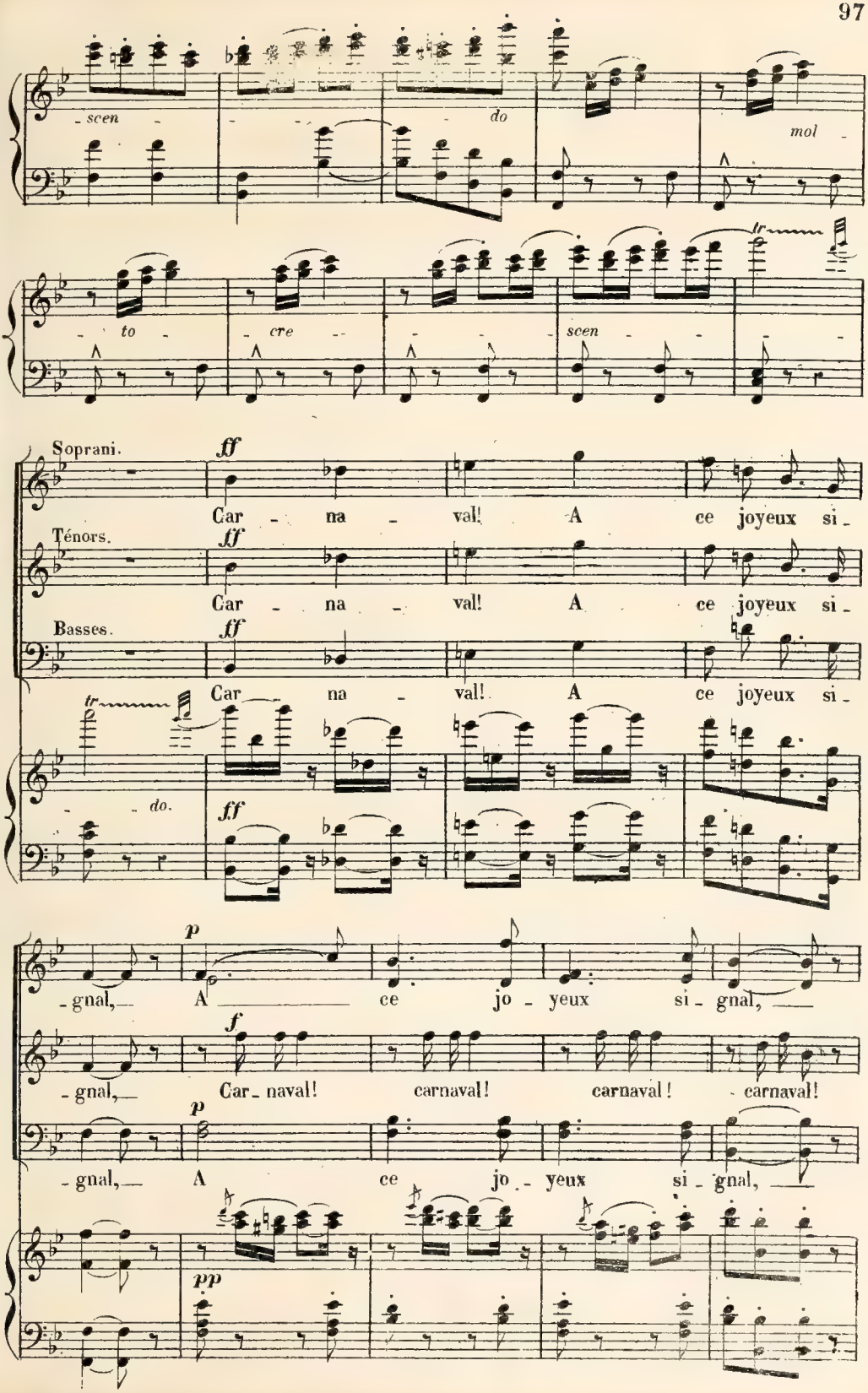
et ne voyant plus ses hommes, il se sauve à toutes jambes).

cresc. molto. *f* *pp legg.* *mf* *ff* *pp*

p *pp* *smorzando*

CHŒUR ET RÉCIT.




scen - do mol -
to - cre - scen -
Soprani.
Car - na - val! A ce joyeux si -
Ténors.
Car - na - val! A ce joyeux si -
Basses.
Car - na - val! A ce joyeux si -
do.
- gnal, A ce jo - yeux si - gnal,
- gnal, Car - naval! carnaval! carnaval! carnaval!
- gnal, A ce jo - yeux si - gnal,

ff

Sous - un ha - bit, un habit de bal 1º Au - tour

ff *p*

Sous un ha - bit, un habit de bal

ff *p*

Sous un ha - bit, un habit de bal Au - tour

ff *p*

p *cresc.*

Au - tour de ce fa - nal, Chantons

de ce fa - nal, Chan - tons

p 2º Au - tour de ce fa - nal, Chantons *cresc.*

de ce fa - nal, Chan - tons

mf

cresc. *f* *p legg.*

le carna - val! car - na - val! A

cresc. *f* *p legg.*

le carna - val! car - na - val! A

cresc. *f* *p legg.*

le carna - val! car - na val! A

cresc. *f* *dim* *molto.* *pp*

legg.

cresc.

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

cresc.

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

cresc.

ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -

cresc.

pp

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

pp

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

pp

- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de

pp

cresc.

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

cresc.

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

cresc.

ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!

8

cresc.

f

ff

Car_ na _ val! car_ na _ val! Oui, chantons

ff

Car_ na _ val! car_ na _ val! Oui, chantons

ff

Car_ na _ val! car_ na _ val! Oui, chantons

ff ff ff

f

tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _

f

tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _

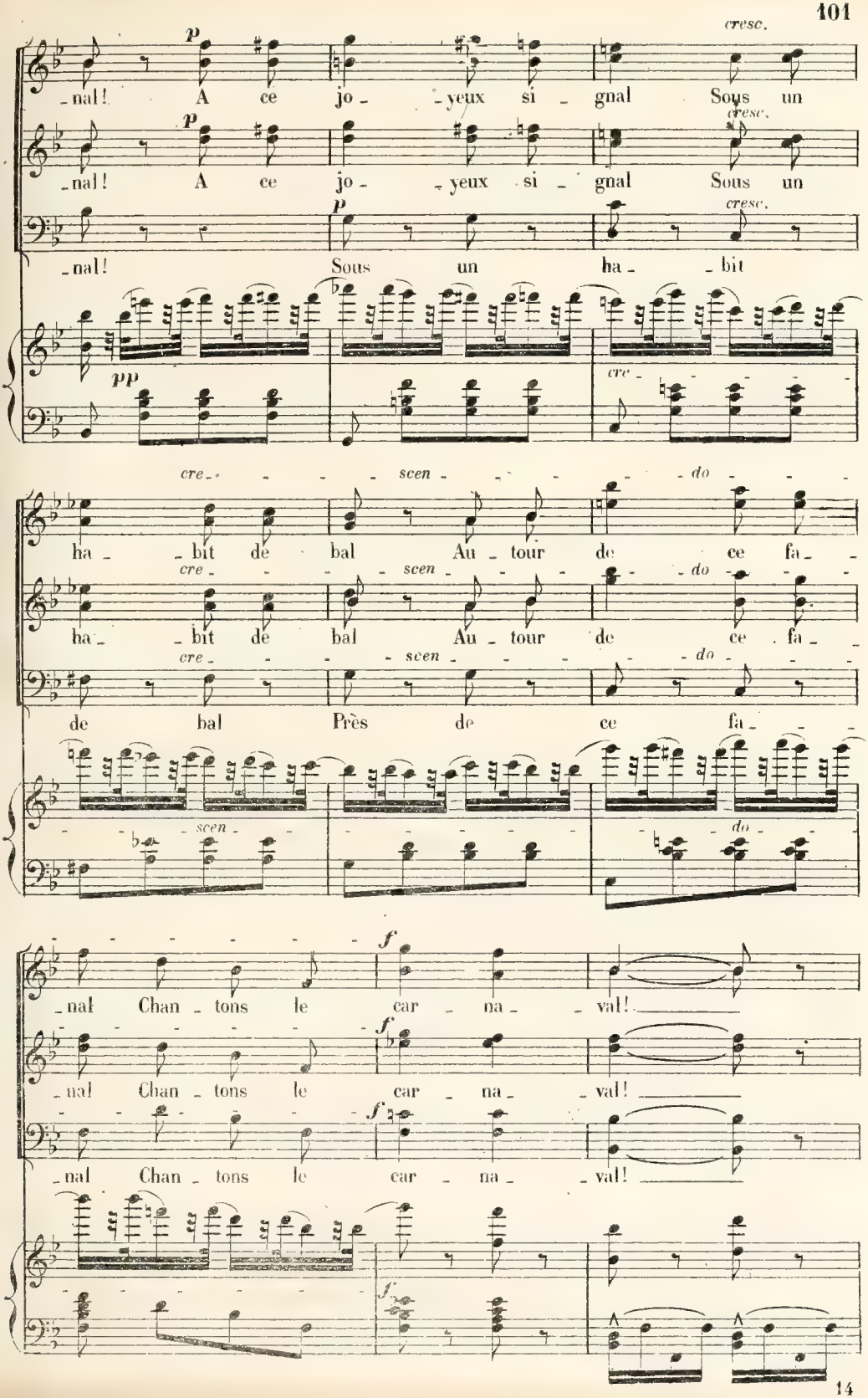
f

tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _

_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _

_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _

_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _


cresc.
p
nal! A ce jo _yeux si_ gnal Sous un
nal! A ce jo _yeux si_ gnal Sous un
nal! Sous un ha _bit
pp
cre_ _ _ _ _ scen_ _ _ _ _ do_ _ _
ha_ _bit de bal Au_tour de ce fa_
ha_ _bit de bal Au_tour de ce fa_
de bal Près de ce fa_
_ _ _ scen_ _ _ _ _ _ _ _ do_ _
f
_nal Chan_tons le car_na_ _val!
_nal Chan_tons le car_na_ _val!
_nal Chan_tons le car_na_ _val!

ff

Carna_val!

ff

Carna_val!

ff

Carna_val!

sempre f

Carnaval!

Carnaval!

Carnaval!

ff

Car_na_val! Car_na_

ff

Car_na_val! Car_na_

ff

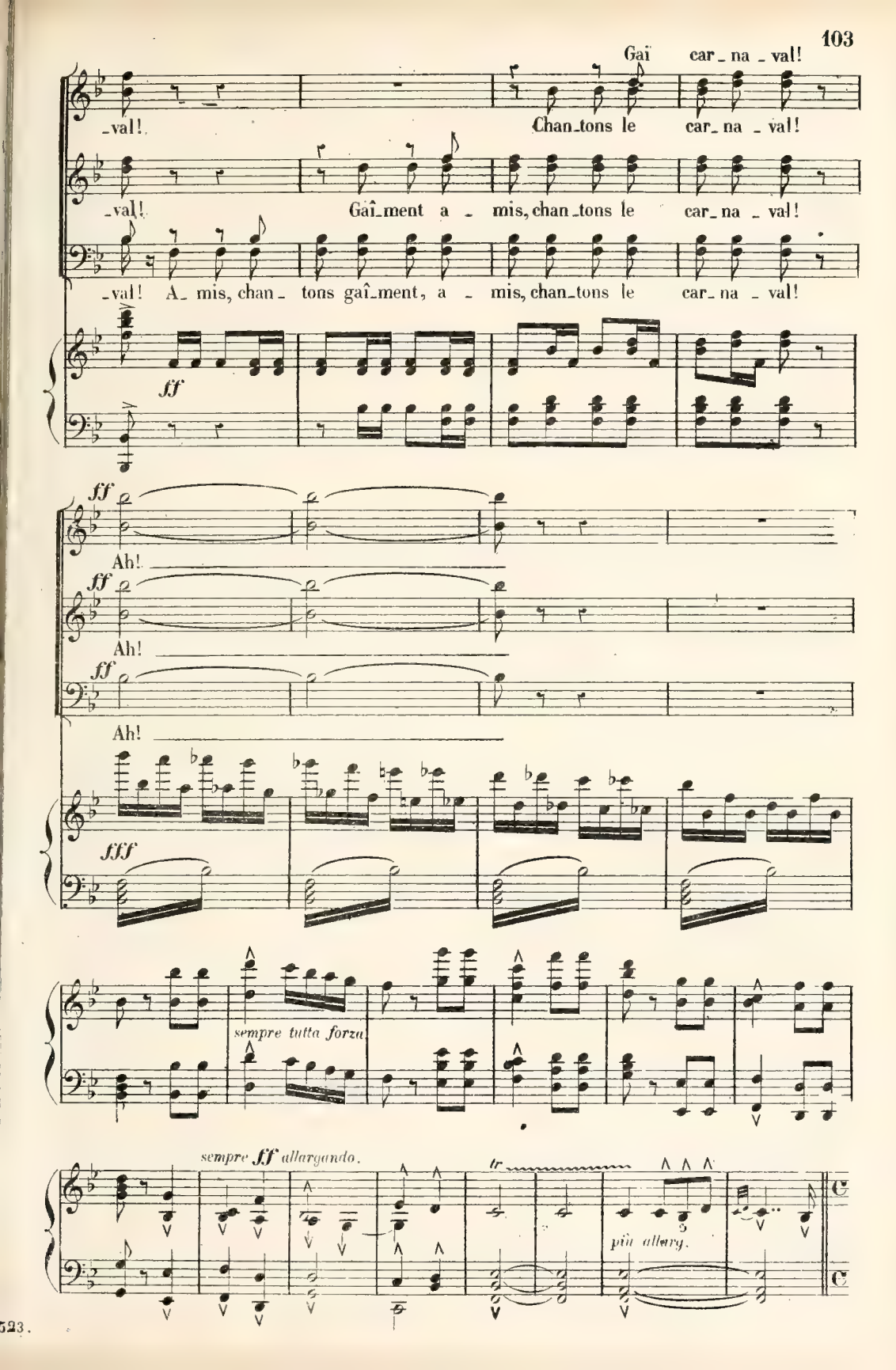
Chan_ _tons le car_na_val! Chan_ _tons le car_na_

8

8

ff

ff


Gaï car_na_val!
_val! Chan_tons le car_na_val!
_val! Gaî_ment a_mis, chan_tons le car_na_val!
_val! A_mis, chan_tons gaî_ment, a_mis, chan_tons le car_na_val!
ff
ff
Ah!
ff
Ah!
ff
Ah!
fff
sempre tutta forza
sempre ff allargando.
tr
più allarg.

LE DUC (avec emphase et largement)

Récit.

f Musici_ens, danseurs, ô fidè_les a_mis, Pour un instant cessez vos

a tempo.

ff

Le D.

cris, Car j'entends pren_dre la pa_ro_ _le!

a tempo.

ff

allargando.

ff

Très large.

f

Le D.

Récit. Moi, grand duc des sauteurs, roi de la cabri_o_ _le, A

suivez.

f

f

Ped. ✡ Ped. ✡

a tempo molto moderato. (♩=84)

Le D.

qui vous devez o_bé_ir, Autour de moi je vous ral_

a tempo molto moderato.

sec.

f *f* *f* *ff* *sec* *f*

Le D.

-li - - - e, Autour de moi — je vous ral - li - - - e! Soyez

f

Le D.

tous, — cet - te nuit, su - jets de la fo - li - - e, Et

f

rit. a tempo.

Le D.

pour lois ne suivez que la loi - du plaisir! —

1º tempo allegro.

a tempo.

f *suivez.* *ff* *ff*

Récit. *mf*

Le D.

De plus, — pour que chacun connaisse ma mo - ra - le, Apportez ma coupe roy-

f *suivez.*

Large. (♩=69)

(On apporte une coupe colossale)

Le D. — a — le!

Large.

f *p* *pp* *cre* — *scen* — *do* — *f* *di* — *mi* — *nu* —

Ped.

LE DUC. *mf* Ce_lui qui parmi

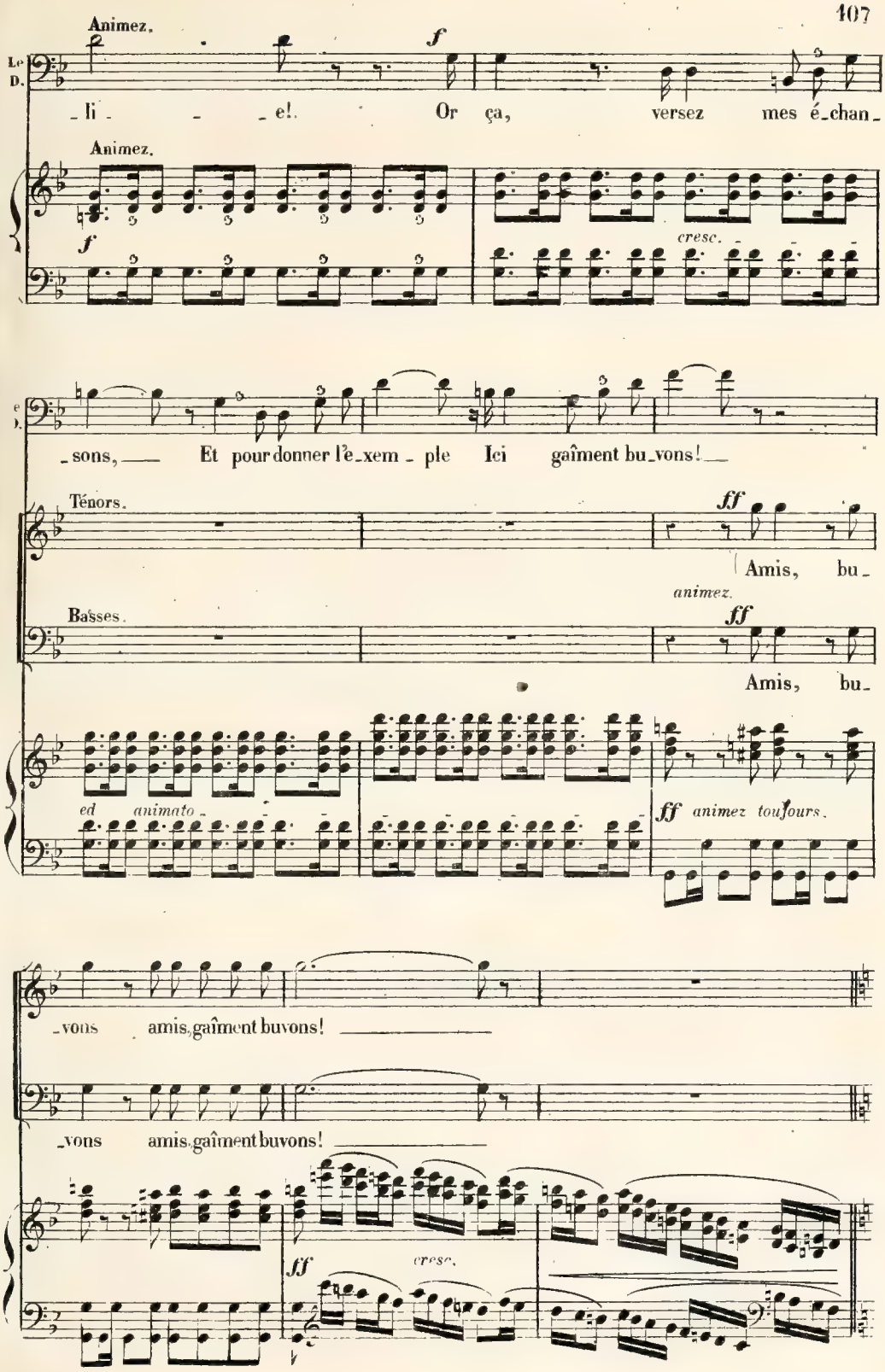
endo — *molto* — *pp* *pp*

Le D. vous, d'un trait, sans sour_cil_ler, Saura vi_der cette coupe rem_

cresc.

Le D. _pli_e, Se_ra procla_mé cheva_lier Du plaisir et de la fo_

cre — *scen* — *do* —


Animez.
Le D.
_li _ _ _e!. Or ça, versez mes é_chan_
Animez.
f
cresc.
_sons, Et pour donner l'e_xem _ ple Ici gaîment bu_vons!
Ténors.
ff
Amis, bu_
animez.
Basses.
ff
Amis, bu_
ed animato
ff animez toujours.
_vons amis, gaîment buvons!
_vons amis, gaîment buvons!
ff
cresc.

CHANSON À BOIRE.

N° 10.

Allegro giocoso. (♩=100)

legg. bien rhythmé.

LE DUC.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro giocoso.

p *f* *pp*

Tout boit, a_mis, dans ce monde

Le D.

L'é_té com_me l'hi_ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde, Le so_leil boit la mer!

pp

La fleur boit la ro_sé_e Qui l'at_ten_dait au ré_veil,

più pp

crescendo

La lune as_sez o_sé_e Boit les ra_yons du so_leil!

poco cresc.

f

Le D.

LE DUC avec les 1res Basses.

1ers Ténors.

Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour, Salut au vin qui dé - saltè - re!

2es Ténors.

Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour,

Basses.

1res

Puisqu'au ciel et sur ter - re

cre - scen - do

Amis, buvons à no - tre tour! Ah! oui, bu - vons! oui,

Salut au vin qui dé - sal - tè - re! Oui! oui,

Tout boit, la nuit, le jour! Oui!

cresc.

1ers et 2es Ténors.

bu - vons! mes a - mis, oui, bu - vons! Des vins d'Es - pagne ou de France

bien rhythmé et bien léger.

Mes a - mis, oui, bu - vons! Des vins d'Es - pagne ou de France

molto

pp

Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai_me chez nous.

pp

Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai_me chez nous.

sempre pp

LE DUC.

p Liqueur, ten_dre ca_res_se, Couleur de ru_bis ou d'or,

più pp

cresc.

Le D.

C'est tou_jours même i_vres_se! Com_pa_gnons, bu_vons en_cor!

poco cresc. *f*

Le D.

1ers Ténors. *animez.*

pp

Puisqu'au ciel et sur_ter_re Tout boit, la nuit, le_jour,

2es Ténors.

pp

Basses.

Puisqu'au_ciel et sur_ter_re

animez.

f *pp* *cre_*

Sa_lut au vin _ qui dé _ sal_tè _ re! Amis, buvons à no _ tre tour!

Tout boit, la nuit, le _ jour, Sa_lut au vin _ qui dé _ sal_tè _ re!

1res Basses et le DUC.

p *mf*

Puisqu'au ciel et sur _ ter _ re 2es Tout boit, la nuit, le jour!

scen *do*

f *cresc.* *cresc. molto.*

Ah! oui, bu_vons! oui, bu _ vons mes a _ mis, oui, bu _ vons!

f *cresc. molto.*

Oui! _____ oui, bu _ vons mes a _ mis, oui, bu _ vons!

f *cresc. molto*

Oui! _____ Mes a _ mis, oui, bu _ vons!

cresc. *molto* *ff*

Animez encore.

1ts et 2es Ténors.

ff

Tout boit a_mis, dans ce monde, L'é _ té comme l'hi_ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde,

ff

Tout boit a_mis, dans ce monde, L'é _ té comme l'hi_ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde,

Animez encore.

ff

più ff Animez toujours.

Le so - leil boit la - mer! Puis - qu'au ciel et sur la - ter - re

più ff

Le - so - leil boit la - mer! Puis - - qu'au ciel et sur la -

più ff Animez toujours.

ff rall.

Tout boit, la nuit et le jour, Sa - lut au vin qui désal - tè - re! A notre tour, amis, bu -

ff rall.

ter - - re Tout boit nuit et jour, A notre tour mes amis, bu -

fff rall.

LE DUC. a tempo. f ff

- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!

a tempo. f ff

- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!

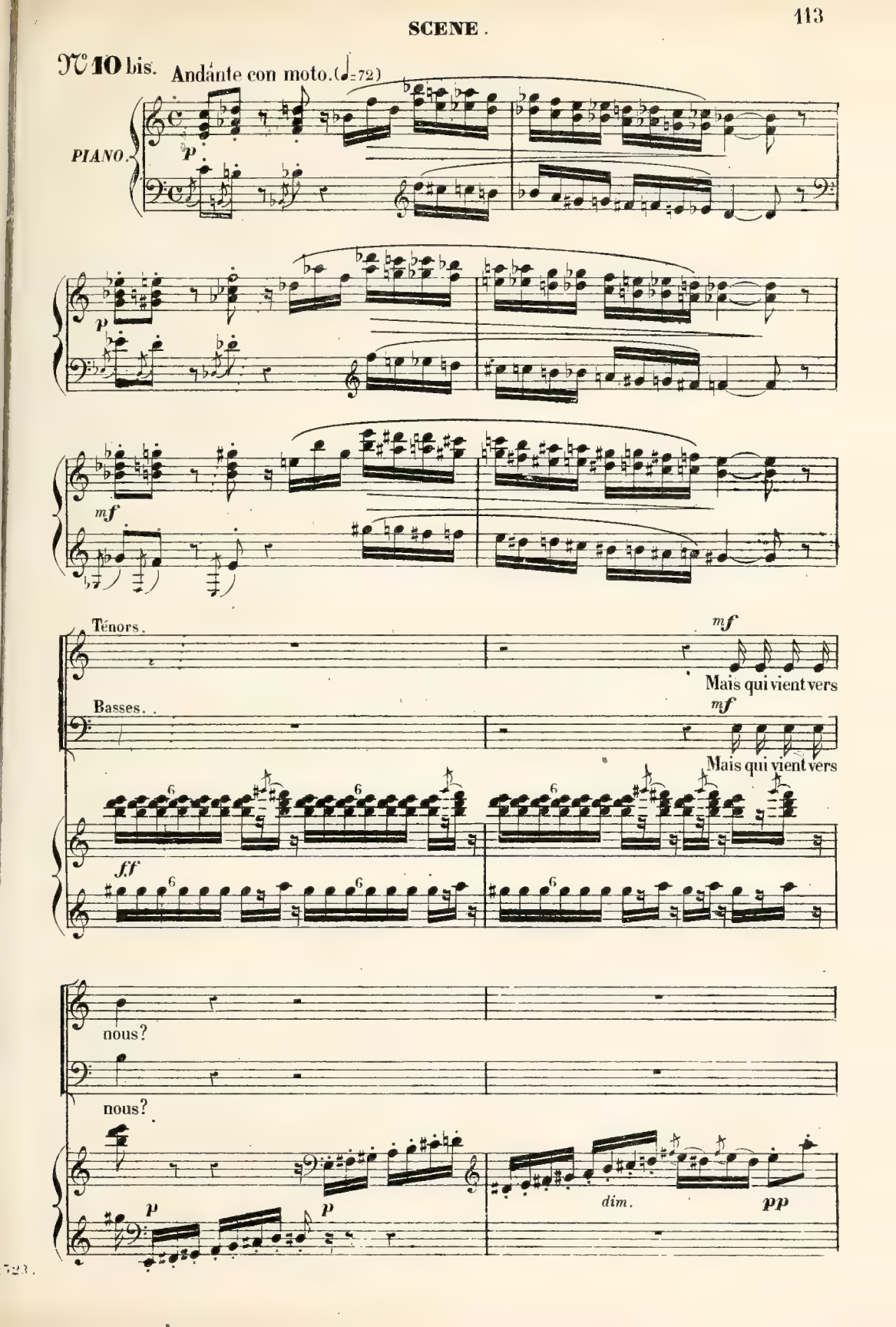
- vons! a tempo. f ff

- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!

a tempo. long. long.

f ff

Ped.


N° 10 bis. Andante con moto. (♩=72)
PIANO.
p
p
mf
Ténors.
mf
Mais qui vient vers
Basses.
mf
Mais qui vient vers
ff
nous?
nous?
p
p
dim.
pp

p legg.

c'est de la Bo_hê_me, La piquante rei_ne.

legg.

p

La piquante rei_ne, aux regards vainqueurs! Elle sait vraiment

p

Elle sait vraiment

pp

cresc. *dim.* *p*

par sa grâce extrê_me Char_mer à la fois les yeux et les cœurs! yeux et les cœurs!

cresc. *dim.* *p*

par sa grâce extrê_me Char_mer à la fois les yeux et les cœurs!

cresc. *dim.* *pp*

LE DUC.

p

Sans

pp legg.

p

Le D.

crainte ap - pro - chez - vous! Al - lons, venez, mes bel - les!

Récit.

Le D.

Venez — et montrez - nous quelques dan - ses nou - vel - les.

pp suivez.

a tempo.

pp

Ped.

mf

Ped.

Ped.

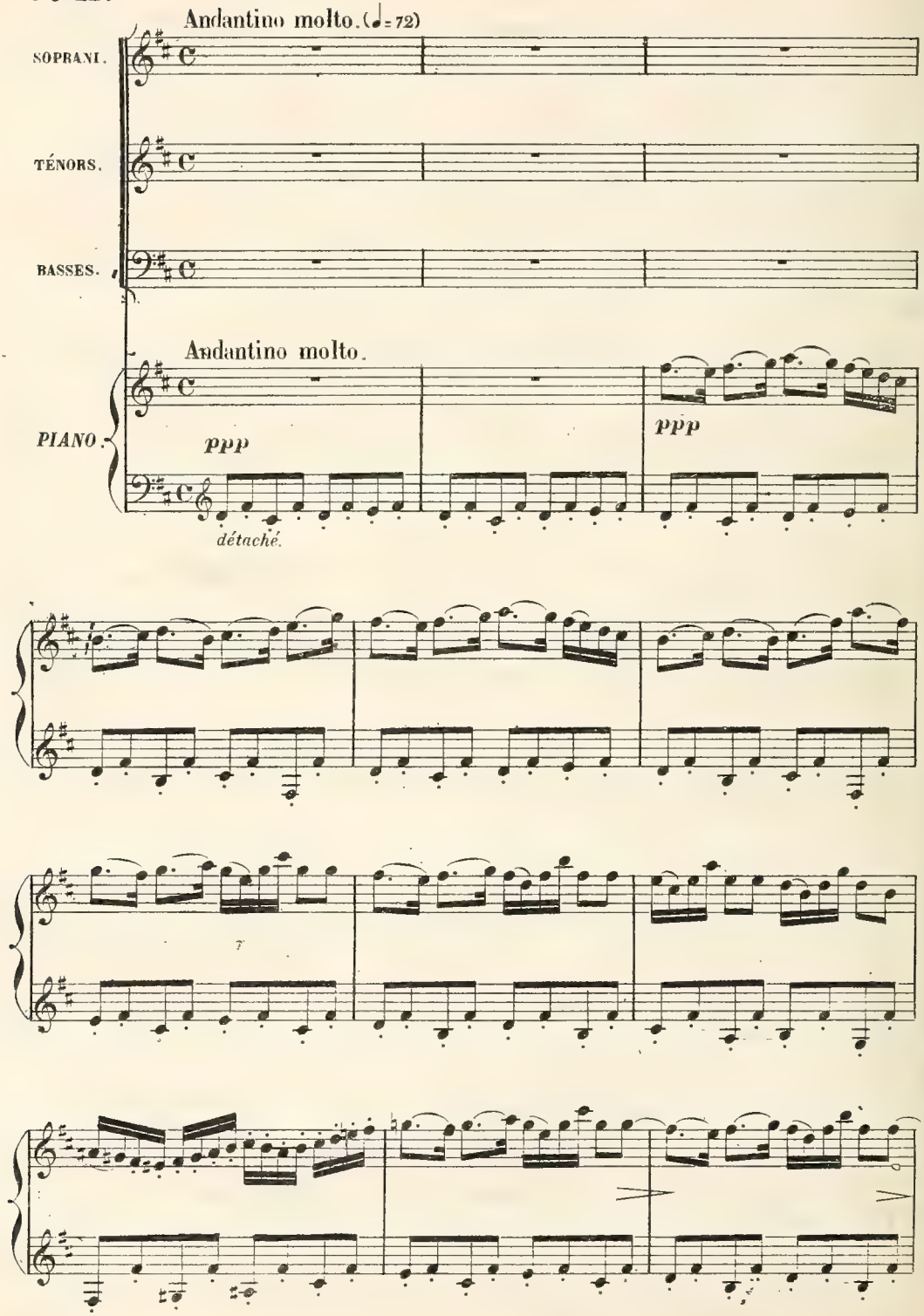
p

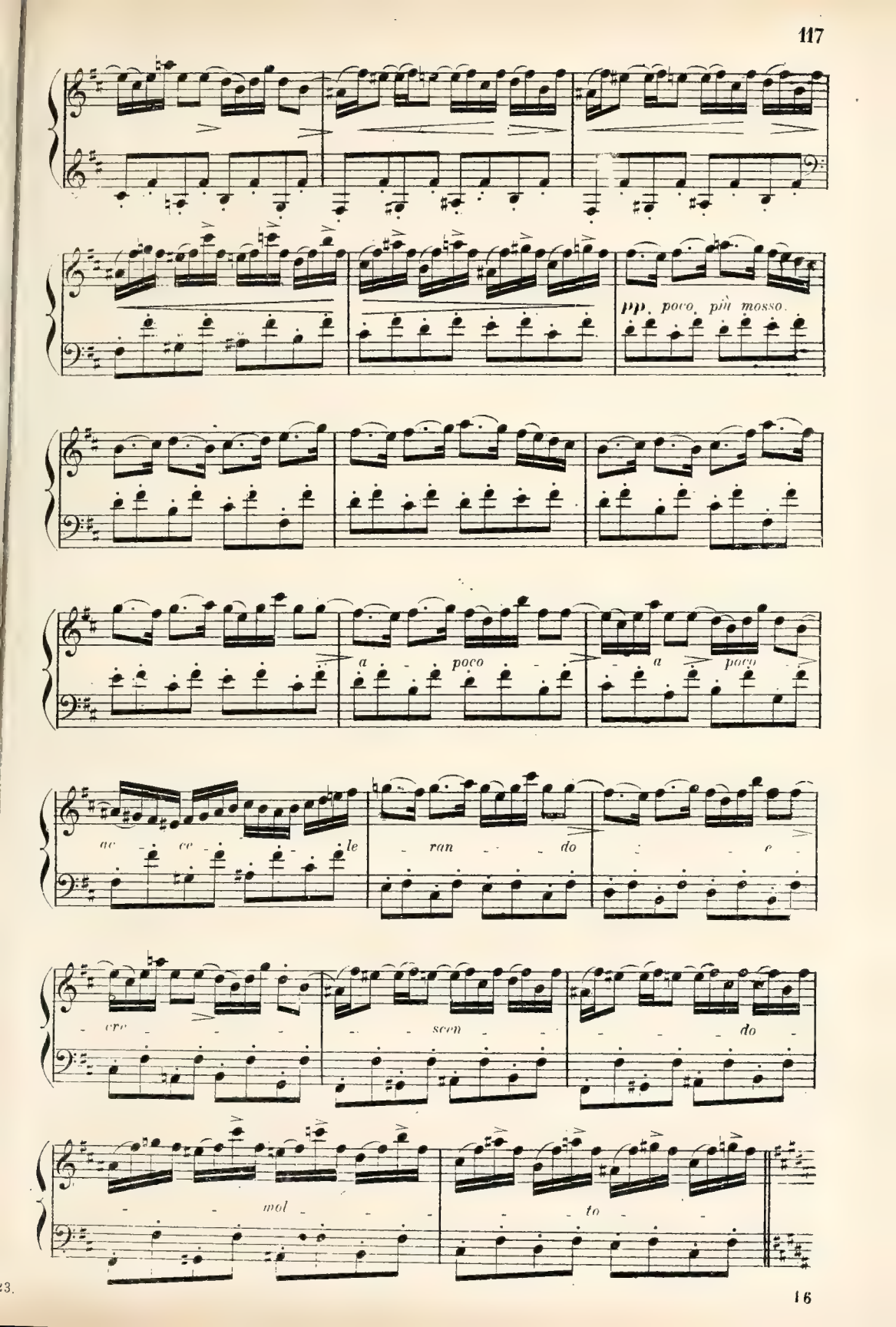
dim.

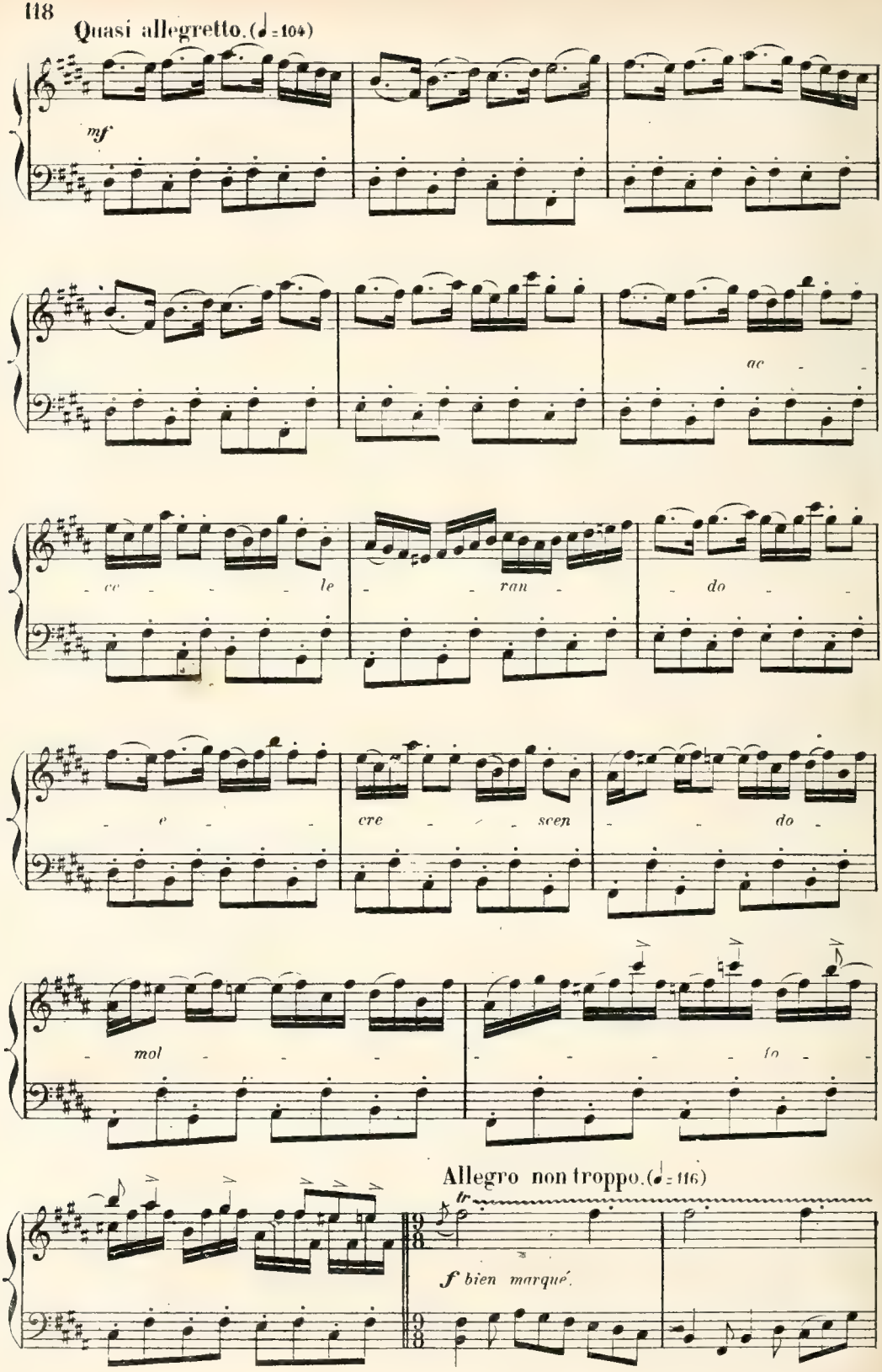
pp

DANSE BOHÉMIENNE.

N° 11.

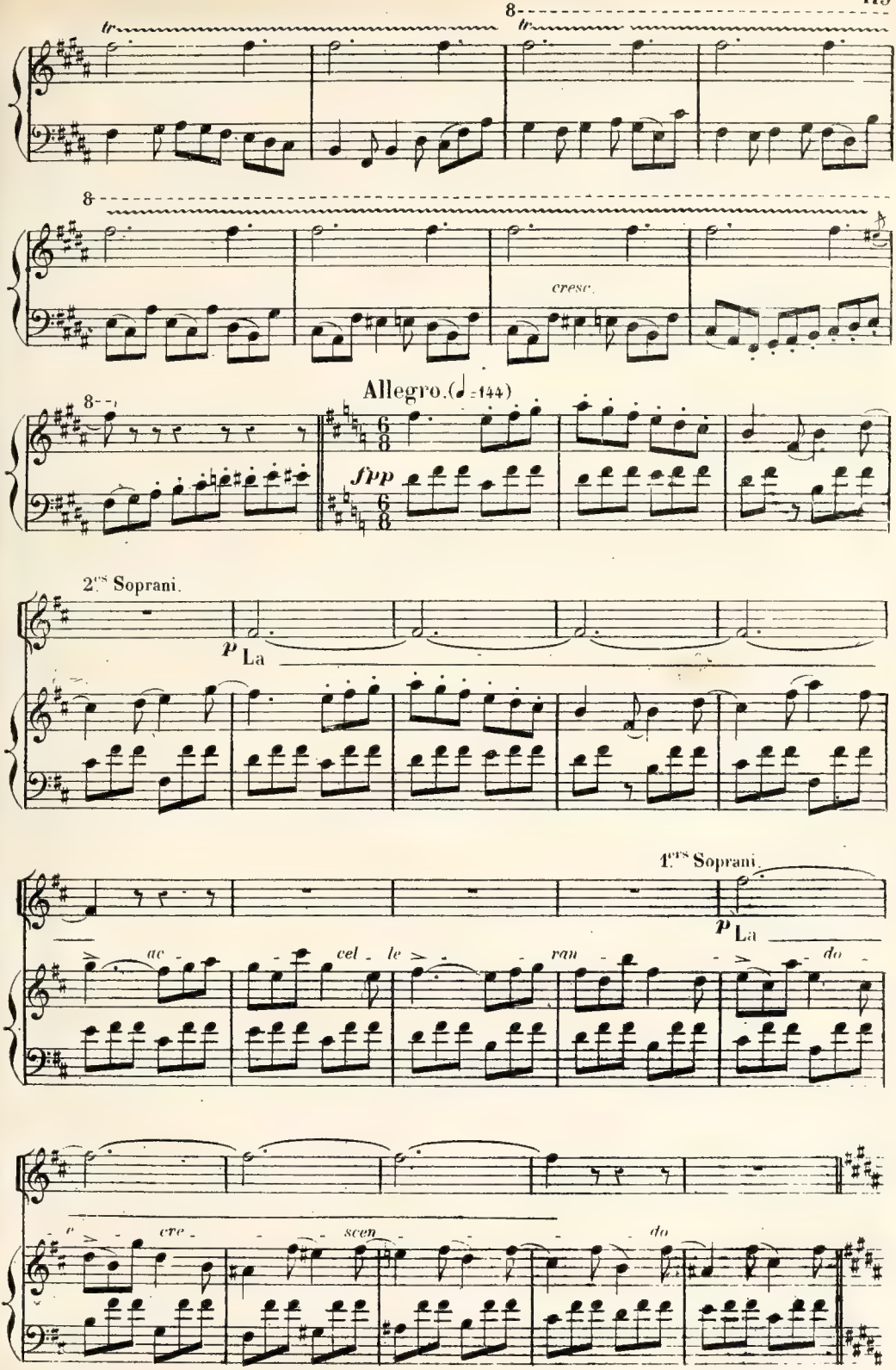



pp. poco più mosso.
a poco a poco
ac ce le ran do e
cre scen do
mol to


Quasi allegretto. (♩=104)

ac - ce - le - ran - do - e - cre - scen - do - mol - to -
Allegro non troppo. (♩=116)

f bien marqué.


tr
8
cresc.
Allegro. (♩=144)
fpp
2.es Soprani.
p La
ac - cel - le - ran - do
1.ers Soprani.
p La
e - cre - scen - do

Allegro vivo. (♩= 152)

2.es Soprani.

Allegro vivo.

La

mf

1.ers Soprani.

cresc.

La

cre - scen - do ed ac

cresc. e accellerando.

2.es Soprani.

La

1.ers Soprani.

La

ce le ran do

2es Soprani. Presto. (♩= 168)

f

La

mol to

f Presto.

sempre

1.ers Soprani.

f

accellerando.

2.es Soprani.

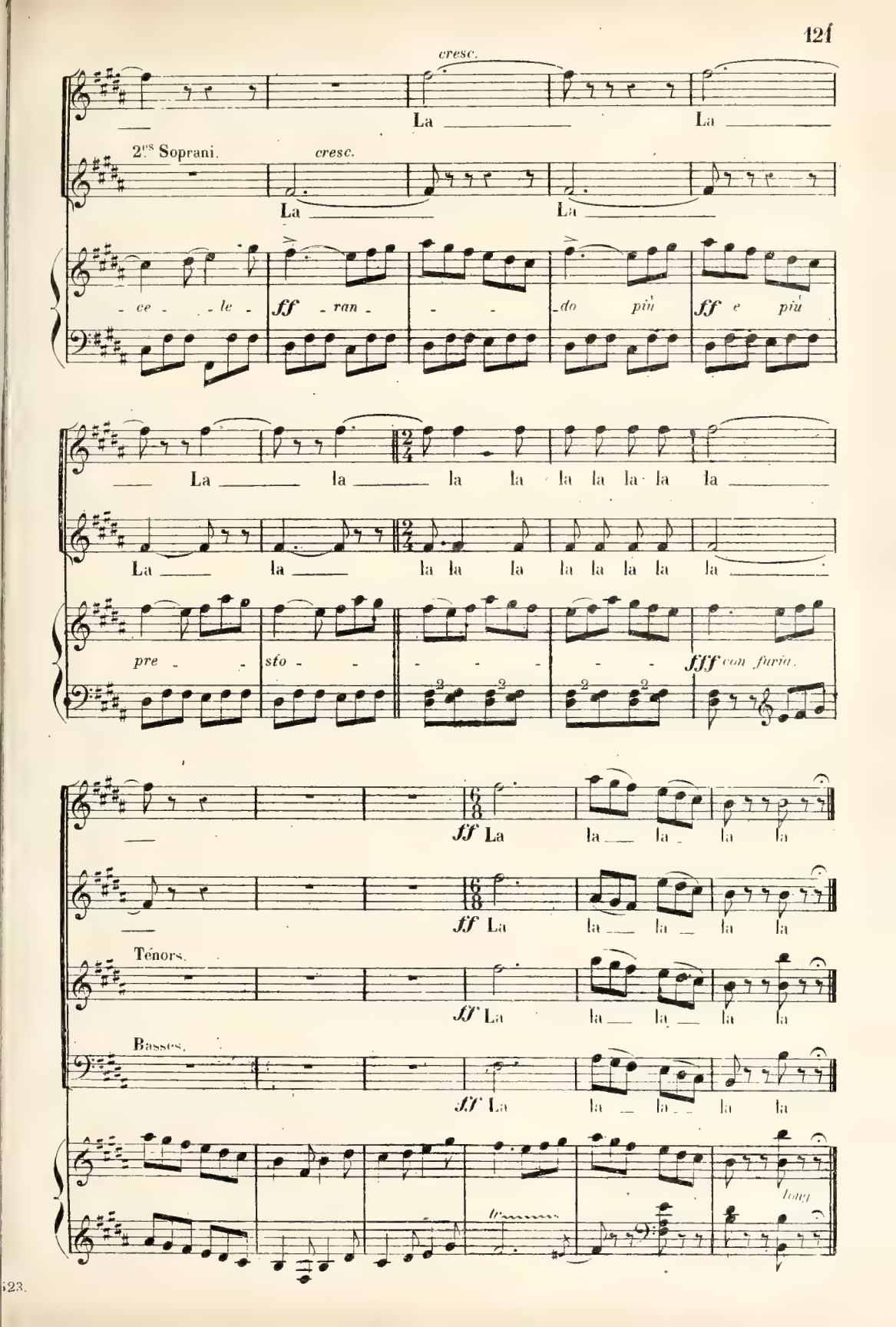
1.ers Soprani.

La

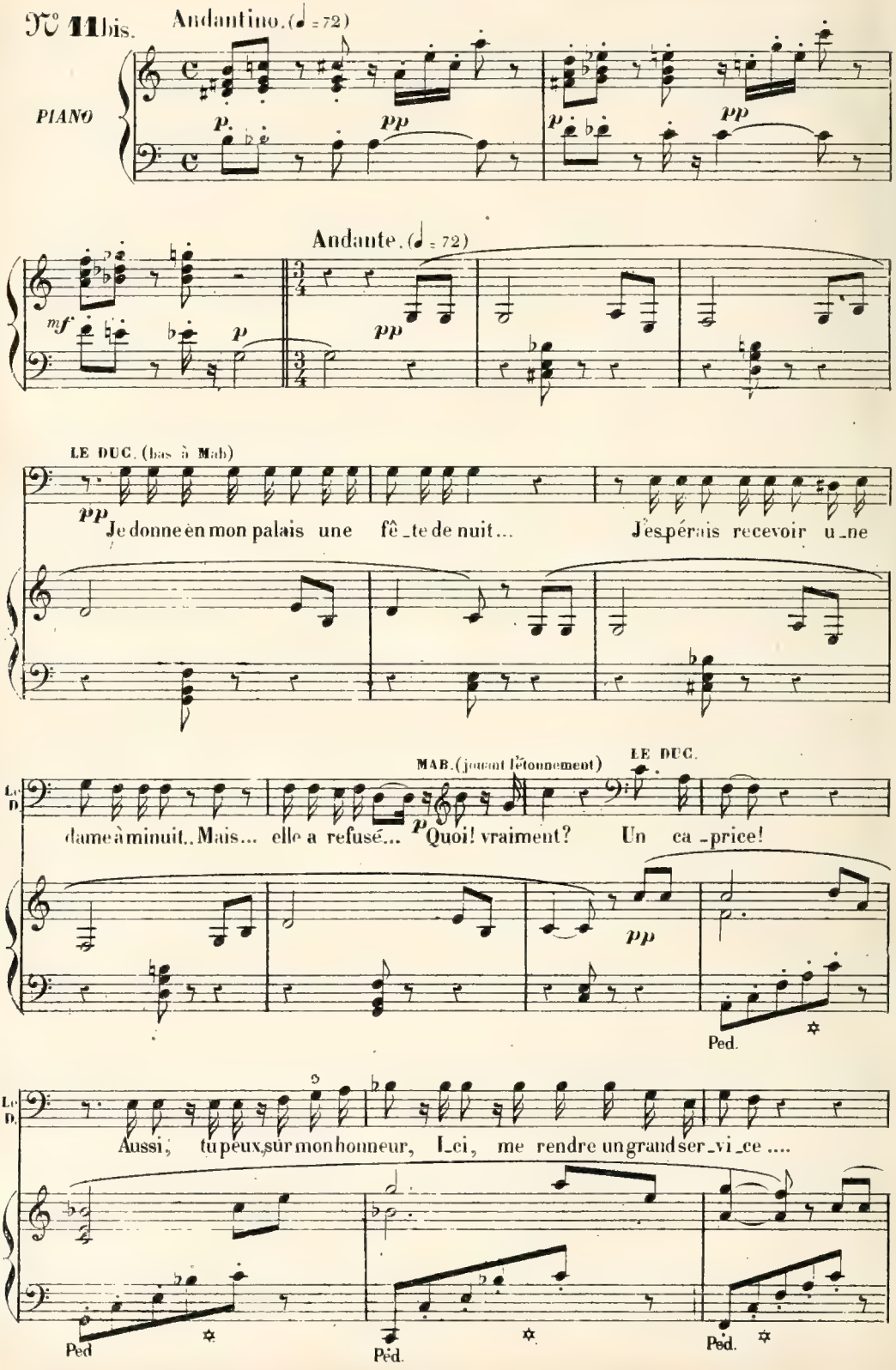
La

La

cre scen do ed ac


cresc.
La La
2.es Soprani.
cresc.
La La
ce le ff ran do più ff e più
La la la la la la la la la
La la la la la la la la la
pre sto fff con furia.
ff La la la la la
ff La la la la la
Ténors.
ff La la la la la
Basses.
ff La la la la la
tr
long

SCÈNE.


N° 11 bis.
Andantino. (♩ = 72)
PIANO
p.
pp
p
pp
Andante. (♩ = 72)
mf
p
pp
LE DUC. (bas à Mab)
pp
Je donne en mon palais une fê_te de nuit... J'espérais recevoir u_ne
MAB. (jouant l'étonnement)
LE DUC.
L. D.
dame à minuit.. Mais... elle a refusé... p Quoi! vraiment? Un ca_price!
pp
Ped.
L. D.
Aussi, tu peux, sur mon honneur, I_ci, me rendre un grand ser_vi_ce ....
Ped
Péd.
Péd.

MAB. (avec ironie)

Pour plaire à Mon _ sei _ gneur _____ que faut - il ___ que je

Ped. Ped. Ped.

LE DUC.

M

fas _ se? Eh bien donc, tâche que ce soir... Cathe_rine en domino noir, Un

pp

Ped. Ped. Ped.

Le D.

mas_que sur les traits, vien_ne sur cet _te pla _ ce... En se _

Ped. Ped.

Le D.

rit. poco.

_cret, à minuit, ma litière y se _ ra... Et jusqu'à mon palais, bientôt, la condui _

rit. poco.

Ped. Ped. Ped.

Allegro. (♩=116)

MAB (à part, avec dépit) *cresc.* *retenu*

Le D.

_ra. Ah! l'in_fi_dè _ le! ah! le vo_la _ ge! Le

Allegro.

pp *cresc.* *f*

M.

vin à troublé sa rai_son Pour me charger d'un tel mes_sa _ _ ge!.. Que veux tu.. dans

a tempo. LE DUC.

Récit

p *suivez.* *dim.* *p* *f*

Le D.

cet_te saison, Le carnaval em_pêche d'être sa_ge... Et je suis a_mou_

a tempo.

f *f*

Le D.

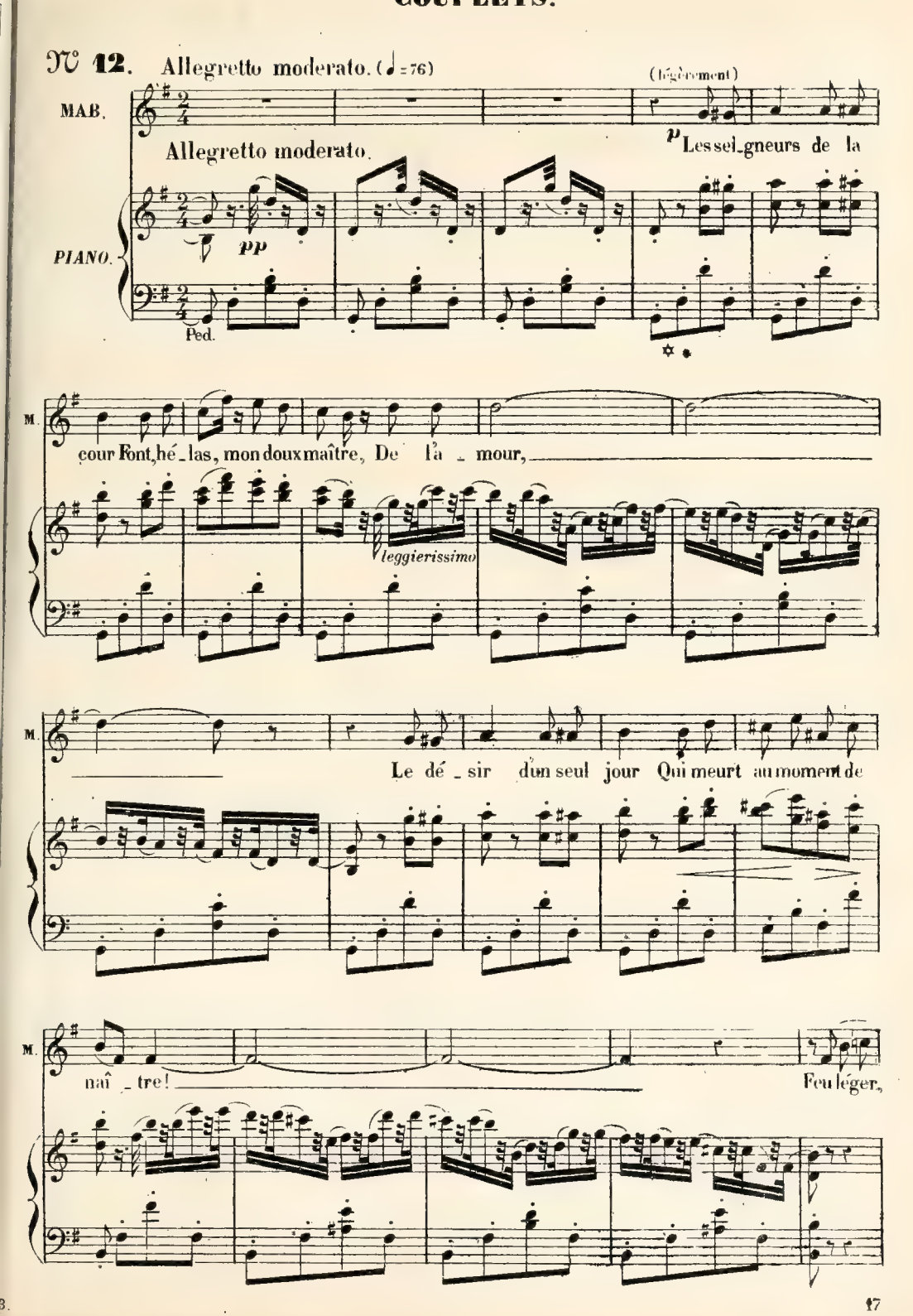
MAB. (vivement) *p* Lent.

_reux!.. Amoureux... vous! allons donc!..

a tempo ma ritenuto.

f *dim* *pp* *p* *pp*

COUPLETS.


N° 12. Allegretto moderato. (♩=76)
MAB.
(légèrement)
Allegretto moderato.
p Les sei_gneurs de la
PIANO.
pp
Ped.
M.
cour Font, hé_las, mon doux maître, De l'a_mour,
leggierissimo
Le dé_sir d'un seul jour Qui meurt au moment de
naî_tre!
Feu léger,

M.

Ardeur mensongè - re, Rê_ve

sempre pp

M.

pas_sa_ger, Ombre é_phé_mè - - - - - re! Voi - -

p

p

M

(finement)

_là ce_ que je pen_se... eh bien! eh bien! J'o_bé_

pp

p

M.

_is, puisqu'on l'or_donne, Monsei_gneur, suis-je bonne?. Ne

pp

pp *cre* -

M.

vou - - lant me plaindre à per -

scendo. *sf* *dim* *molto.*

M.

p

- son - ne, Non! je n'en di - rai

pp

M.

rien, Non, non, je n'en di - rai rien, Mon - sei - gneur

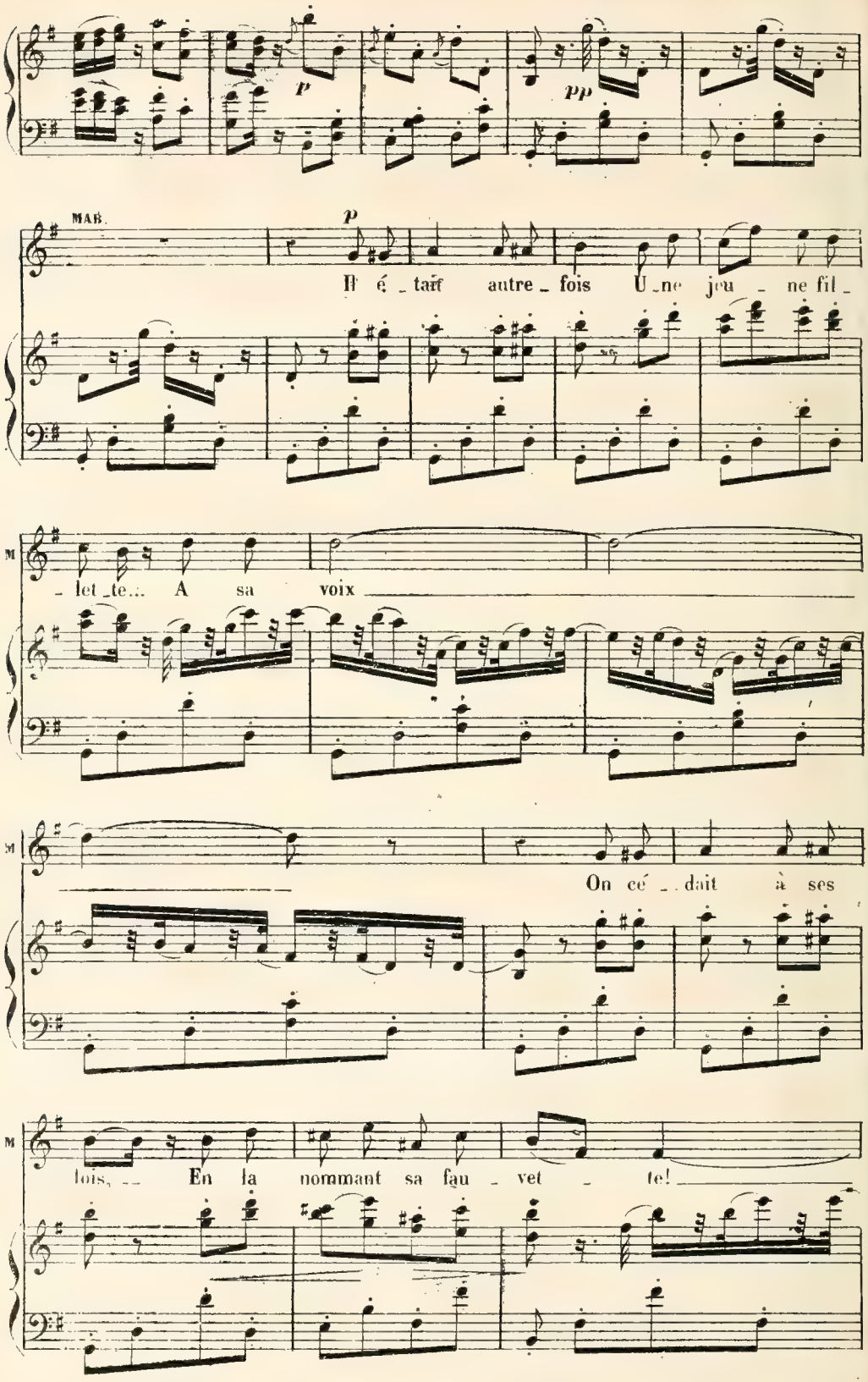
sf

M.

pp

non rien! non, non, rien!

pp *pp*


p
pp
MAB.
p
Il é - tait autre - fois U - ne jeu - ne fil -
- let - te... A sa voix
On cé - dait à ses
lois, -- En la nommant sa fau - vet - te!

M.

Feu léger,

M.

Ardeur menson_gè_re, Rê_ve

sempre pp

M.

pas_sa_ger, Ombre é_phé_mè_re Voi_

p

p

M.

_là ce que je pense... eh bien! eh bien! J'o_bé_

pp

p

M. -is, puisqu'on l'ordonne, Monseigneur, suis-je bonne? Ne vou - - lant

pp pp cre - scendo

M. me plaindre à per - sonne. Non ——— je

sf dim. - molto. pp p

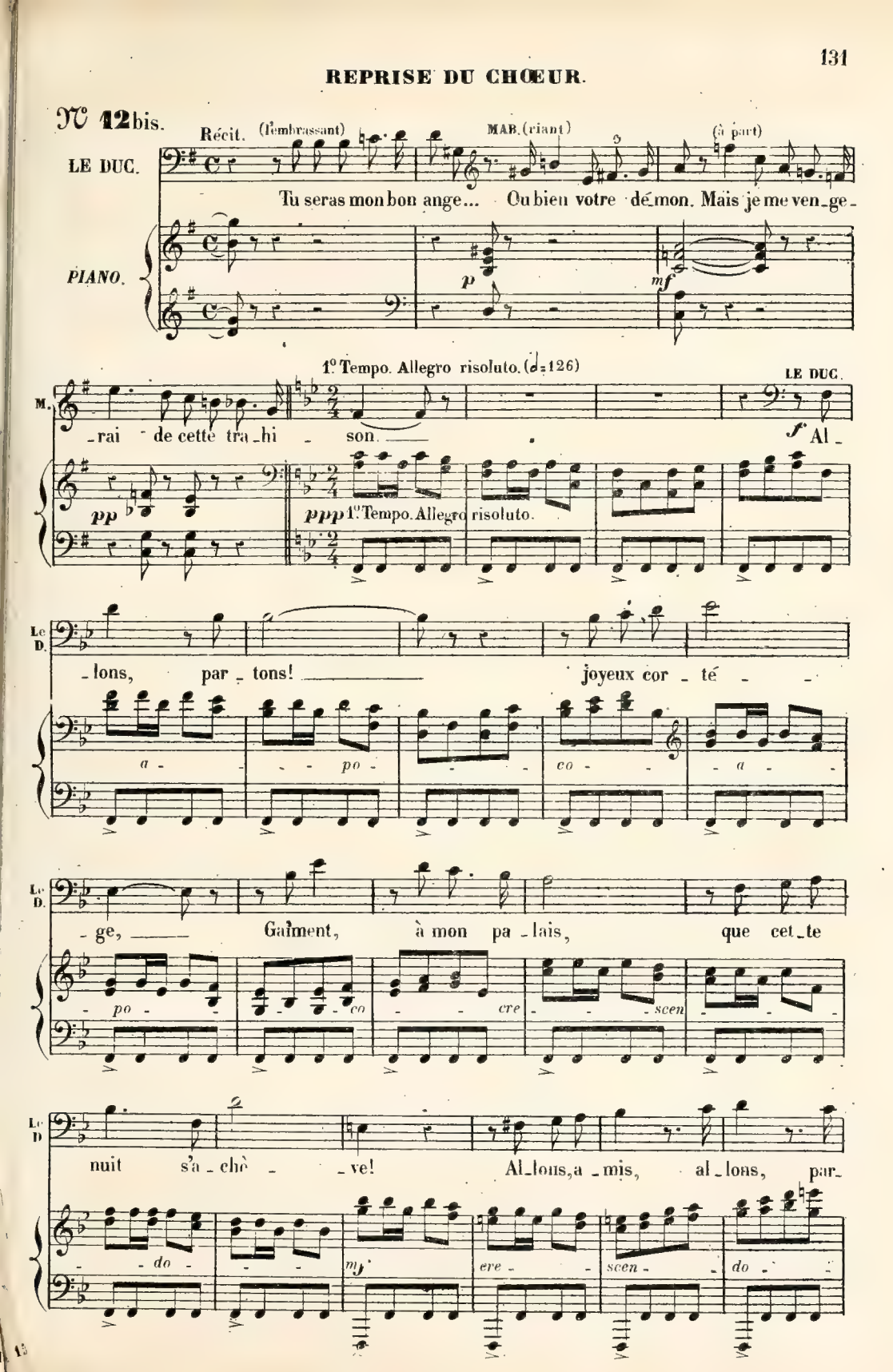
M. n'en di-rai rien! Non, non je n'en di-rai rien, Monsei - gneur ——— non,

sf

M. rien! ——— non, non, rien!

ppp pp pp p ppp

REPRISE DU CHŒUR.



L. p.

_ tons!

Soprani.

f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te

Ténors.

f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te

Basses.

f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te

f *sem* _ *pre* _ *cre* _ *scen* _

nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!

dim.

nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!

nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!

_ *do* _ *ff* *ff* *legg.* *dim.*

p mais bien marqué.

Car _ na _ val! A ton jo _ yeux si _

p

legg.

p

Tout boit, a _ mis, dans ce mon_de, L'é _ té com _ me l'hi _ ver!

pp

-gnal Chan - tons tous au - tour de ce fa -

Le sol boit l'eau qui l'i - non - de, Le so - leil boit la mer! -

pp

-nal, A ce jo - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de

pp

A ce jo - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de

Puisqu'au ciel et sur ter - re Tout boit, la nuit, le jour, Sa - lut a -

p mais très marqué.

cresc. *f*

bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val!

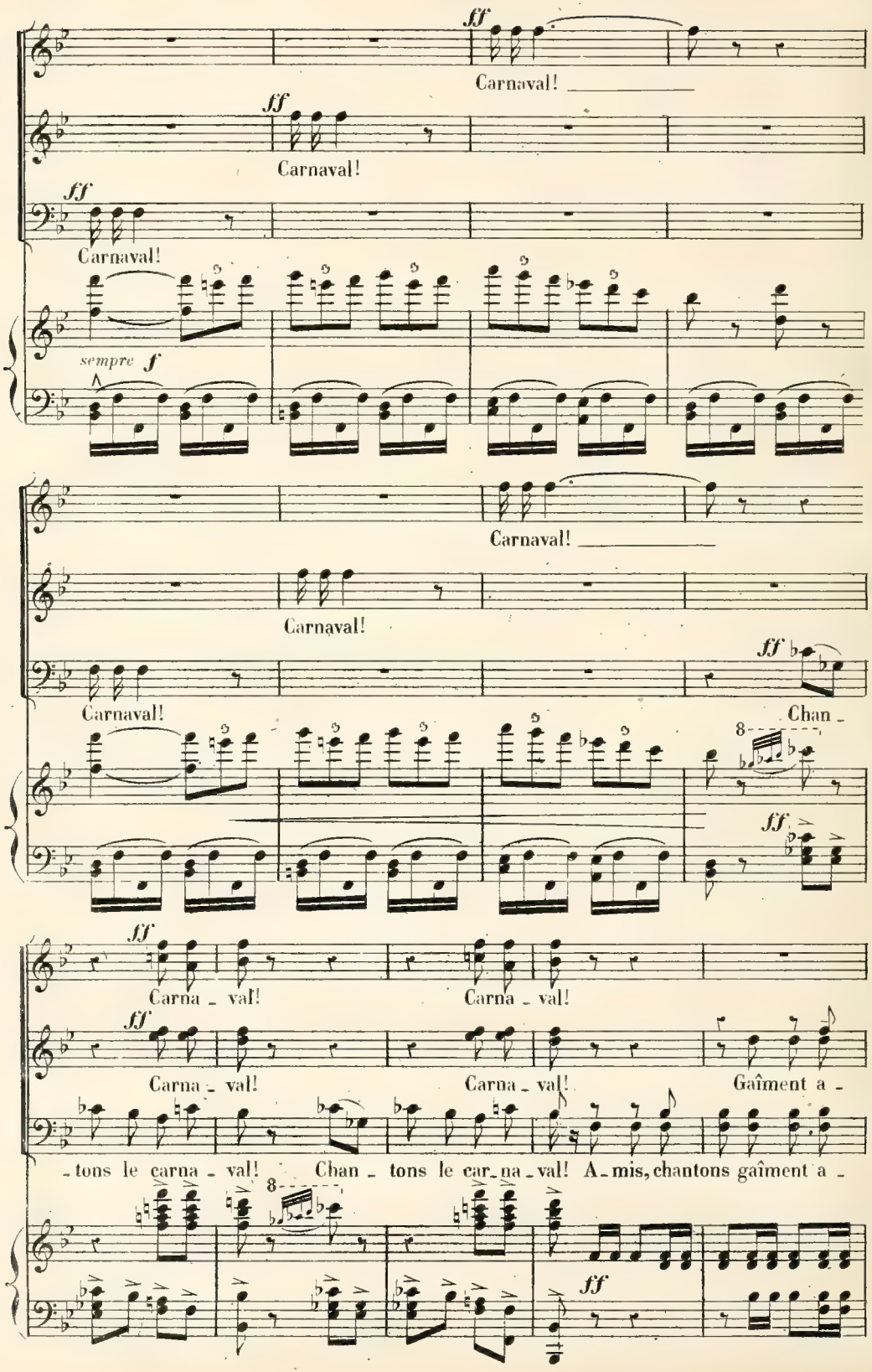
cresc. *f*

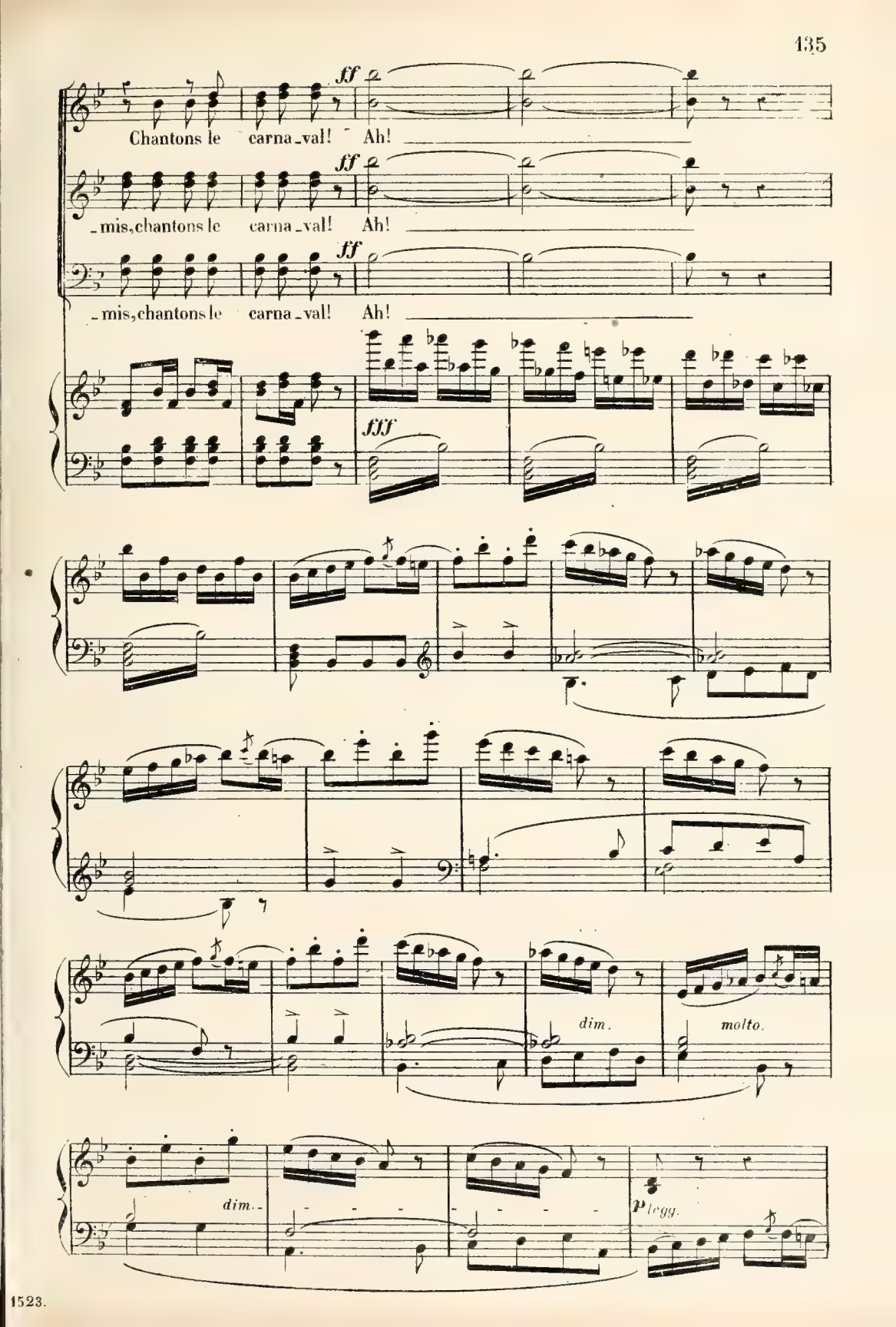
bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val!

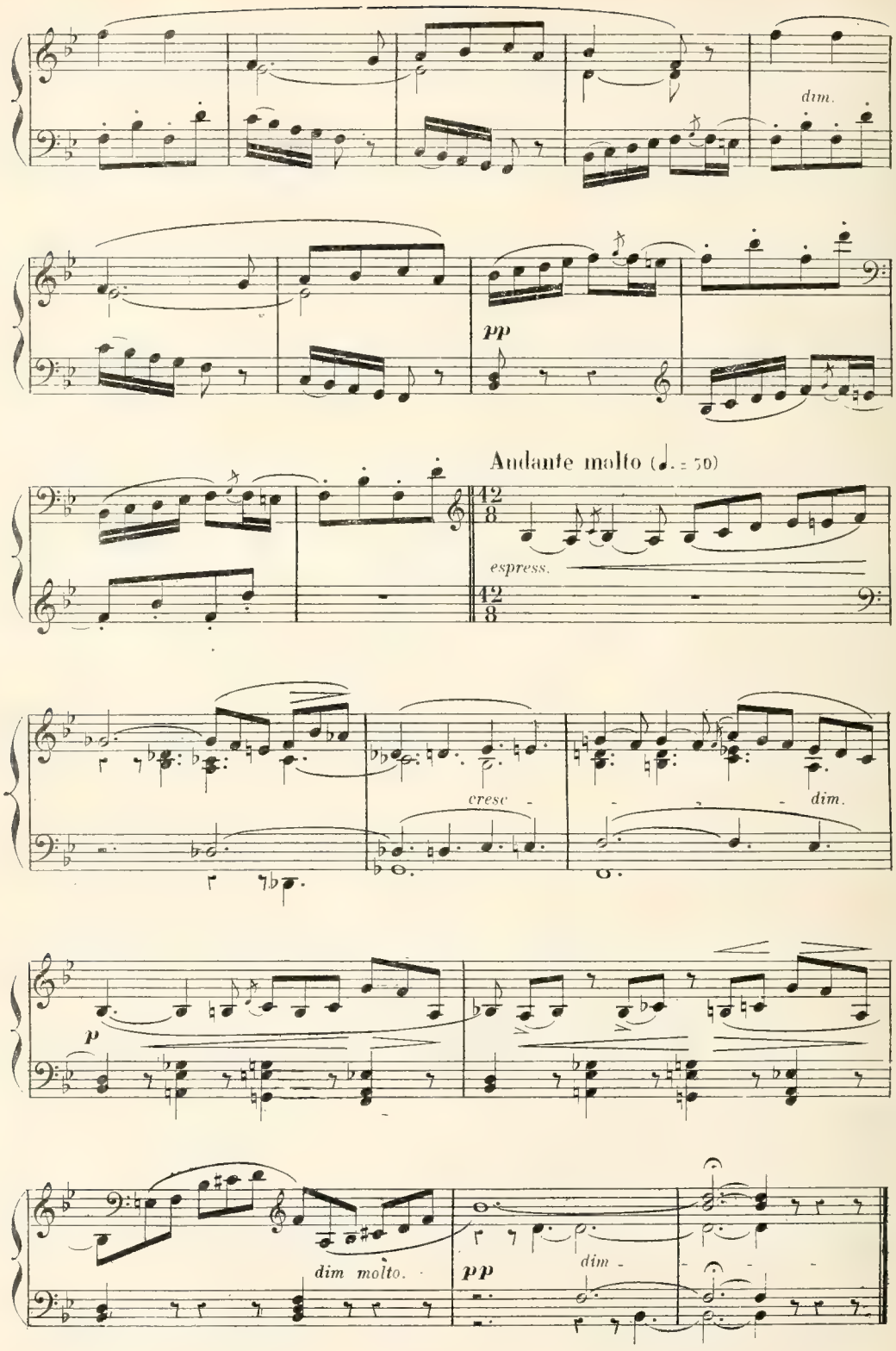
cresc. *f*

- mis, sa - lut au vin qui désal - tère, A - mis, bu - vons à no - tre tour!

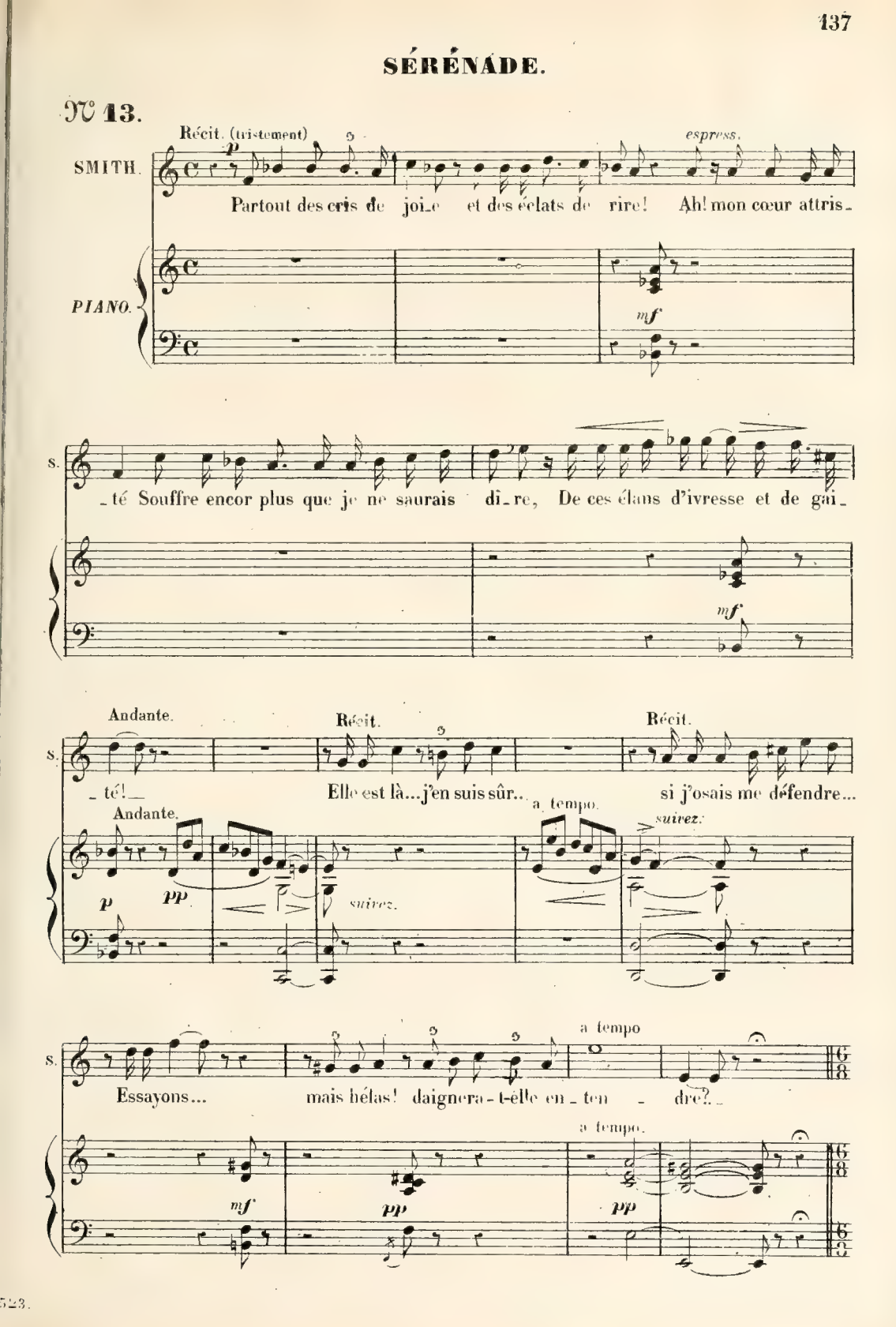
cresc. *molto* *ff.*


ff
Carnaval!
ff
Carnaval!
ff
Carnaval!
sempre f
Carnaval!
Carnaval!
Carnaval!
ff
Chan -
ff
ff
Carna - val!
Carna - val!
ff
Carna - val!
Carna - val!
Gaîment a -
- tons le carna - val!
Chan - tons le car - na - val!
A - mis, chantons gaîment a -
ff


ff
Chantons le carna_val! Ah!
ff
_mis, chantons le carna_val! Ah!
ff
_mis, chantons le carna_val! Ah!
fff
dim.
molto.
dim.
p legg.


dim.
pp
Andante molto (♩. = 50)
espress.
cresc
dim.
p
dim molto.
pp
dim

SÉRÉNADE.


N° 13.
Récit. (tristement)
p
espress.
SMITH.
Partout des cris de joie et des éclats de rire! Ah! mon cœur attris-
PIANO.
mf
S.
-té Souffre encor plus que je ne saurais dire, De ces élans d'ivresse et de gai-
mf
Andante.
Récit.
Récit.
-té!
Elle est là...j'en suis sûr..
si j'osais me défendre...
Andante.
a tempo.
suivez.
p
pp
suivez.
a tempo
Essayons...
mais hélas! daignera-t-elle en-ten-dre?
a tempo.
mf
pp
pp

Andantino (♩= 60) *bien rhythmé.*

pp

f *dim.* *molto.* *pp*

SMITH.

p

A la voix ___ D'un amant fi - dè - le ___ Ah! réponds ma

s.

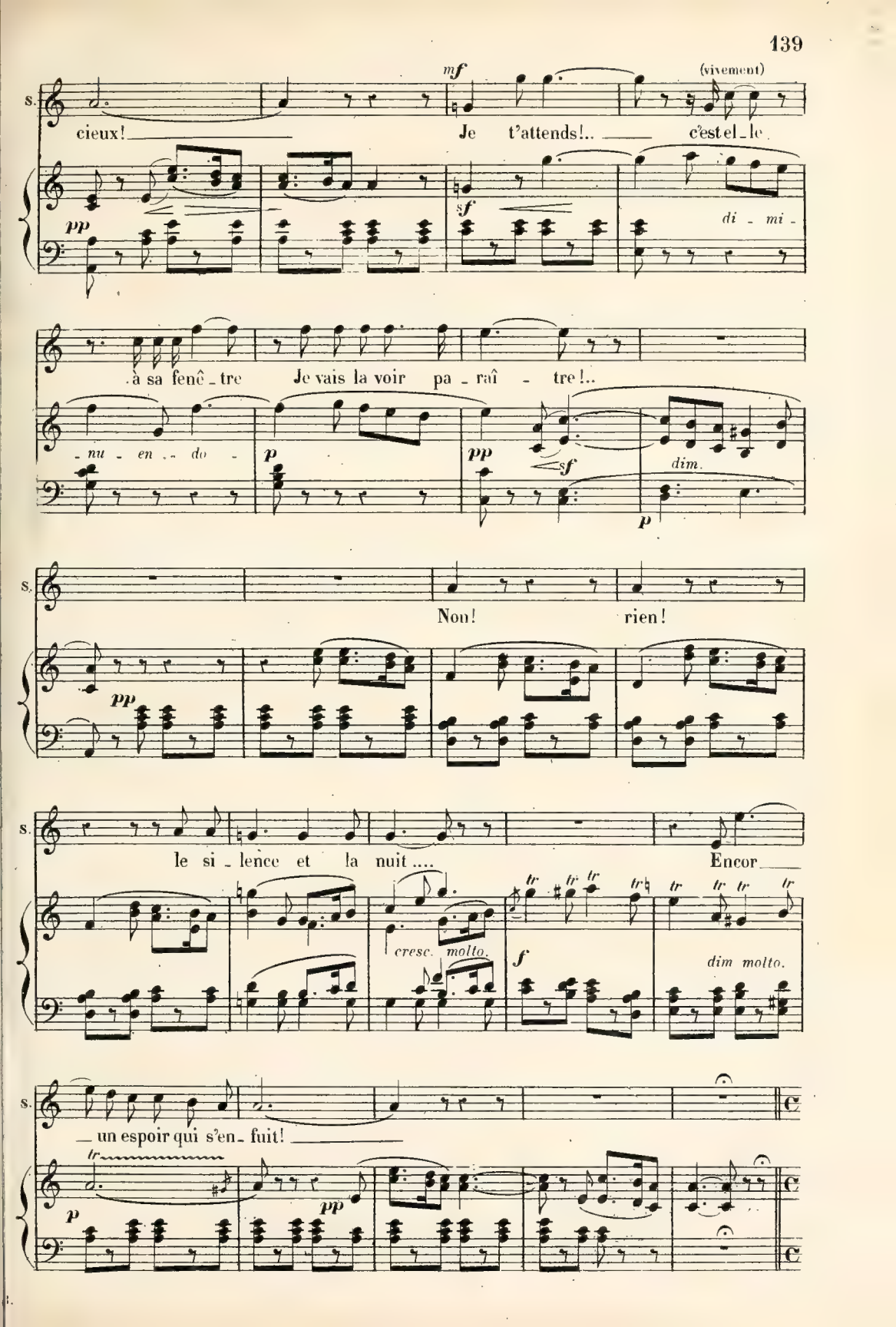
bel - le ___ Ainsi qu'autre - fois! ___ De tes yeux ___

pp

p

s.

Qu'un rayon de flam - me ___ Pénètre mon â - me ___ Et m'ouvre les


S.
cieux!
Je t'attends!..
(vivement)
c'est el_le
pp
mf
sf
di - mi -
à sa fenê_tre
Je vais la voir pa_raî - tre!..
_nu - en - do -
p
pp
sf
dim.
p
Non!
rien!
pp
le si_lence et la nuit....
Encor
cresc. molto.
f
dim molto.
un espoir qui s'en_fuit!
p
pp

SMITH.

Récit. (vivement)

Andante.

Ah! cette fois, c'est

pp *crescendo.* *fpp* *suivez.*

cresc. *f*

s. elle... Elle est là... je la vois.. Mais hé - las! la cru - el - le Ne veut pas en -

crescendo - - *f* *ff* *pp*

s. - ten - dre ma voix!

Allegretto moderato (♩= 104)

p

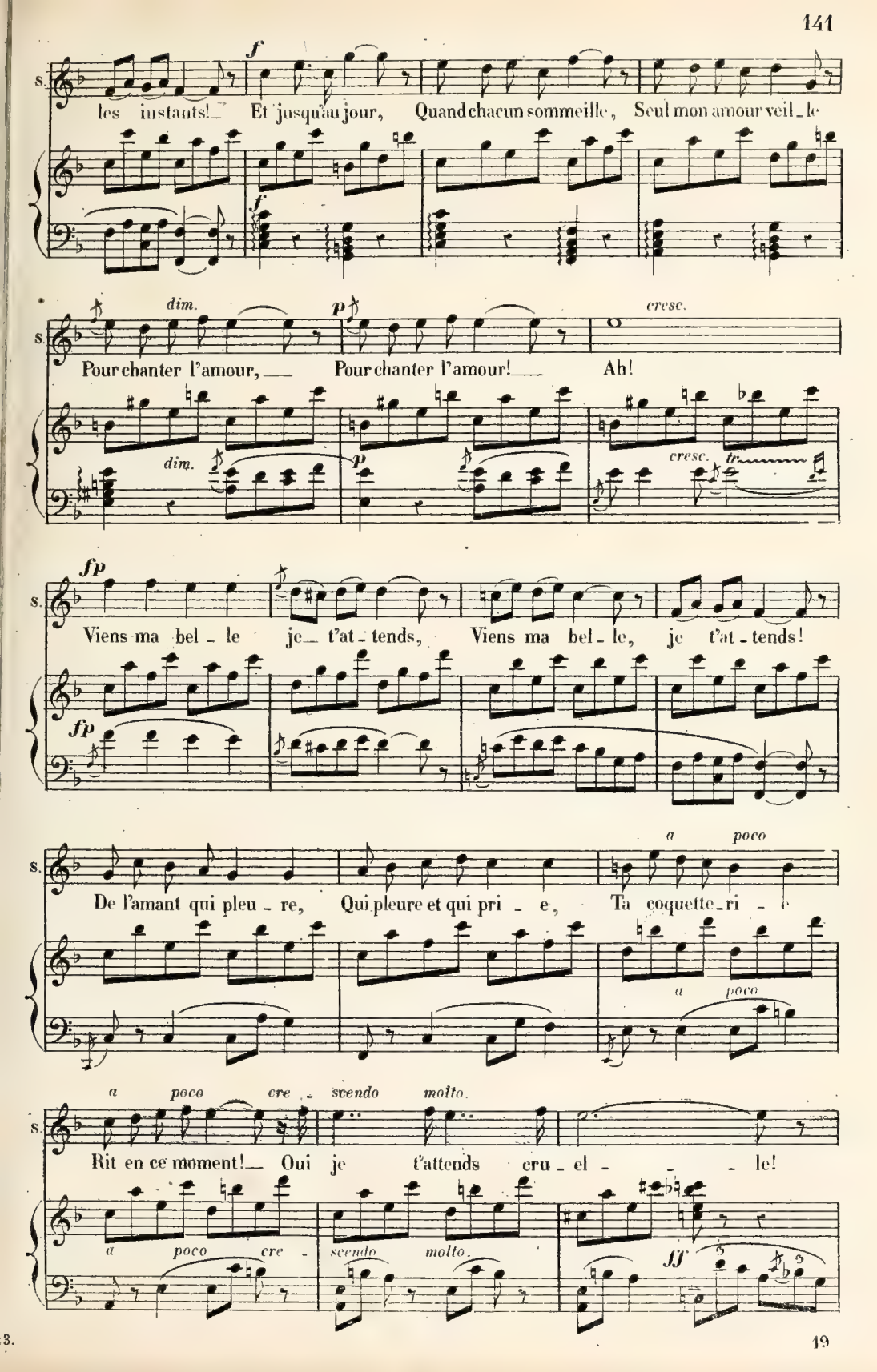
s. Viens ma bel - le je t'attends! Ah! viens je t'attends,

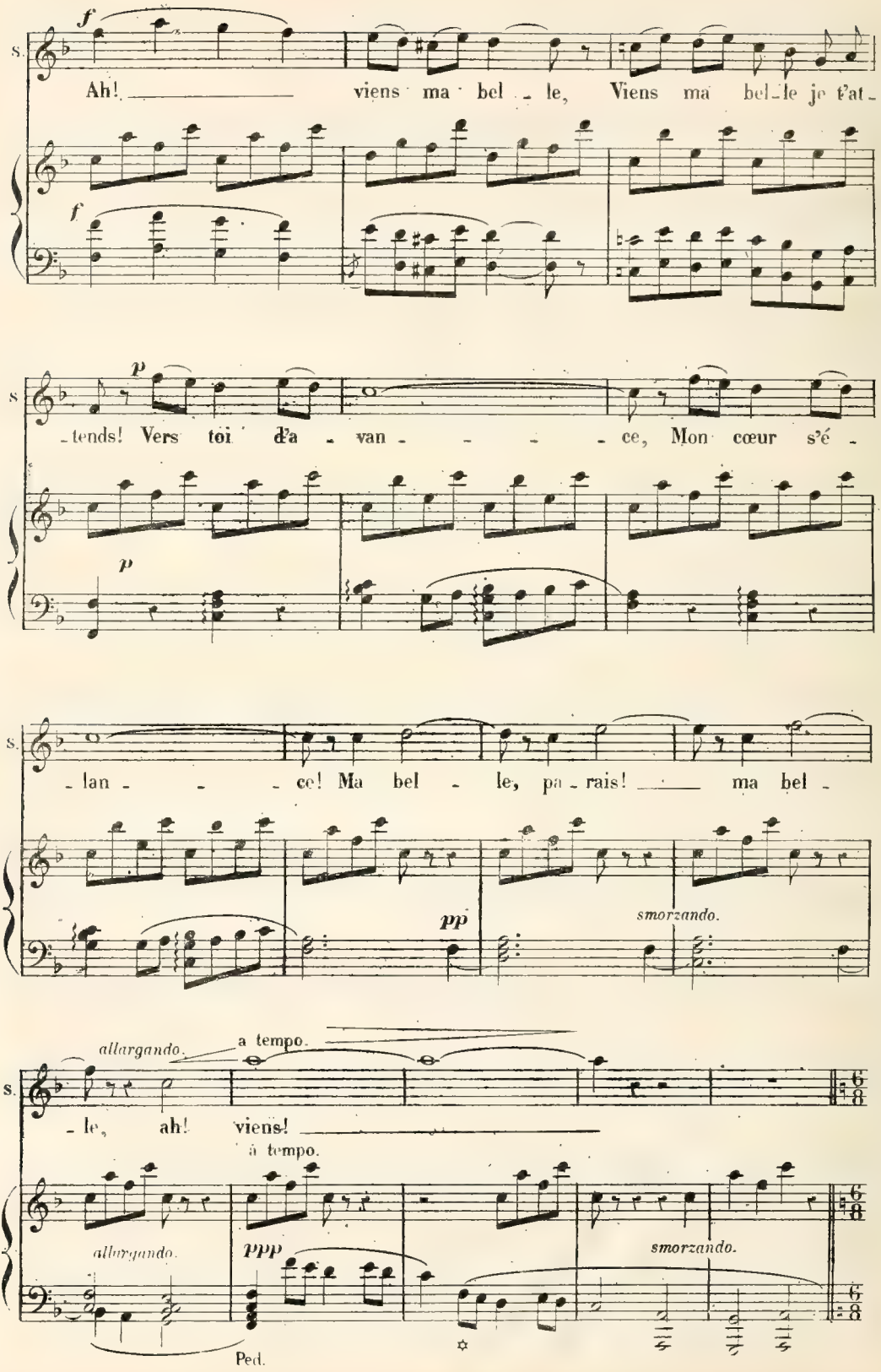
p

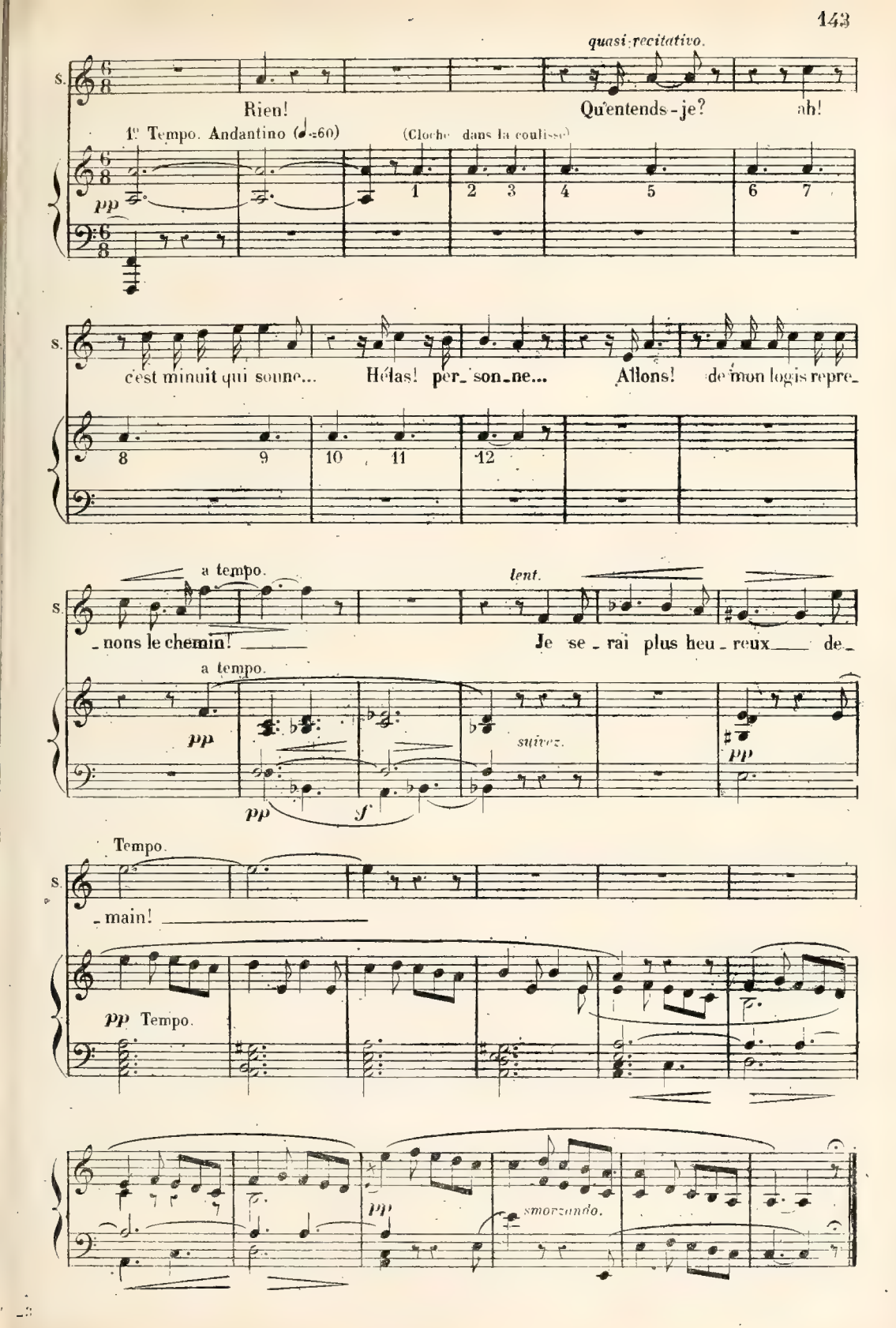
cresc *dim.* *tr*

p

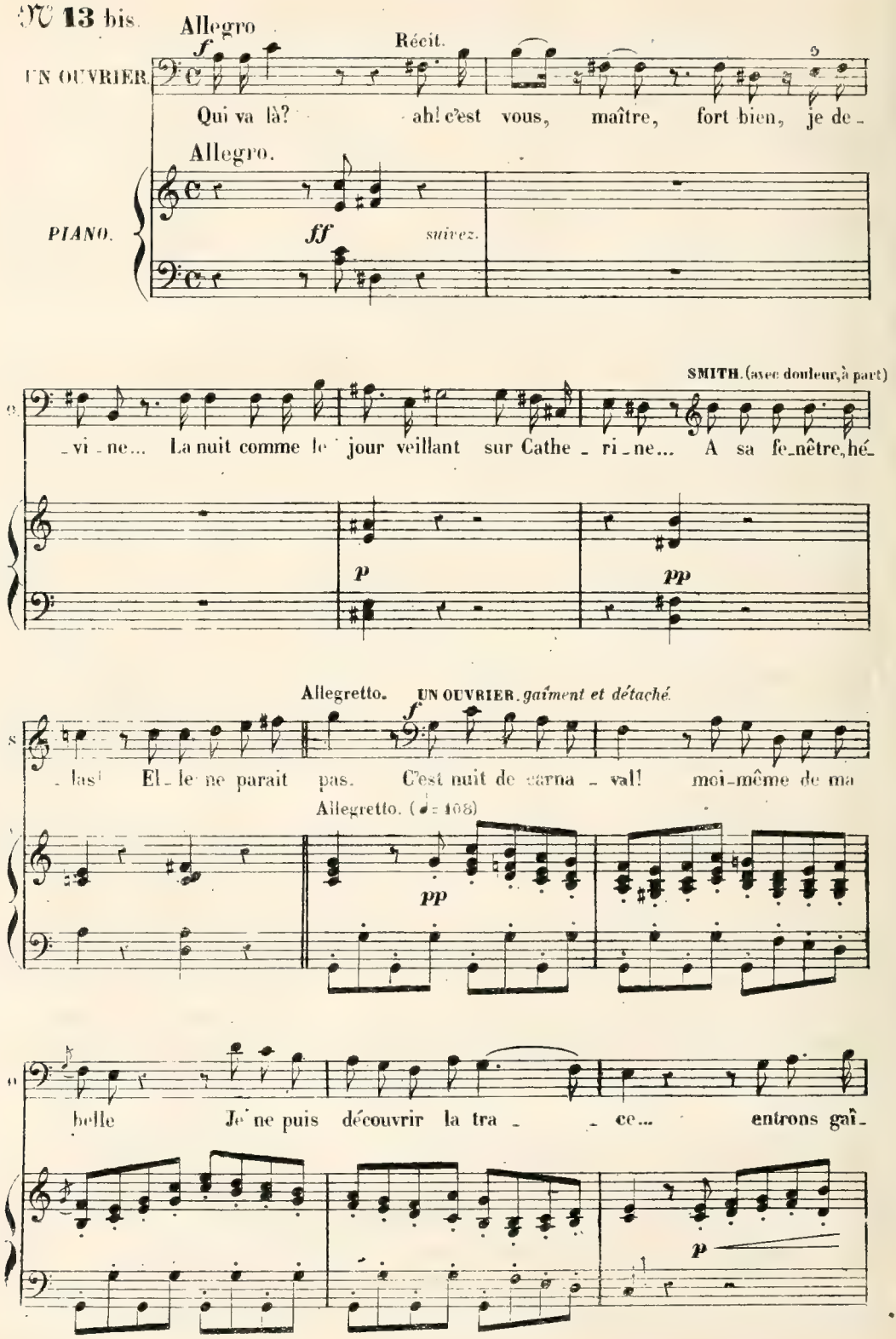
s. Et vers toi d'avan - ce, Mon cœur qui s'é - lan - ce Compte, hé - las,


S.
f
les instants! Et jusqu'au jour, Quand chacun sommeille, Seul mon amour veil_le
dim.
p
cresc.
Pour chanter l'amour, Pour chanter l'amour! Ah!
fp
Viens ma bel_le je t'at_tends, Viens ma bel_le, je t'at_tends!
a poco
De l'amant qui pleu_re, Qui pleure et qui pri_e, Ta coquette_ri_e
a poco cre_scendo molto.
Rit en ce moment! Oui je t'attends cru_el_le!
ff


S.
f
Ah! viens ma bel - le, Viens ma bel - le je t'at -
p
- tends! Vers toi d'a - van - - - - ce, Mon cœur s'é -
- lan - - - ce! Ma bel - le, pa - rais! ma bel -
pp
smorzando.
allargando.
a tempo.
- le, ah! viens!
à tempo.
allargando.
ppp
smorzando.
Ped.


quasi recitativo.
S.
Rien!
Qu'entends-je?
ah!
1e Tempo. Andantino (♩=60)
(Cloche dans la coulisse)
pp
1 2 3 4 5 6 7
c'est minuit qui sonne...
Hélas! per_son_ne...
Allons!
de mon logis repre_
8 9 10 11 12
a tempo.
lent.
_nons le chemin!
Je se_rai plus heu_reux de_
a tempo.
pp
suivez.
pp
f
Tempo.
_main!
pp Tempo.
pp
smorzando.

RÉCIT


N° 13 bis.
Allegro
Récit.
UN OUVRIER.
Qui va là? ah! c'est vous, maître, fort bien, je de-
Allegro.
PIANO.
ff
suivez.
SMITH. (avec douleur, à part)
-vi-ne... La nuit comme le jour veillant sur Cathe-ri-ne... A sa fe-nêtre, hé-
p
pp
Allegretto.
UN OUVRIER. gaîment et détaché.
-las! El-le ne parait pas. C'est nuit de carna-val! moi-même de ma
Allegretto. (♩= 108)
pp
belle Je ne puis découvrir la tra-ce... entrons gaî-
p

SMITH. Récit. L'OUVRIER.

O. -ment, entrons A la ta - ver - ne! Moi, non. Bah! rien qu'un mo-

f *f*

SMITH. Andante. (à part)

p Hélas! pour moi, ni re - pos ni som-

(riant)

O. - ment, vous se - rez là près d'el - le

Andante

pp *pp*

(haut) *rall. molto*

S. - meil!.. Allons! i - ci j'at - tendrai son ré - veil.

Tempo all.tto

pp

suivez.

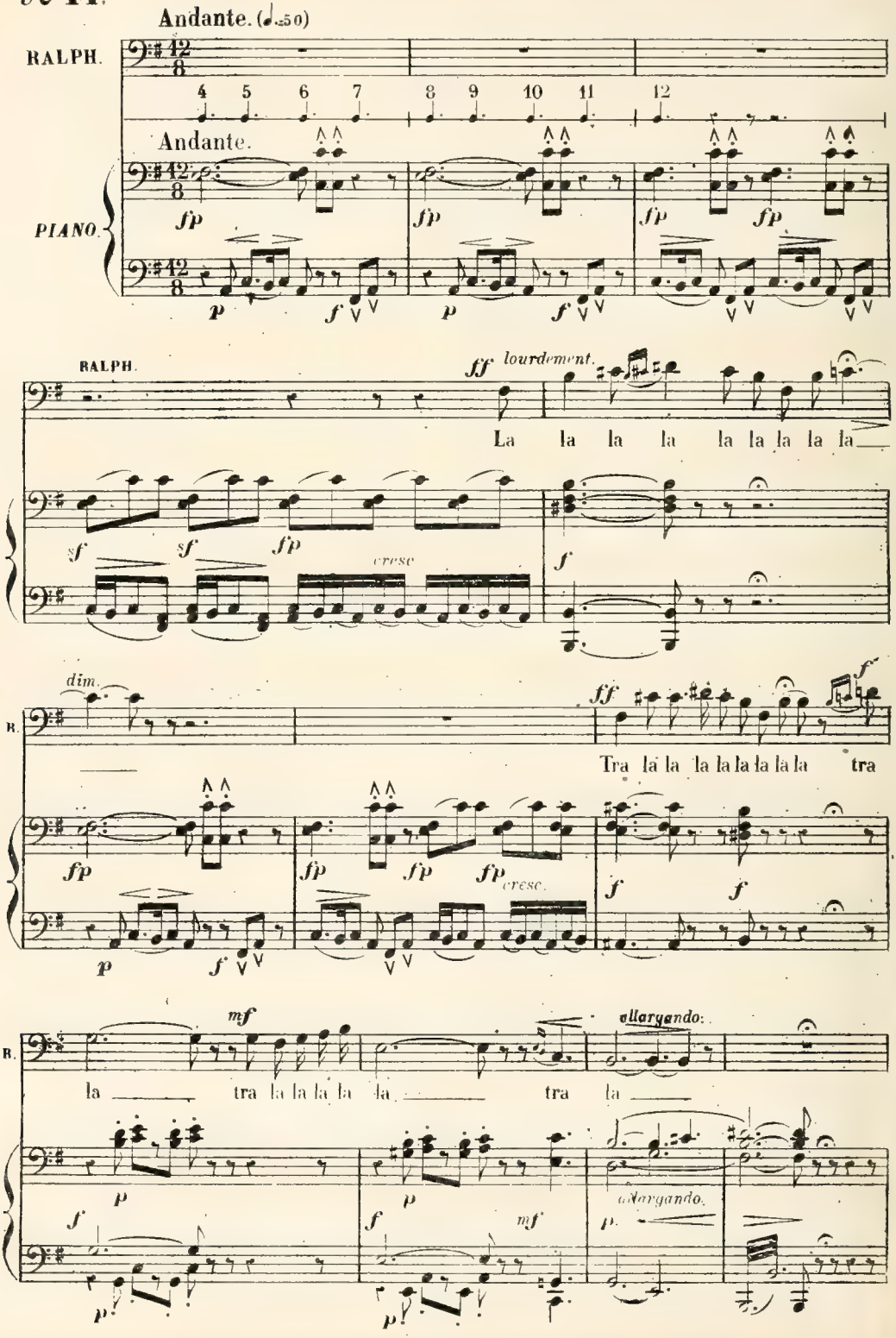
Andante.

Cloche dans la coulisse. 1 2 3

Andante.

AIR.

N° 14.


Andante. (♩=50)
RALPH.
4 5 6 7 8 9 10 11 12
Andante.
PIANO.
fp
p
f
RALPH.
ff lourdement.
La la la la la la la la la
sf
cresc
dim.
R.
Tra la la la la la la la la tra
cresc.
mf
allargando:
la tra la la la la la tra la
allargando.

Più andante (♩. = 40)

p *cresc.*

R. Quand la flamme De l'amour Brûle l'âme Nuit et jour, Pour l'éteindre, Quelquefois,

Più andante.

p *pp* *cresc.* *sf*

p (tristement) *mf* *f* *ff*

R. Sans me plaindre, Moi, je bois! Je ris!.. je chante!.. Je ris, je chante et je

pp *cresc.* *f*

pp

ff *quasi piangendo.*

R. bois! Tra la la la la la la la la la la Tra la la la la

dim.

ff *dim.* *pp*

f *p*

R. Ah tra la la tra la la tra la la la la

f *p* *dim.* *pp*

f

R.

p

S'il est u_ne triste fo_li_e, C'est cel_le d'un pauvre amou_

sf *p*

R.

_reux Qu'un regard de femme humi_li_e, Qu'un mot peut rendre mal_heu_

R.

sf

_reux, Qu'un re_gard de femme hu_mi_li_e, Qu'un mot peut ren_dre mal_heu_

sf *sf*

R.

rit.

pp

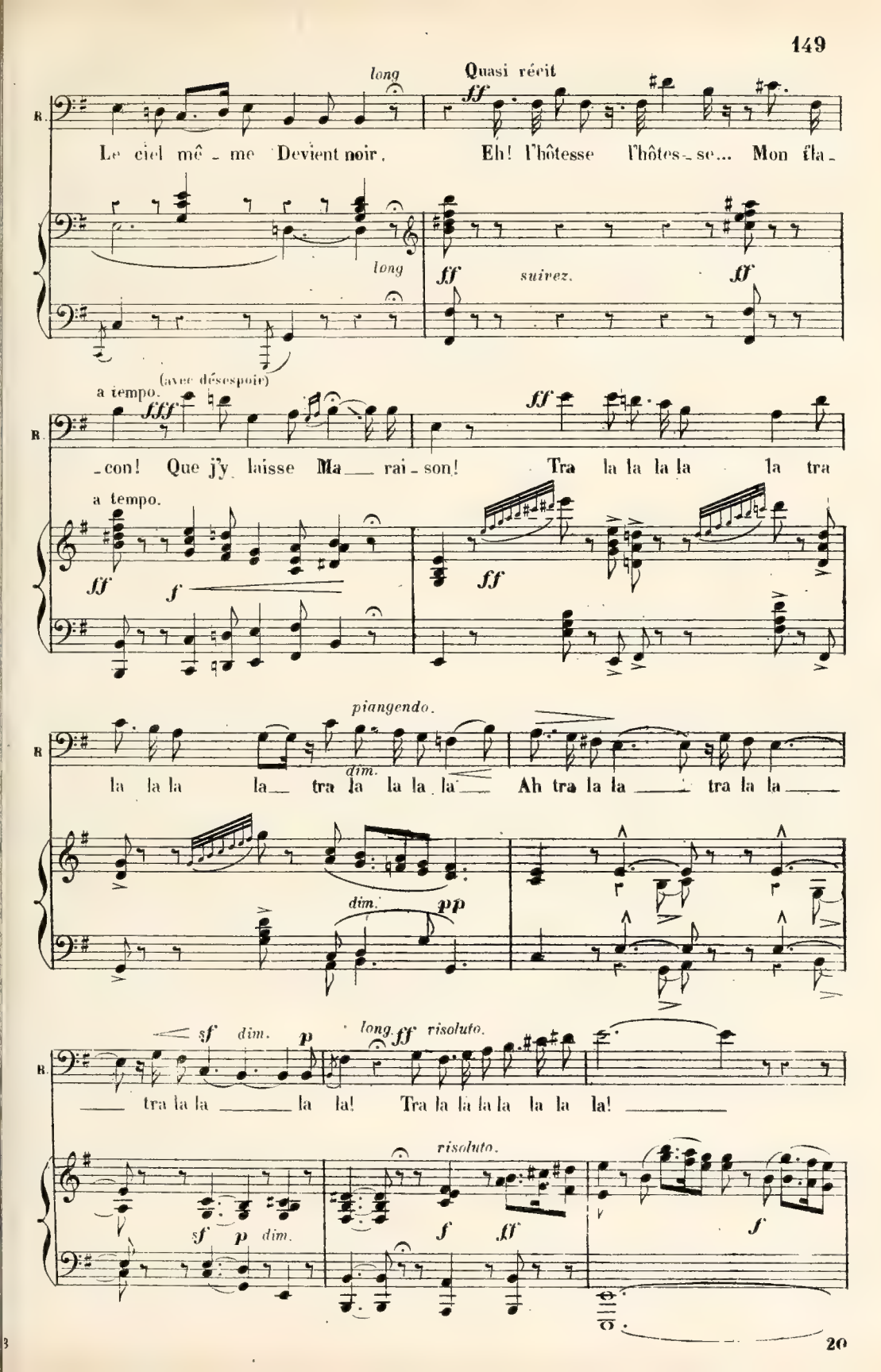
_reux, Hé_las! Quand on ai_me Sans espoir,

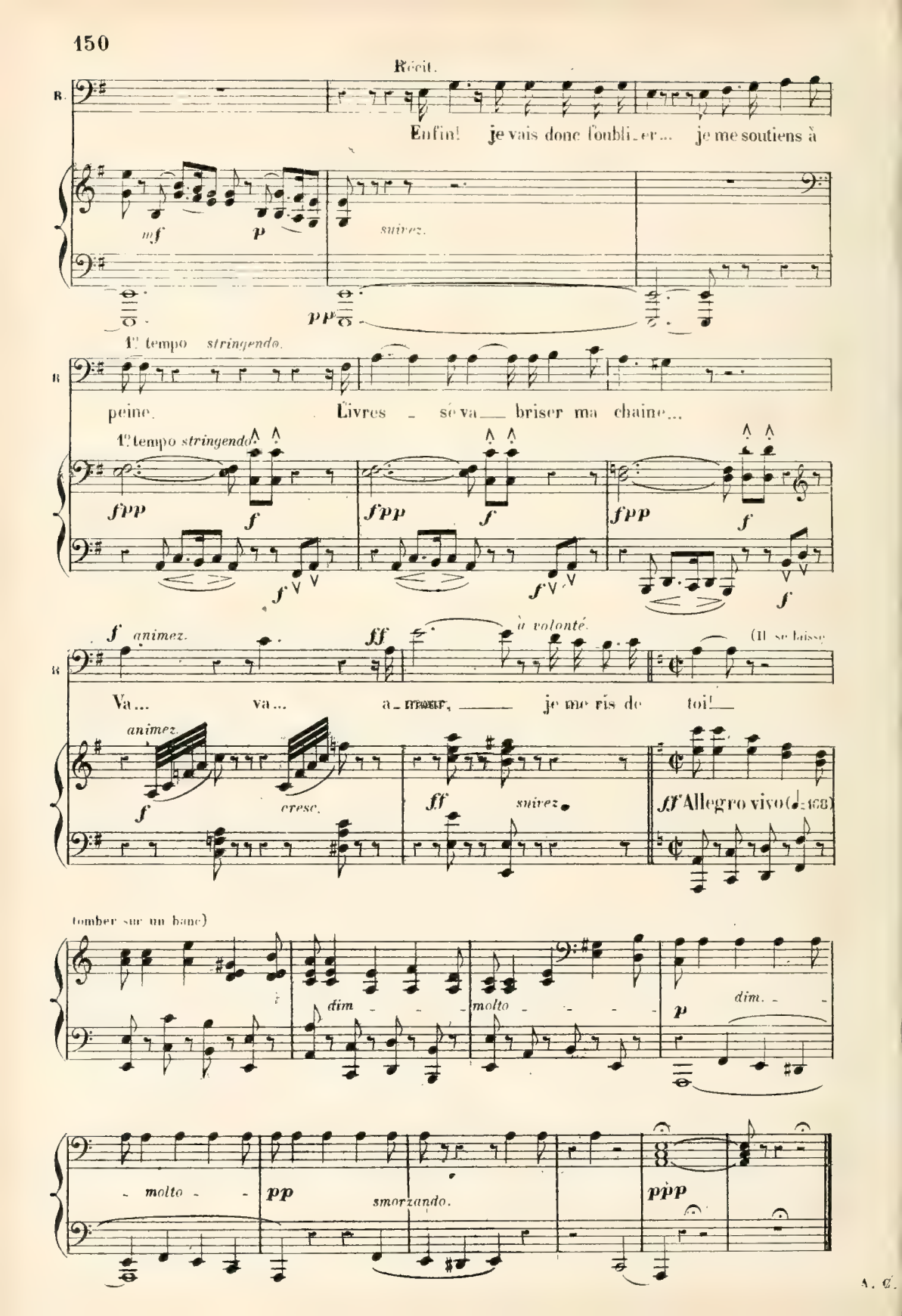
rit.

p *dim.*

pp

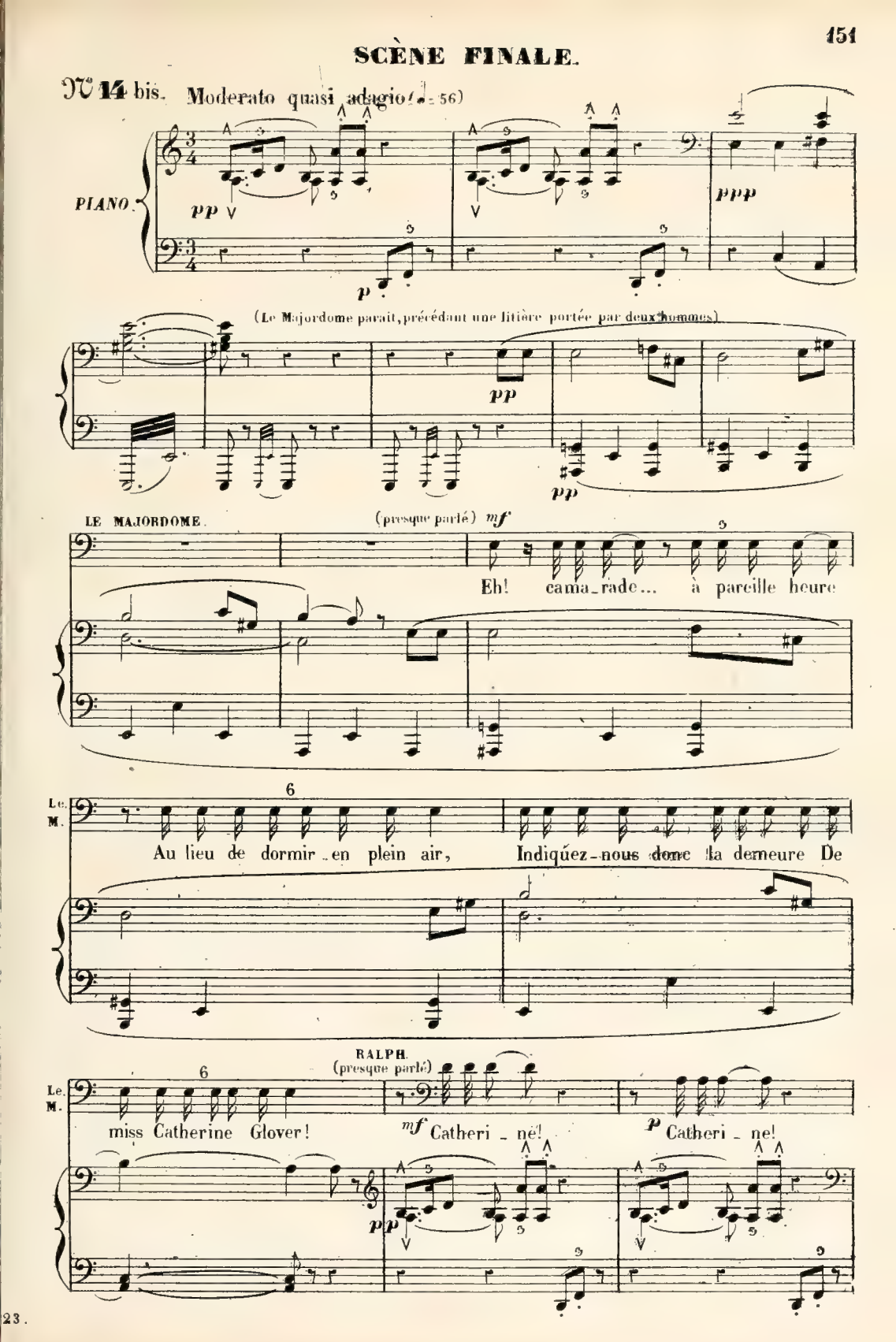
pp


long
Quasi récit
ff
R.
Le ciel mê - me Devient noir.
Eh! l'hôtesse l'hôtes - se... Mon fla -
long
ff
suivez.
ff
(avec désespoir)
a tempo.
fff
ff
R.
- con! Que j'y laisse Ma - rai - son!
Tra la la la la la tra
a tempo.
ff
f
ff
piangendo.
R.
la la la la - tra la la la la -
Ah tra la la - tra la la -
dim.
dim.
pp
sf
dim.
p
long
ff
risoluto.
R.
- tra la la - la la!
Tra la la la la la la la! -
risoluto.
sf
p
dim.
f
ff
f


Récit.
B.
Enfin! je vais donc l'oubli_er... je me soutiens à
mf
p
suivez.
pp
1° tempo stringendo.
B
peine. Livres - se va___ briser ma chaîne...
1° tempo stringendo
fpp
f
fpp
f
fpp
f
f
f
f animez.
ff
à volonté.
(Il se laisse
B
Va... va... a_mour, ___ je me ris de toi!___
animez.
f
cresc.
ff
suivez.
ff Allegro vivo (♩=168)
(tomber sur un banc)
dim
molto
p
dim.
molto
pp
smorzando.
ppp

A. C.

SCÈNE FINALE.



pp

LE MAJORDOME. pp

R. Catherine! Pst! Miss Catherine Glover!

ppp pp

MAB. (en domino et masquée) pp LE MAJORDOME.

Chut! pp Venez je vous cherchais... C'est l'heure conve-

Le M. nue... Par Monseigneur, au palais, Vous êtes attendue!

(Mab entre dans la litière)

pp

(Ils s'éloignent)

Animez.

pp pp

animez toujours.

RALPH.

Récit. (stupéfait)

pp Je rê_ve...

Plus vite. pp pp pp suivez. a tempo.

Récit.

ou n'ai plus ma raison... cresc. 6 Catherine quittant en secret la mai_

p suivez.

cresc. 6 son... Ah! courons prévenir son père... Courons! f Moderato. (♩ - 116) Smith! accourez! au se_

Moderato. cresc.

SMITH.

Récit. (sortant vivement de la taverne)

Qui m'appel_le?

_cours! accourez! Ah! viens vi_te!

cresc ff

Récit très animé

R.

Catherine, elle a pris la fuite... Pour al - ler chez ce grand sei -

suivez.

pp

R.

- gneur... Hélas! et je n'ai pu... malheur! mal -

R.

- heur! Vois-tu là - bas, cette lu - mière, ces hommes, et cette li -

SMITH.

R.

- tière?... *f* Catherine dis - tu? parti - e! ah! viens! cou -

ff

ff

S. _rons!

Andante. (♩.=52)

fff

pp

Ped.

(Au moment où il va suivre Smith, Ralph aperçoit Catherine qui a ouvert sa fenêtre)

Ped.

dim.

Ped.

CATHERINE.

p

A la voix D'un amant fi_dè_le Ah! réponds ma bel_le, Ainsi qu'autre

ppp Ped.

C. _fois De tes yeux Qu'un rayon de

sempre ppp

Ped.

C. flam - me Pé - nètre mon â - me Et m'ouvre les

f *rit.*

suivez.

a tempo.

C. cieux! Ma bel - le, parais!

a tempo. *smorzando*

All.o vivace.

C. *f*

All.o vivace. (♩= 208) (RIDEAU)

pp *cresc* - *mol* - *to.*

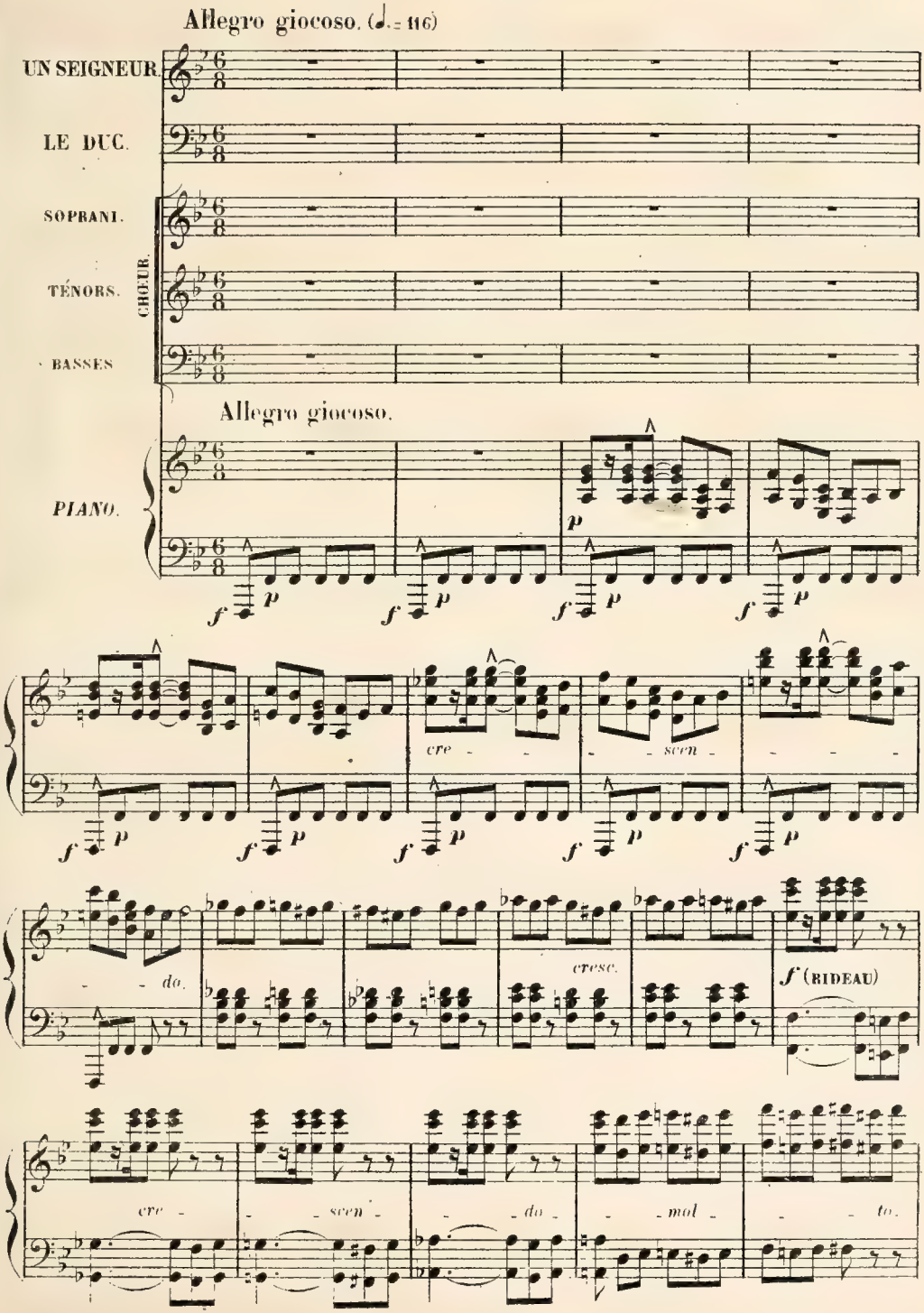
ff *più ff* Animez.

Fin du 2e Acte

ACTE III.

Le palais du Duc de Rothsay.

N° 15. CHŒUR ET SCÈNE.



Soprani. *ff* Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Ténors. *ff* Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Basses. *ff* Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

ff

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Bel - le nuit oh! que ne peux - tu du - rer sans ces - se!

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

Ah! sans ces - - - se, Dure bel - le nuit de plai - sirs!

Ah! sans ces - - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!

Ah! sans ces - - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!

f *pp legg.*

Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,

f *pp legg.*

Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,

f *pp legg.*

Oui, De la jeu - ne fil - - le,

f *p*

f *pp*

Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!

f *pp*

Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!

f *pp*

Oui, Au flambeau qui bril - - le,

ff *pp*

mf cre - - - scen - - - do.

Ô nuit d'i - vresse et d'a - mour, Belle nuit de plai -

mf cre - - - scen - - - do.

Ô nuit d'i - vresse et d'a - mour, Belle nuit de plai -

mf cre - - - scen - - - do.

Ô nuit d'ivres - se! Ô nuit charman -

p cresc -

f

- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!

f

- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!

f

- te, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!

f f ff

Ped. ✡

ff

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs.

ff

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

ff

Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs

ff

Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir

Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir

Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir

et d'amour, Oui, oui, du_re

et d'amour, Oui, oui, du_re

et d'amour, Oui, oui, du_re

sempre più *ff*

tou_jours!

tou_jours!

tou_jours!

ff (Orchestre dans la coulisse)

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

Je fais cent pièces d'or! Et

p

Le D.

moi, j'en fais deux mil - le!

6 Ténors.

C'est te - nu!

6 Basses.

C'est te - nu!

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

J'ai cinq points! Moi dix!

cresc.

f *mf*

(riant)

Le D.

au plus ha - bi - le.... Vo-tre re - van - che!

UN SEIGNEUR.

LE DUC.

Dix points! Nous allons voir,

6 Ténors.

Soit!

6 Basses

Soit!

cresc

UN SEIGNEUR.

J'en ai dou - ze! et je suis par trop heureux ce soir. Ah! Monsei-

f

ff

Un S.

-gneur vous u - sez votre chan - ce! Heureux au jeu....

LE DUC (riant)

Un S.

le pro - verbe est con - nu! Et mal - heu - reux en fem - me...

dim.

pp

(avec fatuité)

Le D.

eh bien! j'ai confi - an - - ce, Au jeu

Le D.

— comme en a - mour — ja - mais, — ja - mais je n'ai per - du!

cre - - scen - do - - molto

ff

Récit.

Le D.

Tenez! depuis hi - er, messieurs, je suis en quête Du minois le plus jeune et le plus sédui -

(Orchestre) suivez.

p

Moderato.

UN SEIGNEUR. *légèrement.*

Le D.

p

- sant!. Comment! en - core une conquête! C'est charmant!

6 Ténors.

pp

C'est charmant!

6 Basses.

pp

C'est charmant!

Moderato.

p

pp

pp

CAVATINE.

N° 16.

Andante ma non troppo (♩ = 63)

LE DUC. *p*

El - le sortait de sa demeu - re, Et je suivis son

(LE SEIGNEUR avec les 1rs Ténors)

CHŒUR — 6 TÉNORS. — 6 BASSES.

Andante ma non troppo.

PIANO. *pp*

Le D.

pas lé - ger, A - vec l'espoir bien doux d'ap - pren - dre l'heure,

poco rit. a tempo. *mf*

L'heu - re charman - te du ber - ger! Par un regard j'ai cru com-

suivez. a tempo. *p*

p *mf* *cresc.* *pp* rit.

- pren - dre, Qu'en m'enlevant mon tendre cœur, El - le désirait mon bon-

pp *sf* *suivez.*

Tempo.

Le D.

_heur! Ah!

dim e rall.

Tempo.

pp *sf* *pp* *suivez.*

Ped.

pp a tempo. *cresc.* *p*

Et viendrait i_ci me le rendre, Ah! *a piacere.* mes a_

a tempo.

pp *cresc* *sf*

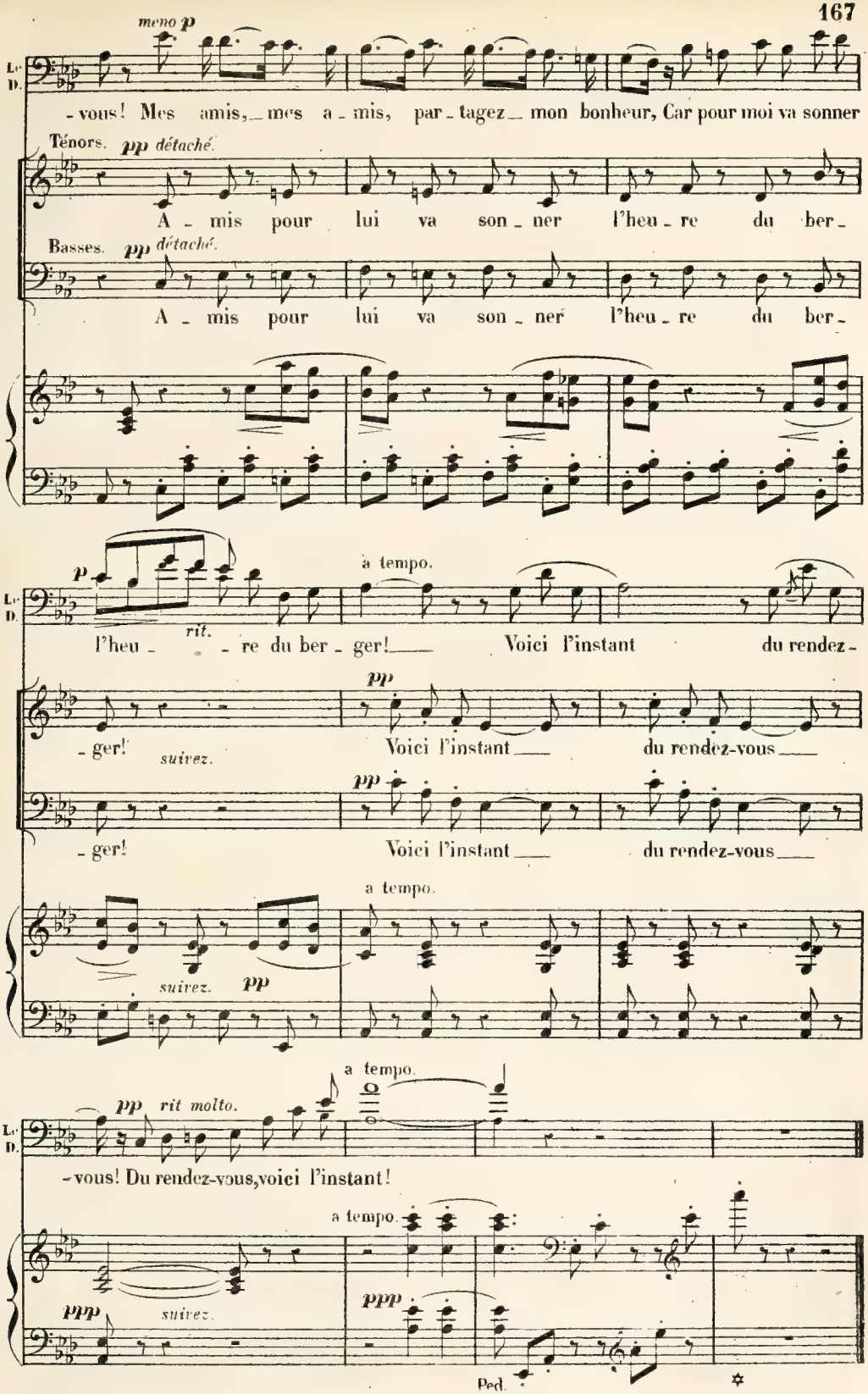
calando. *a piacere.* *pp* *pochissimo animato.* (avec fatuité)

_mis, ah! mes a_mis Voici l'heu_re du ber_ger! Que vous di_re de

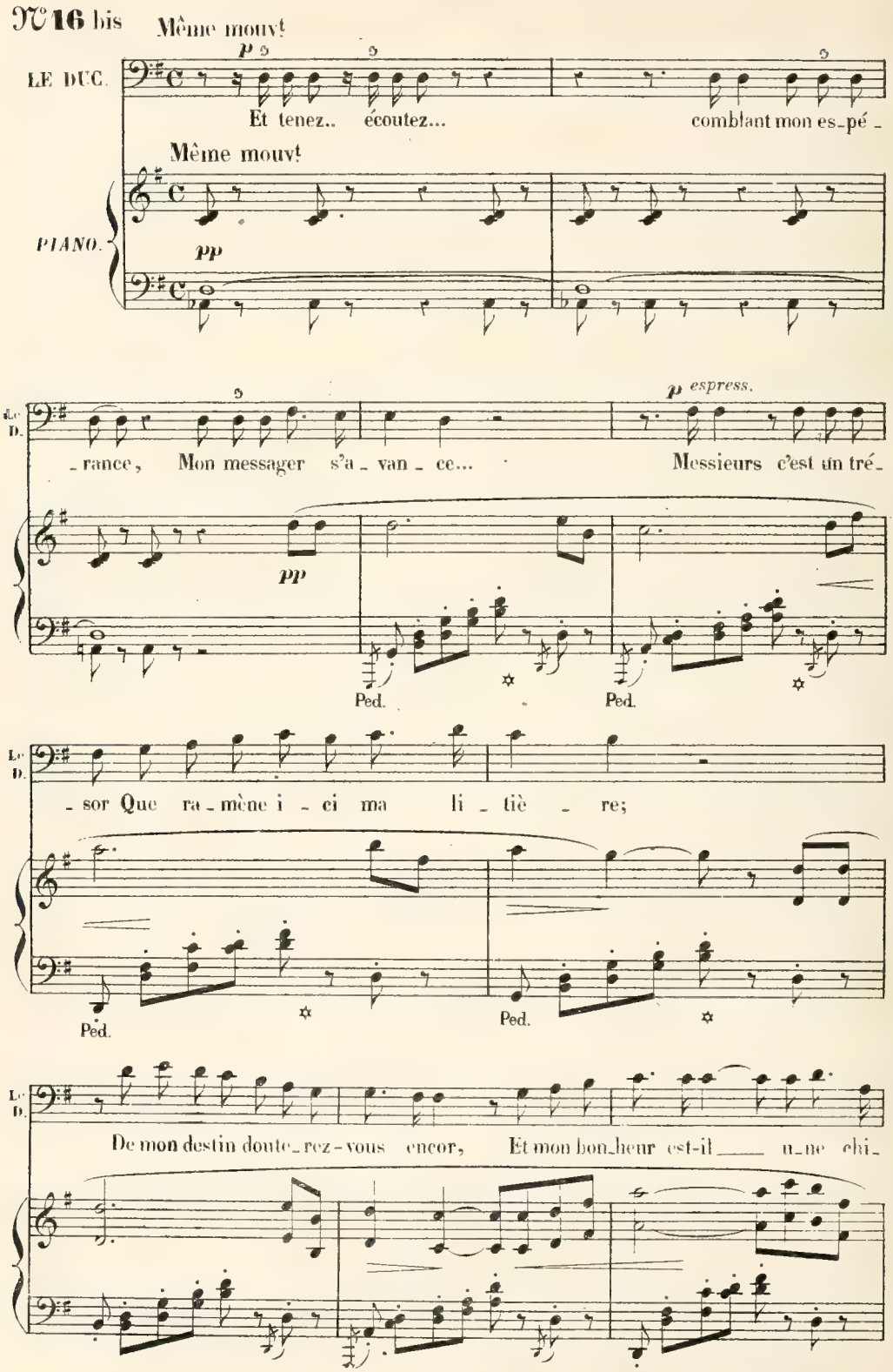
senza rigore. a tempo. *pochissimo animato.*

p *dim.* *pp* *ppp*

plus sans vous ren_dre ja_loux, Car je crois que voi_ci l'heureux instant du rendez-


meno p
Le D.
-vous! Mes amis, mes a-mis, par-tagez mon bonheur, Car pour moi va sonner
Ténors. pp détaché.
A-mis pour lui va son-ner l'heu-re du ber-
Basses. pp détaché.
A-mis pour lui va son-ner l'heu-re du ber-
p
rit.
a tempo.
l'heu-re du ber-ger! Voici l'instant du rendez-
pp
-ger! suivez. Voici l'instant du rendez-vous
pp
-ger! Voici l'instant du rendez-vous
a tempo.
suivez. pp
a tempo.
pp rit molto.
-vous! Du rendez-vous, voici l'instant!
a tempo.
ppp suivez.
ppp
Ped.

SCÈNE.


N° 16 bis
Même mouvt
LE DUC.
Et tenez.. écoutez... comblant mon es_pé_
Même mouvt
PIANO.
_rance, Mon messager s'a_van_ce...
espress.
Messieurs c'est un tré_
_sor Que ra_mène i_ci ma li_tiè_re;
De mon destin doute_rez-vous encor, Et mon bon_heur est-il u_ne chi_
Ped.

UN SEIGNEUR.

p *cresc.* *dim.*

Sa tournure est char_mante, Sa démarche é_lé_gante, Mais que cache à nos

Le D.

_mè_re?

6 Ténors. *p* *cresc.*

Que cache à nos yeux Ce

6 Basses. *p* *cresc.*

Que cache à nos yeux Ce

cresc *sf* *dim*

yeux Ce masque té_né_breux?

(à Mab) (galamment)

Le D. *p*

Soyez ici _ comme une Rei_ne Au milieu de tous vos su_

dim.

mas_que té_nébreux?

dim.

mas_que té_nébreux?

molto. *p*

poco rit. dim. pp

Le D. -jets Mais pourquoi nous voiler les traits De vo - tre beauté sou-ve-rai -

suivez. dim. pp

Lentement. *presque parlé.*

MAB. (d'une voix émue)

Pour vous seul, monseigneur, je me démasque - rai!

Récit.

Le D. - ne? Vous l'entendez mes-

(bas à ses amis) senza rigore. (portez le son) rall. Tempo. stringendo. rall molto.

Le D. - sieurs, on est un peu ti - mi - de, Mais bientôt, j'appri - voiserai Cette colombe au cœur can-

pp suivez - - - - - - pp

pp

1º Tempo allegro giocoso. (♩ = 116) (haut) f

Le D. - di - - de! Et je vous la présen - te - rai!.. Pour vous,

1º Tempo allegro giocoso.

pp

f (Orchestre dans la coulisse)

Le D.

tous les plaisirs sont ré_unis d'avan - ce, Choisissez donc le jeu, la mu_

UN SEIGNEUR.

mf

Allons dan_ser!

Le D.

p (bas)

sique ou la dan - se Je vous rappelle

6 Ténors.

mf

Allons dan_ser!

6 Basses.

mf

Allons jou_er!

dim.

Un S.

pp très léger.

Sans nous montrer ja_loux, A_mis, laissons en_sem_ble

Le D.

_rai!

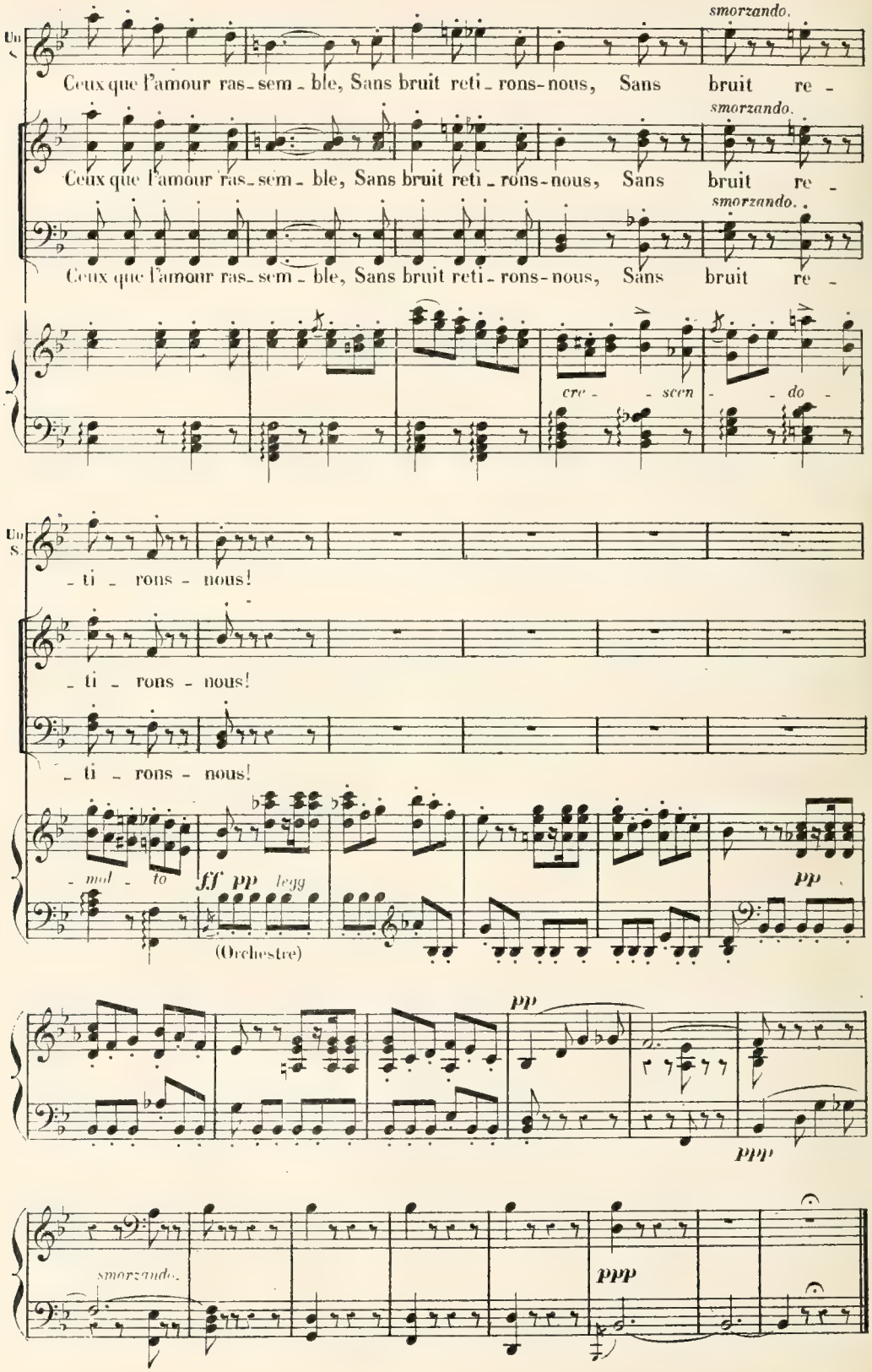
pp très léger

Sans nous montrer ja_loux, A_mis, laissons en_sem_ble

pp très léger.

Sans nous montrer ja_loux, A_mis, laissons en_sem_ble

pp


smorzando.
Un S.
Ceux que l'amour ras_sem_ble, Sans bruit reti_rons-nous, Sans bruit re_
smorzando.
Ceux que l'amour ras_sem_ble, Sans bruit reti_rons-nous, Sans bruit re_
smorzando.
Ceux que l'amour ras_sem_ble, Sans bruit reti_rons-nous, Sans bruit re_
cre_ _scen_ _do_
Un S.
_ti_rons_nous!
_ti_rons_nous!
_ti_rons_nous!
_mol_to
ff pp legg
(Orchestre)
pp
pp
ppp
smorzando.
ppp

DUO.

N° 17.

Andantino. (♩=69)

MAB. — *pp* — Je suis trem_

LE DUC. — *pp* — Nous voi_là seuls!

Andantino.
(Orchestre dans la coulisse)

PIANO. — *pp* — *pp*

M. — _blante... mais tout, hé_las!

Le D. — Que craignez-vous? Si vous m'ai_

M. — Quelle épou_vante! Je n'o_se pas.

Le D. — _mez..... Dites-le moi!

pp

LE DUC.

Mais c'est presque un a - veu que re - cueil - le mon

p

MAB.

f

Ah!

LE D.

â - me, Lais - se-moi t'a - do - rer!..

pp

M.

ah! je meurs de fra - yeur!

LE DUC. *espress.*

p

Cathe - ri - ne, ac - corde à ma

p

pp

LE D.

flam - me De contem - pler tes yeux, ton vi - sage enchanteur!..

pp

cresc.

pp

Le D. Tu me l'as dit: pour vous seul, Mon_seigneur

sf dim. pp

Le D. Je me dénas_que_rai

MAB. p C'est vrai...

pp

M. je le répè_te.... Et je tiens ma pa_ro_le...

(elle ôte son masque après avoir etteint la lumière)

poco sf p

M. en découvrant mes traits...

LE DUC. f (avec dépit) Ah! la trai_tres_se!..

cre_scen_do

Le D.

ah! la co_quet_ _ te! C'est pour augmen_ter mes re_

cre_ scen_ do_ mol_ to_

(avec chaleur)

Le D.

_grets! Je n'ai jamais, ma belle, aimé comme je

f ff

Le D.

t'ai_ _me... Ce pa_lais, des amours,

Le D.

_ devient le pa_ra_dis! Ah! l'ou_blieux!

MAB. (à part)

f

M.

l'in_constant! i_ci mê_me, Il m'en a dit au_tant ja_

M. -dis. — fra - yeur extrê - me! Laissez-moi!

LE DUC. Rien qu'un baiser! Mais que tiens-je là?..

Le D. Et quel est ce bijou qui sur ton cœur repo - se? Peut ê - - tre le présent d'un ri -

MAB. (à part) *p* C'est la ro - se Qu'hier, dans son courroux Catheri - ne je - ta.... Pauvre

Le D. - val?

M. fleur que j'ai re - cueil - lie Et que je lui gar - dais! (tendrement)

Le D. *p* Cette fleur jo -

Le D. -li - e... Cet - te nuit — on te la ren - dra — Contre d'au -

p

Le D. -tres tré - sors... — Non! — jamais Cathe - ri - ne À vos

p MAB. (riant)

M. voeux — ne — consen - ti - ra. Je prends aussi ce masque, à ta beauté di -

LE DUC.

p *pp*

MAB. Ah! c'est affreux! me compromettre ain -

Le D. -vi - ne, Chacun doit rendre hommage i - ci!..

poco sf

M. _si!

Le D. Eh bien! fuyons l'indis_crè_te co_hor_te De mes bruyants a_

p

cresc. *con islancio.*

M. Oui, je fui_rai.... mais, pour ga_gner la

Le D. _mis!

*cre_scen_do_cre_*

M. por_te De ce ga_lant lo_gis! *pp legg* Si l'ombre per_

con islancio. *pp legg*

Le D. Fu_yons la co_hor_te De mes a_mis! Va l'ombre perfi_de

*_scen_do_molto_*

(Orchestre) *pp*

M. _fi_de Lui cache mes traits, Son amour le guide Vers d'autres at_

Le D. Peut cacher tes traits; Mais mon cœur me gui_de Vers tes doux at_traits!

M. _traits En vain il sou pi_re Serment d'a_mou_reux, Cel_le qu'il dé_

Le D. Ton di_vin _sou_ _ri_re Qui vient des cieux Res_

pp *pp*

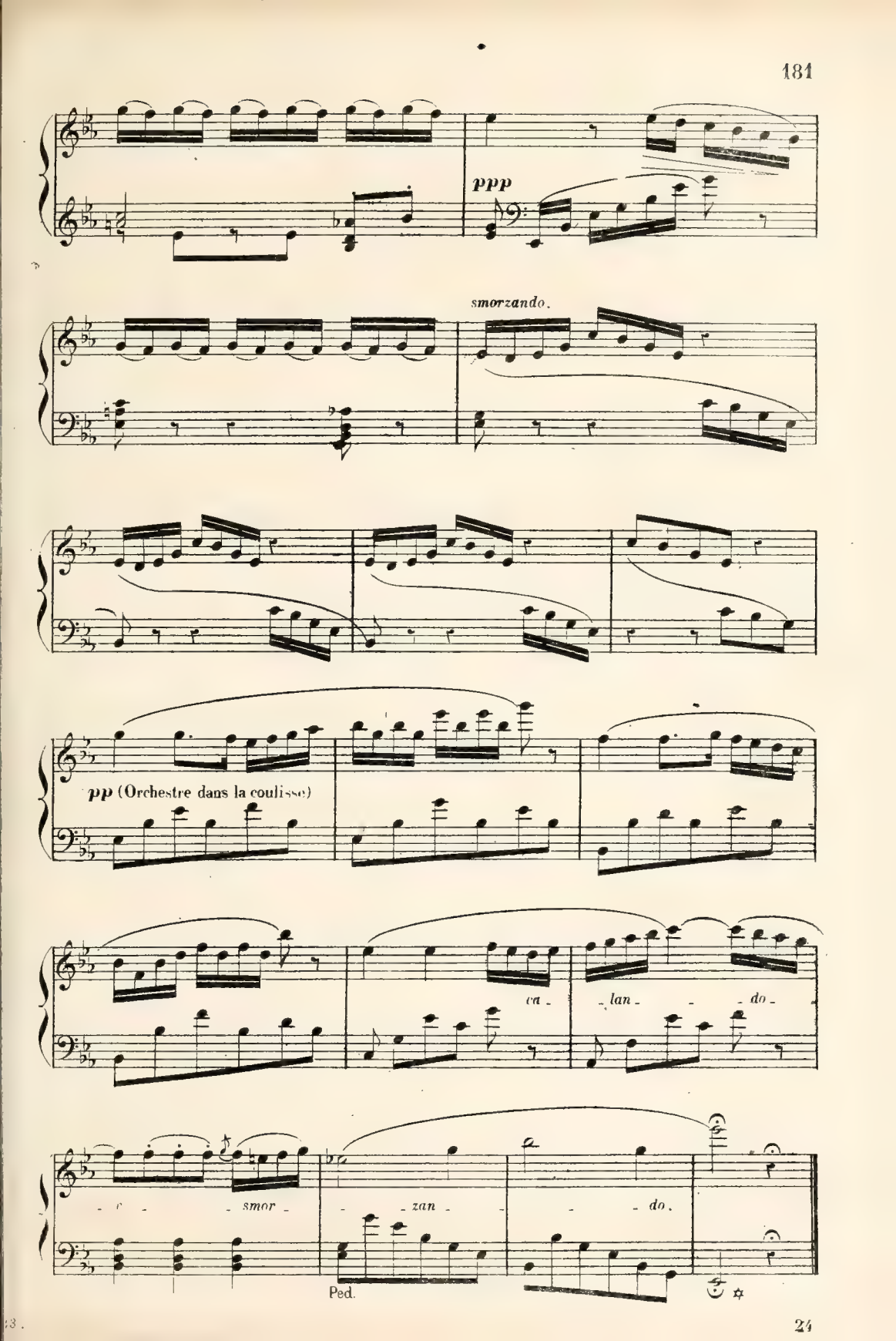
M. _si_re Ri_ra de ses feux!

rall. *dim.* a tempo. *pp*

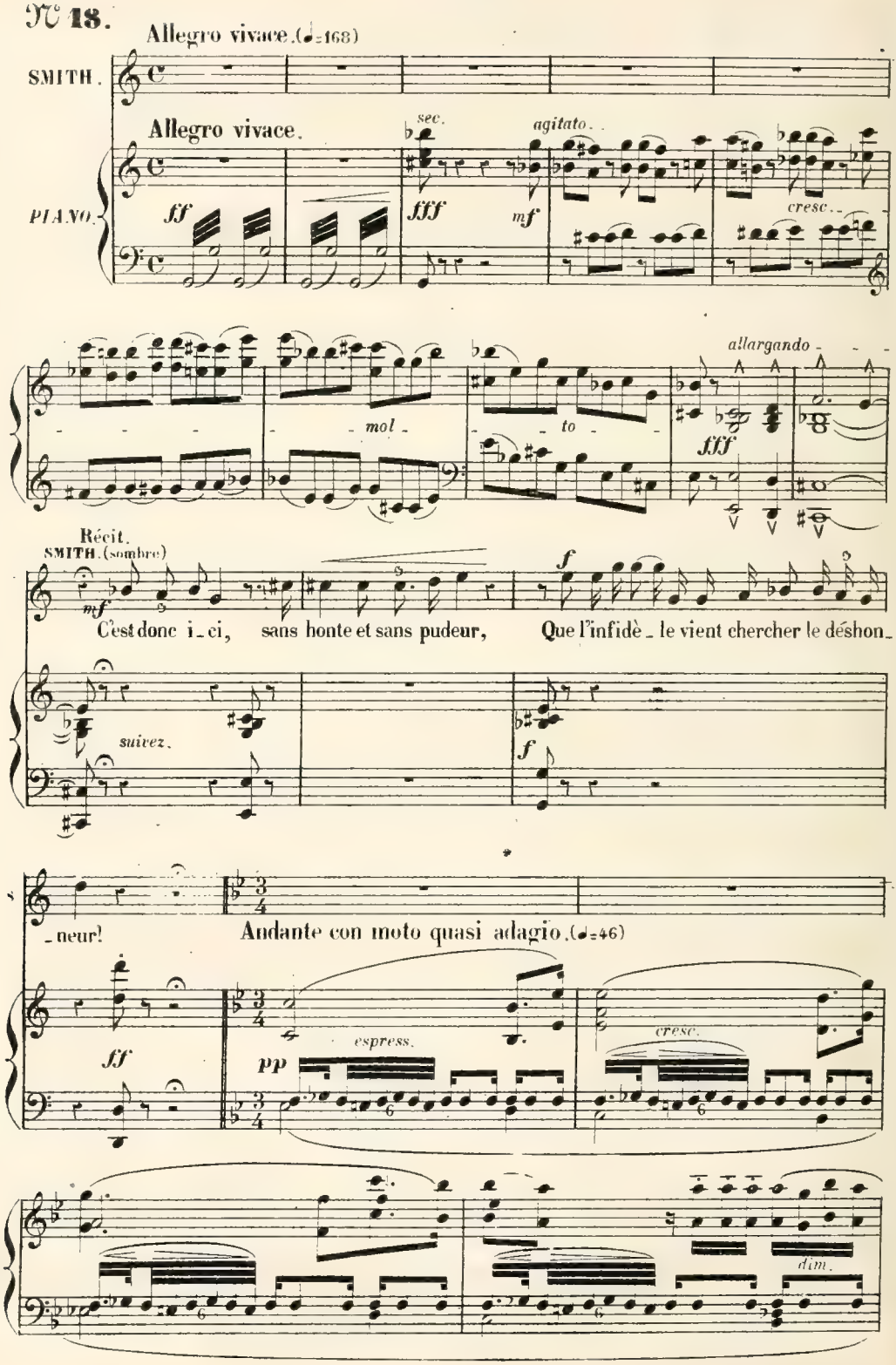
Le D. _pi_re L'a_mour et ses feux!

rall. *dim.* a tempo. *pp*

pp *suivez.* a tempo. *sempre pp*


ppp
smorzando.
pp (Orchestre dans la coulisse)
ca - lan - do -
- e - smor - zan - do.
Ped.

AIR


N° 18.
Allegro vivace. (♩=168)
SMITH.
Allegro vivace.
PIANO.
ff
sec.
fff
agitato.
mf
cresc.
mol
to
allargando
fff
Récit.
SMITH. (sombre)
mf
C'est donc i_ci, sans honte et sans pudeur, Que l'infidè_le vient chercher le déshon_
suivez.
f
f
_neur!
Andante con moto quasi adagio. (♩=46)
ff
pp
espress.
cresc.
dim.

SMITH.

(d'une voix entrecoupée par les sanglots)

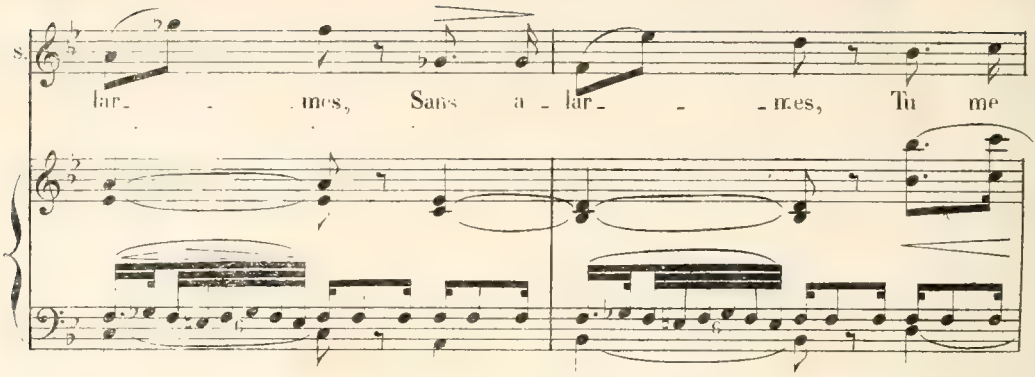
pp O cru - el - le! In - fi -

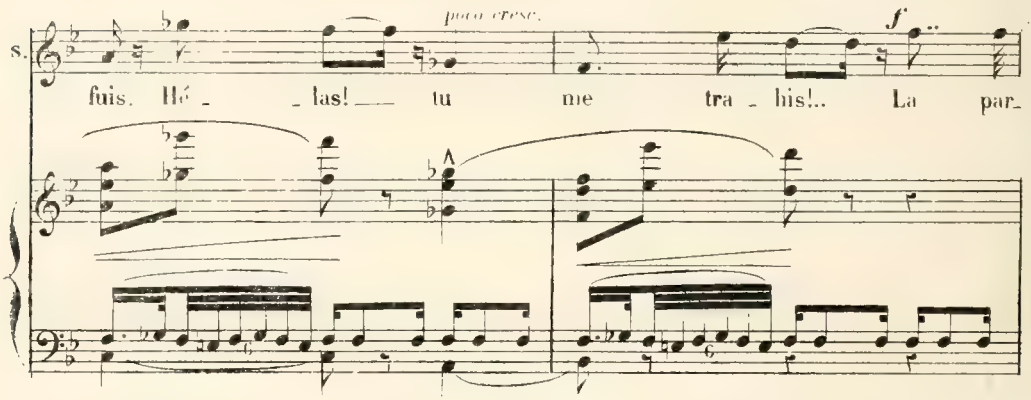
molto *pp* *ppp*

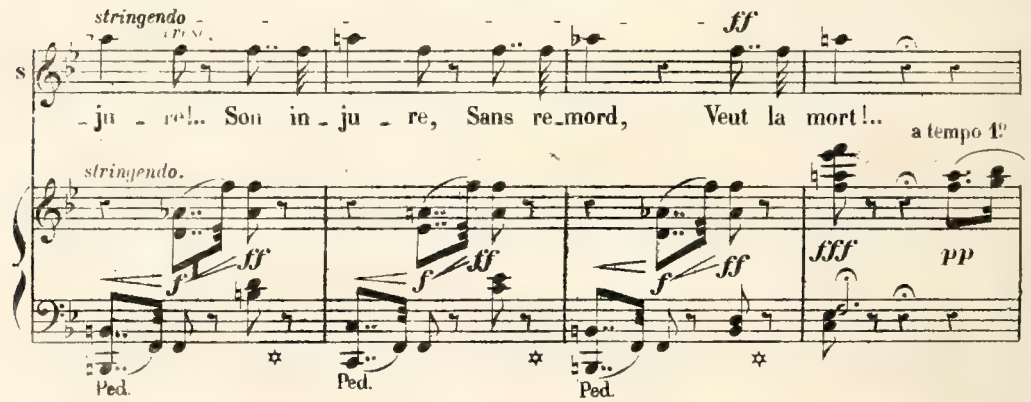
s. - dè - le!.. Quoi! ton cœur, Sans ter - reur,

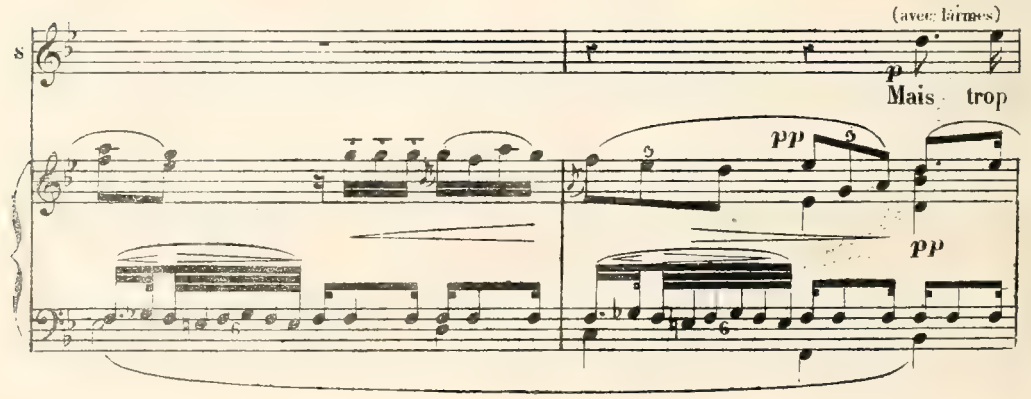
s. S'a - - ban - don - ne Et se don - - - ne A l'a

s. - mant D'un mo - ment! *pp* Quoi! sans


S.
lar- - mes, Sans a - lar- - mes, Tu me


S.
poco cresc.
f
fuis. Hé - las! tu me tra - his!.. La par-


stringendo
cresc.
ff
S
- ju - re!.. Son in - ju - re, Sans re-mord, Veut la mort!..
a tempo 1º
stringendo.
f
ff
fff
pp
Ped.
Ped.
Ped.


S
(avec larmes)
p
Mais trop
pp
pp

s. chè - re, Je pré - fè - re Seul souf-

s. - frir Et mou - rir!..

pp

s. pp Souf - frir! rit. (accablé) Et mou-

pp

suivez.

a tempo.

s. - rir!

a tempo.

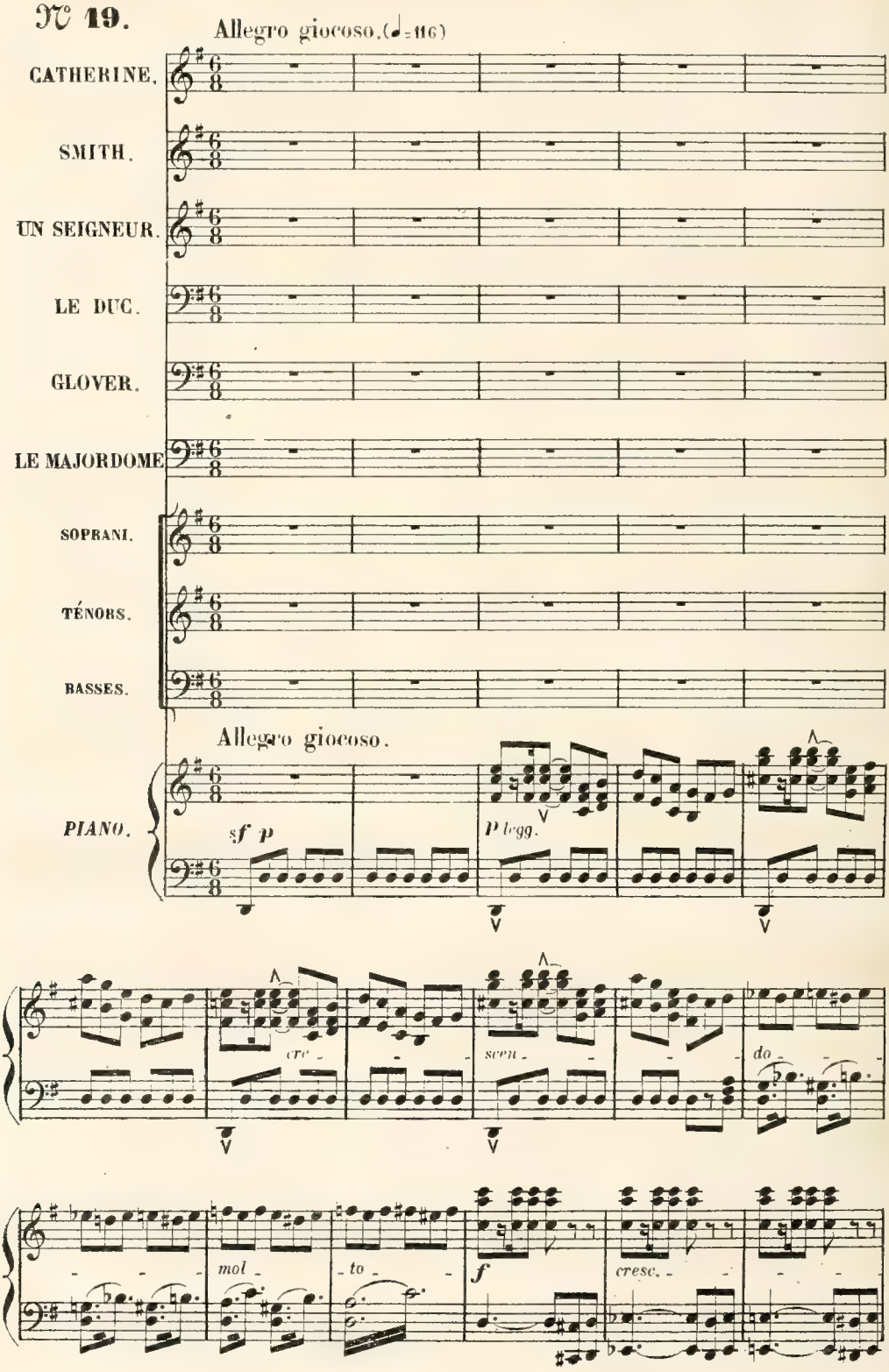
smorzando.

long.

ppp

FINAL.

N° 19.


Allegro giocoso. (♩=116)
CATHERINE.
SMITH.
UN SEIGNEUR.
LE DUC.
GLOVER.
LE MAJORDOME
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
Allegro giocoso.
PIANO.
sf p
p legg.
cre-
scen-
do
mol-
to
f
cresc.

Soprani.

ff

Nuit d'amour et de folle i_vres_se Le jour

Ténors.

ff

Nuit d'amour et de folle i_vres_se Le jour

Basses.

ff

Nuit d'amour et de folle i_vres_se Le jour

mol *to* *ff*

te bannit, A_vec lui s'enfuit la jeu_nes_se, Le plaisir, le plaisir

te bannit, A_vec lui s'enfuit la jeu_nes_se, Le plaisir, le plaisir

te bannit, A_vec lui s'enfuit la jeu_nes_se, Le plaisir, le plaisir

Meno mosso. (♩=92)

et l'amour. Oui, oui, dé_jà l'amour s'en_fuit.

et l'amour. Oui, oui, dé_jà l'amour s'en_fuit.

et l'amour. Oui, oui, dé_jà l'amour s'en_fuit.

Meno mosso.

p *p*

cresc.

sf

dim. molto

UN SEIGNEUR (au Duc)

Eh bien, cet_te beau_té qui tantôt sous le mas_que Vint

pp

Ped.

LE DUC (avec fatuité)

Un S.

vous trouver i_ci?.. Char_man_te, mais fan_tas_que!..

p

Ped.

SMITH (avec douleur)

Le D.

El_le m'a fui quand le jour a pa_ru! Ah!

pp

LE DUC.

S.

mon dernier es_poir est à jamais per_du! A ce

f

cresc. molto

Le D.

Récit. (au Majordome)

soir, mes a_mis! Que veux-tu? parle vi_te...

Récit.

f *ff* *ff*

Le D.

Glover... en mon pa_lais?

LE MAJORDOME.

C'est Glover le gantier... Il dit que Monseigneur at_ten_

f

Le D.

C'est ma foi vrai! je l'oubli_ais, Le brave homme hier soir, pour affai_re d'ur_

Le M.

_dait sa vi_si_te...

mf

Le D.

Récit.

_gence. M'a demandé, je crois, une audi_ence. Qu'il en_tre!

Allegretto. (♩=92)

a tempo.

f suivez. *p*

SMITH.

p

Ciel! que vois-je i_

LE DUC. (réprimant un cri de surprise)

pp

S. _ ci? Ah! sa fille est a_vec lui!

cresc.

f

dim.

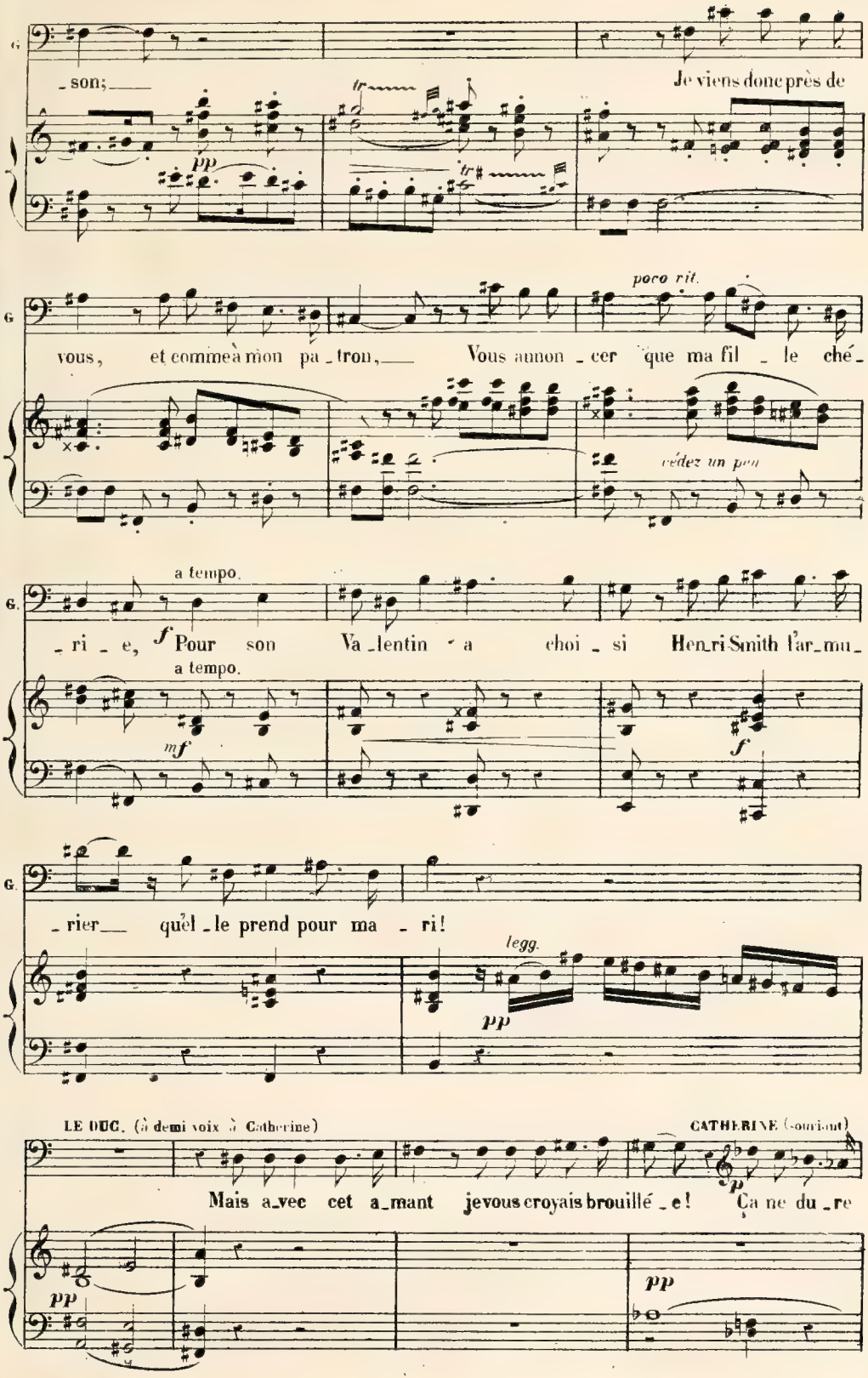
GLOVER. (avec embarras)

mf Mon _ sei _ gneur, par _ don _ nez! de vo_tre seigneu_

p *pp*

(avec emphase)

G. _ ri _ e Et de tous ses ai _ eux, j'ai four _ ni la mai _


G.
_son;
Je viens donc près de
pp
tr
vous, et comme à mon pa_tron,
Vous annon_cer que ma fil_le ché_
poco rit.
cédez un peu
a tempo.
_ri_e, f Pour son Va_lentin a choi_si Hen_ri Smith l'ar_mu_
mf
f
_rier qu'el_le prend pour ma_ri!
legg.
pp
LE DUC. (à demi voix à Catherine)
Mais a_vec cet a_mant je vous croyais brouillé_e!
CATHERINE (souriant)
p
Ça ne du_re
pp

C. pas, voyez vous, Et ce ma_tin je me suis é_veil_lé_e En pardonnant un

poco rit. a tempo. LE DUC. (à part)

C. tort... que j'avais.... entre nous! Je suis confon_du! quelle auda_

a tempo.

suivez. pp

LE DUC. _ce!

GLOVER.

Puis-je es_pérer que Monsei_gneur nous fas_se L'hon_neur d'assis_ter a l'hy_

p p

Un peu animé. (♩=112)

LE DUC. (surpris)

Très volontiers!... quand a-t-il lieu? hein! ah! de_

G. _men? de_main! de_main

Un peu animé.

CATHERINE.

legg. *p* Ce beau coureur d'aven_tu_re Voulait m'at_ti_rer en ces

Le D. main!

(à part) *legg.* Je n'en re_viens pas je le

G. *legg.* *p* Je ne passe pas je le ju_re,

LE SEIGNEUR avec les 1.ers Ténors. *legg.* *pp* Cha_cun de nous vou_drait je ju_re Rempla_

Basses. *staccato.* *legg.* *pp* Cha_cun de nous, chacun de nous voudrait je

pp

C. lieux, Mais notre hymen va j'en suis sû_re Le guérir de ses feux, Oui notre hymen, notre *cresc.*

Le D. ju_re! A_près sa vi_site en ces lieux, Après sa vi_site en ces *cresc.*

G. Pour un gantier trop orgueil_leux; Mais un grand seigneur ça fi_ *cresc.*

_cer l'é_poux, l'époux rem_placer l'époux trop heureux, car cette charman_te fi_ *cresc.*

jure Oui, rem_pla_cer l'heureux é_poux, car cet_te charman_te fi_ *cresc.*

*cre_*

cresc. f dim. pp

C. hymen va bien_tôt le guérir de ses feux. Ah! ah! ah! ah! ah!

cresc. f

Le D. lieux El_le se_rait deux fois par_jure A l'époux, à l'é_poux comme à l'amant!

cresc. f

G. _gure Très bien sur ma foi, oui ça fi_gu_re bien dans un hy_men joyeux!

cresc. f

_gure Oui, cet _te charmante fi_gure Nous rendrait bien vite amoureux!

cresc. f

_gure Oui, cet _te charmante fi_gure Nous rendrait bien vite amoureux!

scen do f mf p

f pp sf tr tr pp

Le D. pp Je n'en reviens pas! pp El _le se_rait deux

G. pp Je ne pas_se pas je le jure i _ci pour un gan_tier trop

pp sf pp sf pp

Chacun de nous vou_drait oui, rem _placer l'é_poux, oui rem_pla _

pp sf pp sf pp

Chacun de nous vou_drait oui, rem _placer l'é_poux, oui rem_pla _

8

pp sf pp sf pp cresc.

C. — Oui, j'en suis sû - re Notre hy - men, oui, notre hy -

Le D. — fois deux fois parju - re, Elle serait deux fois par-

G. — orgueilleux, Non, non, mais un grand seigneur ça fi - gu - re sur ma foi ça fi - gu -

— cer le trop heu - reux é - poux, cet - te fi -

— cer le trop heu - reux l'heu - reux é - poux, cet - te fi -

C. — scen - do - men va bien - tôt le guérir de ses feux

Le D. — scen - do - jure A l'é - poux comme à l'amoureux, à l'amoureux!

G. — scen - do - re très bien dans un hymen joy - eux O jour heureux!

— scen - do - gu - re Nous ren - drait vite amoureux!

— scen - do - gu - re Nous ren - drait vite amoureux!

— scen - do molto -

Ped.

GLOVER. Récit. (apercevant Smith)

Justement, Monseigneur, voici Notre fu_

tr

SMITH. (à part avec une colère contenue)

G. _tur! LE DUC. (à Smith avec dédain) Ah! c'en est trop... cet_te lâche i_ro_

Vraiment! mon compliment aus_si...

mf cresc.

CATHERINE. (courant à Smith)

Ah! vous l'avez enten_du, Smith, ma main est à vous!

S. _ni_e... (bas à Catherine) pp Qui moi! votre époux, Ja_

ff p pp p

C. f O ciel!

S. f p pp _mais! Taisez-vous! par pi_tié! Devant tous ces gens là, cachez votre infa_

f f p pp

A tempo moderato molto. (♩= 72)

S. _mie!. L'emploi de cet_te nuit, eh bien... je le con_nais.. Et vous l'avez passée i_ci, dans ce pa_

fpp A tempo moderato molto.

pp f pp

CATHERINE. cresc. f

Quoi... vous osez... Hen_ri! restez... non!

S. cresc.

_lais.. Laissez-moi fuir, laissez-moi fuir!

fpp cre_scen_do

f

Largement. Récit.

C. ff Restez je vous l'or_don_ne! a_près un tel outra_ge... D'i_ci, vous

Largement.

f ff suivez. ff ff

a tempo adagio.

C. ne pouvez partir Sans me rendre un hon_neur que vous vou_lez flé_

a tempo adagio.

ff f

1er tempo molto moderato.

(d'une voix altérée par l'indignation)

G. _trir! Il veut vous le ca_

LE DUC. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

Soprani. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

Ténors et le SEIGNEUR. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

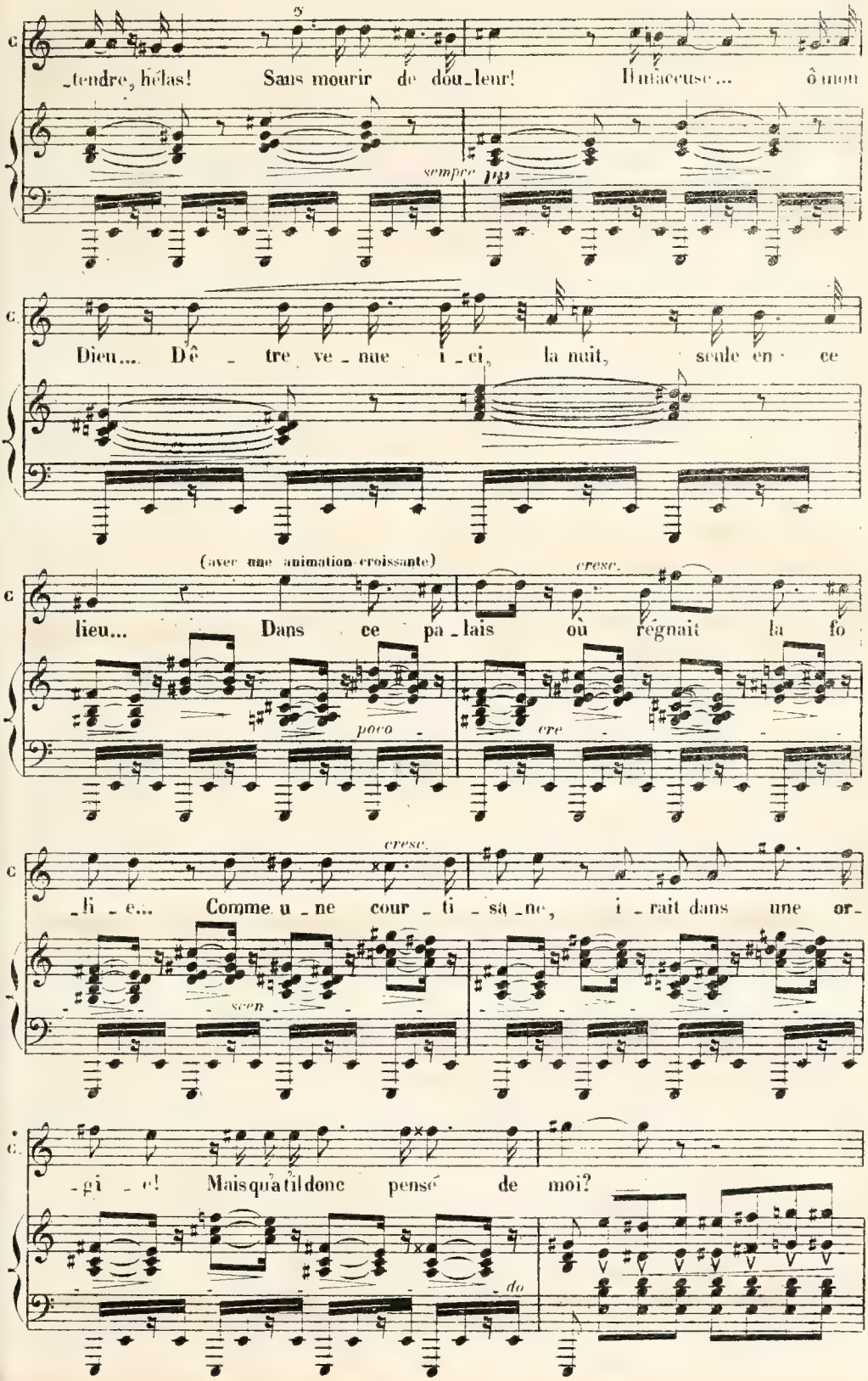
Basses GLOVER et le MAJORDOME. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

G. cher, moi! je vais vous l'appren_dre... Vous saurez tous le lâche af_

G. _front Dont il vient de jeter la hon_te sur mon front!.. J'ai bien pu vous en_

(avec douleur)

SMITH. Ne leur ré_vé_lez pas....


_tendre, hélas! Sans mourir de dou_leur! Il m'accuse... ô mon
sempre pp
Dieu... D'ê _ tre ve _ nue i _ ci, la nuit, seule en ce
(avec une animation croissante)
cresc.
lieu... Dans ce pa _ lais où régnait la fo
poco cre
cresc.
_li _ e... Comme u _ ne cour _ ti _ sa _ ne, i _ rait dans une or_
scen
_gi _ e! Mais qu'a t'il donc pensé de moi?
do

GLOVER (avec chaleur)

ff Ah! vous ne le croyez pas Au moins, vous, mon pè - re! Je crois en ton hon-

p

ff

ppp

CATHERINE

Récit.

f Mais je puis à l'instant le forcer à se

-heur, enfant, en toi j'ai foi!

f suivez.

tai-re. Je puis éclaircir ce mys-tè-re: Parlez! ah! parlez Monsei-

f

f

Adagio. (♩=40)

LE DUC.

pp -gneur. Ne craignez rien, ma chère Cathe-ri-ne, Le doux secret de notre nuit di-

Adagio.

ppp

CATHERINE.

pp

O ciel!

Le D.

pp

_vi_ ne Pour toujours mourra dans mon cœur! au nom du ciel! si_len_

aussi pp que possible.

pp

Le D.

_ce!

Récit.

CATHERINE.

p

Qu'entends-je? quoi!

Allegro moderato.

ff

ff

suivez.

C.

vous m'offrez le si_lence, Quand j'en appelle à votre honneur. Pour déclarer mon in_no_

ff

Tempo.

ff

Récit.

(avec désespoir)

C.

_cen_ce? Ah! Mais vous me perdez, Monsei_

Tempo.

ff

ff

suivez.

Allegro molto. (𝅗𝅥 = 126)

C

_gneur! C'est ê _ tre hé_las! trop mi _ sé _ rable O mon Dieu

SMITH.

ff Ah! O dé _ ses_poir, dé_ses_poir qui macca_ble!

UN SEIGNEUR.

ff Ah! Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

LE DUC.

ff Ah! ff Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

GLOVER.

ff Ah! ff Est-ce u _ ne fable? El _le n'est pas coupa_ble?

LE MAJORDOME.

ff Ah! Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

Soprani.

ff Ah! ff Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

Ténors

ff Ah! ff Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

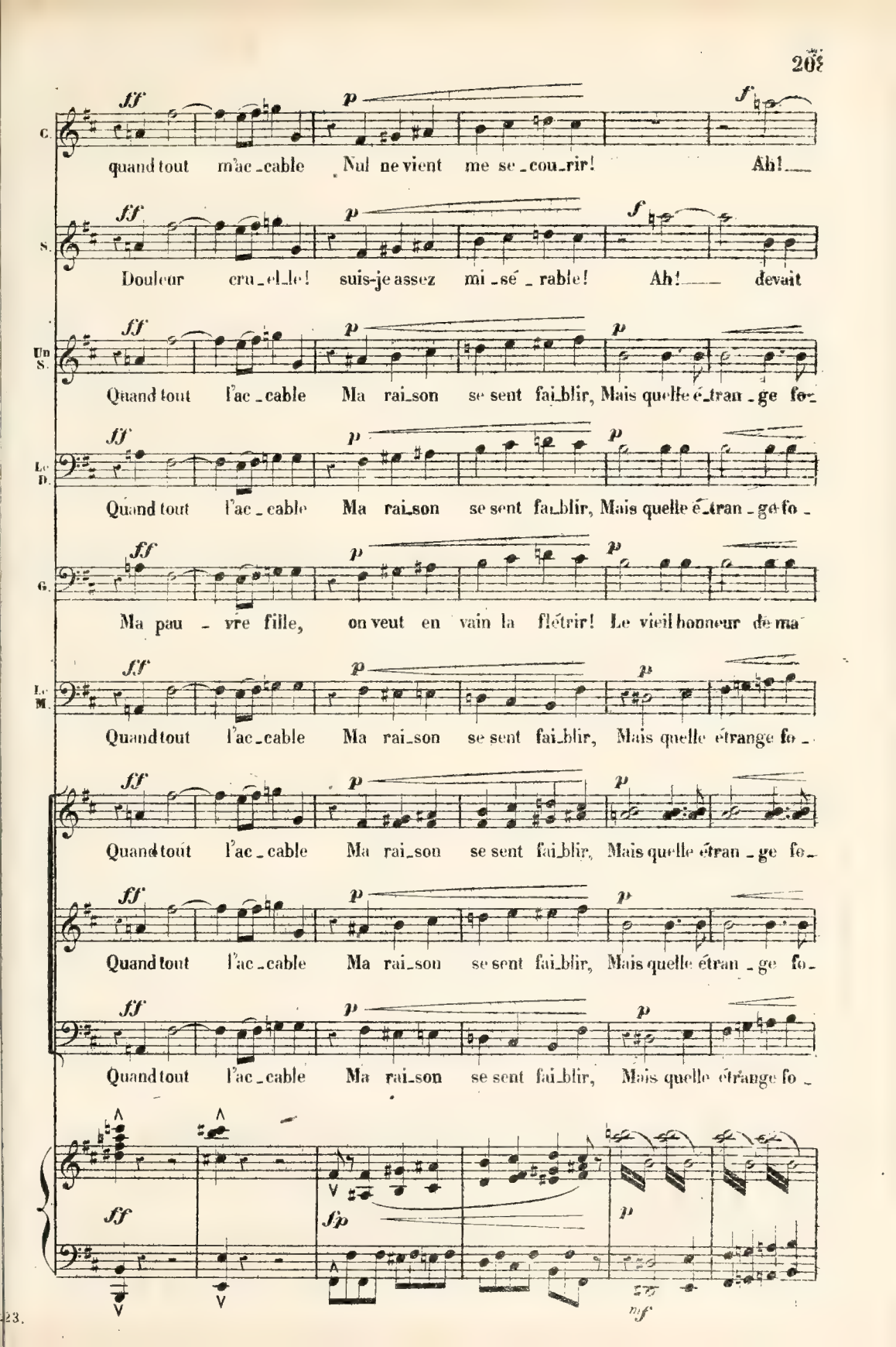
Basses.

ff Ah! ff Est-ce u _ ne fable? Est-ce donc u _ne fa_ble?

Allegro molto.

ff

fp


C.
quand tout m'ac_cable Nul ne vient me se_cou_rir! Ah!
S.
Douleur cru_el_le! suis-je assez mi_sé_rable! Ah! devait
Un S.
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle é_tran_ge fo_
Le D.
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle é_tran_ge fo_
G.
Ma pau_vre fille, on veut en vain la flétrir! Le vieil honneur de ma
Le M.
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle étrange fo_
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle étran_ge fo_
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle étran_ge fo_
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle étrange fo_
ff
p
f
sfp
mf

G. — je n'ai plus qu'à mou - rir! Ah! — de grâ -

S. el - - le, me tra - hir! Non, —

Un S. - li - e, Quoi c'est el - - le qui publi - e Ce qu'elle

Le D. - li - e, Quoi c'est el - - le qui pu - bli - e Ce

G. vi - e, Non, ma fil - - le, ma fil - le ché - ri - e N'a

Le M. - li - e Quoi c'est el - - le qui pu - bli - e Ce

- li - e, Quoi c'est el - - le qui publi - e Ce qu'elle

- li - e, Quoi c'est el - - le qui publi - e Ce qu'elle

- li - e, Quoi c'est el - - le qui pu - bli - e Ce

cresc.

C. — ce! é - cou - tez - moi! Mon Dieu! mon Dieu toi qui ven - ges, toi

S. — va t'en loin de moi! Ah! j'a - do - rais un an - ge, Au

Un S. doit dé - men - tir. Eh quoi sa beau - té d'an - ge, Son

Le D. qu'el - le devrait dé - men - tir. Eh quoi sa beau - té d'an - ge, Son

G. ja - mais pu le ter - nir. Mon Dieu! mon Dieu toi qui ven - ges, toi

Le M. qu'el - le doit dé - men - tir. Quoi sa beau - té, son regard touchant, N'ont

doit dé - men - tir. Quoi

doit dé - men - tir. Quoi

qu'el - le doit dé - men - tir. Ah! Quoi

C. *cresc.* *pp*
qui ven - ges Les cœurs in - no - cents, Toi qui chan - ges L'â -

S. *cresc.* *pp*
cœur au cœur in - no - cent; Mais le sort se ven -

Un S. *cresc.* *pp*
œil tou - chant, N'ont pas en é - change Un pardon clément!

Le D. *cresc.* *pp*
re - gard tou - chant, N'ont pas en é - change Un pardon clément!

G. *cresc.* *pp*
qui venges Les cœurs in - no - cents, Toi qui chan - ges L'â -

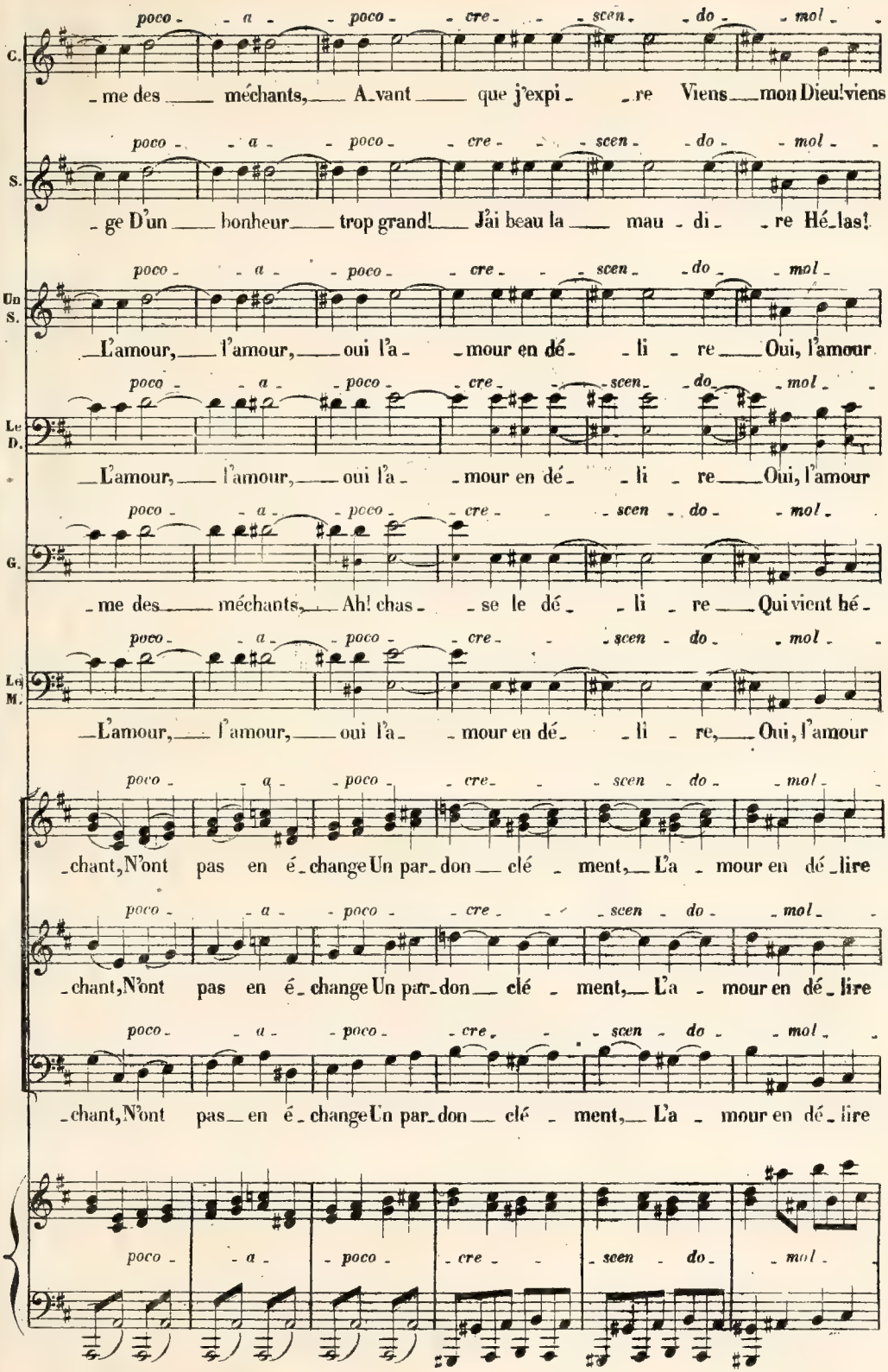
Le M. *cresc.* *pp*
pas même en é - chan - ge Un pardon clément!

cresc. *pp*
sa beau - té, sa beauté d'an - ge, Et son re - gard tou -

cresc. *pp*
sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -

cresc. *pp*
sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -

cresc. *pp* *fp*


poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
C.
- me des méchants, A-vant que j'expi - re Viens mon Dieu! viens
S.
- ge D'un bonheur trop grand! J'ai beau la mau - di - re Hé-las!
Un S.
L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re Oui, l'amour
Le D.
L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re Oui, l'amour
G.
- me des méchants, Ah! chas - se le dé - li - re Qui vient hé -
Le M.
L'amour, l'amour, oui l'a - mour en dé - li - re, Oui, l'amour
- chant, N'ont pas en é - change Un par - don clé - ment, L'a - mour en dé - lire
- chant, N'ont pas en é - change Un par - don clé - ment, L'a - mour en dé - lire
- chant, N'ont pas en é - change Un par - don clé - ment, L'a - mour en dé - lire

C. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

é_clai_rer son cœur.Fais qu'il ___ re_ti_re Ces mots pleins d'horreur! Fais qu'il_

S. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

je sens que mon cœur,Oui,se ___ dé_chire De_vant ___ sa douleur! Hélas!_

Un S. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ mau_dire Cet ange en_chan_teur,Hélas! peut-on_

Le D. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ mau_dire Cet ange enchanteur! Peut-on_

G. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

_las! troubler son cœur,Lui fait ___ maudi_re Cet ange enchanteur! Mon Dieu_

Le M. — *to* — *ff* — *p* — *ff*

ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_

to — *ff* — *p* — *ff*

Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_

to — *ff* — *p* — *ff*

Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_

to — *ff* — *p* — *ff*

Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_

to — *ff* — *fp* — *ff*

C. — re_ti_re Ces mots pleins d'horreur! Mon in_ _no_cen_ _ce flé_

S. — mon âme, mon â_me se dé_chire! El_le! el_le! l'amour_

Un S. — maudire Cet ange en_chanteur! Hélas oui, ma_ _rai_son, oui, ma rai_

Le D. — maudire Cet ange en_chanteur! Ah! ma_ rai_son, oui, ma rai_

G. — prends pitié pi_tié de mes a_larmes! Le vieil_ hon_neur de ma fa_

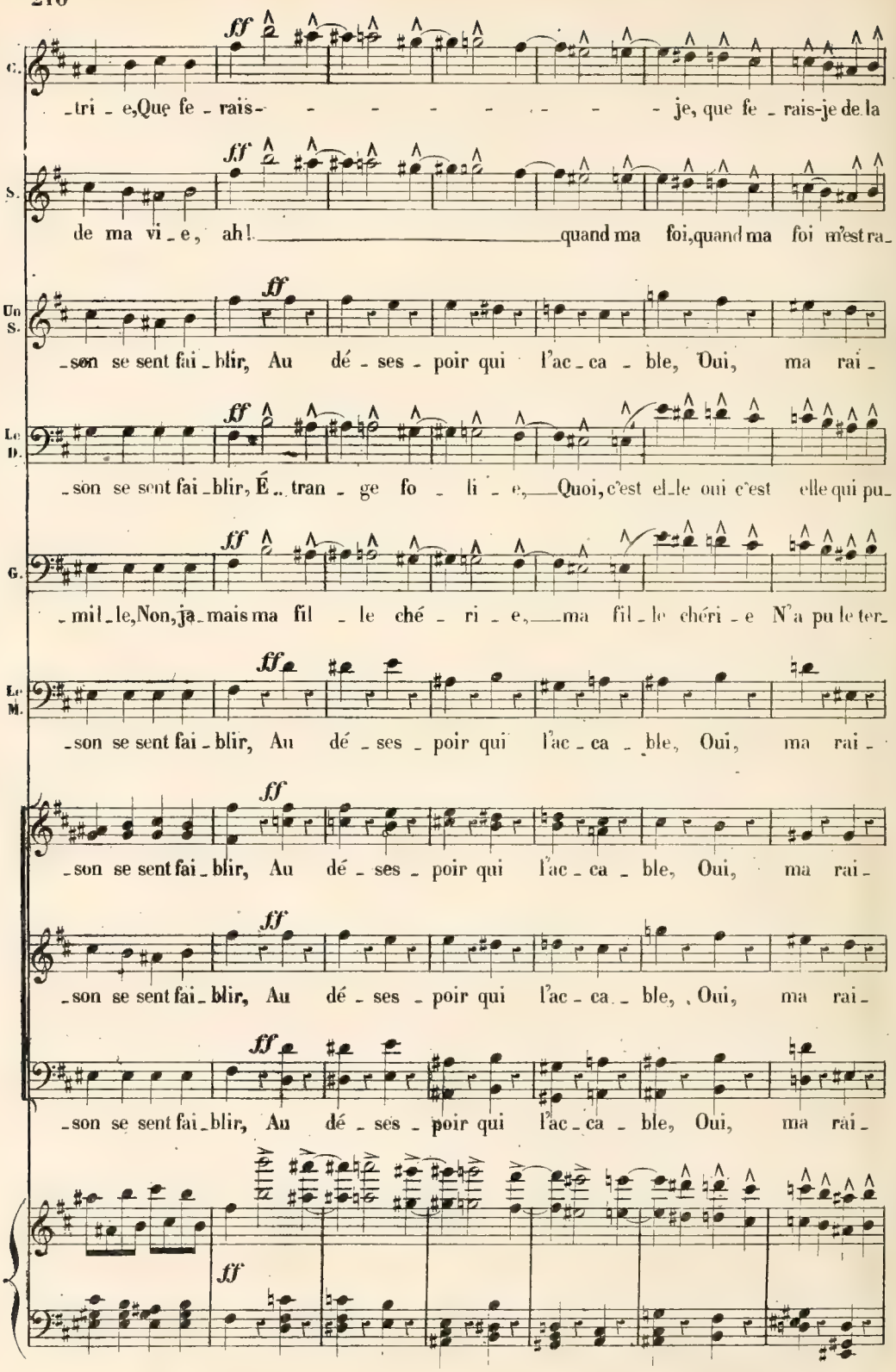
Le M. — maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_ rai_son, oui ma rai_

— maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_ rai_son, oui ma rai_

— maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_ rai_son, oui ma rai_

— maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_ rai_son, oui ma rai_

p *cresc. molto.* *f* *ff*


C.
_tri _ e, Que fe _ rais- - - - - - - - - je, que fe _ rais-je de la
S.
de ma vi _ e, ah! quand ma foi, quand ma foi m'est ra_
Un S.
_son se sent fai _ blir, Au dé _ ses _ poir qui l'ac _ ca _ ble, Oui, ma rai_
Le D.
_son se sent fai _ blir, É _ tran _ ge fo _ li _ e, Quoi, c'est el_le oui c'est elle qui pu_
G.
_mil _ le, Non, ja_mais ma fil _ le ché _ ri _ e, ma fil _ le chéri _ e N'a pu le ter_
Le M.
_son se sent fai _ blir, Au dé _ ses _ poir qui l'ac _ ca _ ble, Oui, ma rai_
_son se sent fai _ blir, Au dé _ ses _ poir qui l'ac _ ca _ ble, Oui, ma rai_
_son se sent fai _ blir, Au dé _ ses _ poir qui l'ac _ ca _ ble, Oui, ma rai_
_son se sent fai _ blir, Au dé _ ses _ poir qui l'ac _ ca _ ble, Oui, ma rai_

G. vi - e? Je n'ai plus qu'à mou - rir!

S. - vi - e, O dou - leur! hé - - las!

Un S. - son se sent fai - blir. El - - le pu - blie É - tran - ge fo - li - e Ce

Le D. - bli - e Ce qu'il faut dé - - men - tir. Oui,

G. - nir Non, ja - mais, non, ja - mais, on

Le M. - son se sent fai - blir. El - - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

fo - li - e, Ce

- son se sent fai - blir. El - - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

fo - li - e, Ce

- son se sent fai - blir. El - - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

- son se sent fai - blir. El - - le pu - blie, É - tran - ge fo - lie,

sempre ff

C. *ff*

Ah!

S.

je n'ai plus qu'à mou - rir!

Un S.

qu'el - le doit dé - men - tir!

Le D.

ce qu'el - le doit dé - men - tir!

G.

vou - drait en vain la flé - trir!

Le M.

Ce qu'il faut démen - tir!

qu'el - le doit dé - men - tir!

Ce qu'il faut démen - tir!

qu'el - le doit dé - men - tir!

Ce qu'il faut démen - tir!

Ce qu'il faut démen - tir!

ff *fff*

dim

molto

p

pp

pp

Andante quasi adagio.

CATHERINE.

espress. assai.

pp Hen - ri, je mets en

Andante quasi adagio. (♩=42)

pp

C.

vous ma der_nière es_pé_ran_ce! Vous me con_nais-

C.

_sez, vous, de_puis ma tendre enfan_ce! Ah! rappe_lez-

pp

pp

C.

vous tous mes jours d'in_no_cen_ce, Rap_

(avec tendresse)

C.

_pe_lez-vous, rap_pe_lez-vous tous nos jours de bon_

p

C.

_heur! Hen_ri, rappe_lez-vous! ômona_mi, rappelez-

(avec élan)

pp poco rall.

pp suivez.

a tempo. *ppp*

vous! Hi_er hé_las! hi_er en_

SMITH. *ppp*

Hi_er hé_las! hi_er en_

UN SEIGNEUR

Peut-il douter, douter en_cor

LE DUC. *ppp*

Tous deux s'ai_maient de

GLOVER. *ppp*

Hi_er en_cor, il

LE MAJORDOME. *ppp*

Peut-il douter, douter encor

Soprani. *ppp* *sostenuto.*

Tous deux s'ai_maient De

Ténors.
ppp staccato.

Peut-il douter, dou_ter encor

Basses. *ppp*

Peut-il douter, dou_ter encor

a tempo.

ppp

C. _cor_ je vous di _sais: Henri je

S. _cor je lui di _sais: je

Un S. en cet instant? Moment suprême!

Le D. _puis leur tendre en _fan _ _ _ce,

G. lui di _sait: je t'ai _ _me!

Le M. En cet instant? Moment su_prême!

_puis leur tendre en _fan _ _ _ce

en cet instant? Moment su_prême!

En cet instant? Moment suprême!

C. t'ai - me! Dou - te - riez - - - vous de

S. t'ai - - - me! Faut - il dou - ter eu -

Un S. peut-il briser, briser ain-si

Le D. Le sou - ve - nir de leurs

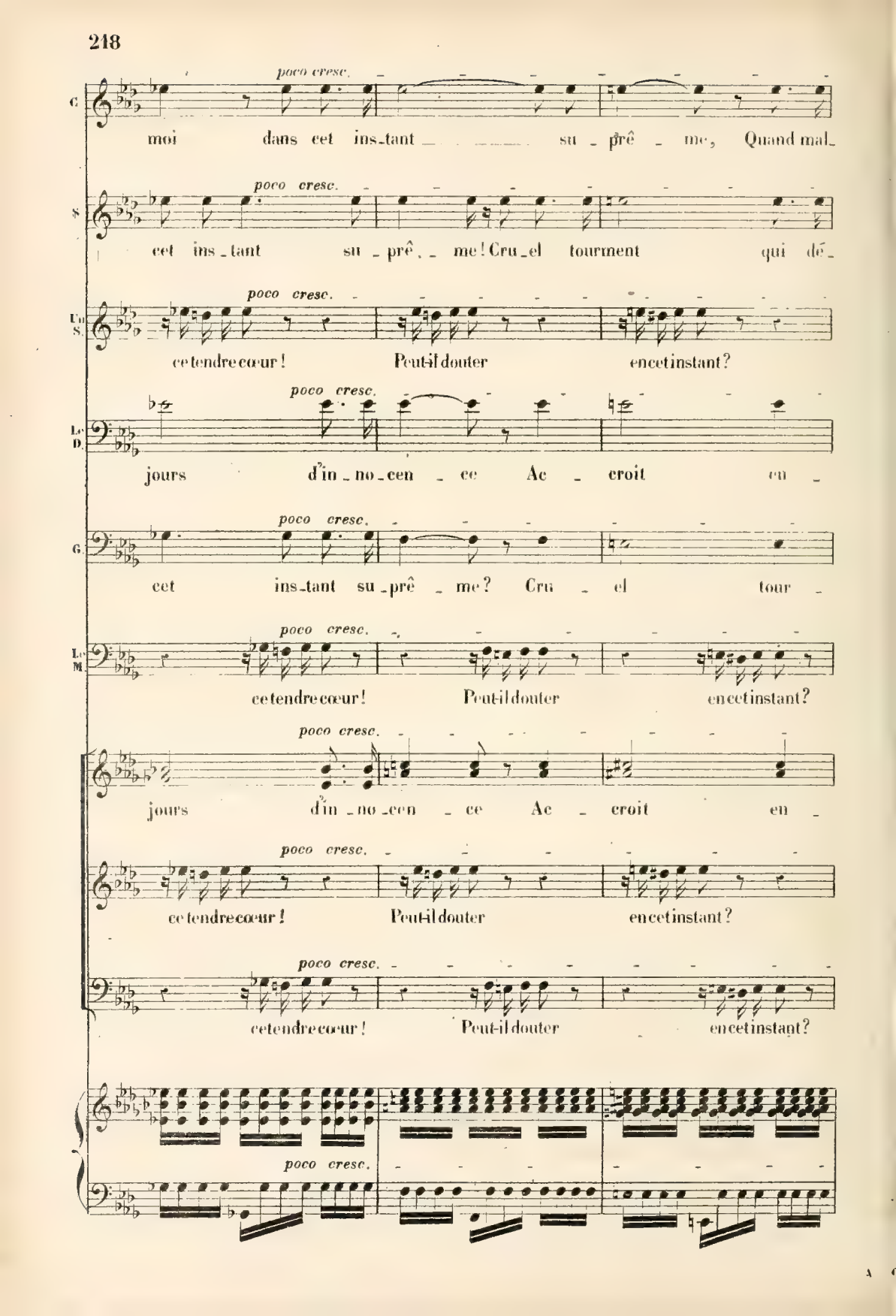
G. Peut - - - il dou - ter en - -

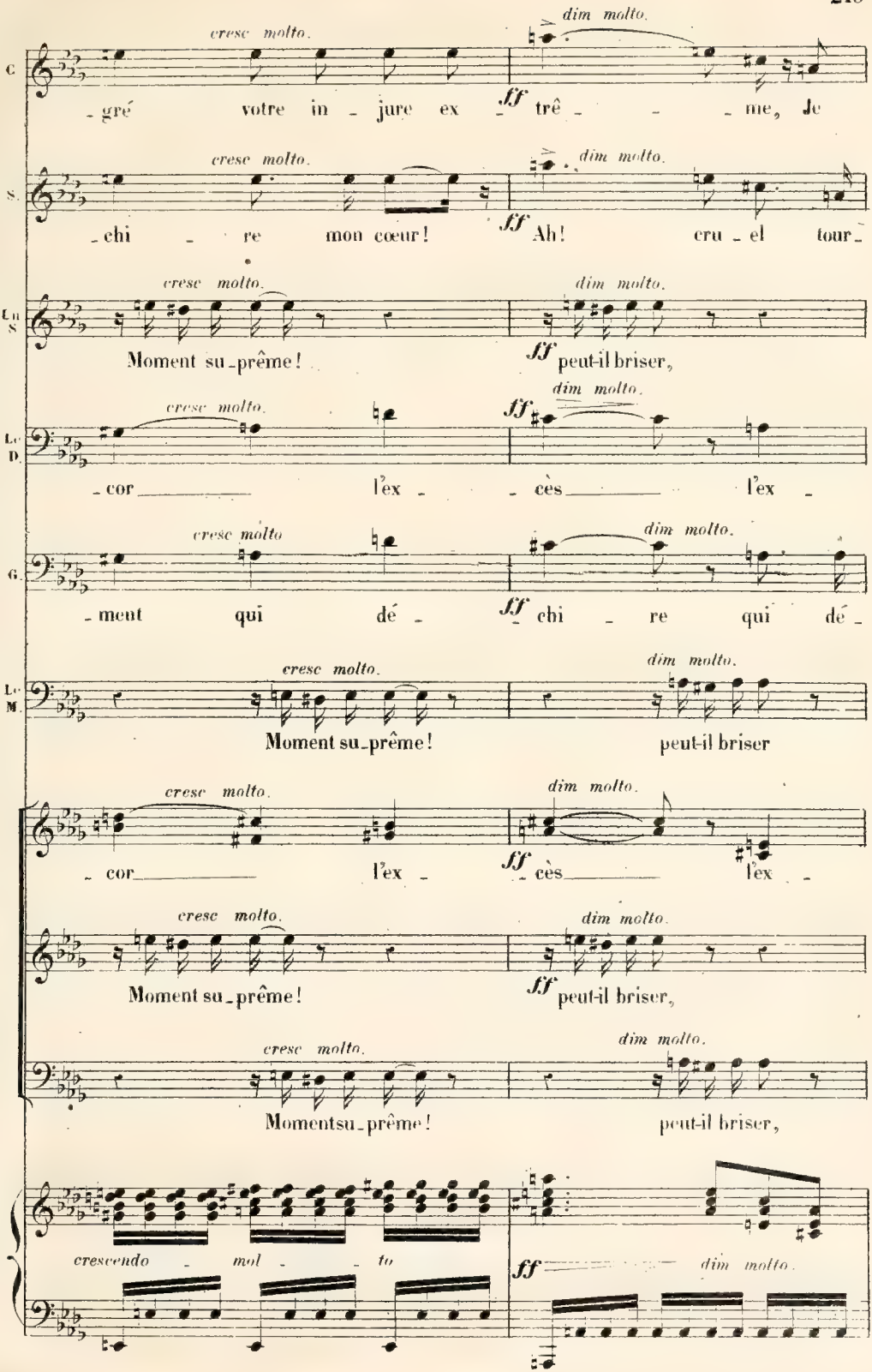
Le M. peut-il briser, briser ain-si

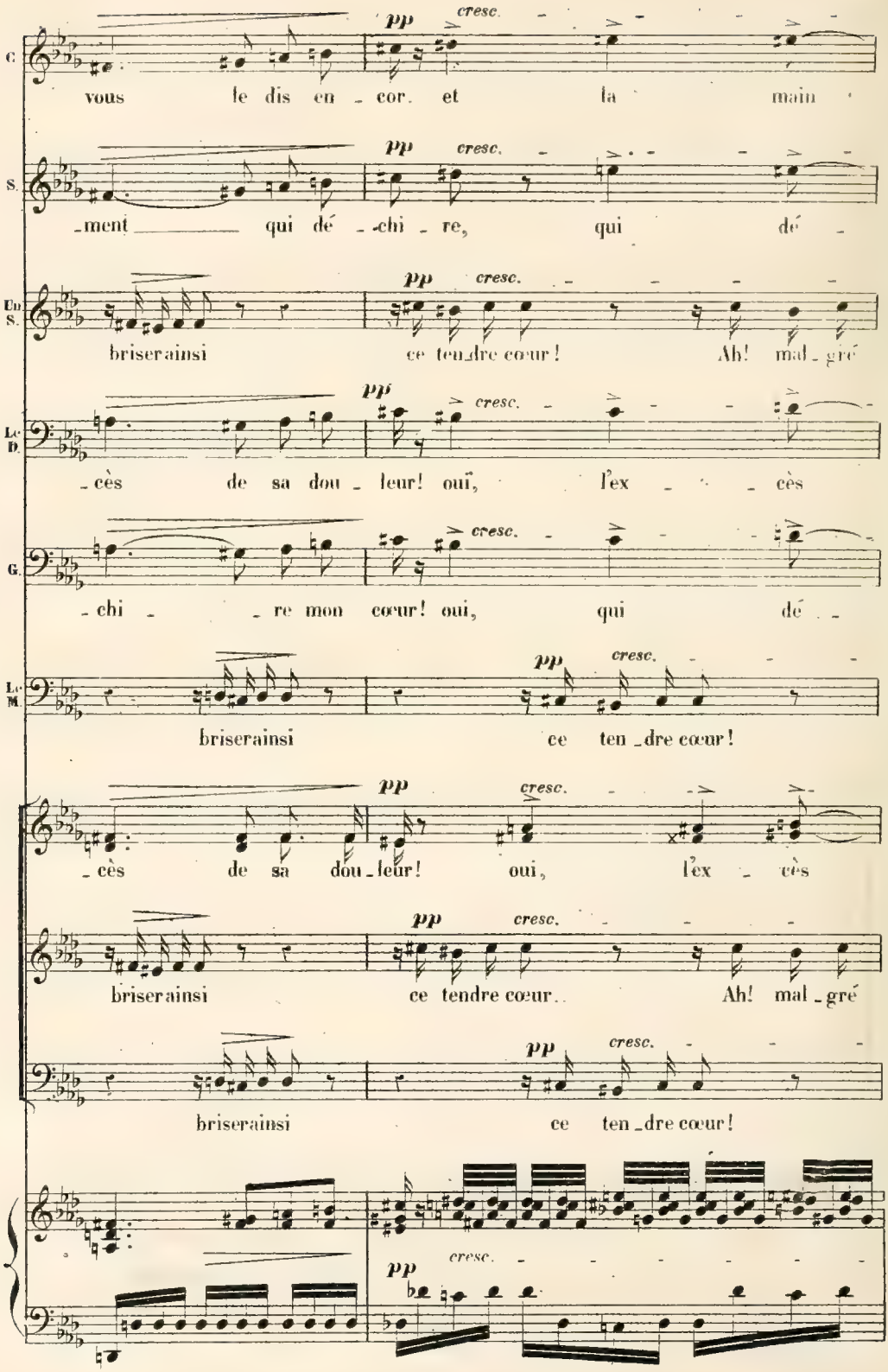
Le sou - ve - nir de leurs

peut-il briser, briser ain-si

peut-il briser, briser ain-si


poco cresc.
C.
moi dans cet ins_tant su_prê_me, Quand mal_
S.
cet ins_tant su_prê_me! Cru_el tourment qui dé_
Uo S.
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
Le D.
jours d'in_no_cen_ce Ac_croit en_
G.
cet ins_tant su_prê_me? Cru_el tour_
Le M.
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
jours d'in_no_cen_ce Ac_croit en_
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?


C
cresc molto.
dim molto.
_gré votre in _ jure ex _ trê _ _ _ me, Je
S.
cresc molto.
dim molto.
_chi _ re mon cœur! Ah! cru _ el tour_
Un S
cresc molto.
dim molto.
Moment su_prême! peut-il briser,
Le D.
cresc molto.
dim molto.
_cor l'ex _ _ cès l'ex _
G.
cresc molto
dim molto.
_ment qui dé _ chi _ re qui dé _
Le M.
cresc molto.
dim molto.
Moment su_prême! peut-il briser
cresc molto.
dim molto.
_cor l'ex _ _ cès l'ex _
cresc molto.
dim molto.
Moment su_prême! peut-il briser,
cresc molto.
dim molto.
Momentsu_prême! peut-il briser,
crescendo _ mol _ _ to
dim molto.


C.
pp
cresc.
vous le dis en _ cor. et la main
S.
pp
cresc.
_ment qui dé _ chi _ re, qui dé _
Un S.
pp
cresc.
briserainsi ce ten_dre cœur! Ah! mal _ gré
Le D.
pp
cresc.
_ cès de sa dou _ leur! oui, l'ex _ _ cès
G.
cresc.
_ chi _ _ re mon cœur! oui, qui dé _
Le M.
pp
cresc.
briserainsi ce ten _ dre cœur!
pp
cresc.
_ cès de sa dou _ leur! oui, l'ex _ cès
pp
cresc.
briserainsi ce tendre cœur.. Ah! mal _ gré
pp
cresc.
briserainsi ce ten _ dre cœur!
pp
cresc.

C. — sur vo - tre cœur! Rap -

S. - chi - re mon cœur! Je

Un S. lui, vo-yez! vo-yez! il l'aime encor, il va céder!

Le D. de sa dou - leur!

G. - chi - re mon cœur!

Le M. Ah! mal - gré lui, vo-yez! vo - yez! il l'aime encor, il va céder!

de sa dou - leur!

lui, vo-yez! voyez! il l'aime encor, il va céder!

Ah! mal - gré lui, voyez! vo - yez! il l'aime encor, il va céder!

cresc. molto. *f* *pp*

C. -pe-lez - vous, rap-pe-lez - vous tous nos jours d'inno-

S. me sou-viens, je me sou-viens de nos jours de bon-

Un S. *pp* Le souve-nir de son bonheur Accroit en-cor

Le D. oui, oui, il va cé-

G. *pp* Oh! Dieu! cru- -el tour-

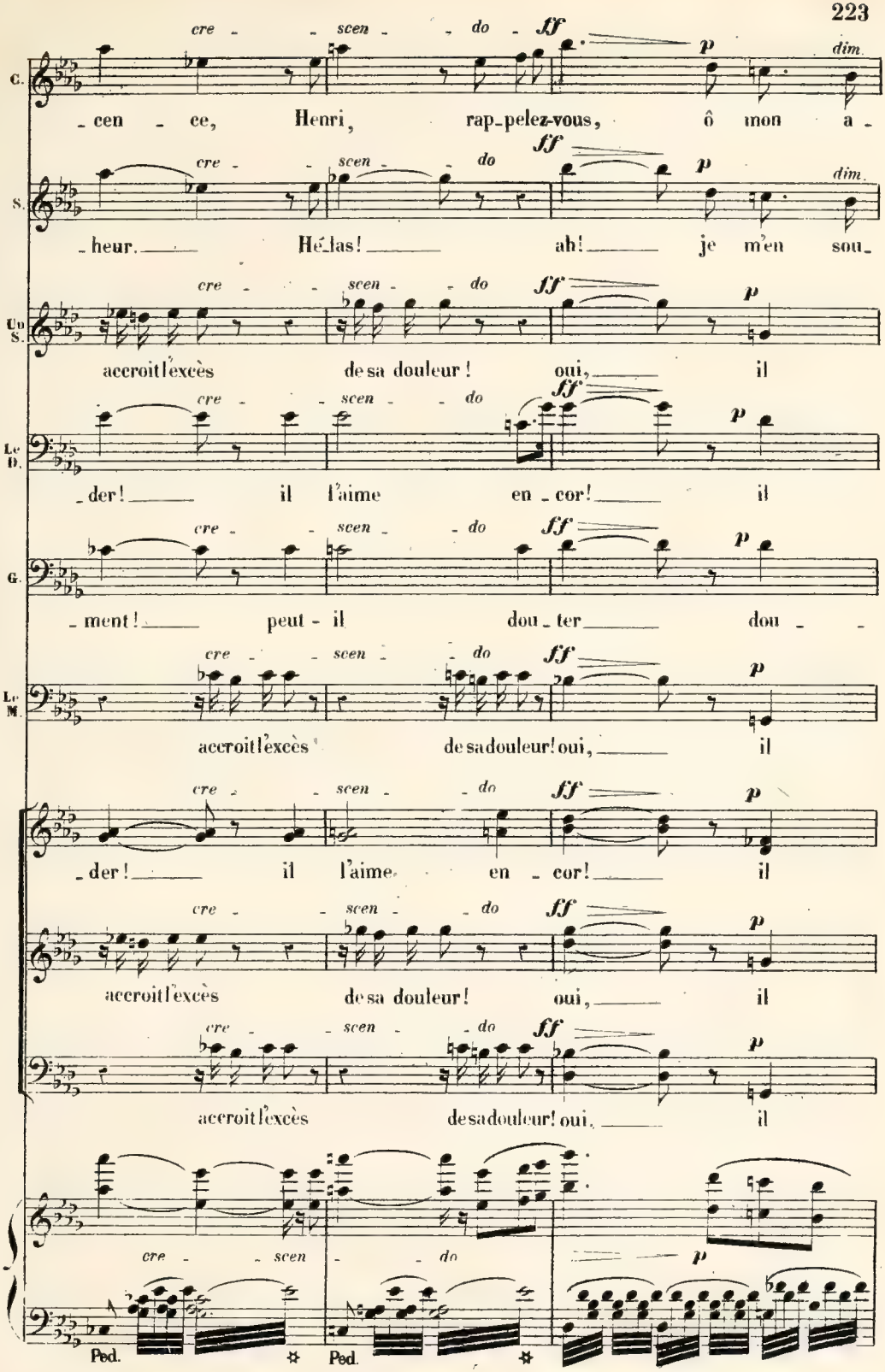
Le M. *pp* Le souvenir de son bonheur Accroit encor

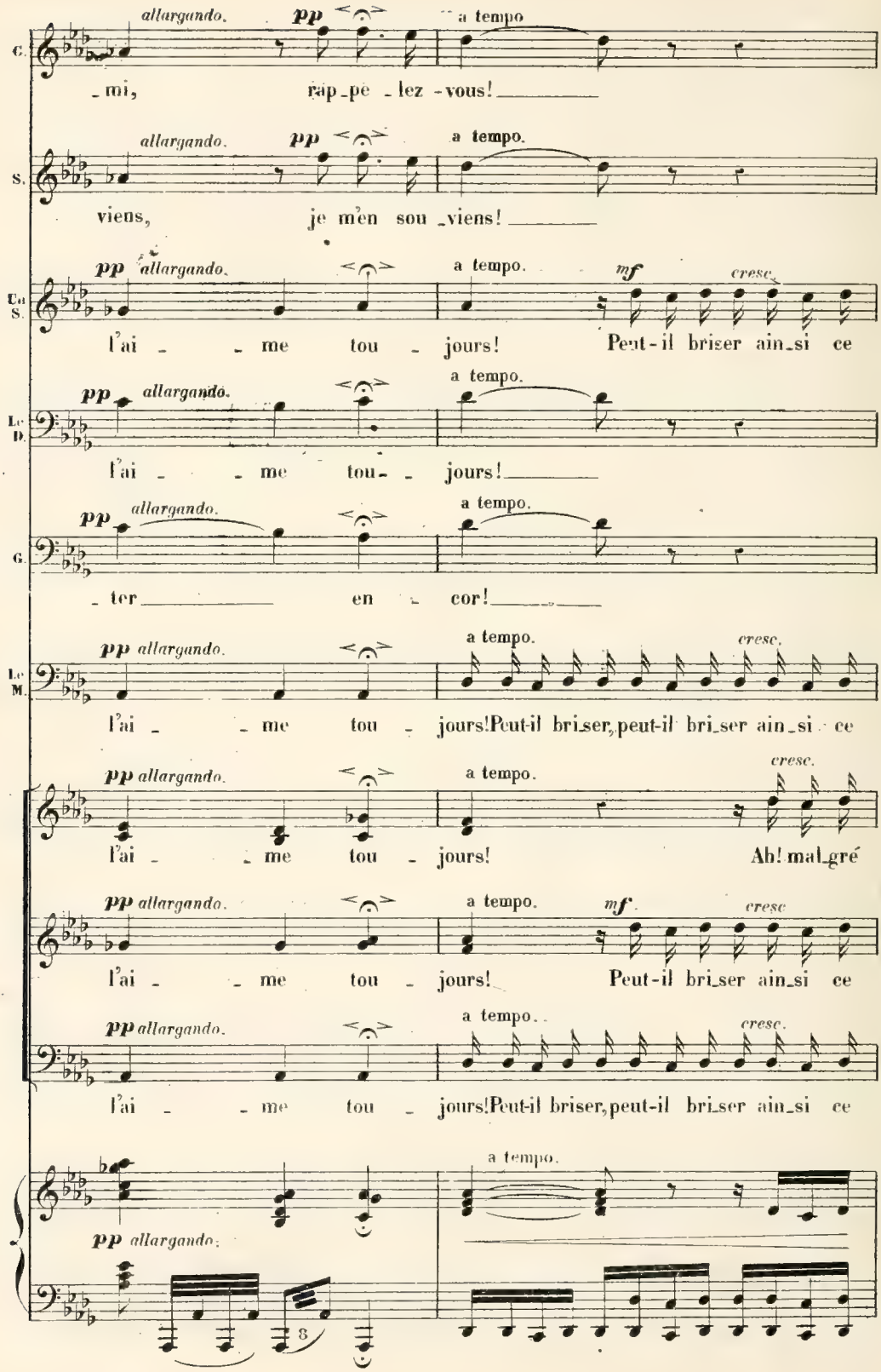
pp oui, oui, il va cé-

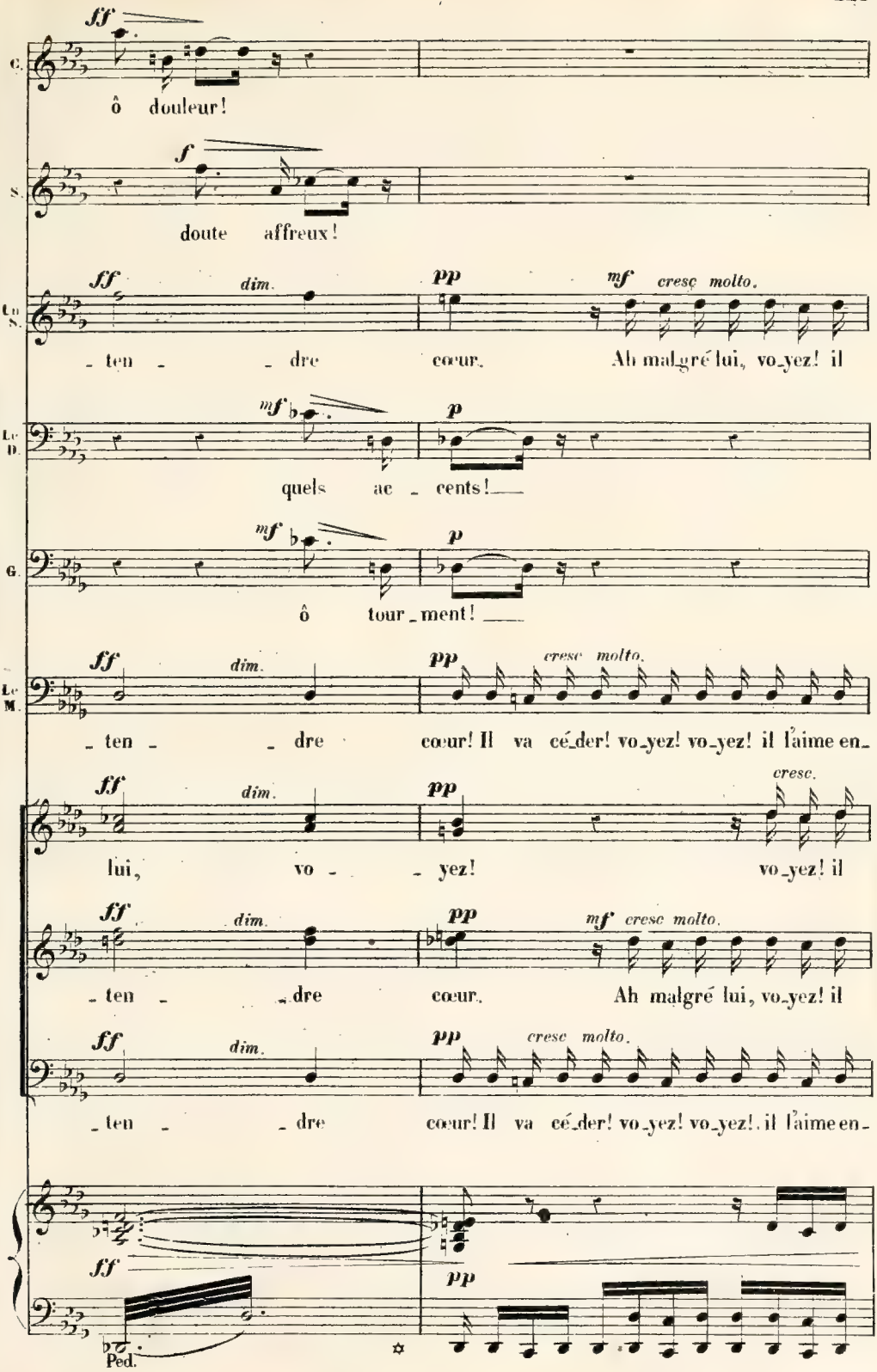
p Le sou-ve-nir de son bonheur Accroit en-cor

pp Le souvenir de son bonheur Accroit encor

pp Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡


C.
cre - scen - do ff p dim.
- cen - ce, Henri, rap-pelez-vous, ô mon a -
S.
cre - scen - do ff p dim.
- heur. Hé-las! ah! je m'en sou-
Un S.
cre - scen - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
Le D.
cre - scen - do ff p
- der! il l'aime en - cor! il
G.
cre - scen - do ff p
- ment! peut - il dou - ter dou -
Le M.
cre - scen - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
cre - scen - do ff p
- der! il l'aime en - cor! il
cre - scen - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
cre - scen - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
cre - scen - do p
Ped. Ped.


allargando.
pp
a tempo
C.
_mi, rap_pe _lez -vous!
S.
viens, je m'en sou _viens!
Un S.
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il briser ain_si ce
mf
cresc.
Le D.
l'ai _ _ me tou_ _ jours!
G.
_ter en _ cor!
Le M.
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il bri_ser, peut-il bri_ser ain_si ce
l'ai _ _ me tou _ jours! Ah! mal_gré
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il bri_ser ain_si ce
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il briser, peut-il bri_ser ain_si ce


C.
ff
ô douleur!
S.
f
doute affreux!
Un S.
ff dim. pp mf cresc molto.
_ ten _ _ dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il
Le D.
mf p
quels ac _ cents!
G.
mf p
ô tour _ ment!
Le M.
ff dim. pp cresc molto.
_ ten _ _ dre cœur! Il va cé_der! vo_yez! vo_yez! il l'aime en_
ff dim. pp cresc.
lui, vo _ _ yez! vo_yez! il
ff dim. pp mf cresc molto.
_ ten _ _ dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il
ff dim. pp cresc molto.
_ ten _ _ dre cœur! Il va cé_der! vo_yez! vo_yez! il l'aime en_
ff
pp
Ped.

C. *ff* *p* *cresc molto.*
doute affreux! ah! Hen_ri! Hen_ri!

S. *f*
ô tourment!

Un S. *ff* *dim.* *p* *cresc molto.*
l'aime en_cor! oui, oui, tou_

Le D. *mf* *p* *cresc molto.*
quels ac_cents! il faut l'ai_

G. *mf* *p* *cresc molto.*
ô tour_ment! c'est la dou_

Le M. *dim.* *p* *cresc molto.*
_cor! Ah! malgré lui, vo_yez, il va cé_der il l'aime en_

ff *dim.* *p* *cresc molto.*
l'aime en_cor! oui, oui, tou_

ff *dim.* *p* *cresc molto.*
l'aime en_cor! oui, oui, tou_

ff *dim.* *p* *cresc molto.*
_cor! Ah! malgré lui, vo_yez, il va cé_der il l'aime en_

ff *dim.* *p* *cresc molto.*

Péd. ✡

C. *ff* *dim.* *p*
ah! rappel - le toi!

S. *ff* *dim.* *p*
ah! je m'en sou - viens.

Un S. *ff* *pp* *allargando.*
- jours! oui, tou - jours!

Le D. *ff* *pp* *allargando.*
- mer! oui tou - jours!

G. *ff* *pp* *allargando.*
- leur! pour tou - jours!

Le M. *ff* *pp* *allargando.*
- cor! oui, tou - jours!

ff *pp* *allargando.*
- jours! oui, tou - jours!

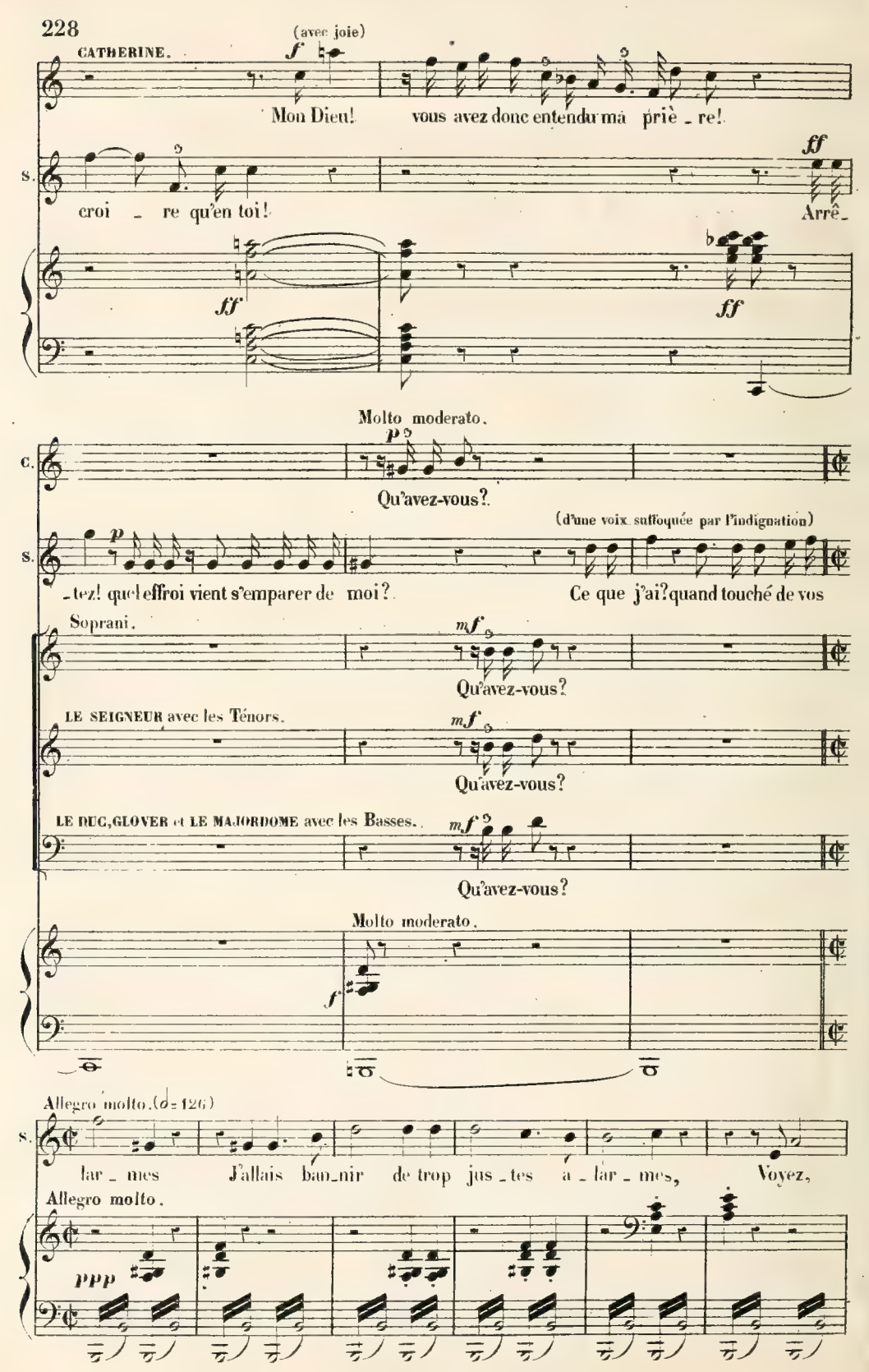
ff *pp* *allargando.*
- jours! oui, tou - jours!

ff *pp* *allargando.*
- cor! oui, tou - jours!

ff *dim.* *p* *allargando.* *ppp* *long.* *long.*
Ped. ✡ Ped. ✡

SMITH. Récit.
p
Non.... c'en est trop.... de - vant cet - te douleur sin - cè - re.. Je ne veux plus

suivez. *p*


CATHERINE.
(avec joie)
f
Mon Dieu! vous avez donc entendu ma priè - re!
s.
croi - re qu'en toi!
ff
Arrê -
ff
ff
Molto moderato.
c.
p
Qu'avez-vous?
s.
p
(d'une voix suffoquée par l'indignation)
- tez! quel effroi vient s'emparer de moi?
Ce que j'ai? quand touché de vos
Soprani.
mf
Qu'avez-vous?
LE SEIGNEUR avec les Ténors.
mf
Qu'avez-vous?
LE DUC, GLOVER et LE MAJORDOME avec les Basses.
mf
Qu'avez-vous?
Molto moderato.
f
Allegro molto. (♩= 126)
s.
lar - mes
J'allais ban - nir de trop jus - tes a - lar - mes,
Voyez,
Allegro molto.
ppp

CATHERINE.

f

Ciel! je perds la rai_

S.

voyez le Duc, de votre trahi_son, Porter la preu_ve...

C.

_son!

SMITH. Récit. Large.

f Autant _ je vous ai_mais...

a tempo.

Récit.

Autant

ff

ff Récit.

a tempo.

ff

ff Récit.

S.

_ je vous mé_pri_se!

a tempo.

ff Récit.

à présent.... je vous

a tempo.

ff

ff

suivez.

a tempo. CATHERINE.

ff Ah! _

S.

hais! _

Soprani.

ff

Peut-il mau_di _ re cet ange _ enchan_teur! _

Ténors.

ff Peut-il mau_di _ re, mau_di_re cet ange enchan_teur! _

Basses.

ff Peut-il mau_di _ re, cet an _ ge!

a tempo.

ff

ff

CATHERINE *ff* Ah! je meurs!

SMITH. *ff* oui, pour ja-mais!

UN SEIGNEUR. *ff* Jour de douleur!

LE DUC. *ff* Jour de douleur!

GLOVER. *ff* Ô jour d'horreur!

LE MAJORDOME. *ff* Jour de douleur!

ff Jour de douleur!

ff Jour de douleur!

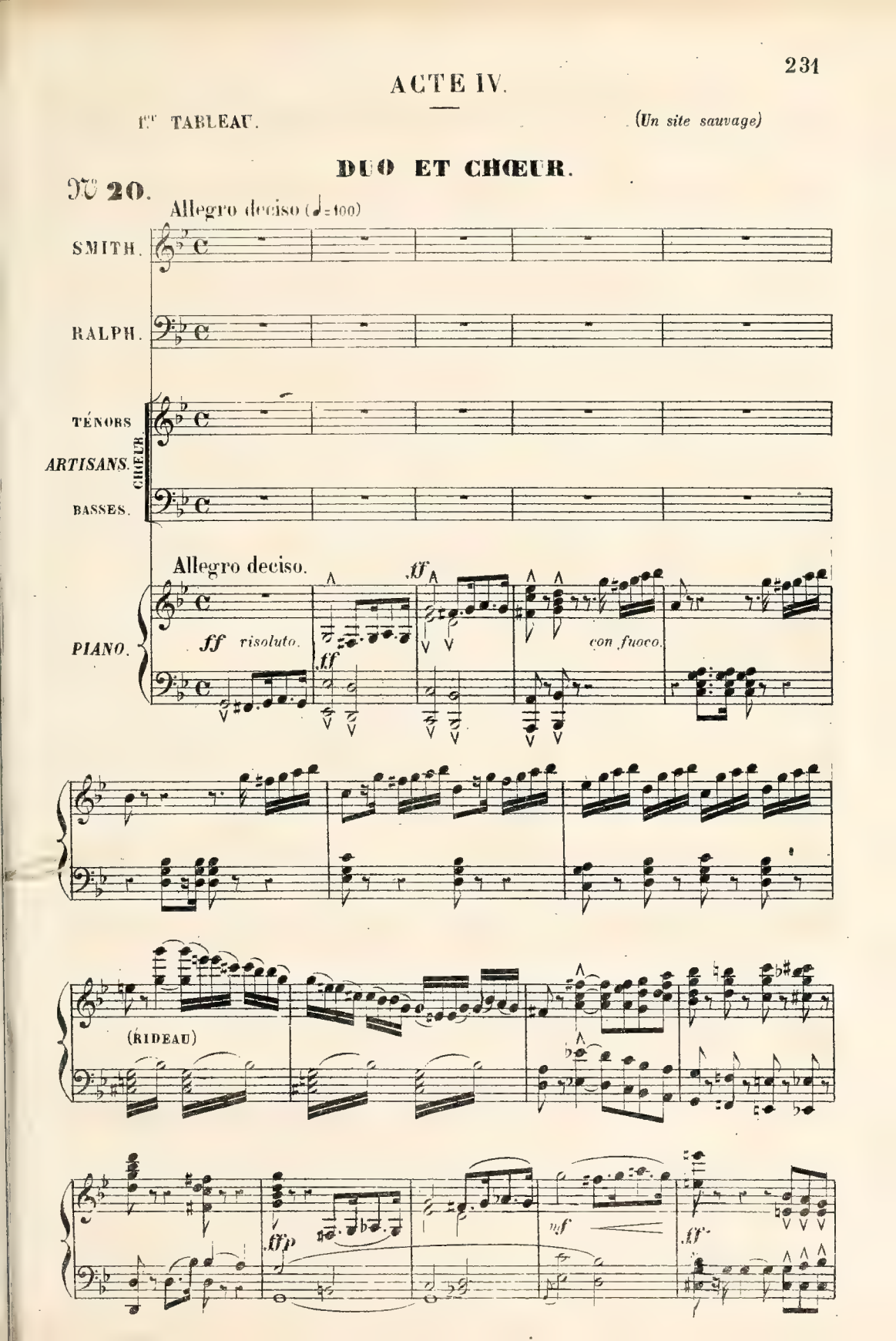
ff Jour de douleur!

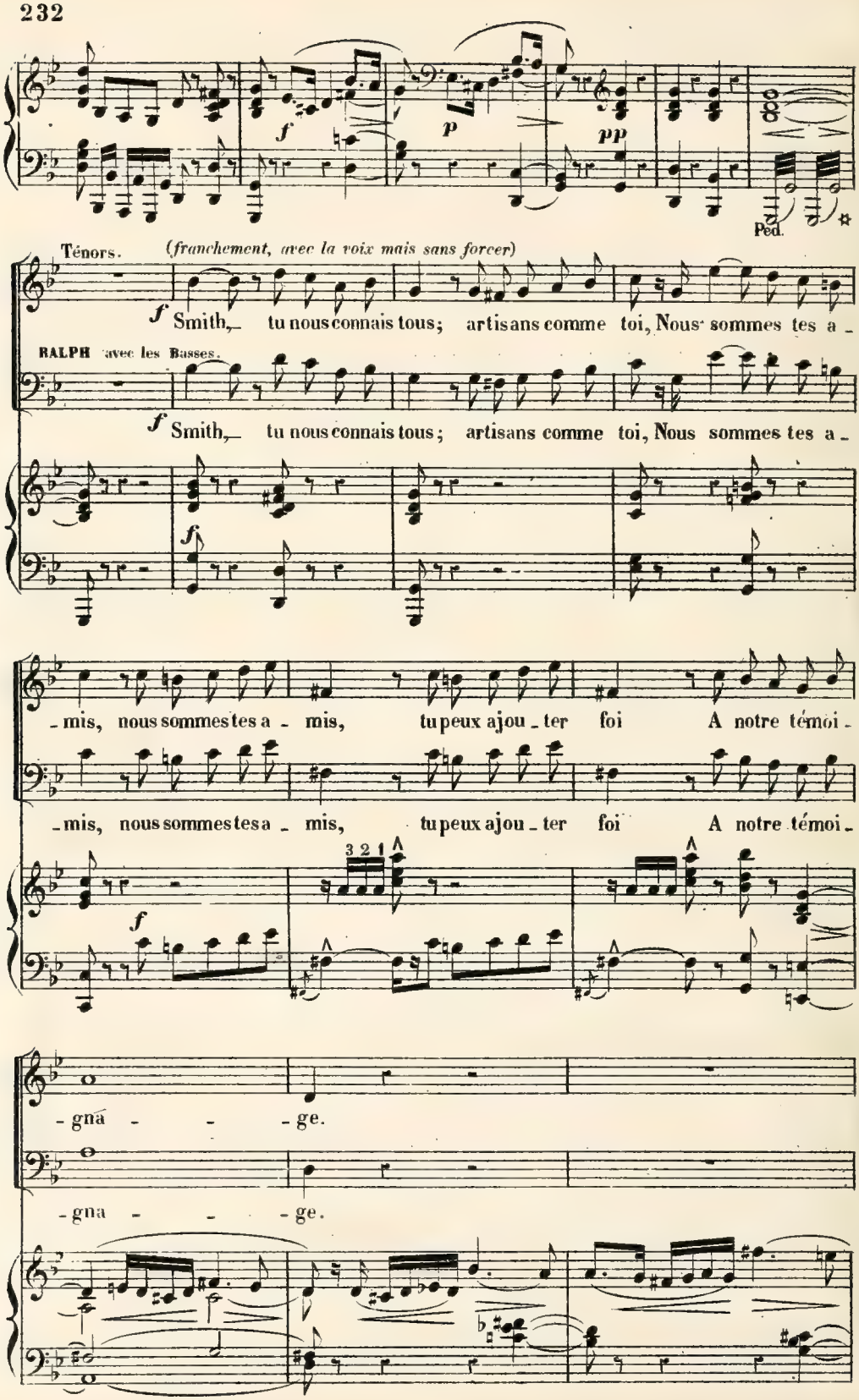
(RIDEAU)

ACTE IV.

1.er TABLEAU. (Un site sauvage)

DUO ET CHŒUR.




f
p
pp
Ped.
Ténors.
(franchement, avec la voix mais sans forcer)
f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a-
RALPH avec les Basses.
f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a-
f
-mis, nous sommes tes a-mis, tu peux ajou-ter foi A notre témoi-
-mis, nous sommes tes a-mis, tu peux ajou-ter foi A notre témoi-
3 2 1
f
-gna - - -ge.
-gna - - -ge.

SMITH. (presque parlé.)

Après?...

f

En ta pré_sence, Au nom de la jus_tice et de la véri_

f

En ta pré_sence, Au nom de la jus_tice et de la véri_

p mais marqué.

_té, Comme au nom de Glover par nous tous respec_té, Nous venons de sa fille at_tes_

_té, Comme au nom de Glover par nous tous respec_té, Nous venons de sa fille at_tes_

f *ff*

SMITH.

Après?...

_ter, attester l'innocen_ce!

RALPH.

_ter, attester l'innocen_ce! La jalou_

ff *f*

R. sie é-garait ta rai-son! Catherine a passé la nuit dans sa mai-

p *f*

SMITH. (vivement)

f Mais tu l'as accu-

R. son Je le ju - - re!

f *dim.* *p* *pp*

Ped.

S. sé-e... et tu m'as dit toi même...

R. *f* Je me trompais j'en

poco cresc.

Ped. Ped.

R. eus la preu-ve à l'instant mê-me! SMITH. Est-ce tout? RALPH. Oui, c'est

pp

Ped.

SMITH (froidement) RALPH.

R. tout... si tu nous crois! Moi... non! Tu re_fuses alors de lui donner ton

f f ff

SMITH (se contenant)

R. nom?... Je re_fu_se!

Ténors. p Dou_ter de notre témoi_

Basses. RALPH avec les Basses. p Dou_ter de notre témoi_

ff dim. pp pp

SMITH. p (éclatant) ff Un ou_trage!... C'est_

_gna_ge, Prends gar_de, Smith, c'est un ou_tra_ge!

_gna_ge, Prends gar_de, Smith, c'est un ou_tra_ge!

cresc ff

Ped.

(avec indignation)

vous qui venez m'outrager! Lorsque dans ma douleur je n'ai pu me venger, Vous qui ve-

(avec douleur) *poco rit.*

-nez offrir à ma tendres-se Du duc de Rothsay la maîtres-se! Henri Smith, vous men-

RALPH. (avec énergie)

a tempo.

p cédez un peu.

SMITH.

Je mens! par Saint Duns-

B.

-tez! Henri Smith, vous men-tez!

Ténors.

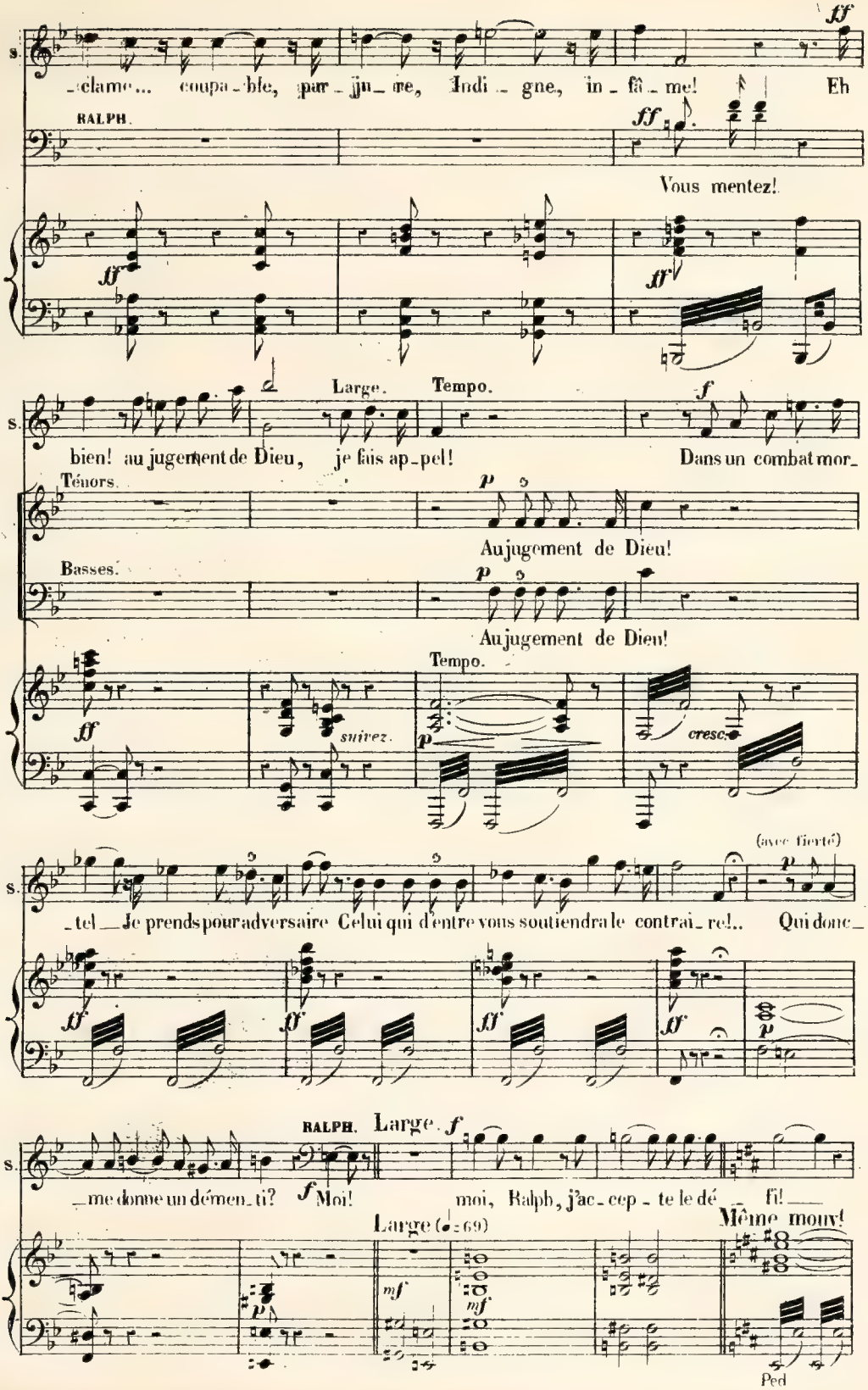
Henri Smith, vous men-tez!

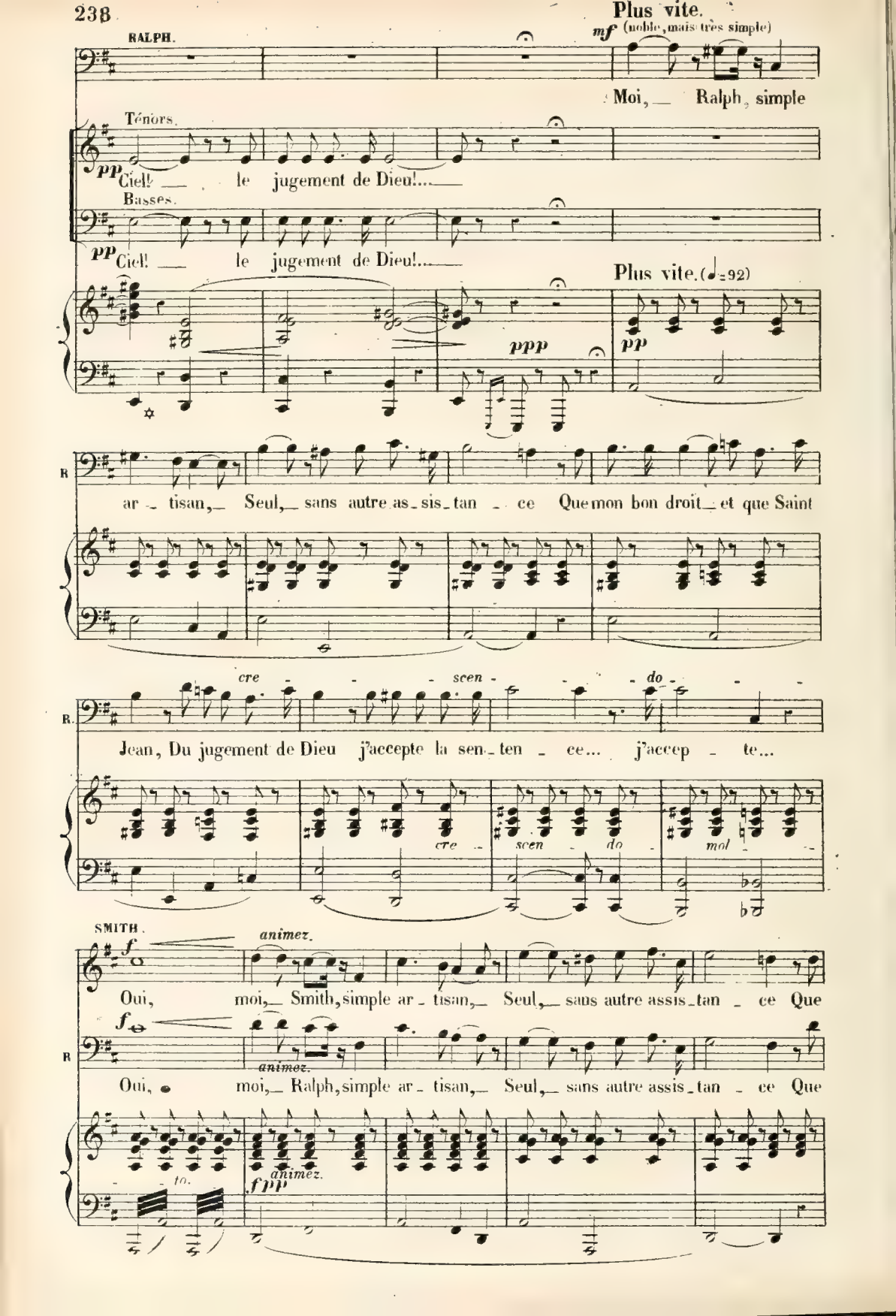
Basses.

Henri Smith, vous men-tez!

S.

-tan... ah! je mens! écou-tez! Vous di-tes qu'elle est pure... Et moi je la pro-


S.
_clame... coupa_ble, par_ju_re, Indi_gne, in_fâ_me! Eh
RALPH.
Vous mentez!
Large.
Tempo.
bien! au jugement de Dieu, je fais ap_pel! Dans un combat mor_
Ténors.
Au jugement de Dieu!
Basses.
Au jugement de Dieu!
Tempo.
suivez.
cresc.
(avec fierté)
_tel _ Je prends pour adversaire Celui qui d'entre vous soutiendra le contrai_re!.. Qui donc_
RALPH.
Large.
_me donne un démen_ti? Moi! moi, Ralph, j'ac_cep_te le dé_fi! _
Large (♩= 69)
Même mouv!
Ped


Plus vite.
RALPH.
mf (noble, mais très simple)
Moi, Ralph, simple
Ténors.
pp Ciel! le jugement de Dieu!...
Basses.
pp Ciel! le jugement de Dieu!...
Plus vite. (♩=92)
ppp
pp
R
ar - tisan, Seul, sans autre as - sis - tan - ce Que mon bon droit et que Saint
cre - scen - do -
R.
Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen - ten - ce... j'accep - te...
cre - scen - do - mol -
SMITH.
f
animez.
Oui, moi, Smith, simple ar - tisan, Seul, sans autre assis - tan - ce Que
f
animez.
R
Oui, moi, Ralph, simple ar - tisan, Seul, sans autre assis - tan - ce Que
- to.
animez.
fpp

animez.

S. mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-

animez.

B. mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-

animez.

animez toujours. Revenez - au ff

S. - ten - ce... j'ac-cep - te! Oui! Saint

animez toujours. Revenez - au ff

B. - ten - ce... j'ac-cep - te! Oui! Saint

animez toujours. Revenez - au

cre - scen - do - mol - to - - - - ff

1er - mouv!

S. Jean et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon

1er - mouv!

B. Jean et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon

1er - mouv!

ff sempre ff

ff

S. droit!

B. droit!

Ténors. *p* Sur les bords de la Tweed, à quel_ques pas d'i_

Basses. *p* Sur les bords de la Tweed, à quel_ques pas d'i_

mf *p* *p*

_ci, Le combat aura lieu sans pitié ni merci!

_ci, Le combat aura lieu sans pitié ni merci! A l'appel

p

A l'appel du clairon, so_yez prêts à vous ren_dre, Soyez at_tentifs

du clairon, so_yez prêts à vous ren_dre; Soyez at_tentifs at_tentifs

SMITH.

f

C'est dit!

cresc.

à sa voix! Quand il au - ra sonné deux fois, Quand il au-

cresc.

à sa voix! Quand il aura sonné deux fois,

fp *f* *ff* *fp* *p* *p*

RALPH.

f

C'est dit!

cresc. *ff*

- ra sonné deux fois! Honte à qui se ferait at-

cresc. *ff*

Quand il aura sonné deux fois! Honte à qui se ferait at-

f *f* *ff*

SMITH.

rit. molto.

ff Hon - te! *ff* Oui, honte à qui se dé-

RALPH.

rit. molto.

ff Hon - te! *ff* Oui, honte à qui se dé-

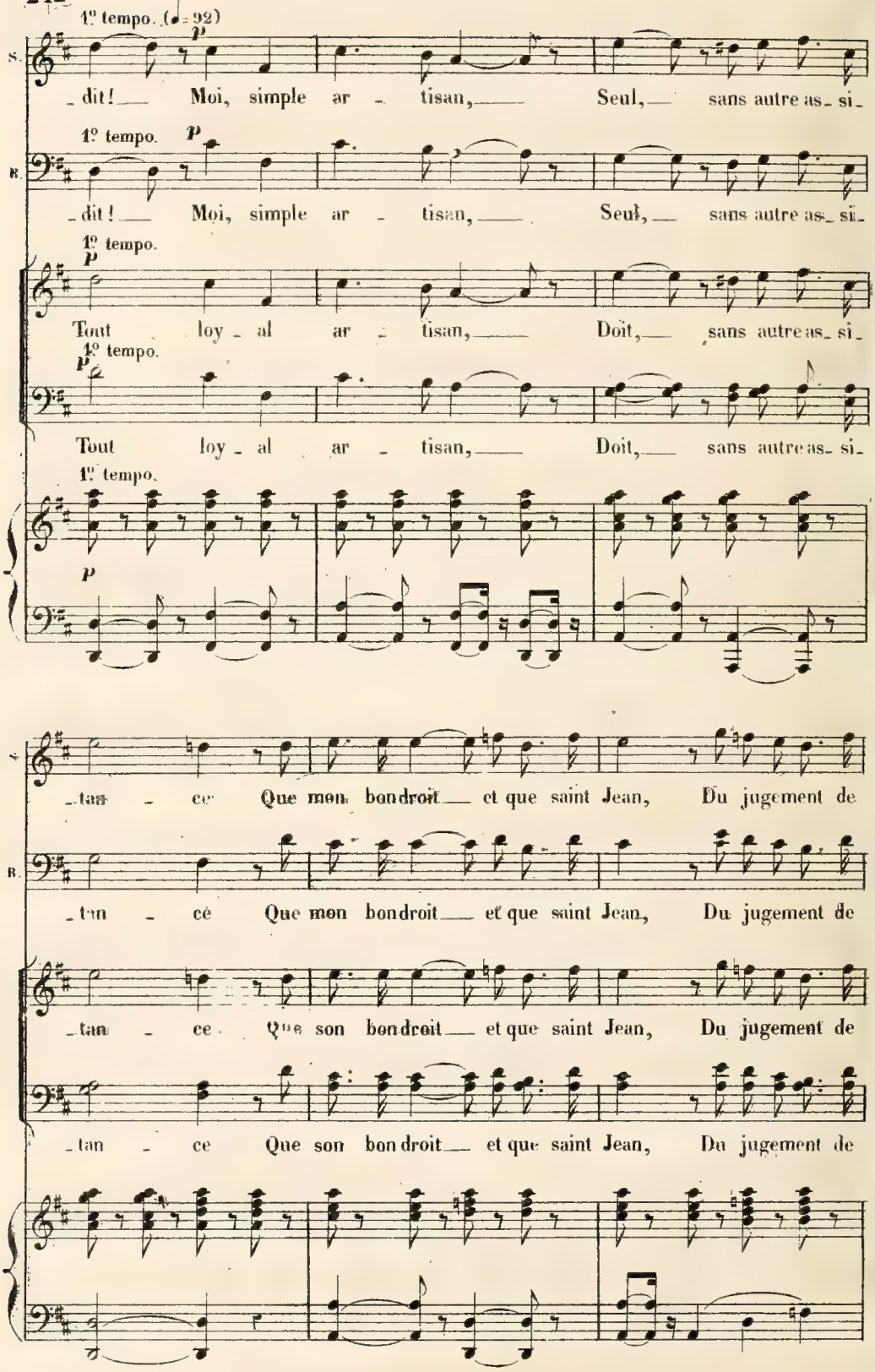
allargando.

- ten - dre! Lâ - che qui se dé - dit!

allargando.

- ten - dre! Lâ - che qui se dé - dit!

ff *allargando.* *ff* *ff* *suivez.*


1º tempo. (♩= 92)
S.
_dit! Moi, simple ar _ tisan, Seul, sans autre as_si_
1º tempo.
R.
_dit! Moi, simple ar _ tisan, Seul, sans autre as_si_
1º tempo.
Tout loy _ al ar _ tisan, Doit, sans autre as_si_
1º tempo.
Tout loy _ al ar _ tisan, Doit, sans autre as_si_
1º tempo.
_tan _ ce Que mon bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que mon bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que son bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que son bon droit et que saint Jean, Du jugement de

S. Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te... oui

B. Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te oui

Dieu accepter la sen_ten - ce, Doit ac - cep -

Dieu accepter la sen_ten - ce, Doit ac - cep -

cre - scen - do mol - to.

mf animez.

S. Moi, Smith, simple ar - ti_san, Seul, sans autre as_si_

animez.

B. moi! Moi, Ralph, simple ar_ ti - san,

mf animez.

_ter du ciel le ju - - - ge

mf animez.

ter Oui, tout loyal ar ti_ san,

mf animez.

animez. *cre* *scen*

S. _tan _ _ ce Que mon droit et saint Jean, Du jugement de Dieu, du

animez. *cre* *scen*

B. Et sans autre assi _ tan _ ce Que mon droit et saint Jean Du jugement de

animez. *cre* *scen*

_ment ___ Tout loy_al ar_ti_san, Du jugement du ciel doit

animez. *cre* *scen*

Du ciel doit accepter la loi. ___ Tout loy_al ar_ti_san, Du jugement du

animez. *cre* *scen*

do *mol* *to.* *f*

S. ju_gement de Dieu, sans crain _ te j'accep _ te la loi! Saint Jean! ___

do *mol* *to.*

B. Dieu j'accep _ te la loi, oui j'accep _ te la loi!

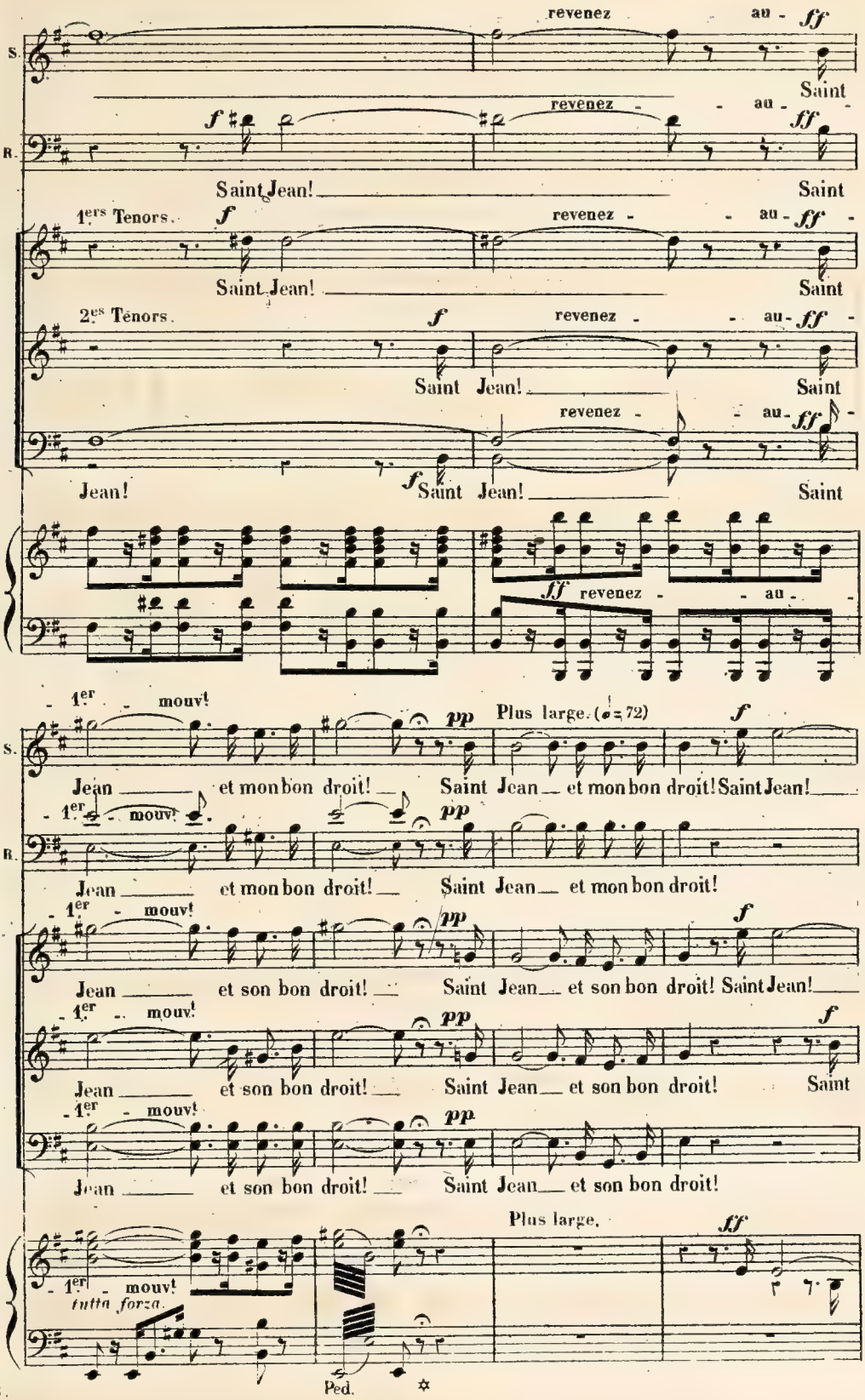
do *mol* *to.*

ac_cepter la loi, sans peur doit accep _ ter la loi!

do *mol* *to.* *f*

ciel doit ac_cepter la loi, doit accep _ ter la loi! Saint

do *mol* *to.* *f*


S.
R.
revenez au - ff
Saint
f
Saint Jean!
1ers Tenors.
2es Tenors.
Jean!
1er mouvt
Jean et mon bon droit!
Saint Jean et mon bon droit! Saint Jean!
pp
Plus large. (♩= 72)
et son bon droit!
Saint Jean et son bon droit! Saint Jean!
tutta forza.
Ped.

S. rall. mol - to. 1º tempo.
Saint Jean et mon bon droit!

B. f rall. mol - to. 1º tempo.
Saint Jean! Saint Jean et mon bon droit!

rall. mol - to. 1º tempo.
Saint Jean et son bon droit!

rall. mol - to. 1º tempo.
Jean! Saint Jean et son bon droit!

1res Basses. rall. mol - to. 1º tempo.
f Saint Jean! Saint Jean et son bon droit!

2es Basses. f rall. mol - to. 1º tempo.
Saint Jean et son droit!

1º tempo.
rall. molto. f

ff dim. mol - to

p smorzando. pp

DUO.

N° 21.

CATHERINE.

SMITH.

Récit.

f Ils verront si je mens! ils seront tous témoins Du combat!

PIANO.

Moderato.

Récit.

S. C'est égal, déjà,— je souffre moins! Ah! si j'avais ce Duc,

f

Moderato.

ff

suivez.

S. ce Duc— pour adversai - re! Car je suis contre Ralph, sans hai - ne ni co -

p

p

Andante moderato. (♩=60)

espress.

S. - lè - re! Il la croit inno - cente, il la défend... c'est bien! Dans

Andante moderato

mf *dim.*

s. ma douleur et ma mi - sè - re, Hélas! moi, je ne crois plus à

p

f Récit. Tempo allegro. (♩=108) *long.*

s. rien. Ah! si j'avais ce Duc, Ce Duc pour adversai - - re!

Tempo allegro.

sf *suivez.* *ff* *long.*

Récit.

s. Que les instants me semblent longs, Et quand donc le signal va-t-il se faire en-

ff *suivez.*

(résolument) Récit.

s. - tendre? *f* Mais, seul i - ci, pourquoi l'attendre? Allons, par-

A tempo allegro. a tempo.

ff *suivez.* *ff* *suivez.*

Andante senza rigore (♩=56)

CATHERINE.

s. - tons! O ciel! qu'ai-je vu! *pp* Cathe - ri - ne mou-

Andante senza rigore

ff a tempo. *pp*

con dolore.

C. ran - te, Qui veut vous voir... pour la derniè - re fois! A ses ac-

pp

S. - cents, aux doux son de sa voix, Je sens ma co - lère ex- piran -

dim.

mf p pp

Moderato mosso. (♩=92)

S - te!

CATHERINE. espress.

p A peine au printemps de la

Moderato mosso.

sempre pp

C. vi - e, L'o - rage a fait fuir mes beaux jours; Com-

C. - me la fleur trop tôt flé - tri - e, Je meurs, ain-si que mes ri-

cresc. ed animato.

C. - mours! Bien - tôt, déplorant tes a - lar - mes, Re - gret -

cresc. ed animato.

cresc.

1° tempo. p

C. - tant tes amours per - dus!... Hen - ri, tu verse - ras des

cresc.

1° tempo.

pp

p

C. - lar - mes! Ta Cathe - rine, hé - las! ne se - ra plus! Ô mon Hen -

pochissimo

rall.

C. - ri, bientôt, hé - las! Bien - tôt tu pleure - ras sur tes amours per -

SMITH.

p espress.

A

dim.

suivez.

p

c. - dus!

a tempo.

s. peine au printemps d'u - ne vi - - e Qui promettait — tant de beaux

a tempo.

pp

s. jours, — Cel - le que j'adorais, flé - tri - - - e, Va mou -

s. - rir a - vec nos a - mours! — Pauvre en - fant, malgré mes a -

cresc. ed animato.

cresc. ed animato.

cresc.

1° tempo.

p

s. - lar - mes Et les tourments — que je t'ai dûs, — Je

1° tempo.

cresc.

S. sens, hélas! couler mes lar - mes Sur ta dou - leur et nos amours per-

pp

S. - dus! Ah! pauvre en - fant, Hélas! je pleure Sur ta dou-

rall.

dim.

Andantino appassionato. (♩=66)

CATHERINE. *espress.* Ô beaux rêves d'or! Ô souve - nirs de mon en-

S. - leur et nos amours per - dus.

espress.

p

Andantino appassionato.

C. - fan - ce! A votre puissance, Ô beaux rêves d'or, Mon cœur cède en-

C. — cor! — Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -

SMITH. Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -

p *f* *dim.*

animez - - *beaucoup* - - *cre* - -

C. - fan - - ce! Souvenirs! ô beaux rêves! mon cœur cède

animez - - *beaucoup* - - *cre* - -

S. - fan - - ce! Souvenirs! ô beaux rê - ves! mon cœur cè - de

pp *animez* *beau* - - *coup* *cre* - *scen* -

- *scen* - - *do* - *a tempo.*

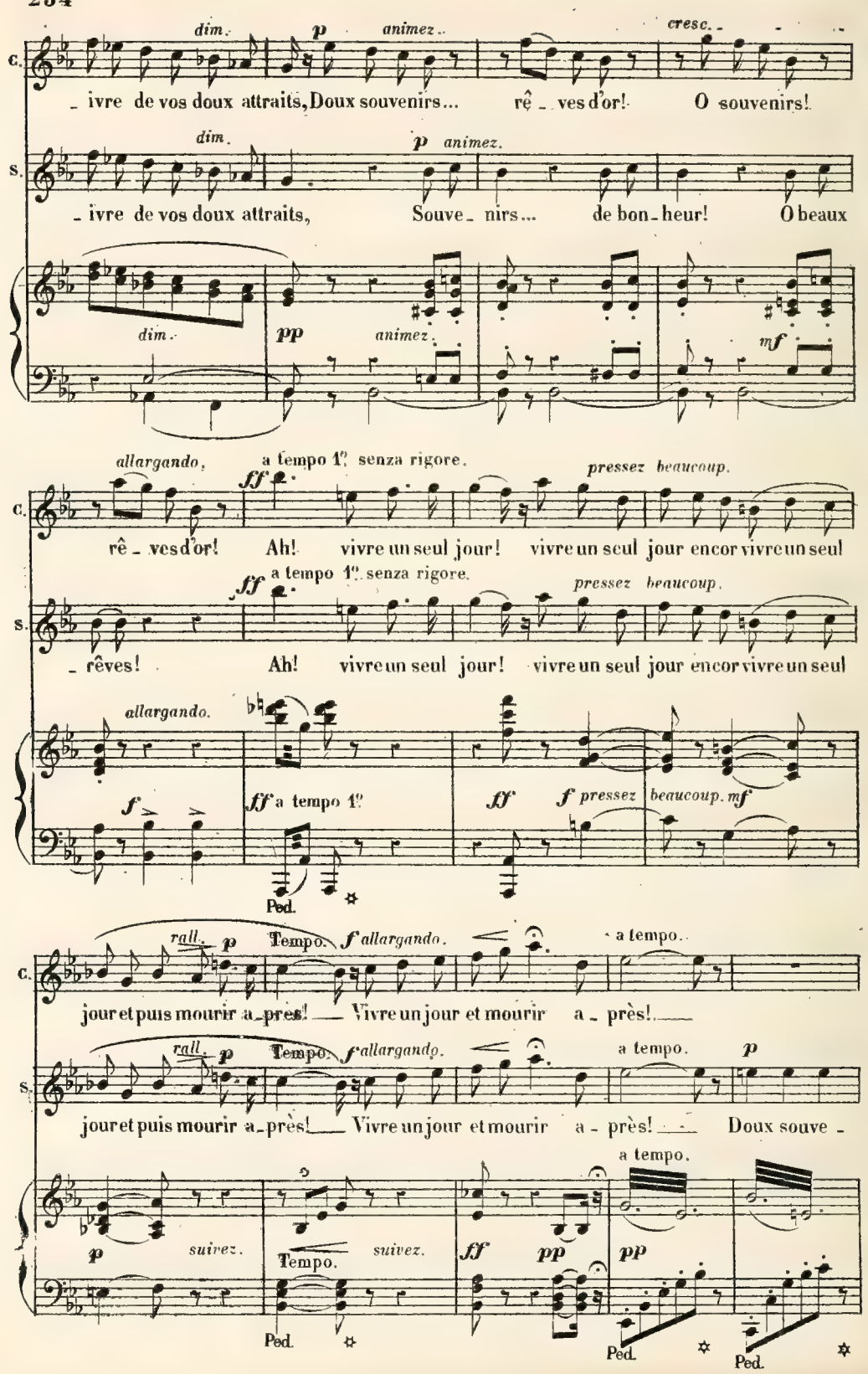
C. à vos charmes, beaux rê - ves d'or, — mon â - - me s'en -

- *scen* - - *do* - *a tempo.*

S. à vos char - mes, beaux rê - ves d'or, — mon â - me s'en -

a tempo.

- - - *do* *mf* *cresc.* *f*


dim.
p
animez.
cresc.
c.
_ ivre de vos doux attraits, Doux souvenirs... rê _ ves d'or! O souvenirs!
s.
_ ivre de vos doux attraits, Souve _ nirs... de bon _ heur! O beaux
pp
mf
allargando.
a tempo 1°. senza rigore.
ff
pressez beaucoup.
rê _ ves d'or! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul
_ rêves! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul
f
Ped.
rall.
Tempo.
allargando.
a tempo.
jour et puis mourir a _ près! Vivre un jour et mourir a _ près!
jour et puis mourir a _ près! Vivre un jour et mourir a _ près! Doux souve _
suivez.

p

C. O beaux rê - ves! Ah!

S. - nirs! beaux rê - ves d'or! Mon cœur s'en - ivre de

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

C. je vais mou - rir Hen - ri, hé - las! Hen -

p

S. vos doux at - traits! Ah je pleu - re... ô douleur... hé - las!

p pp

Ped.

f allargando molto. dim.

C. - ri, ah! vivre un seul jour!

f allargando molto. dim.

S. ô tourment! puis mourir a - près!

p allargando molto. pp ppp

Ped.

SCÈNE.

N° 22.

Allegro deciso. (♩=116)

CATHERINE.

SMITH.

UN OUVRIER.

Allegro deciso.

PIANO.

fff *ff*

UN OUVRIER. (avec rudesse)

f Maître!... là-bas, on vous at_tend. Le signal est don_né, chacun de nous s'é_

fff

_ton_ne, De ce com_bat, que vous soyez ab_sent!

CATHERINE.

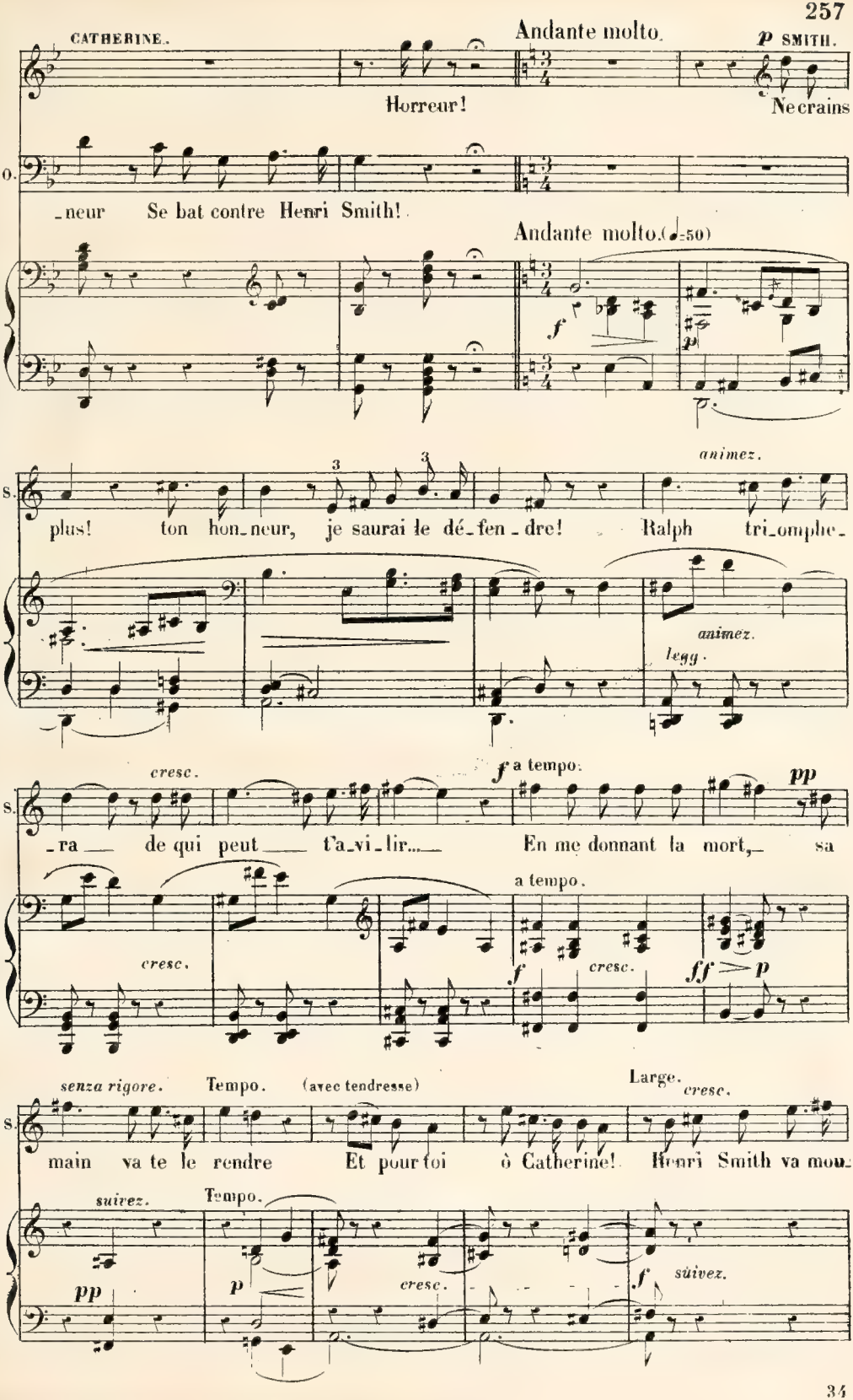
O ciel! que dites-

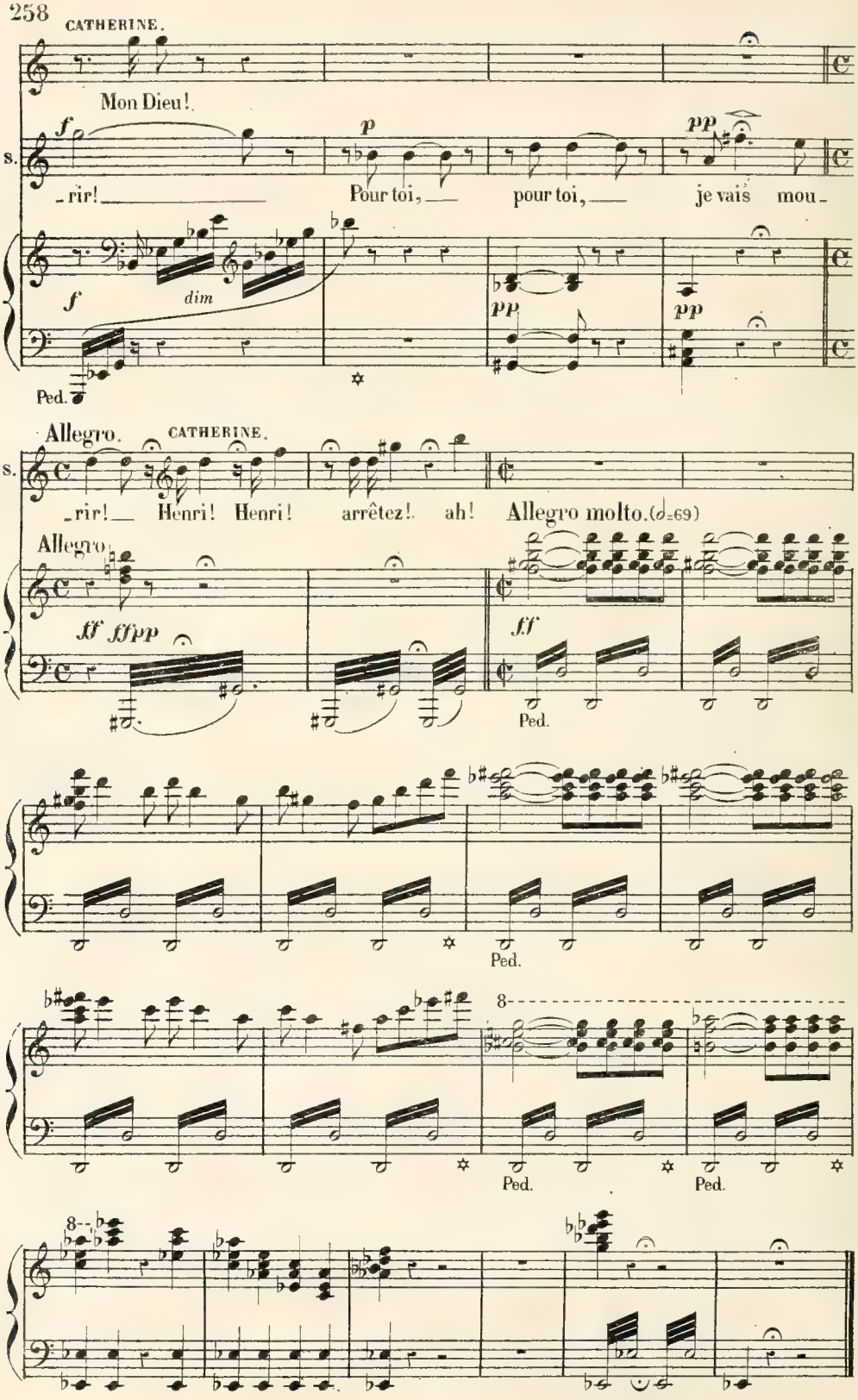
ff

UN OUVRIER.

_vous? Vraiment il n'est per_sonne Qui ne sache aujourd'hui, que Ralph pour votre hon_

ff

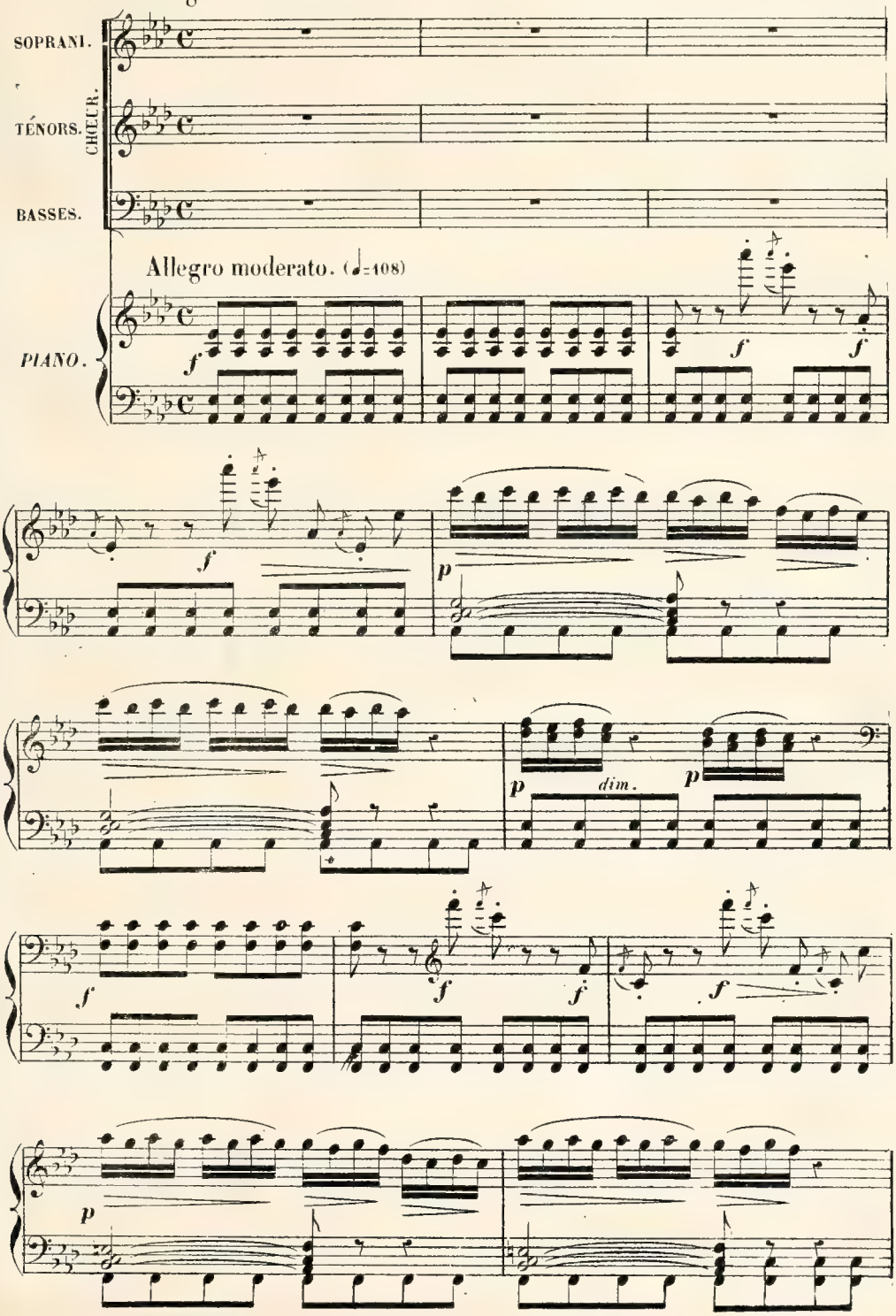

CATHERINE.
Andante molto.
p SMITH.
Horreur!
Ne crains
O.
_neur Se bat contre Henri Smith!
Andante molto.(♩=50)
f
p
S.
plus! ton hon_neur, je saurai le dé_fen_dre! Ralph tri_omphe_
animez.
animez.
legg.
cresc.
f a tempo.
pp
_ra de qui peut t'a_vi_lir... En me donnant la mort, sa
a tempo.
cresc.
f
cresc.
ff > p
senza rigore.
Tempo.
(avec tendresse)
Large.
cresc.
main va te le rendre Et pour toi ô Catherine! Henri Smith va mou_
suivez.
Tempo.
pp
p
cresc.
f
suivez.

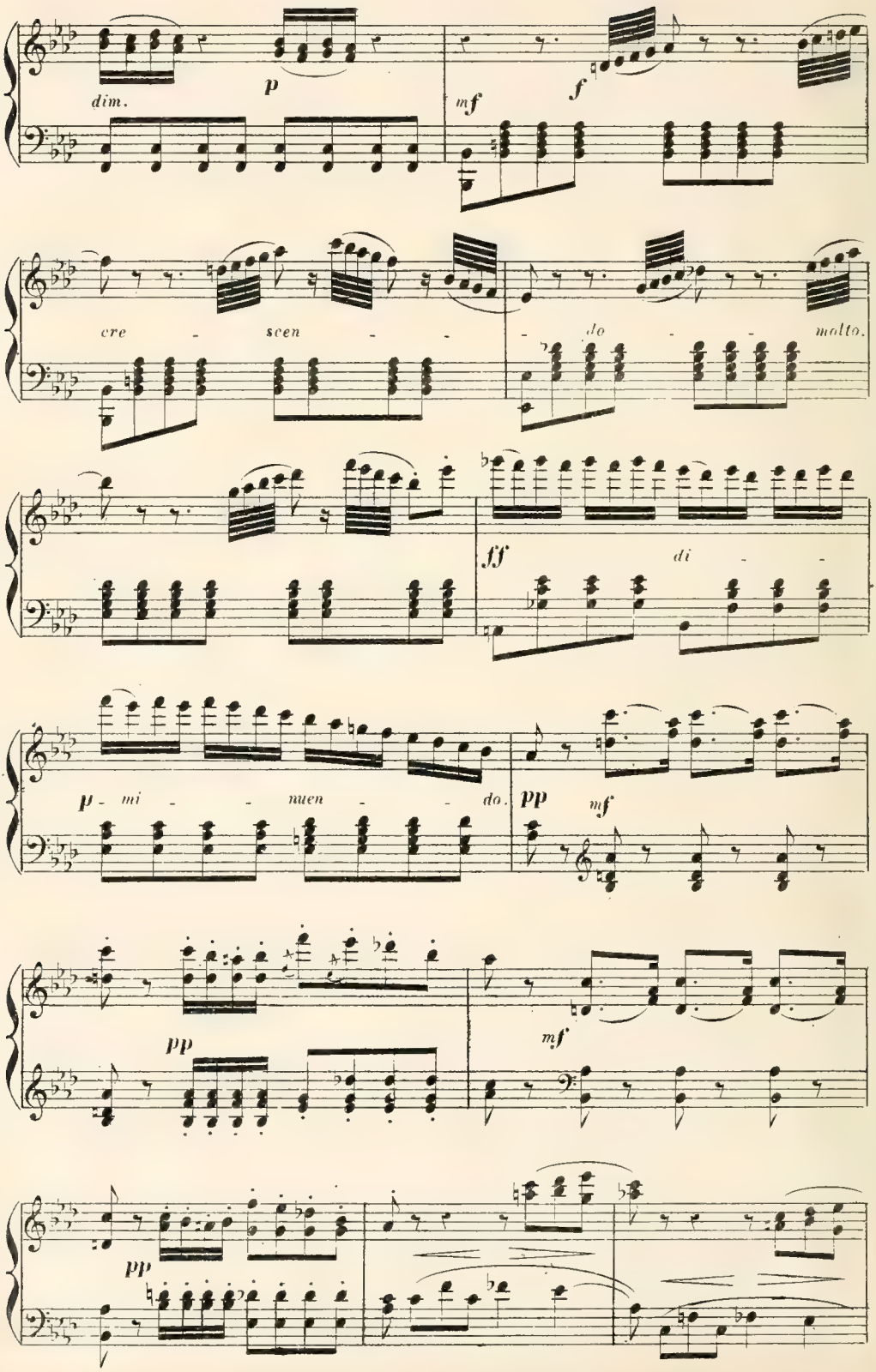

CATHERINE.
Mon Dieu!
S.
f
p
pp
-rir! Pour toi, pour toi, je vais mou-
f
dim
pp
pp
Ped.
Allegro.
CATHERINE.
S.
-rir! Henri! Henri! arrêtez! ah!
Allegro molto. (♩=69)
Allegro.
ff ffpp
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
8

2e TABLEAU. *(La place publique)*

CHŒUR DE LA St VALENTIN.

No 23. Allegro moderato.




dim.
p
mf
f
cre - scen - - do - - molto.
ff
di - -
p - mi - - nuen - - do.
pp
mf
pp
mf
pp

1ers Ténors. *bien chanté.*

p

Aux premiers rayons du ma_tin, Paraissez, belle Valen_

pp *legg.*

_ti_ne, C'est à vous seule que mon cœur des_ti_ne

p *mf*

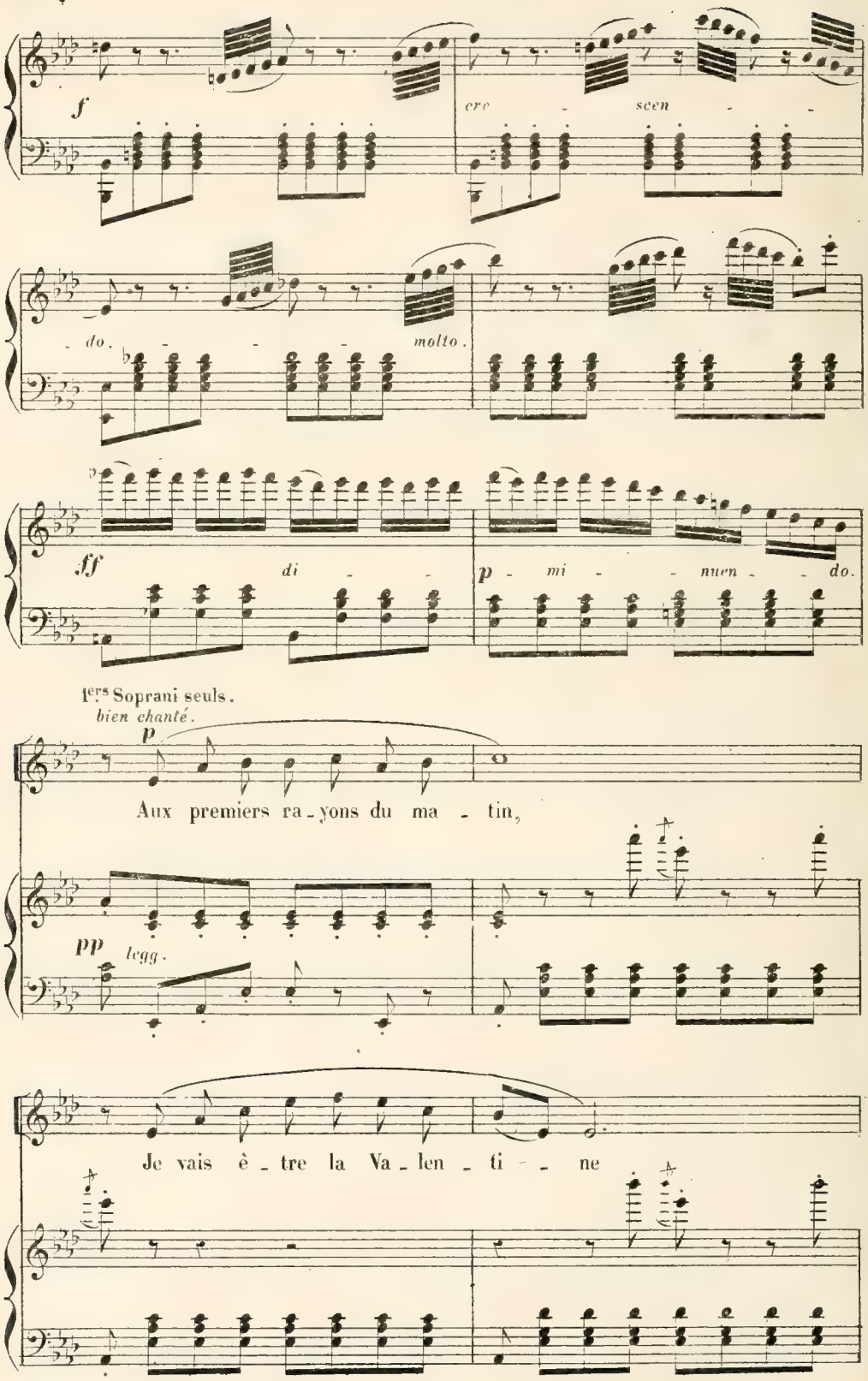
Le baiser de Saint Va_len_tin! Aux rayons du matin

cresc _ *f* *mf* *cre*_

cresc. *dim. molto.* *pp*

Paraissez Valenti_ne C'est à vous que mon cœur des_ti_ne Ce doux baiser

_scendo. *p* *dim.* *pp* *pp* *cresc.*


f
cre - scen - do. - - - molto.
ff
di - - p - mi - - nuen - - do.
1ers Soprani seuls.
bien chanté.
p
Aux premiers ra - yons du ma - tin,
pp
legg.
Je vais ê - tre la Va - len - ti - - ne

Du fi - dè - le a - mant au - quel je des - ti - - - ne

pp Le baiser de Saint Va - len - tin! ——— *mf* Aux rayons du matin

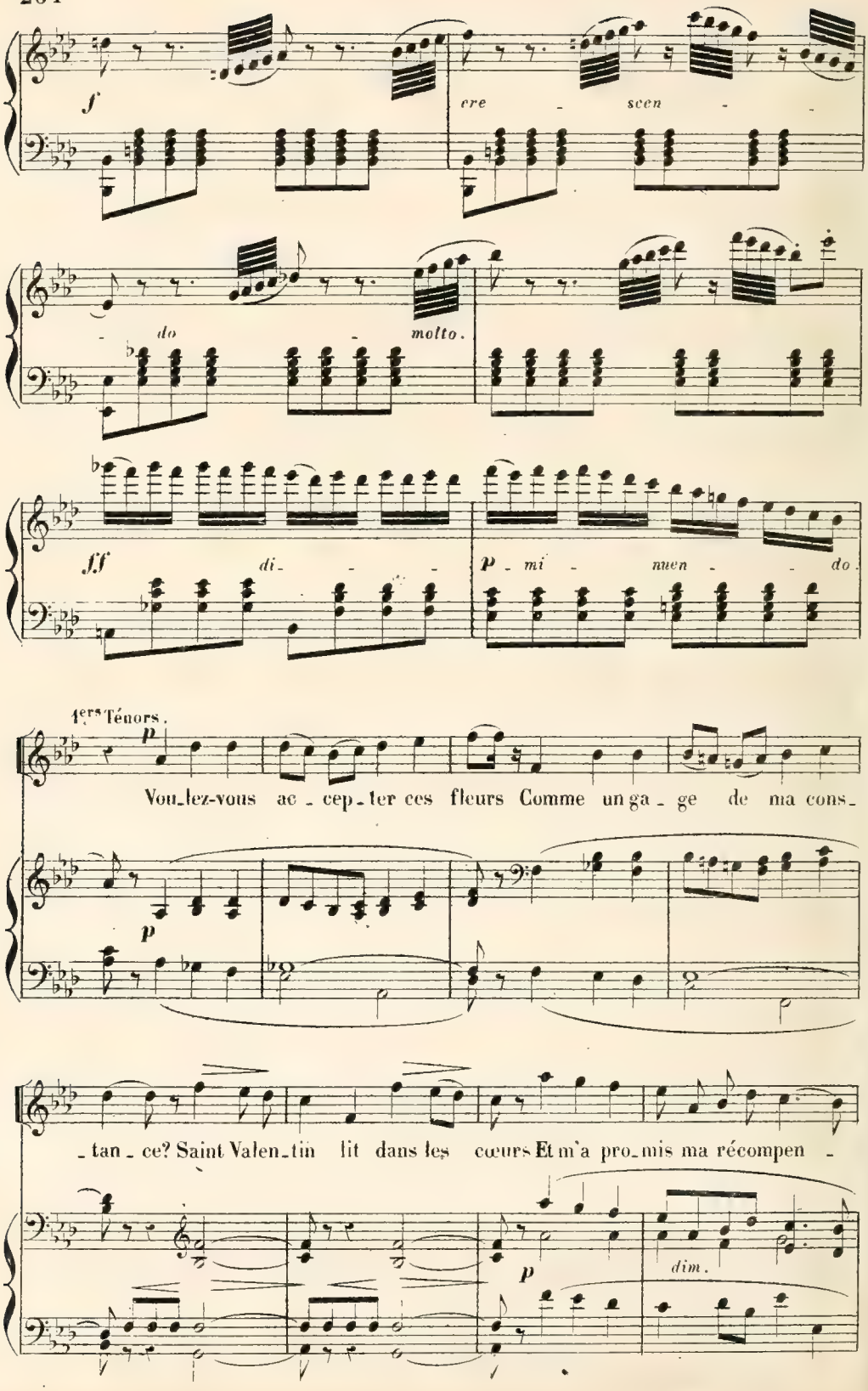
cresc. *f* *mf* *cre -*

cresc. Je se - rai Va - len - ti - ne. *dim: molto.* De l'a - mant au - quel je des -

- *scendo.* *p* *dim.* *pp*

pp - ti - ne Ce doux bai - ser! ———

pp *cresc.*


f
cre - scen - do - molto.
ff
di - - - p - mi - nuen - do.
1ers Ténors.
p
Vou_lez-vous ac_cep_ter ces fleurs Comme un ga_ge de ma cons_
p
_tan_ce? Saint Valen_tin lit dans les cœurs Et m'a pro_mis ma récompen -
p
dim.

1ers Soprani.

pp

Saint Va - len - tin lit dans les cœurs Et je crois - se!

pp

rit.

à votre constan - ce! Ve-nez sans crainte offrir vos fleurs

rit.

sf *pp*

léger.

pp

Venez sans crainte prendre votre récompen - se!

pp

pp

pp

poco sf *p*

sf

p cre - scen - do - mol - to.

1er et 2e Tenors.

ff Aux premiers rayons du ma_tin, Bonjour ma bel_le Va_len_

Basses

ff Aux premiers rayons du ma_tin, Bonjour ma bel_le Va_len_

ff

1ers et 2es Soprani.

ff

Vous à qui mon ten_dre cœur

_ti - ne!

_ti - ne!

se desti ne, Bonjour fi_dè_le Va_len_tin!

1ers Soprani.

fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Va_len_

2es Soprani.

fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Va_len_

Ténors

fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va_lenti_ne, bon_

Basses.

fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,

sempre ff

_tin, Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va_len_tin!..

_tin! Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va_len_tin!..

_jour! Bonjour! *ff* Gloi_re à Saint Va_len_tin!..

Bon_jour! *ff* Gloi_re à Saint Va_len_tin!..

fff

Ped.

Ped.

SCÈNE.

N° 23 bis.

Allegro vivace (♩=152)

PIANO. *pp* *pp*

MAB. (en haut vivement)

Récit. (très rapide)

Catherine Glover?

cre - - scen - - - do *f* *suivez.* *f*

M.

Tempo.

il faut que je la voie Et sans perdre un ins_tant...

Tempo.

ff

Récit.

(apercevant Glover)

M.

ah! par_ta_gez ma joi_e... Par mes soins préve_

ff *suivez.* *mf*

M.

_nu, le Duc est arri_vé Sur le lieu du combat... Henri Smith est sau_

A.

A tempo. Récit.

M. vé! Quoi!..vous ne dites rien.. ma faute est répa-

A tempo.

ff *suivez.*

GLOVER. (avec tristesse) A tempo. Moderato molto.

M. ré - e... Grâce au ciel! Mais trop tard... la pauvre enfant, hé-

A tempo. Moderato molto. (♩=72)

p

G. las! Ne m'en-tend pas, Car sa rai-son est é - ga-

p

MAB. Récit. (avec douleur)

Qu'ai-je fait, mal-heureu-se?.. ô cruel châ-ti-

G. ré - - e!

p *suivez.* *f*

M.

_ment! Et Smith qui va ve_nir!.. mon Dieu.. mon Dieu que fai_re?..

Allegro.

f *ff* *suivez.*

Tempo.

f *ff* *suivez.* *pp*

Allegro vivace. (♩=144)

MAB.

Récit.

Quelle i_dé_e! atten_

Allegro vivace.

mf *f* *cresc. molto.* *ff* *suivez.*

M.

_dez... attendez un moment.... Écou_tez!

Allegro moderato (♩=120)

pp *espress.*

MAB.

p

Je ne crois rien...j'espère!..

GLOVER.

Récit.

p

Vous croyez!..

suivez. *p* *pp*

MAB.

Secondez-moi quoique je fasse

GLOVER. *con moto.*

Je cours le prévenir, il pourrait arri - ver.

f *f*

M.

Pour la perdre j'ai pris sa place

cresc. *f*

Je la prendrai pour la sau -

f *f* *ff*

Moderato (♩ = 76)

CATHERINE (dans la coulisse)

f Ah! *p*

M.

- ver!

GLOVER.

p

C'est el - le!

Soprani.

pp

C'est

Ténors.

pp

C'est

Basses.

pp

C'est

Moderato (♩ = 76)

f *pp*

f *p* *cresc.* *tr*

C.

el - le!

el - le!

el - le!

f *p*

GLOVER.

A - mis, éloignons-nous! La bohémienne es-

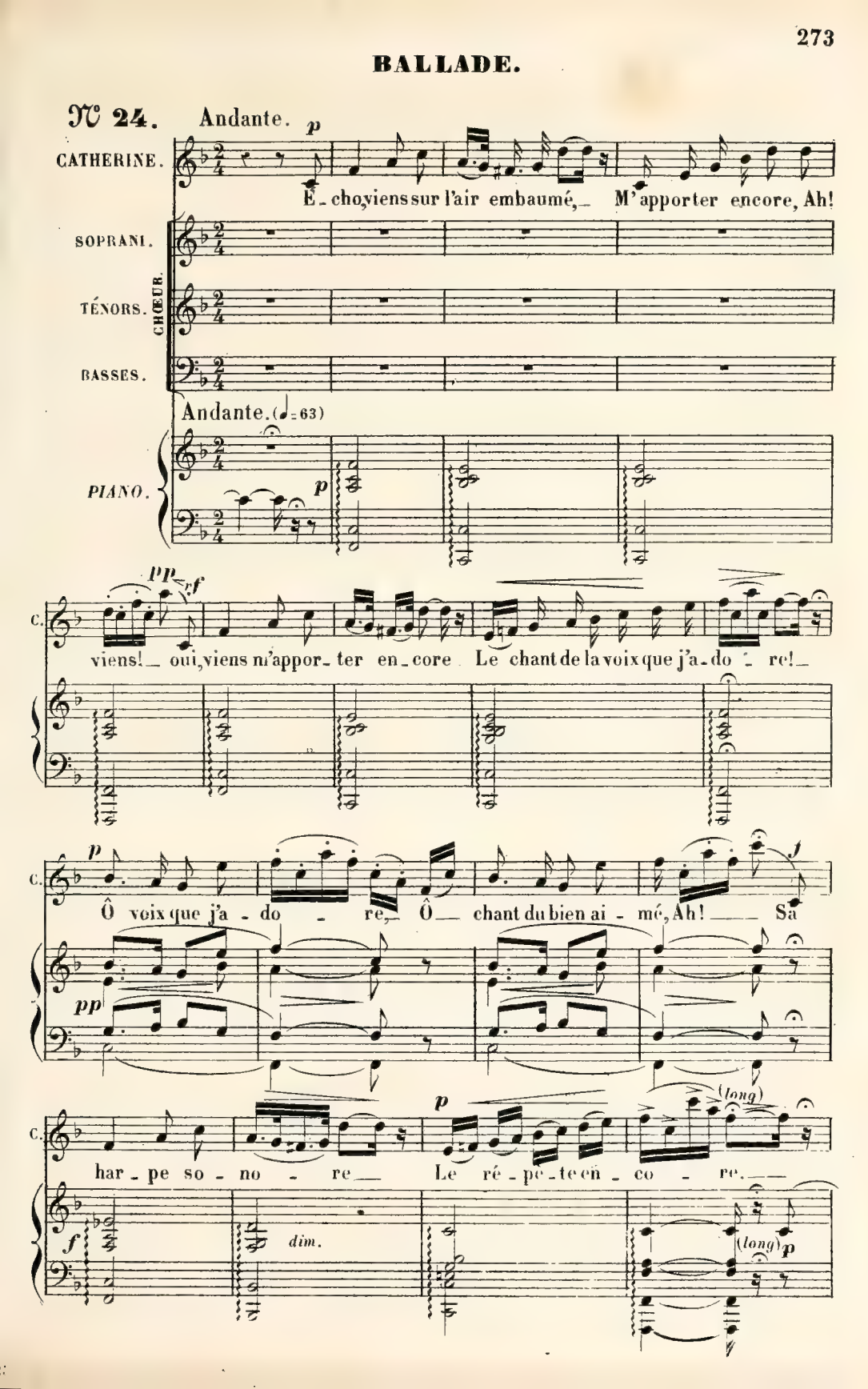
mf *pp*

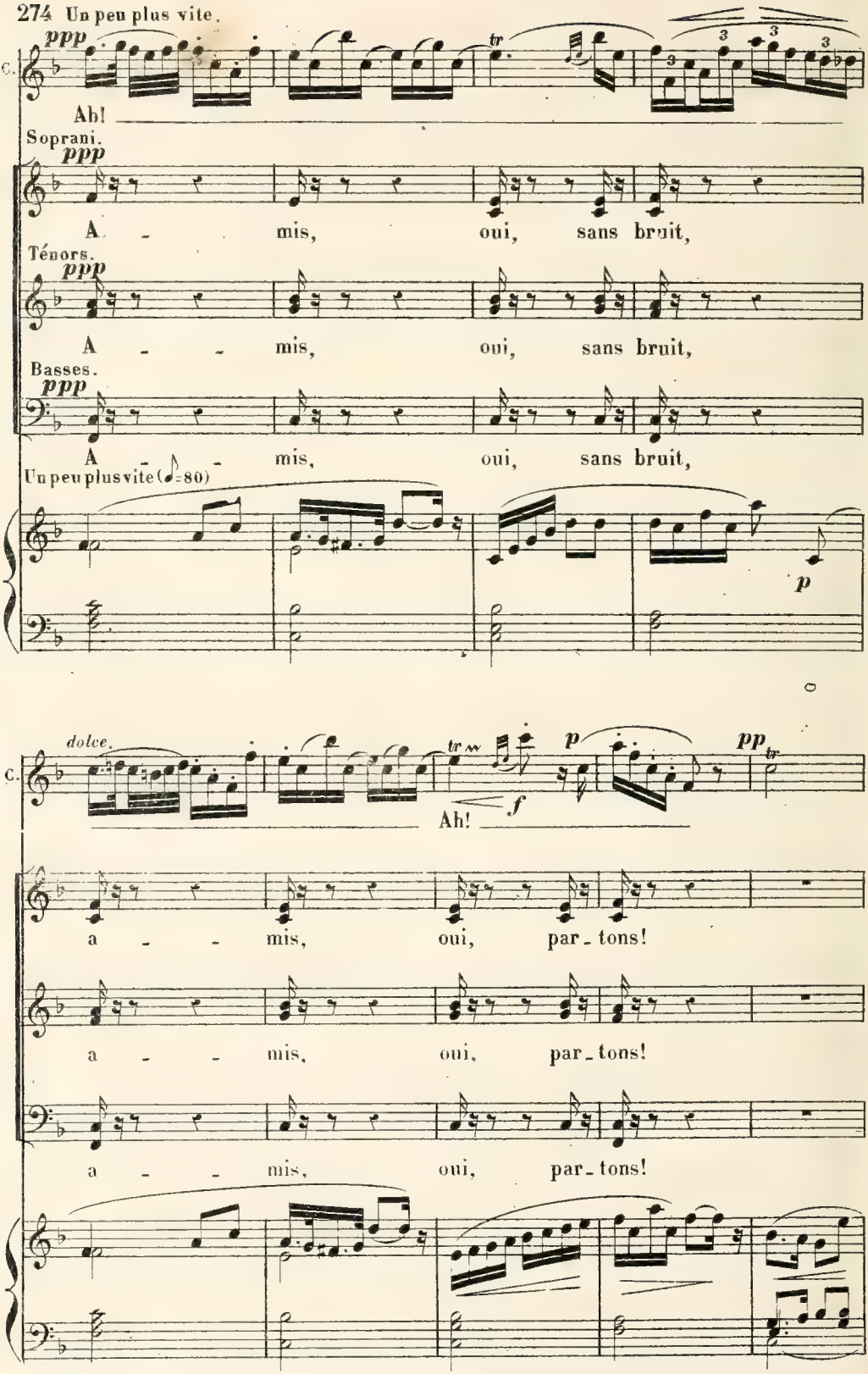
G.

- pè - re, Il faut la laisser faire Et la seconder tous!

f *pp*

BALLADE.


N° 24.
Andante.
p
CATHERINE.
É - cho, viens sur l'air embaumé, M'apporter encore, Ah!
SOPRANI.
TÉNORS.
CHŒUR.
BASSES.
Andante. (♩=63)
PIANO.
p
pp
rf
C.
viens! oui, viens m'appor - ter en - core Le chant de la voix que j'a - do - re!
p
Ô voix que j'a - do - re, Ô chant du bien ai - mé, Ah! Sa
pp
j
har - pe so - no - re Le ré - pé - te en - co - re.
p
(long)
f
dim.
(long)
p


Un peu plus vite.
ppp
C.
Ah!
Soprani.
ppp
A - mis, oui, sans bruit,
Ténors.
ppp
A - - mis, oui, sans bruit,
Basses.
ppp
A - - mis, oui, sans bruit,
Un peu plus vite (♪=80)
p
dolce.
tr
p
pp
tr
f
Ah!
a - - mis, oui, par - tons!
a - - mis, oui, par - tons!
a - - mis, oui, par - tons!

C.

tr tr

pp

par -

pp

par

pp

par -

mf

dim.

C.

tr tr tr

ff

ppp

- tons! Oui, par - tons!

ppp

- tons! Oui, par - tons!

ppp

- tons! Oui, par - tons!

p

ff *pp*

C. La la la, la la la, la la la la la la

ff *ppp*

C. *cresc.*

Plus lent que le 1er mouvement.

pp

C. La la la la

Plus lent que le 1er mouvement.

pp *pp*

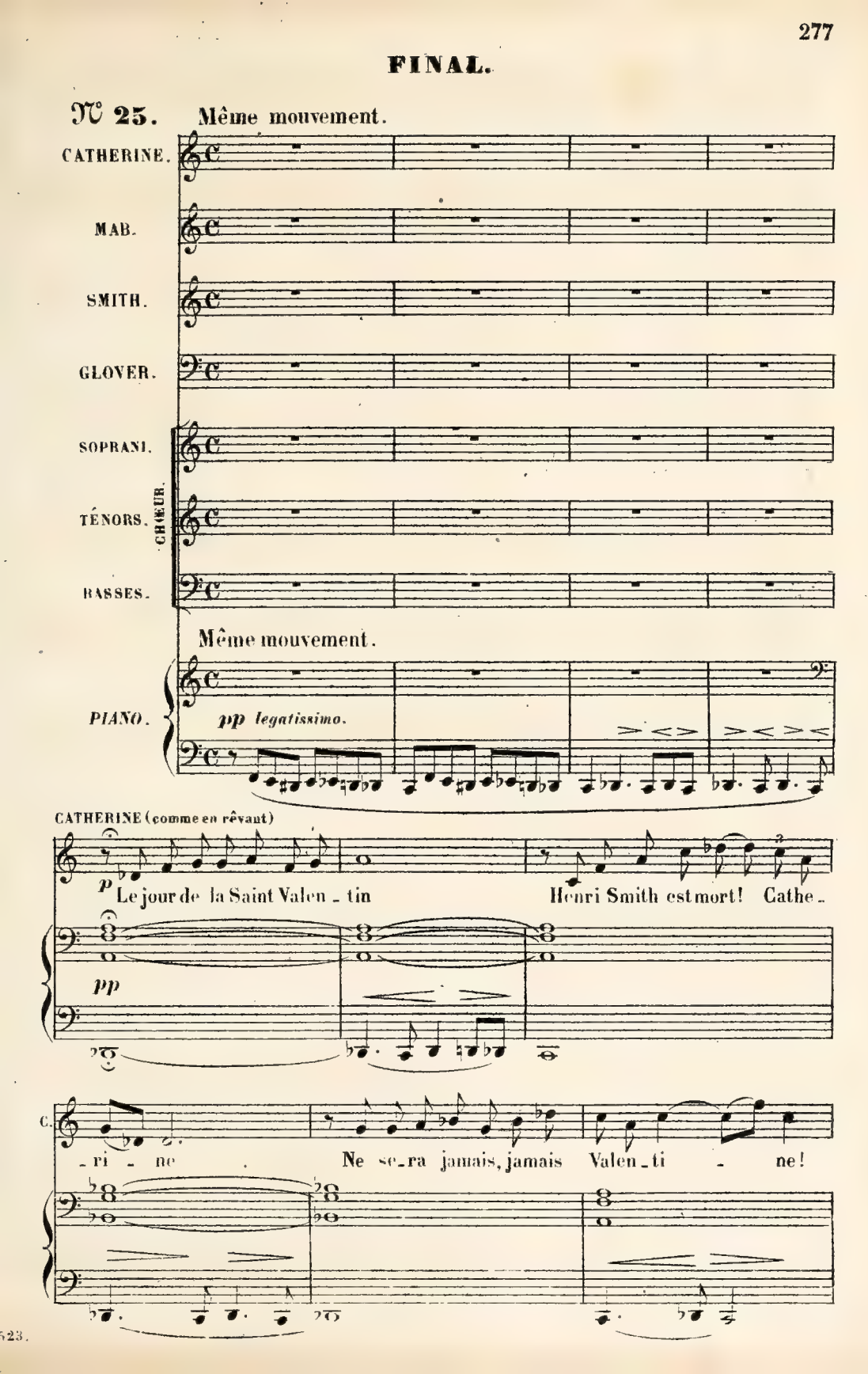
douloureux. *f*

C. la la la la.

f *pp* *ppp*

Ped. ✡

FINAL.


N° 25. Même mouvement.
CATHERINE.
MAB.
SMITH.
GLOVER.
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR.
Même mouvement.
PIANO.
pp legatissimo.
CATHERINE (comme en rêvant)
p Le jour de la Saint Valen - tin Henri Smith est mort! Cathe -
pp
C. - ri - ne . Ne se - ra jamais, jamais Valen - ti - ne!

G. *pp*

Henry Smith est mort! ce ma - tin.... Henri Smith est mort ce ma - tin.

espress. molto.

rall. Adagio. *pp*

GLOVER. (à Smith) *pp*

Allegretto moderato (♩ = 80) *stacc.* Tu m'as com -

aussi pp et léger que possible.

G. *pp* SMITH.

pris? Silen - ce! c'est elle! laissez-moi, laissez-

Andantino quasi allegretto. (♩ = 63) *pp*

S. - moi! A la voix

rall. Andantino quasi allegretto. *pp*

S. — D'un amant fi - dè - le, — Ah! réponds ma bel - le, —

p CATHERINE.

S. — Ainsi qu'autre - fois! — Qui chante près de moi?... cet

p espress.

C. air... je le connais Où donc l'ai-je entendu?... c'est un chant que j'ai-

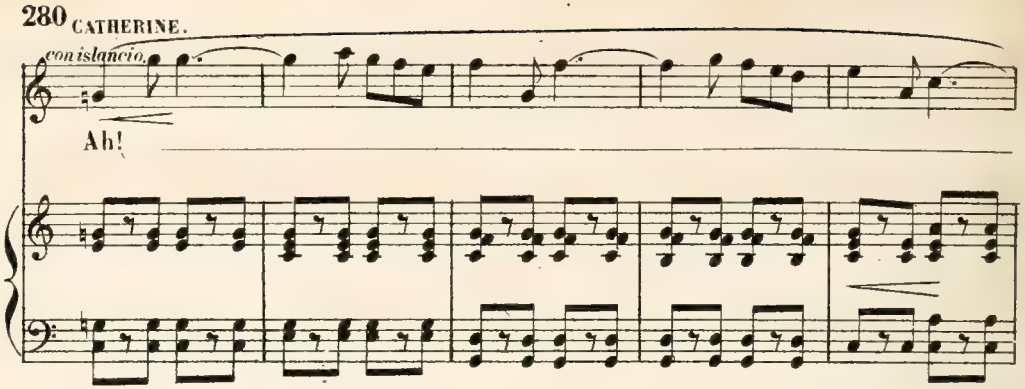
SMITH.

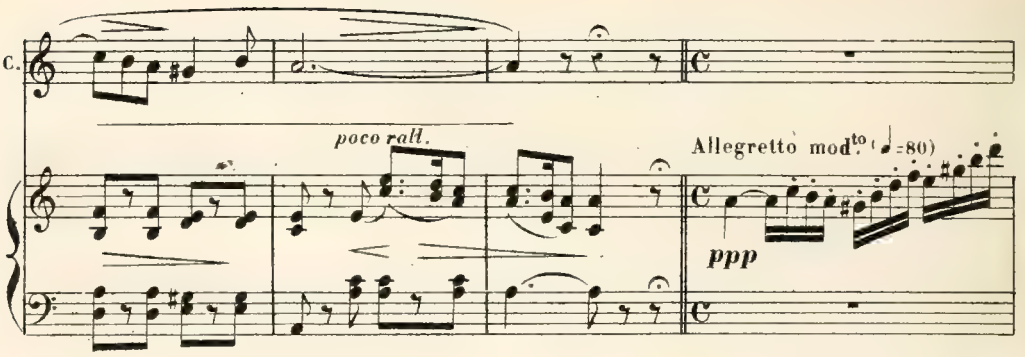
mf

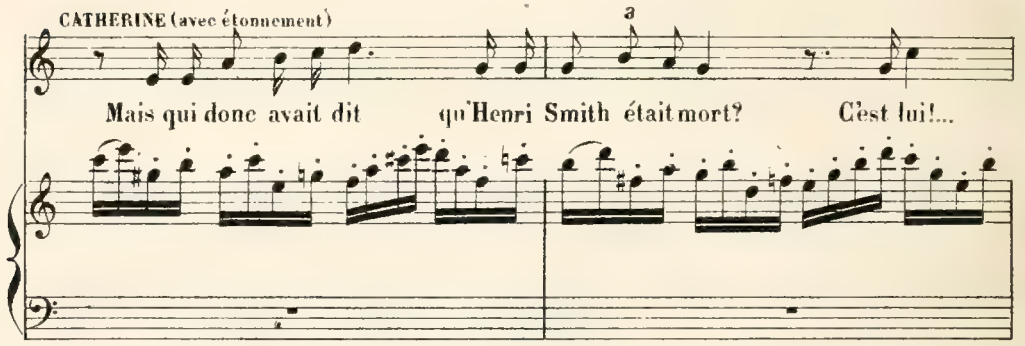
C. - mais! — De tes yeux, — Qu'un rayon de flam - me —

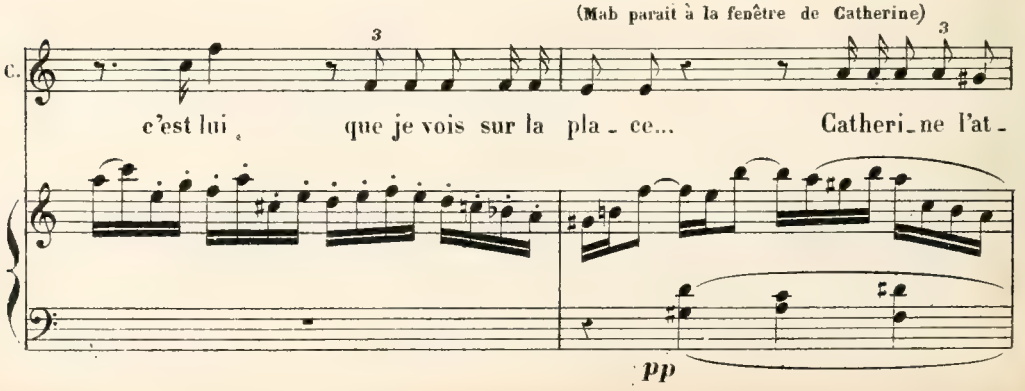
un peu moins p

S. — Pénètre mon â - me — Et m'ouvre les cieux. — —


con islancio.
Ah!


C.
poco rall.
Allegretto mod.to (♩=80)
ppp


CATHERINE (avec étonnement)
Mais qui donc avait dit qu'Henri Smith était mort? C'est lui!...


(Mab paraît à la fenêtre de Catherine)
C.
c'est lui, que je vois sur la pla - ce... Catheri - ne l'at -
pp

C. - tend, tous deux, ils sont d'accord. Devant sa fe -

rall. A tempo. SMITH. p

C. - nêtre il se pla - ce... Aux premiers rayons du ma - tin,

rall. A tempo. pp

S. Paraissez, chère Cathe - ri - ne C'est à vous seule que mon cœur des - ti - ne

animez beaucoup.

S. Le baiser de Saint Valen - tin! Voulez-vous ac - cep - ter ces fleurs, Et m'endon -

animez beaucoup.

CATHERINE.

(avec une émotion toujours croissante)

animez.

Un baiser!

S.

ner la récom - pense! Un doux baiser!... Il m'est promis d'a -

animez.

ppp *cre - - scen - - do.*

Allegro senza rigore.

ff *espress.* *rit.*

C.

Ah! — Ne la crois pas... ne la crois pas... el - le surprend ta foi. Ta Cathe -

S.

- van - ce!

Allegro senza rigore.

f *f* *p* *cresc.* *f* *suivez.*

Ped.

C.

- rine.. Henri... c'est moi!

ff Récit.

S.

Ah! — Catherine, reviens à toi!

GLOVER.

Ma fille!.. mon en -

f *cresc.* *suivez.* *ff* *ppp*

C. Où suis - je?

MAB. Ne craignez rien!

S. Dans mes

G. fant!

Récit lent. (avec joie)

C. Vivant!.. ô prodige!..mon père! Mes amis...C'est vous...j'ai donc rê-vé!

S. bras!

ppp *suivez.*

A tempo Moderato (♩=76)

mf

(tendrement) *rall.*

C. Bonjour ô mon fi-dè-le Va-len-

(avec amour)

S. Bonjour ma belle Valen - ti - ne!

pp *ppp* *suivez.*

Allegro.

C. _tin.

Soprani. *ff*

Aux premiers rayons du ma _ tin, Bonjour fi_dè_le Valen_

Ténors. *ff*

Aux premiers rayons du ma _ tin, Bonjour fi_dè_le Valen_

Basses. *ff*

Aux premiers rayons du ma _ tin, Bonjour fi_dè_le Valen_

Allegro. (♩= 112)

fff

_tin, Bonjour! Bonjour, ô mon fi _ dè _ le

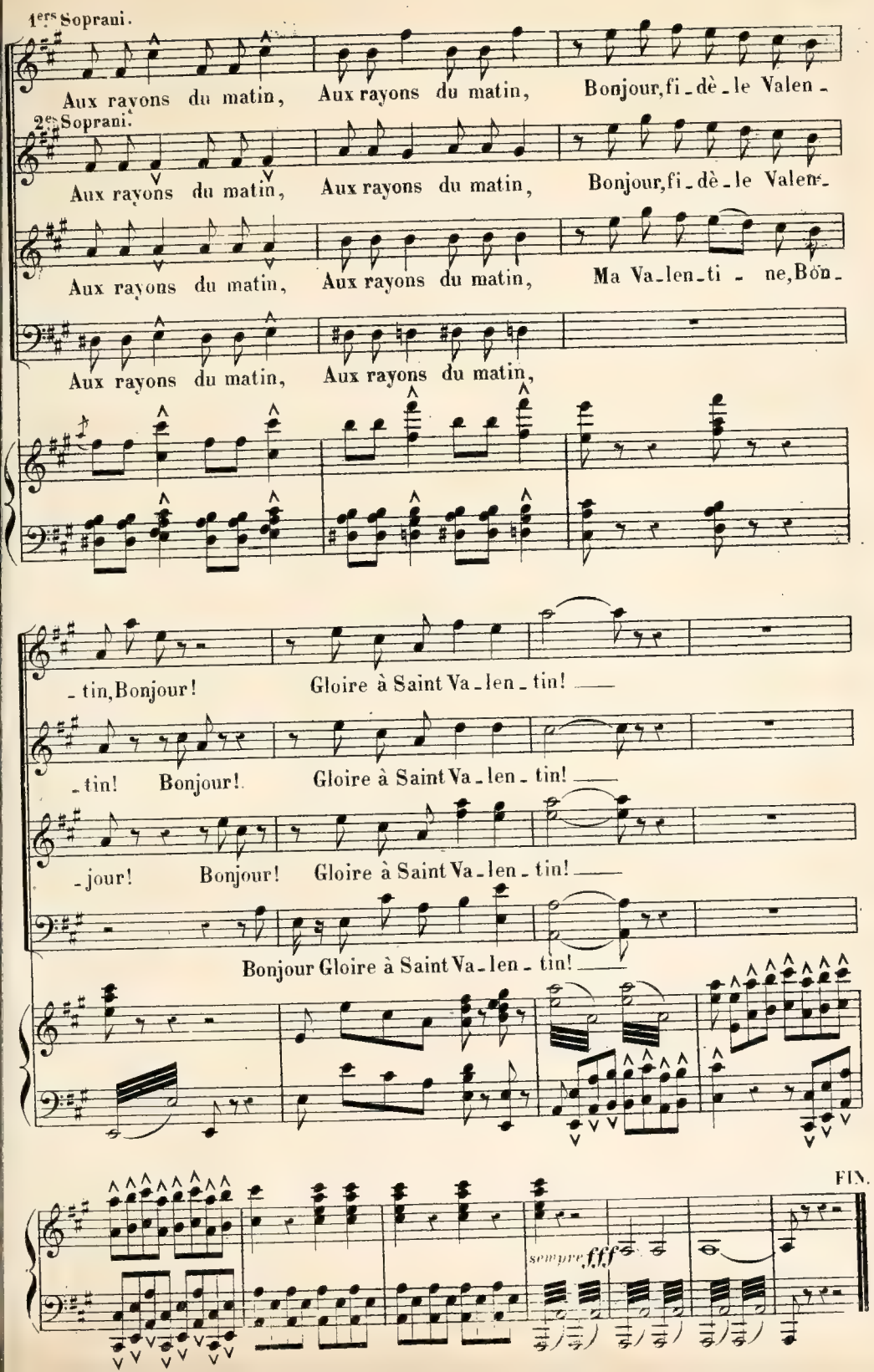
_ti _ ne! Bonjour, ma bel _ le Va _ len _

_ti _ ne! Bonjour, ma bel _ le Va _ len _

Valentin ___ Bonjour! Aux premiers rayons du ma _ tin! ___

_ti _ ne ___ Bonjour! Aux premiers rayons du ma _ tin! ___

_ti _ ne ___ Bonjour! Aux premiers rayons du ma _ tin! ___


1ers Soprani.
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Valen_
2es Soprani.
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Valen_
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va_len_ti_ne, Bon_
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,
_tin, Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
_tin! Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
_jour! Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
Bonjour Gloire à Saint Va_len_tin!
FIN.
sempre fff